

La Voix de l'Est



Jacques Viens



L'avenir incertain
des CLD

- page 16 -

L'effet Coossa
à L'Envolée

- page 2A -

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

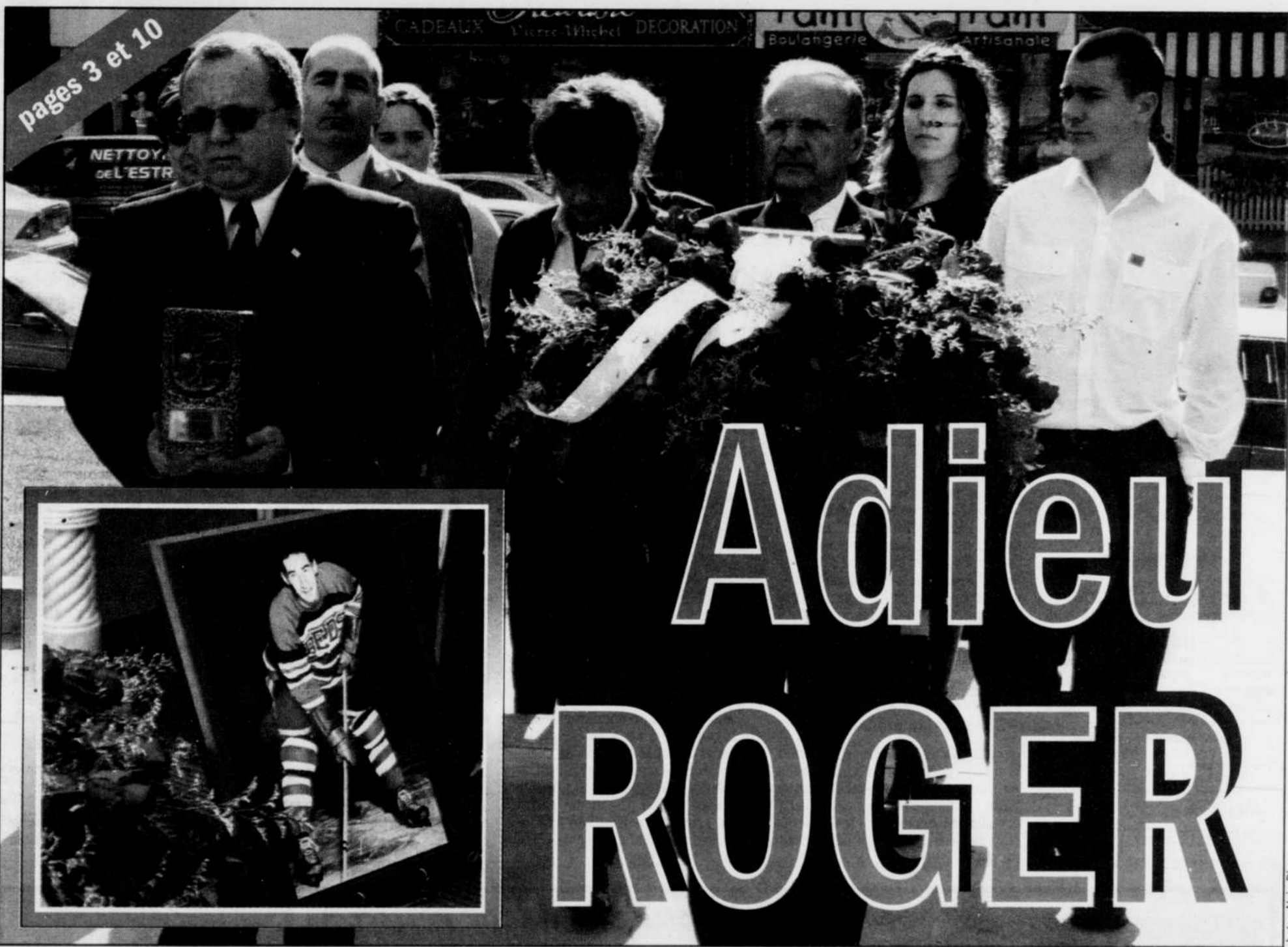
ÉLECTIONS 2003



- pages 4 à 7

LE NOBEL DE LA PAIX À UNE IRANIENNE

- page 28



pages 3 et 10



Adieu ROGER

photos Alain Dion

CARPETTES DÉCORATIVES
5 pi X 8 pi
à partir de
99\$

TAPIS COMMERCIAL
Choix de couleurs
à partir de **4 95\$** v ca
PLANCHER FLOTTANT
7 mm - sans colle
1 79\$ pi ca

PLANCHER DE BOIS FRANC MERCIER
Chêne Atlantique
2 po (10 couches) **4 95\$** pi ca
PRÉLART
sans cirage
à partir de **5 95\$** v ca

CÉRAMIQUE À PLANCHER
13 po X 13 po
à partir de
1 19\$ pi ca

9, rue Irwin,
Granby • 378-3951

Les Tapis Eddy
résidentiel - commercial
Tout, sous un
même
Exclusif

11

11

11

Repères

À lire lundi



Ski Sutton remonte la pente

Météo

Aujourd'hui
max 24 min 6



Ensoleillé.

Demain
max 19 min 6



Ensoleillé.

Loteries

Quotidienne 3
369

Quotidienne 4
6608

Extra
391629

Lundi

max 15 min 7



Averses.

Index

Agenda	page 37
À ne pas répéter	page 42
Décès	pages 80-81
Économie	pages 46-47
Jeux	page 10-A
Opinion	page 40
Petites annonces	page 58
Sports	page 82
Statistiques	page 83

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P

Télécopieurs

Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195

Internet

Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par cameiot 3,85 \$
par motorisé 4,10 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0677)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Paul Masse répond aux pompiers

«Ils ne font pas partie d'une business à part»

Isabelle Gaboriault
lgaboria@lavoixdelest.qc.ca
WATERLOO

La tension qui existe entre les pompiers et la Ville de Waterloo se résume à une chose selon le maire: ceux-ci ne réalisent pas qu'ils sont des employés municipaux liés à une convention collective.

«Ils ne font pas partie d'une business à part», a fait remarquer Paul Masse en entrevue téléphonique, hier.

Le maire répondait ainsi à l'attitude des pompiers lors de l'assemblée du conseil municipal qui a eu lieu en début de semaine.

«Pas un cirque»

Paul Masse n'a pas apprécié l'attitude des pompiers venus assister en bande à l'assemblée mardi dernier. Les

applaudissements des 12 sapeurs pour manifester leur reconnaissance envers la conseillère Lucie Fréchette dans un dossier qui les concernait l'ont mis hors de lui.

Selon le maire, les assemblées qui réunissent les élus d'une ville exigent que les gens présents respectent le même «décorum» imposé, par exemple, dans un palais de justice. «En séance du conseil, on traite de choses municipales, dit-il. Ce n'est pas une salle de spectacle, un cirque, rien de ça. Il y a des périodes de questions où les gens peuvent faire valoir leurs opinions. Il faut suivre le même décorum qu'à la cour.»

«Et est-ce naturel que des employés municipaux montent au front à 12 comme ils l'ont fait cette semaine?, demande Paul Masse. Ça ne serait pas de mordre la main de celui qui te nourrit? Ce n'est pas acceptable.»

Aussi, puisqu'ils sont syndiqués depuis 2001, les pompiers doivent, toujours selon le maire, respecter certaines règles s'ils veulent discuter avec la Ville ou lui adresser une demande. «Toutes leurs demandes sont coulées dans une convention collective, raconte Paul Masse. Mais là-dedans, il n'y a rien qui parle de sabbatique.»

Cette semaine, les pompiers auraient apprécié que la Ville accorde un congé sans solde à deux collègues, prétextant que les deux sapeurs ont toujours été disponibles et impliqués. La Ville a refusé. «Ça, ça ce fait bien quand il n'y a pas de convention!», a lancé le maire.

Survêtement

La Voix de l'Est en a aussi profité pour discuter avec le maire de la demande des pompiers en ce qui concerne ce fameux survêtement de travail qui, selon eux, tarde à venir depuis 2001.

«À propos de leurs chiennes de travail justement: ils n'ont pas suivi la convention. Mais on ne leur a jamais dit qu'ils ne les auraient pas», ajoute Paul Masse, qui a confirmé que le survêtement allait être acheté aux pompiers au début de 2004.

Pour les avoir plus rapidement, les pompiers n'avaient, poursuit-il, qu'à s'adresser, par écrit, à leur supérieur. En l'absence de réponse de leur celui-ci, ils n'avaient qu'à s'adresser à la direction de la Ville



archives La Voix de l'Est

Le maire de Waterloo, Paul Masse.

et, finalement, en désespoir de cause, déposer un grief.

«Nous n'avons pas déposé de grief, a confirmé hier le président du syndicat des pompiers de Waterloo, Benoit Tremblay. J'ai fait une demande par courriel à mon chef avec une copie au maire. Nous sommes alors restés sans réponse.»

Selon M. Tremblay, la dernière revendication s'est faite lors d'une rencontre. Les pompiers devraient maintenant recevoir leur survêtement au début de la prochaine année...

Charest désapprouve l'action des producteurs bovins

MONTRÉAL (PC)

Le premier ministre Jean Charest n'a pas été touché, loin de là, par l'action spectaculaire de producteurs bovins qui ont abattu à bout portant, hier, à Saint-Bruno au Lac-Saint-Jean, devant des caméras, une vache et un veau.

Ceux-ci voulaient exprimer leur colère et leur urgent besoin d'une aide financière du gouvernement pour compenser les pertes qu'ils ont subies en raison de la crise de la vache folle et de l'effondrement des prix qu'ils touchent depuis pour leurs bêtes.

«Je n'approuve pas du tout les gestes posés par les producteurs et je ne crois pas que les citoyens du Québec approuvent ce genre d'actions», a commenté M. Charest.

Aucune promesse

«Le dossier fait l'objet d'une attention quotidienne et s'il y a un domaine où nous avons été très actifs depuis notre élection, c'est bien celui de l'agro-alimentaire, incluant le dossier de la vache folle, qui a originé dans l'Ouest du pays», a-t-il ajouté.



archives La Voix de l'Est

Jean Charest

Le premier ministre a de plus rappelé aux producteurs bovins qu'il n'a rien promis à court terme.

«On a fait un premier programme et on continue à faire du travail là-dessus. Il n'est pas question de changer notre échéancier de travail. On va procéder le plus rapidement possible et ce n'est pas en posant des gestes comme ceux d'hier (jeudi) qu'ils vont mieux défendre leur cause», a-t-il fait valoir.

Nouveau Voilà!

L'horaire télé Voilà! a entrepris une réflexion globale sur son format et sa mission et adopte une nouvelle approche. Plus concentré, mieux organisé, votre Voilà! axe son contenu sur l'information utile aux téléspectateurs et se présente désormais dans un nouveau format tabloïd.

Grâce à ce changement, Voilà! vous offre des grilles horaires plus grandes et plus lisibles, incluant une heure et demie de programmation supplémentaire (couvrant maintenant une période allant de 17h à minuit).

Autres nouveautés, Voilà! place les choix du jour directement à la page concernée et présente un résumé des téléromans de la semaine dans une section spécialement réservée.

Dans le contexte de la multiplication des chaînes télévisées, Voilà! cherche le meilleur compromis entre une quantité d'information croissante et les coûts reliés à la production et à l'impression d'un magazine dont le tirage dépasse les 640 000 exemplaires chaque semaine. L'équilibre entre les différents besoins et l'espace disponible a mené à privilégier une meilleure lisibilité générale et une attention particulière aux heures de grande écoute, entraînant le retrait de la présentation des émissions débutant après minuit et demi et le jeu des 7 erreurs.

Nous espérons que vous apprécierez cette nouvelle approche. Bonne lecture.

Jacques Pronovost
Président et éditeur

Depuis 35 ans...
D
Décoration
Ouellet

Tout pour un décor réussi
Des idées et une réalisation uniques!

- Habillage de fenêtres et literie
- Cadres et accessoires de décoration
- Lits de métal • Papier peint

Décoration résidentielle et commerciale

475 Principale, Granby • 378-3514

(Face à la rue Laval, stationnement à l'arrière)



241461V

Un homme de principe et de passion

Des centaines de personnes rendent un dernier hommage à Roger Bédard

3 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 11 OCTOBRE 2003

GRANBY

Le centre-ville de Granby a été envahi par un nombre impressionnant d'anciens joueurs et dirigeants du Canadien de Montréal, certains représentants d'autres formations et des médias, hier après-midi à l'église Sainte-Famille, à l'occasion des funérailles de Roger Bédard, l'un des sportifs granbyens les plus célèbres du dernier demi-siècle.



Réjean Houle



Marc Tardif



Gilbert Perreault



Pierre Bouchard



Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

Réjean Houle, Marc Tardif, Gilbert Perreault, Pierre Bouchard, Gilles Lupien et Ronald «Le Prof» Caron, entre autres, sont venus rendre un dernier hommage à celui qui a été associé pendant 22 ans au Tricolore. Son fait d'armes le plus éloquent aura été de conduire, à titre d'entraîneur, le Canadien junior de Montréal à deux conquêtes de la Coupe Memorial, emblème de la suprématie du hockey junior au Canada, en 1969 et 1970.

M. Bédard est décédé, dimanche dernier au CHG, à l'âge de 78 ans, des suites d'un cancer.

«Il joue maintenant la période supplémentaire qui ne finira jamais».

— Le curé Poulin

Plusieurs centaines de personnes, membres de la famille, amis, connaissances et curieux, ont pris place dans la grande église de la rue Principale. Le curé Jacques Poulin a mentionné que Granby avait perdu une de ses figures les plus populaires, un homme ayant deux passions: le sport et sa famille.

«M. Bédard avait le «C» de la Sainte-Flanelle gravé dans le coeur, a lancé le curé. Il a marqué le monde sportif de Granby et a été fidèle à cette passion, tout comme il aimait sa famille profondément. Il a cru, a aimé et a été fidèle; tel est le bilan de sa vie réussie. Il était un homme de principe, loyal, fidèle, honnête face à lui et aux autres, intègre, sincère et combatif. Il avait une force en lui et il ne s'avouait pas vaincu».

En présence de plusieurs personnes reliées au hockey, le curé Poulin a conclu en disant que le temps régulier de la partie était terminé pour M. Bédard. «Il joue maintenant la période supplémentaire qui ne finira jamais».

Pourquoi pas la LNH?

M. Bédard avait dirigé des équipes ultra-puissantes lors des conquêtes de la Coupe Memorial. Le Canadien junior évoluait alors au sein de la Ligue junior de l'Ontario.

Comme le révèle l'ex-Granbyen Marc Tardif, qui faisait partie de ces équipes de rêve avant de graduer chez les professionnels, tous s'attendaient à ce que Roger Bédard devienne entraîneur du Canadien dans la Ligue nationale, surtout au début des années 70 après avoir connu ses succès.

«Nous avons même été surpris que le Canadien préfère Al McNeil. Roger avait sa place», affirme Tardif.

«C'est certain qu'il aurait dû avoir sa place dans la LNH. Il était tout un motivateur et il avait connu du succès», renchérit Réjean Houle.

La question ne se pose même pas, selon le Prof Caron. «C'est évident qu'il aurait dû diriger un club dans la LNH. Mais il n'y avait pas beaucoup de clubs à cette époque et c'était une question de timing. Ça aurait dû être une chose automatique mais il y avait des cliques, comme maintenant».

«Il aurait eu sa place dans la LNH avec son talent de motivateur, dit Pierre Bouchard. Il aurait certainement aimé avoir sa chance».

Gilbert Perreault, qui a poursuivi son chemin avec les Sabres de Buffalo après le Canadien junior, est aussi convaincu que son ancien pilote aurait dû

diriger dans la LNH. «Il faut être à la bonne place au bon moment», dit-il.

Bons souvenirs

Perreault gardera le souvenir d'un pilote qui était à 100 % avec ses joueurs. «Nous avons eu tellement de bons



moments en trois ans, avec deux Coupe Memorial. Le Forum était plein et Roger aimait ça».

Tardif, lui, connaissait Roger Bédard avant les autres puisqu'il était de Granby. «J'avais à peine 10 ans et j'allais le voir diriger les Vics à l'aréna de la rue Court. Je ne pouvais pas m'imaginer tout ce que nous allions vivre



photos Alain Dion et archives La Voix de l'Est

Granby a perdu une de ses figures les plus populaires, un homme ayant deux passions: le sport et sa famille.

ensemble huit ou dix ans plus tard, dans le Forum plein à craquer. Son jugement et son intégrité faisaient sa force. Il n'avait pas de favori; tout le monde passait par là», dit Tardif, qui était venu voir son ancien pilote il y a deux semaines, au CHG, avec Houle et Bouchard.

Houle a noté comment Bédard était près de ses joueurs et Bouchard a souligné sa justice.

«Il était un grand entraîneur, sévère mais juste, a laissé entendre Bouchard. Il m'a grandement aidé. J'avais boudé parce qu'il m'avait laissé sur le banc

et j'ai raté le train pour London. J'ai pris le suivant et j'ai voyagé de nuit avec des fétards. Le lendemain, j'aurais souhaité qu'il me laisse sur le banc mais il m'a fait jouer».

Le Prof Caron, âgé de 73 ans, garde de bons souvenirs de pêche avec Roger Bédard, Jacques Laperrière et Claude Larose à Val-d'Or. «Il était très généreux. Tous se souviennent que lorsque le blé d'Inde sortait, Roger amenait ça à la poche à Montréal».

(photos et autre texte en page 10)

Pour un plus grand choix et une qualité supérieure depuis 18 ans

Un centre complet d'accessoires de salle de bain, tels que :

- Vanités
- Bains tourbillons
- Bains thérapeutiques
- Douches en coin et encastrables
- Évier de cuisines et robinetteries
- Et encore plus...

PLOMBERIE
SABOURIN Ltée

632 Dufferin, Granby (face à Gémo Meubles)
372-1138



ÉLECTIONS 2003 LA RÉGION AUX URNES



Une chaude bataille s'annonce à Lac-Brome

Martine Bouliane
mboulian@lavoixdelest.qc.ca
LAC-BROME

Le mois d'octobre promet d'être chaud à Lac-Brome, alors que trois candidats affronteront le maire sortant Stanley Neil pour diriger la ville.

La date limite pour les mises en candidature passée, soit hier à 16h30, quatre candidats se présenteront officiellement et mèneront campagne pour devenir maire de la municipalité. Outre M. Neil, qui tentera d'être réélu pour un second mandat, le conseiller municipal Don Wing, l'ex-candidat à la mairie, Richard Wisdom, et l'homme d'affaires Lloyd Sturtevant souhaitent occuper la fonction.

Dans cette course, le conseiller municipal sortant Donald Wing croit que son programme, qu'il dévoilera la semaine prochaine, lui permettra d'accéder à la victoire. «Je ne concoure pas contre les autres candidats. J'ai mes idées et si les citoyens les aiment, ils m'éliront», croit-il.

Les principaux points de sa campagne concerneront une transparence accrue dans les finances de la ville, des décisions du conseil municipal plus élaborées qu'une simple prise de position et une augmentation de la qualité des services. «Quand les citoyens nous appellent, nous devrions les traiter comme des consommateurs, leur offrir un bon service, qu'il s'agisse d'aqueduc ou de déchets», explique M. Wing.

Si l'ensemble de son programme demeure secret, Richard Wisdom, pour sa part, prévoit geler les taxes des citoyens de Lac-Brome, qui ont subi une hausse au cours des dernières années. «Je souhaiterais même baisser les taxes, mais comme je n'ai pas eu accès aux budgets, c'est difficile de savoir si ce sera possible, souligne l'ex-candidat à la mairie. J'ai l'intention de diriger le bureau du maire comme une entreprise professionnelle.»

La campagne qui se profile à l'horizon promet d'être intéressante, prévoit Richard Wisdom. «Les gens veulent du changement», croit-il.

Une impression partagée par



archives La Voix de l'Est

Le maire Stanley Neil aura de l'opposition lors des prochaines élections municipales.

l'homme d'affaires Lloyd Sturtevant, qui sent lui aussi cette volonté chez les citoyens. «Des citoyens m'ont convaincu de me présenter», raconte-t-il.

Pour sa part, Lloyd Sturtevant dit

surtout vouloir représenter tous les

secteurs de la ville de façon égale. «Depuis la fusion, on sent le budget couler vers Knowlton seulement. Je souhaite changer les choses.»

Neil confiant

Bien qu'il trouve «un peu ridicule» qu'autant de candidats lorgnent son poste, le maire sortant, Stanley Neil, demeure confiant face à l'issue du scrutin.

«J'aimerais trouver une personne qui croit que nous n'avons pas fait avancer la ville, par exemple au niveau de l'expansion, de l'accueil des entreprises ou des routes», croit-il.

Promettant de dévoiler son programme prochainement, il prévoit continuer à travailler aux infrastructures de Lac-Brome s'il obtient un second mandat. «Pendant quatre ans, nous avons répondu aux besoins du côté des infrastructures. Maintenant, nous en sommes à réaliser des désirs», explique Stanley Neil.

Quant aux postes de conseillers, presque tous sont convoités par deux

candidats.

Dans le district Bondville-Fulford-Iron Hill, Donald Gagné et Jean Rutt se disputeront le siège, tandis que Wesley Allnutt et George Bristol, conseiller sortant, tenteront de se faire élire dans le district West-Brome. Larry Norton et la conseillère sortante Cynthia Wilkinson cherchent à obtenir le siège de conseiller du district Easthill, et Tawnia Hadlock rivalisera avec la conseillère sortante Paula Richardson dans le district Knowlton. Finalement, trois candidats souhaitent obtenir le siège du district Foster, soit Marc E. Decelles, Lawrence Fairholm et Yves Filiatrault.

Seul Thomas McGovern, candidat sortant, a été réélu sans opposition dans l'un des deux sièges du district Knowlton.

Le maire et les conseillers élus lors du scrutin du 2 novembre demeureront en poste pour deux ans seulement, les prochaines élections municipales générales étant prévues partout dans la province en novembre 2005.

Des maires réélus sans opposition

À Saint-Césaire, Saint-Paul et Rougemont

Sandra Gagnon
sgagnon@lavoixdelest.qc.ca
SAINT-CÉSAIRE

Après s'être fait réélire sans opposition, les maires de Saint-Césaire, Rougemont et Saint-Paul, Yvon Boucher, Susie Dubois et Martial Gousy, n'avaient qu'une seule phrase en tête «On continue!»

«Il faut croire que nous avons la bonne recette parce que personne ne s'est présenté contre nous. Nous étions prêts à aller en campagne électorale, mais pour être honnête, c'est un gros soulagement pour moi puisqu'en octobre, c'est un gros temps pour l'agriculture», indique avec bonheur le maire de St-Césaire, Yvon Boucher, joint par téléphone à la fermeture des mises en candidature.

Deux nouveaux conseillers se joignent au parti Unité St-Césaire, soit Serge Gendron dans le district #2 et Huguette Beauregard dans le district numéro #6. Claude Guillet a été élu



archives La Voix de l'Est

Yvon Boucher (Saint-Césaire), Susie Dubois (Rougemont) et Martial Gousy (Saint-Paul) ont tous été réélus sans opposition dans leurs municipalités.

dans le district 1, François Boulay dans le 3, Rhéal Desjardins dans le quartier numéro 4 et Michel Denicourt au district numéro 5.

L'ex-maire de l'ancienne ville de Saint-Césaire, Alain Bellavance, a laissé savoir, jeudi, qu'il ne tenterait pas un retour à la politique municipale. «Je n'irai pas à l'hôtel de ville. À

57 ans, je veux profiter de la vie. Je veux voyager et m'amuser. Il y a beaucoup trop de travail à faire pour redonner à la ville ses couleurs.»

Rougemont

Quant à la mairesse de Rougemont, Susie Dubois, elle avait le cœur à la fête quelques minutes après

la fin de la période de mises en candidature. «Je suis très heureuse et c'est légitime. Les gens sont contents du travail que je fais, sinon, j'aurais eu de l'opposition.»

L'image du conseil de Rougemont sera toutefois bien différente puisque des élections se tiendront dans deux districts. Lise Labrie et Francis Lacasse

se livreront bataille pour le siège numéro #3. Au siège numéro #6, les Rougemontois devront choisir entre le conseiller sortant Paul Gadbois et Bruno Despots. Deux nouveaux conseillers ont été élus, soit Steve Boisvert et François Bernard. Jany Ménard et Vincent Fortin conservent leur siège.

Saint-Paul-d'Abbotsford

À Saint-Paul-d'Abbotsford, le maire en poste depuis 16 ans, Martial Gousy, a également été réélu sans opposition. «Quand j'ai décidé de me représenter, je savais dans quoi je m'embarquais. Je l'ai fait par motivation, par goût et pour continuer de travailler pour les gens de Saint-Paul», a-t-il souligné. Des élections auront lieu pour le poste laissé vacant par Guy Raymond en juin dernier. Gervais Côté et Denis Rioux tenteront d'obtenir le siège #3. Robert Gaboriault, Fernand Malo, Gérard Ménard, Gérald Paquette et Suzie Mailloux-Roy ont tous été réélus sans opposition.

Vous cherchez une salle pour :

- Formation
- Réception
- Party de bureau
- Réunion d'affaires

Carrefour Bingo vous offre :

- Concept clé en main
- Service de restauration sur place
- Équipement audiovisuel disponible sur place

Le Carrefour de vos réunions à Granby ! 288, rue Bourget Ouest, Granby 776-2666

Élections mouvementées en vue à Farnham

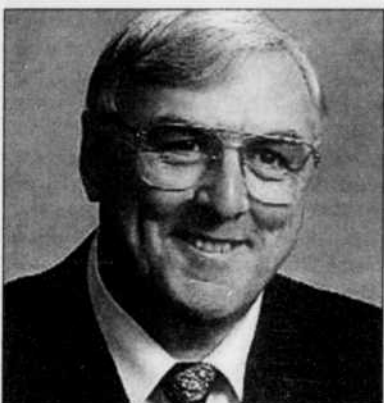
Des candidats à tous les postes

Jean-Marc Beauchesne
jbeauche@avoixdelest.qc.ca

FARNHAM

Il y aura de l'action aux élections municipales de Farnham, cet automne. On trouve en effet plus d'un candidat à chacun des postes de conseiller tout comme à la mairie, où le maire Josef Husler affrontera Michel Charlebois, époux de l'ex-mairesse Lyse Lafrance-Charlebois.

Le maire Husler, qui complète un mandat écourté de trois ans, en raison de la réorganisation des élections municipales, souhaite compléter le travail entrepris au cours de son premier mandat.



Michel Charlebois souhaite offrir une opposition solide à Josef Husler.

«Trois ans, c'est court. Nous avons mis de l'avant plusieurs projets, dont la revitalisation du centre-ville et j'aimerais bien être là pour les compléter», a-t-il exprimé.

Quand à Michel Charlebois, il se présente à la mairie pour mettre fin à la politique actuelle qu'il qualifie de «transparence opaque». «Je veux qu'il y ait un débat d'idée. Depuis trois ans, on ne sait pratiquement pas ce qui se passe en

ÉLECTIONS 2003

LA RÉGION AUX URNES

ville. On apprend tout entre les branches. Quand on se présente au conseil, on n'a droit qu'à des réponses floues. Je veux rétablir le lien de confiance entre le conseil et la population», avance-t-il.

Une question qui fera du train

Bien entendu, le dossier de la gare de triage, qui est loin d'être réglé, sera l'un des éléments majeurs de la campagne. Bien que les deux candidats souhaitent régler la situation le plus rapidement possible, chacun prône une solution bien différente.

Alors que Josef Husler compte sur l'installation d'une «court intermodale» à Farnham pour inciter l'entreprise ferroviaire à démanteler ses rails hors du centre-ville et y accueillir les chargements de camions, Michel Charlebois croit plutôt que l'actuel propriétaire, la Montréal Maine and Atlantic (MMA) doit être mise au pas et la loi, resserrée et appliquée à la lettre.

Un vent de changement

Outre la course à la mairie, l'élection des conseillers sera tout aussi intéressante puisque la grande majorité des candidats sont des nouveaux aspirants conseillers.

Sur les douze candidats, seule-



photo Janick Marois

Le maire Josef Husler sollicite un nouveau mandat à la mairie.

ment trois sont des conseillers sortants. Tous les autres en seront à leurs premières armes en politique municipale, à l'exception de Robert Allen, qui a déjà été conseiller dans les années 1980.

Ainsi, dans le district 1, on verra Sylvie Tessier affronter Guy Poulin. Dans le 2, la lutte se fera entre deux hommes d'expérience: le conseiller sortant, André Claveau et l'ancien conseiller Robert Allen. Dans le 3, Pauline Mercier-Lagüe croisera le fer avec Bruno Gattuso.

Dans le district 4, le conseiller Robert Fontaine devra lutter pour conserver son siège, puisqu'il affrontera Patrick Côté. Dans le 5, Alain Riel et Jean Valiquette seront candidats et dans le 6, Roger Noisieux sollicitera un nouveau mandat face à Guy Laramée.

À noter que les candidats ne seront élus que pour un mandat de deux ans. En 2005, toutes les municipalités québécoises seront en élections en vertu de la loi adoptée par l'ancien gouvernement péquiste.

ainsi réélus sans opposition à leur siège respectif, le 3 et le 5. Arlene Murray et Mona Beaulac deviennent conseillers sans opposition dans le 1 et le 6.

Bonsecours sans maire

(MB) - À la suite de la période de mises en candidature, la ville de Bonsecours se retrouve sans maire, aucun candidat n'ayant souhaité remplacer André Leduc, qui occupait cette fonction. «Je devrai contacter le directeur général des élections, pour savoir la démarche à suivre dans un tel cas», a indiqué la présidente des élections, Lyne Gaudreau. Seuls trois des six postes de conseillers seront occupés, Cécile Lapalme, Paul Berthelette et Jean

Tétrault étant tous réélus dans leurs districts respectifs.

Gilles Groulx réélu à Saint-Joachim

(SG) - «En 20 ans, c'est la première fois qu'il n'y aura pas d'élection à Saint-Joachim», lance le maire sortant, Gilles Groulx, réélu sans opposition. Il était sans doute l'un des plus heureux maires réélus aujourd'hui. «Ça ne s'était pas vu depuis 1983, je pense que ça veut dire quelque chose!» Trois nouveaux conseillers se greffent au conseil de Saint-Joachim: Johanne Desabrais, Colleen Cleary et François Lamoureux. René Beauregard, Pierre Daigle et Christian Marois resteront en poste.

OFFRE SPÉCIALE TEMPUR SPACE



À l'achat d'un ensemble de matelas suédois obtenez

1 ou 2 OREILLERS GRATUIT(S)

OU

36 MOIS SANS INTERET

Tempur, son rapport avec la NASA et son origine médicale, autant d'éléments du matelas domestique suédois Tempur qui l'aideront à «mieux dormir»



Lit articulé disponible



330 Principale Granby
375-5073

Panier Obligatoire

Le panier **Obligatoire** s'adresse à l'investisseur qui vise, grâce à une gestion active, à optimiser le rendement de la partie revenu fixe de son portefeuille. Plus précisément, ce panier permet d'envisager un rendement supérieur à celui de l'ensemble des obligations canadiennes, sans pour autant compromettre la sécurité du capital. Il est composé de titres de qualité émis par des institutions solides et procure un revenu d'intérêts périodique provenant des obligations détenues. Le panier **Obligatoire**, un produit exclusif à la Financière Banque Nationale, est géré par un comité de placement.

Rendements au 29 août 2003

1 an	6,8 %
2 ans*	7,4 %
3 ans*	8,2 %
5 ans*	7,5 %

* Annualisé (Tous ces rendements excluaient les commissions)

Pour plus d'information, contactez :

Gabriel Ménard
CA, Pl. Fin.
450-378-6047
1-800-378-0442

150, rue St-Jacques, bureau 202
Granby (Québec) J2G 8V6



FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

De l'éleveur à votre congélateur!

Le porc des Élevages B. & F. Boulay: une viande de porc savoureuse très maigre et fort appréciée des clients.

À l'achat, recevez un livret d'excellentes recettes

Les propriétaires, François et Bruno Boulay, ont tous deux plus de 25 ans d'expérience dans le domaine.

- Demi-porc ou porc
Porc nourri d'une moulée végétale sans additif ni moyen de transformation chimique
- Viande fraîche haut de gamme à un prix très abordable

Choisissez ce qu'il y a de mieux pour votre santé
114, rang St-Ours, St-Césaire
469-4751
www.elevages-boulay.com

LES ÉLEVAGES B & F Boulay



Jeannie Layral, M. Sc.
psychologue

66, rue Court, bureau 202
Granby
Réponse rapide

Sur rendez-vous : (450) 360-2036

- Déséquilibre émotionnel, troubles d'adaptation, difficultés relationnelles et réorientation personnelle
- Psychothérapie pour adultes et adolescents
- Clinicienne d'expérience
- Membre de l'Ordre des psychologues du Québec depuis 1982
- Reçu valable pour assurances et impôt

Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo ?

AFFAIRE CLASSÉE !

Grâce aux petites annonces de **La Voix de l'Est**
Pour une vente efficace et rapide
DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR

375-VENDU et le 375-8888
375-VENDU et j'ai tout VENDU !

GRANDE VENTE de matelas



36 mois pour payer sans frais additionnels*
2 taxes nous payons les

SIMMONS BEAUTYSLEEP Matelas double **399\$**
0654-41870-92-01

SIMMONS BEAUTYSLEEP ✓ 608 ressorts ✓ Renforts de contour ✓ Coussin piqué ✓ Ressorts calibre 14 matelas 60 po
0660-41870-92-01 **489\$** **1358\$** par mois
36 versements

SIMMONS BEAUTYSLEEP **SUPER PROMOTION Faites vite!** matelas 39 po Sug. 599\$ **259\$**
0639-41870-92-01 Quantité limitée

SIMMONS DREAMSCAPES Modèle de luxe Très grand lit (queen) 713 ressorts ensachés **10** ans de garantie
COLLECTION DE MATELAS Renforts de contour Bordure coussinée Ferme Sug. 1 219 \$
0660-41870-88-01 **689\$** soit **1913\$** par mois

SIMMONS Beautyrest Le matelas «ne pas déranger» ✓ 744 ressorts ensachés ✓ Piqué coussiné ✓ Poignées Modèle haut de gamme
0660-41870-62-01 **899\$** **2497\$** par mois
36 versements

La Boutique du Matelas
SETLAKWE



Mickoel Setlakwe et Gabriel Setlakwe

* Financement 36 mois avec minimum de 400 \$ d'achat. Sujet à l'approbation du crédit.

VICTORIAVILLE
357-2025

GRANBY
378-9049

THETFORD MINES
338-8511

DRUMMONDVILLE
312, rue Lindsay • 478-4149

ÉLECTIONS 2003



Béthanie

MAIRIE

Noël Favreau (É)

District #4

Jean-Paul Côté (É)

Marc Dépôt

District #5

Robert Blanchard (É)

District #6

Vincent Desmarais(R)

Bolton Est

District #2

Bruno Beauregard (R)

District #3

Pamela Galvin (R)

District #4

James Carrier (E)

Bolton Ouest

District #1

Lisa Morovitz (S)

Luc Lemaitre

District #3

Loren Allen

District #6

Quentin Hadlock (S)

Gilles Lamarche

Brigham

MAIRIE

Steven Neil (R)

District #1

Daniel Meunier (É)

District #2

Micheline Cournoyer (R)

District #3

Yvan Forand (R)

District #4

Réjean Racine

District #5

Marc Labrecque

District #6

Normand Delisle (R)

Brome (village)

District #1

Brian Patch

District #3

Michael Hallnutt

Lydia Fzostak

District #6

Larry Royea (S)

John Highfield

Canton Shefford

District #1

Yves Gosselin (R)

District #2

André Pontbriand (R)

District #5

Sylvain Arès (R)

East-Farnham

District #1

Aucune candidature

Lac-Brome

MAIRIE

Stanley Neil (S)

Lloyd Sturtevant

Donald Wing

Richard Wisdom

District #1

Georges Bristol

District #2

Thomas McGovern

District #3

Cynthia Wilkinson

District #4

Robin Moore

District #5

Paul Richardson

District #6

Non disponible

Notre-Dame-de-Stanbridge

District #2

Réal Granger

District #3

Roger Santerre (S)

Mariette Simard

District #6

Marc Bonneau

Roxton Falls

MAIRIE

Roger Grondin (R)

District #1

Daniel Roy (R)

District #2

Marcel Bonneau (R)

District #3

Jean-Marie Laplante (R)

District #4

Laurent Denis (R)

District #5

Gemma L'Écuyer (R)

District #6

Michel Masse (R)

Roxton Pond

District #5

Pierre Fontaine (É)

Sainte-Sabine

District #2

Guy Sévigny (R)

District #4

Robert Monty (S)

Olivier Perret

District #6

Normand Bonneau (R)

Légende: (É) Élu • (R) Réélu • (S) Sortant

Roxton (Canton)**MAIRIE**

Roland Seyer (R)

District # 1

Laurent Morel (R)

District # 2

Marc Guilmain (R)

District # 3

Pierre Lesage

District # 4

François Légaré (R)

District # 5

Bernard Bédard (R)

District # 6

Jean Lavallée

Saint-Alphonse**District # 5**

Lucie Routhier (É)

Saint-Armand**MAIRIE**

Brent Chamberlin (R)

District # 1

Daniel Bolet (É)

District # 2

Pierre Fontaine (É)

District # 3

Aucune candidature

District # 4

Rodrigue Benoit (R)

District # 5

Louis Hauteclouque (R)

District # 6

Alain Lacasse (É)

Standbridge East**District # 1**

Terry Rhicard (S)

District # 2

Ronald Stewart

District # 5

Raymond Wescott (S)

Michel Giroux

Valcourt (Canton)**MAIRIE**

Patrice Desmarais (R)

District # 1

Réjean Malboeuf (R)

District # 2

Réjean Duchesneau (R)

District # 3

Jacqueline Nadeau (R)

District # 4

Lionel Gravel (R)

District # 5

Bertrand Bombardier (R)

District # 6

Michel Daigneault (R)

Valcourt (Ville)**District # 6**

Yvon Dubois (É)

Légende: (É) Élu • (R) Réélu • (S) Sortant

entendre entendre entendre

Vous avez de la difficulté à entendre ?**LE GROUPE FORGET****Nouvelle technologie**
Période d'essai sans fraisAUDIOPROTHÉSISTES
AIDES AUDITIVES66, rue Court, bureau 207, Granby • 372-1022
1-800-OREILLE

Le plus grand regroupement d'audioprothésistes

Elisabeth Tétu
audioprothésiste**Clinique de médecine douce**

Aide à combattre les problèmes articulaires, musculaires et névralgiques, détend et assouplit les muscles endoloris.



Recommandé pour :

- Douleurs musculaires
- Douleurs articulaires
- Douleurs névralgiques
- Douleurs à la nuque (cou)
- Douleurs lombaires (sciatique)
- Douleurs aux jambes
- Maux de dos, d'épaules, de coudes
- Maux de tête (migraines)
- Douleurs sportives
- Prévention

Reçu pour assurances/impôts.

Léonce Deschênes
T.M. MSL
Massologue
Nombreuses années d'expérience58, rue Bourgeois, Granby
Rendez-vous : 777-1234

240173V

CÉLÉBREZ L'ARRIVÉE DES 2004

AVEC UN ESSAI ROUTIER GRATUIT DE 24 HEURES*

MONTANA 2004 307\$*/mois
Location 48 mois

- Portes et vitres électriques
- Freins ABS
- Télé déverrouillage à distance
- Climatiseur
- 7 passagers

VIBE 2004 299\$*/mois
Location 48 mois

- Moteur 1.8 Litre
- Roues de 18"
- Porte-bagages
- Lecteur CD
- Climatiseur
- Radio AM/FM

0% de financement à l'achat**
sur presque tous les modèles.

+ 500 \$ de réduction***
à l'achat ou à la location sur presque tous les modèles.

GRAND AM 2004 283\$*/mois
Location 48 mois

- Groupe Millénium
- Climatiseur
- Transmission automatique
- Roues chromées de 18"
- Pilote automatique

SUNFIRE 2 portes 2004 243\$*/mois
Location 48 mois

- Modèle SPORTEC
- Toit ouvrant
- Moteur de 140 chevaux Ecotech
- Roues en aluminium

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2004 et 2003 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. Tous les rabais GM sont inclus dans les prix indiqués. Les prix indiqués incluent l'essai routier de 24 heures. * Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois sans versement initial sauf pour la Vibe 2004 (898 \$). Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus: 80 000 km inclus. Première mensualité exigée à la livraison. ** Taux de financement à l'achat de 0% disponible sur la plupart des modèles 2003 et 2004 pour des termes allant jusqu'à 60 mois pour les 2003 et jusqu'à 36 mois pour les 2004. *** Le crédit de 500 \$ comprend les taxes applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. † L'offre se termine le 30 novembre 2003. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité.

Pierre Marcier
présidentMario Girard
directeur des ventesClaude Gagnon
directeur véhicules
commerciauxMario Boileau
directeur véhicules
d'occasionMarie-Josée Boudreau
directrice commercialeMarcel Maheu
représentantMario Lagué
représentantMarc Lagué
représentantPierre Massé
représentantPierre Soucy
représentantDavid Chartier
représentantMario Robichaud
représentant

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
letrianonautomobile@gmcanada.com

240818V

922 Principale - Granby - 378-9063

11

11

11

SAMSUNG



RABAIS ANNIVERSAIRE 100\$
Était 399\$
299

Caméscope Hi8 avec zoom numérique 880X
• Viseur haute résolution noir et blanc • Effets numériques
• Ajustement du focus automatique • Batterie Lithium • Sortie pour TV NTSC/PAL

Canon
Mini DV
RABAIS ANNIVERSAIRE 50\$



649

Caméscope Mini DV avec écran ACL de 2.5 pouces
• Stabilisateur d'image
• Compatible avec sortie IEEE 1394
• Son stéréo numérique
• Zoom numérique de 360X ZR60

SONY
Mini DV
USB



Gratuit!
Malette de transport
Valeur de 40\$

999

Écran couleur ACL • Touch panel pour les menus

Caméscope Mini DV écran couleur ACL de 2.5po
• Zoom numérique 120X • 680 000 pixels CCD • Effets numériques
• Interface USB • «NightShot» • Entrée pour microphone DCRTV22

FUJI
Accepte les nouvelles XD-Picture Card



Sortie Photo
jusqu'à 11 x 14 pouces

Carte mémoire de 16Mo incluse

2.0 Méga-pixels **3.2 Méga-pixels**

289 **399**

Caméra photo numérique avec écran couleur 1.5po
A205 / 210 • Fujinon 3X zoom optique / 3.2X numérique • Enregistrement de film
• Interface USB • Câble et Logiciels (FinePix)

SONY
Carte mémoire de 16Mo incluse



RABAIS ANNIVERSAIRE 66\$

3.2 Méga-pixels **Zoom 3X optique**

Était 399\$ **333** Était 499\$ **449**

Caméra photo numérique avec écran couleur 1.5po
DSCP52/72 • Image 2048X1536 mode JPEG • Flash intégré • ISO Variable
• Multi Rafales • «Clip Motion» • Prise USB • Sortie AV (PALNTSC)

RABAIS ANNIVERSAIRE 30\$



SANYO
Était 79\$
48

• Clavier éclairé
• Recherche du combiné
• Peut se fixer au mur
CLT9915

Panasonic **RABAIS ANNIVERSAIRE 50\$**



Lecteur CD et MP3 portable
• Télécommande 8 touches • 45 secondes d'antichoc pour CD-CA et 130 secondes pour MP3
• Jusqu'à 37 heures de lecture avec 2 piles alcalines AA SLX420

Était 129\$
79

Grand Solde

SONY **RABAIS ANNIVERSAIRE 110\$**



160 WATTS

Était 299\$
189

Qté limitée

Mini-chaîne AM/FM et lecteur CD
CM7M73 • Lecteur CD avec lecture CD-R • Platine cassette
• Enceintes 2 voies • Copie rapide et synchronisée • Télécommande

JVC **RABAIS ANNIVERSAIRE 50\$**



160 WATTS

Était 269\$
219

Mini-chaîne AM/FM et lecteur 3 disques
• Lecture CD-R/CD-RW • Radio AM/FM avec présélections
• Double platine cassette • Télécommande MKKA3

JVL **RABAIS ANNIVERSAIRE 140\$**



330 WATTS

Était 399\$
259

Mini-chaîne AM/FM et lecteur 3 disques
• Enceintes 3 voies avec double amplificateur • Entrée Aux
• Double platine cassette • Basse super étendue • Télécommande MXGT700

Panasonic **RABAIS ANNIVERSAIRE 200\$**



Mini-chaîne dolby digital avec lecteur 5 disques et enceintes surround
• Super égaliseur électronique
• Platine cassette • Télécommande SCAK800

Était 499\$
299

Grand choix de mini-chaînes et ensembles cinéma maison

JVC **RABAIS ANNIVERSAIRE 150\$**



625 WATTS **DVD VIDEO** **DTS SURROUND**

Était 699\$
549

Lecteur DVD à balayage progressif

Récepteur Dolby digital avec 5 enceintes + caisson de grave
• Amplificateur Dolby digital intégré • 5 enceintes satellites • Caisson de grave • Télécommande toutes fonctions THB50/XVN40

HITACHI **RABAIS ANNIVERSAIRE 700\$**



FORMAT 16:9

HDTV COMPATIBLE

46po

RABAIS ANNIVERSAIRE 222\$ **zenith**



DVD VIDEO **DOLBY DIGITAL**

180 WATTS **Compatibilité Multi-système!**

Était 499\$ **277**

50% de rabais!

RABAIS ANNIVERSAIRE 700\$ **Panasonic**



220 WATTS **DVD VIDEO** **MP3** **DOLBY DIGITAL**

Était 1199\$ **499**

Micro-chaîne dolby digital/DTS DVD-Audio et DVD-Vidéo et enceintes laquées
• Contrôle de champs sonores • Égaliseur manuel
• Caisson de grave SCDT300

En Prime!
Récepteur numérique

Vidéotron @Illico

Était 3199\$ **2698**

• Compatible avec la télévision HD • Filtre peigne numérique 3D • Système exclusif de lentilles à haute luminosité • Résolution horizontale 1280 pixels
• Entrées pour composantes • Écran protecteur intégré • Télécommande 46F500

zenith

RABAIS ANNIVERSAIRE 100\$



25 po

Était 399\$

299

C25A24 • Décodeur stéréo MTS/SAP • Entrées audio vidéo • Télécommande universelle et bien plus...

Ça continue ce week-end

GoldStar **RABAIS ANNIVERSAIRE 50\$**

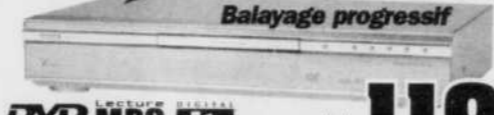


Était 149\$

97

Lecteur DVD avec décodeur MP3 • Lecture multiformat (DVD/CD-R/CD-RW/MP3) • Décodeurs Dolby digital/DTS • Zoom numérique • Télécommande • Finition argent DV7511

zenith **RABAIS ANNIVERSAIRE 80\$**



Était 199\$

119

Lecteur DVD à 1 le progressif W/MP3 • Décodeurs Dolby digital/DTS • Zoom numérique • Finition argent DV8216

zenith **RABAIS ANNIVERSAIRE 20\$**



Était 99\$

79

Magnétoscope Hi-Fi stéréo • 4 têtes Hi-Fi stéréo • Entrée AV avant • Fini argent • Télécommande VCS342

zenith **RABAIS ANNIVERSAIRE 50\$**



Était 249\$

198

Combo lecteur DVD et magnétoscope Hi-Fi stéréo • Lecture multiformat (DVD/CD-R/CD-RW/MP3) • Décodeurs Dolby digital/DTS • Entrée AV avant • Télécommande XBV342

harman kardon



• Décodeurs Dolby digital/DTS • Sonorité VMAX virtuelle • 45W x 5 • 5 haut-parleurs "surround" • Caisson de grave AVR125/HC5 Qte limitée

RABAIS ANNIVERSAIRE 550\$



Était 1549\$

999

d'ouverture

LG **FLATRON**

Nouveau!



27 po

Était 499\$

489

Écran ultra plat! • Haut-parleurs avants • Filtre peigne numérique • Entrée AV avant • Télécommande • Boîtier argent RU27FB30

JVC

RABAIS ANNIVERSAIRE 150\$



27 po

32 po

Était 449\$

339

599

• Tube à haut contraste • Entrée AV avant • Entrée S-Vidéo • Télécommande toutes fonctions AV27/32430

Panasonic **RABAIS ANNIVERSAIRE 100\$**



27 po

Était 499\$

399

Écran ultra plat! • Tube image ultra noir PanaBlack • Entrée composante • Entrée S-Vidéo • Filtre peigne numérique CT27E13

SONY **RABAIS ANNIVERSAIRE 300\$**



32 po

Était 1399\$

1099

• Tube TRINITRON WEGA de Sony • Filtre numérique 3 lignes • Entrée AV avant • Entrée S-Vidéo • Télécommande KV32F5100

SAMSUNG

RABAIS ANNIVERSAIRE 610\$



FORMAT 16:9

HDTV COMPATIBLE

42 po

Était 2499\$

1889

• Balayage progressif • Entrées composante HD • Filtre peigne numérique • Auto Perfect Focus • convergence automatique • Format numérique HCM4226 (Meuble en sus)

JVC **IAV**

RABAIS ANNIVERSAIRE 1000\$



FORMAT 16:9

HDTV COMPATIBLE

48 po

Était 2199\$

1998

• Interface visuelle numérique • Remplacement du signal analogique par son équivalence HD • Filtre peigne numérique • 5 entrées AV/3 entrées S-Vidéo/2 entrées composante • Télécommande toutes fonctions AV48WP74

SONY **RABAIS ANNIVERSAIRE 1100\$**



FORMAT 16:9

HDTV COMPATIBLE

51 po

Était 3499\$

2399

• Balayage haute résolution 1080i • Son «TruSurround» • Double sintonisateur avec image sur image • Entrées pour composantes • Ajustement automatique des niveaux sonores • Télécommande toutes fonctions KP51WS300 (D)

SAMSUNG **RABAIS ANNIVERSAIRE 300\$**



FORMAT 16:9

HDTV COMPATIBLE

30 po

Était 1799\$

1499

Écran ultra plat! • 1080i/480p (prêt pour HD) • Modulation de la vitesse de balayage • Filtre peigne numérique 3D • 800 lignes de résolution • Entrée composante • Télécommande universelle TXM3098 (Meuble en sus)

En Prime! Récepteur numérique Vidéotron @illico

CENTRE HI-FI

Tous les jours nous ajustons nos prix en magasin! Nous battons tous les prix... C'est garanti!

40 rue Evangeline, Galeries de Granby 450 776-1255

Malgré toute l'attention apportée à la conception de cette annonce, des erreurs auraient pu s'y glisser, nos succursales afficheront les susdites corrections s'il y a lieu. Ces offres sont d'une durée limitée ou selon quantité. * Sur approbation du crédit de Transcanada Crédit. Seulement avec la carte Centre Hi-Fi. Les taxes sont payables à l'achat. Promotion 150 jours sans paiement, ni intérêt: Aucun intérêt si payé en entier avant terme, solde sujet à 28.9% annuel. Illustrations peuvent différer. Ne peut jumeler 2 promotions.

Les vieux amis étaient là

Roger Bédard ne laisse que de bons souvenirs

Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Les vieux amis de Roger Bédard se sont remémoré, hier, de bons souvenirs de leur copain disparu. Si la plupart d'entre eux en auraient eu long à raconter sur les nombreux voyages de pêche ou les rondes de golf mémorables, ils se sont contentés de sourire en revoyant dans leur tête toutes ces images des dernières décennies.

«J'ai joué avec Roger au hockey junior avec le Concordia de Montréal, rappelle Raymond Laplante, l'oeil espiègle, à 77 ans. Plus tard, nous avons joué ensemble avec les Reds de Providence dans la Ligue américaine. J'ai ensuite joué quatre ans avec le Royal de Montréal et j'ai fini ma carrière avec les Vics lorsque Roger me l'avait demandé, en jouant surtout à la défense, alors que j'étais un joueur de centre».

À côté de lui, John Mentis souligné à M. Laplante qu'ils avaient également formé un excellent trio avec André Samson, sous les ordres de Roger Bédard.

«J'allais voir Roger diriger le Canadien junior. J'étais tout le temps là. Je lui ai même dit d'arrêter parce

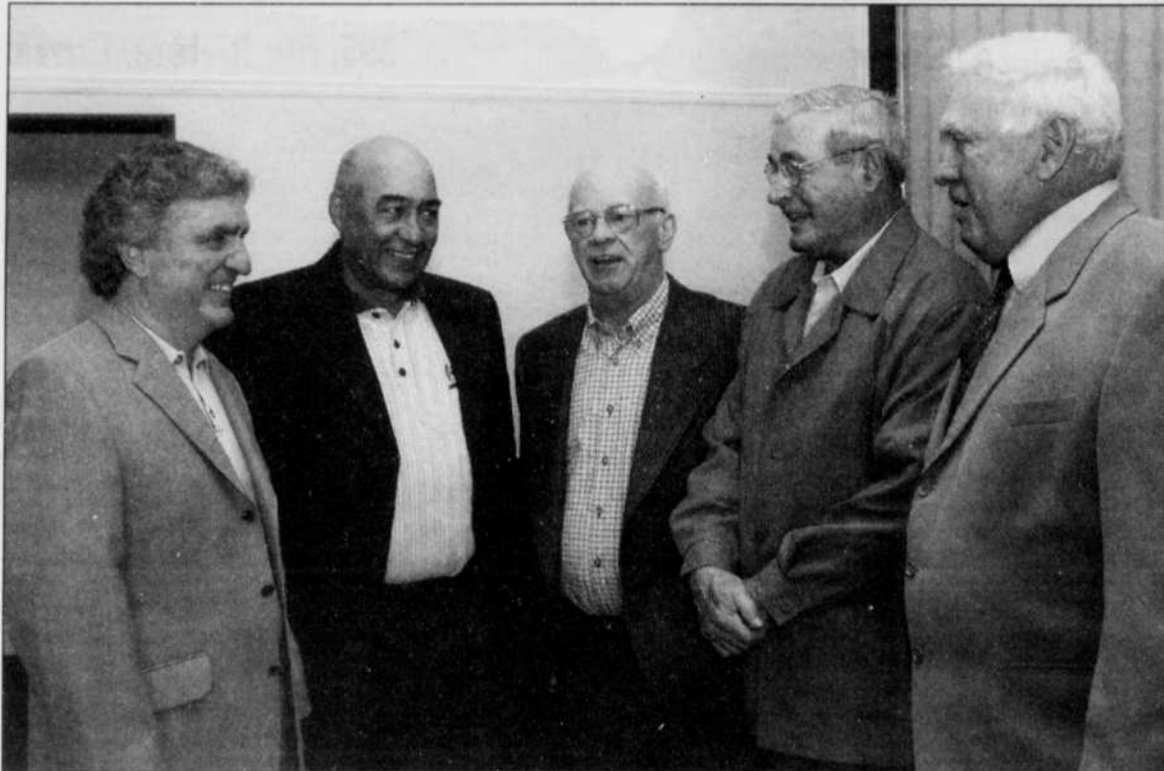


photo Michel St-Jean

Plusieurs anciens joueurs qui ont évolué sous les ordres de Roger Bédard, du temps des Vics seniors de Granby au début des années 60, ont brassé des souvenirs. On aperçoit ici Gilles Bédard, le frère de Roger, John Mentis, Rolland Rousseau, Jean-Guy Charbonneau et Raymond Laplante.

que je garde, c'est la fois où on revenait des États-Unis après l'élimination de Providence. Roger était aussi propriétaire du club de baseball à Granby et il avait rempli la voiture de matériel de baseball. Il y avait 12 douzaines de balles, des bâtons, des costumes, etc. On avait attendu le soir, à l'heure du match de hockey, pour passer devant un douanier intéressé au match, en disant que nous n'avions rien à déclarer...», dit en riant M. Laplante.

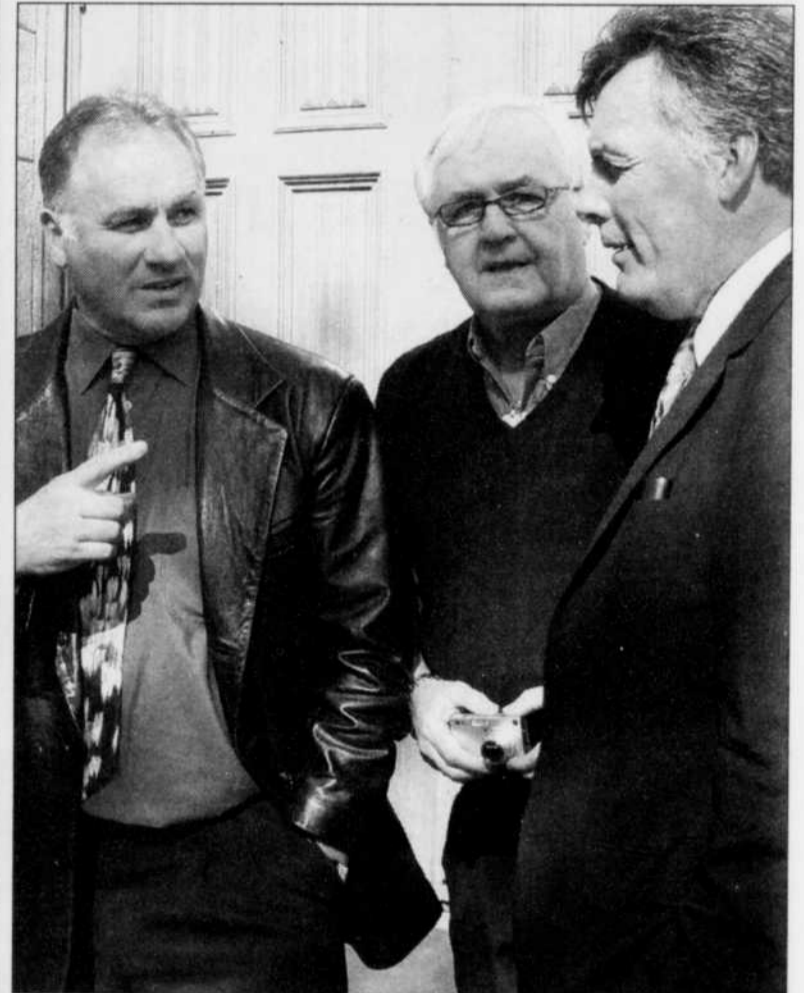
Rolland Rousseau a connu Roger Bédard alors qu'il jouait contre lui dans la Ligue provinciale, lui avec le Royal de Montréal et Bédard à Shawinigan.

«Plus tard, il m'a demandé de venir jouer à Granby. Ça a été le début d'une belle amitié et nous sommes allés des centaines de fois à la pêche depuis 40 ans. Ce sont de très bons moments», dit M. Rousseau, appuyé par Valmore Viens, un autre copain.

Eux, tout comme John Mentis, sont convaincus que Roger Bédard avait sa place comme pilote de la LNH.

«Il n'a pas eu sa chance, mais il n'y a pas de raison, dit Mentis, maintenant âgé de 65 ans. Il a prouvé qu'il avait le talent avec le nombre de joueurs qu'il a aidés à monter. Moi, il m'a dirigé avec les Vics. Il était plus proche des plus vieux mais j'étais parmi les plus jeunes. On passait par là. Il ne fallait surtout pas se traîner les pieds», affirme-t-il, en esquissant un sourire rempli de souvenirs.

que c'était en train de me ruiner. Il aurait certainement pu diriger un club de la LNH. L'un des bons souvenirs



photos Michel St-Jean et archives La Voix de l'Est

Le coach Roger Bédard dans une pose typique. L'homme a eu de grandes vedettes sous sa gouverne dont Gilbert Perreault et Marc Tardif qu'on voit ici entourant André «Toto» Gingras.

Granby

CHRYSLER

947, rue Principale, Granby 378-9051

IL Y A DU NOU-
VEAU EN VILLE

Bessette

COWANVILLE

395, rue Rivière, Cowansville 263-4000



CHRYSLER



20 Dodge Ram 2004 **2004 Chrysler Sebring**

disponibles immédiatement

climatiseur, groupe électrique,
régulateur de vitesse, automatique
télédéverrouillage, radio/CD
et plus



0%

60 mois
Ram 1500
2004



18 888\$

Transport en sus

229\$

2004 Dodge 5X2.0

manuelle, radio/CD,
phare anti-brouillard

- Location
- 0 \$ comptant
- 0 \$ dépôt
- 20 400 km/an
- Transport inclus
- Taxes en sus



2x Dodge 5X2.0 SRT-4 en stock



0%

disponible
sur produits
Jeep 2004

Seul un Jeep est un Jeep!

LIQUIDATION 2003 • LIQUIDATION 2003 • LIQUIDATION 2003 • LIQUIDATION 2003 • LIQUIDATION 2003 • LIQUIDATION 2003

Une soixantaine de produits Chrysler,
Dodge et Jeep à liquider!

Venez profiter des
RABAIS CHRYSLER ou des
TAUX D'INTÉRÊT SPÉCIAUX en plus de
nos **RABAIS MAISON!**

**Nos meilleurs
prix affichés!**

LIQUIDATION 2003 • LIQUIDATION 2003 • LIQUIDATION 2003 • LIQUIDATION 2003 • LIQUIDATION 2003 • LIQUIDATION 2003

240757V

11

11

11

Le numéro un en Montérégie depuis 1967

Super promotion Optimum

Tout doit sortir! Faites vite! Ils partent rapidement

Visez juste avec un véhicule d'occasion certifié!



Optimum

VÉHICULES D'OCCASION

- Inspection en plus de 150 points
- Garantie du manufacturier
- Assistance routière 24 heures
- Privilège d'échange

Canada

Astro LS 2000 46 300 km
71 660 km, tout équipé



16 500\$*

Lumina Van 1995



7 500\$*

Venture 2001 69 000 km



12 900\$*

Astro cargo 2002 19 000 km
2 en inventaire!



18 900\$*

ATTENTION ATTENTION bricoleur!

Venture 1998 110 000 km



8 900\$*

Silhouette 2000 52 300 km, tout équipée, cuir



18 900\$*

Plus de **30 unités** en inventaire pour tous les goûts et tous les budgets!

Vaste choix de véhicules à moins de **10 000\$**. Venez nous voir!

-Avis aux étudiants- (diplômés ou non) Obtenez **500\$** de rabais additionnel!

C'est l'événement
La route, les roues et vous.
Seulement vous. Pour toute une journée! **

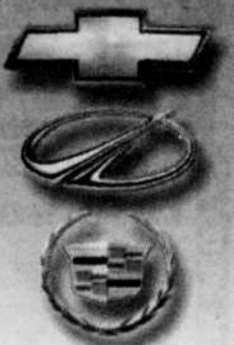
ESSAI ROUTIER 24 heures

De plus, plusieurs autres offres intéressantes!
Profitez-en pour faire l'essai routier de la toute nouvelle Malibu 2004



Charland

Chevrolet Oldsmobile Cadillac



www.charlandchev.gmcanada.com

595, boulevard Boivin, Granby (450) 372-4242

*Assurances, immatriculation et taxes en sus. **Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec votre conseiller Charland Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac. À bientôt.

SUPER SPÉCIAL

13 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 11 OCTOBRE 2003



Laveuse :

- 4 cycles
- 2 niveaux d'eau
- Super cuve
- Design unique

Sécheuse :

- Senseur automatique
- Super capacité

ROPER

fait par

Whirlpool
Appareils à Electro-ménagers
IMAGINEZ...™

Laveuse-sécheuse

649\$

**L'OFFRE PREND FIN
LUNDI, À 17 H 30.**

NE PAYEZ PAS AVANT UN AN

Sauf sur article promotionnel

*Sur approbation du crédit. ** Photos similaires, Jusqu'à épuisement des stocks.

**OUVERT LE DIMANCHE
midi h à 17 h**

**1555, boul. Industriel,
Farnham • 293-4727
Face à Meubles Denis Riel**



HEURES D'OUVERTURE

Lundi	9 h à 17 h 30
Mardi	9 h à 17 h 30
Mercredi	9 h à 17 h 30
Judi	9 h à 21 h
Vendredi	9 h à 21 h
Samedi	9 h à 17 h
Dimanche	midi à 17 h

239850V

11

11

11

Le feu ravage une porcherie d'Ange-Gardien

ANGE-GARDIEN

Une porcherie destinée à l'engraissement de porcelets a été la proie des flammes vers 23h15 jeudi soir à Ange-Gardien.



Isabelle Gaboriault

igaboria@lavoixdelest.qc.ca

Située au 388 du rang St-Charles, la soue - alors vide -, propriété de l'homme d'affaires Bernard Paquette, a été complètement détruite. Selon la SQ, les dommages s'élèveraient à environ 200 000 \$.

«Ça s'enlève pour être un trouble électrique, a expliqué hier le responsable des enquêtes à la SQ de la MRC Rouville, Yves Champagne. Je n'ai pas trouvé de traces d'accélérateurs.»

Selon l'enquêteur, qui est retourné sur les lieux de l'incendie hier matin, des employés de M. Paquette auraient procédé au nettoyage de la porcherie la veille du sinistre. «S'ils ont lavé ça à la pression, des fils peuvent s'être touchés. C'est aussi une très vieille bâtisse.» Pour s'assurer qu'un problème électrique est bel et bien à l'origine du brasier, M. Champagne a demandé à ce qu'une enquête soit mise en branle.

Pas criminel

Hier avant-midi, alors que les ruines fumaient toujours, les résidents de la maison située à quelques pas de la porcherie ont accepté de raconter ce



Selon Sylvie Mercier, la fille d'un des employés de la porcherie, c'est un automobiliste qui passait par là qui a sonné l'alerte.

qu'ils avaient vécu la veille. Selon Sylvie Mercier, la fille d'un des employés qui travaillaient à engraisser les porcelets, c'est un automobiliste qui passait par là qui a sonné l'alerte. «Un passant a averti ma mère qu'il y avait le feu. Elle a alors appelé les pompiers. Ça s'est fait tellement vite», a-t-elle raconté. Selon elle, l'ancienne étable transformée en porcherie pouvait accueillir entre 200 et 300 bêtes.

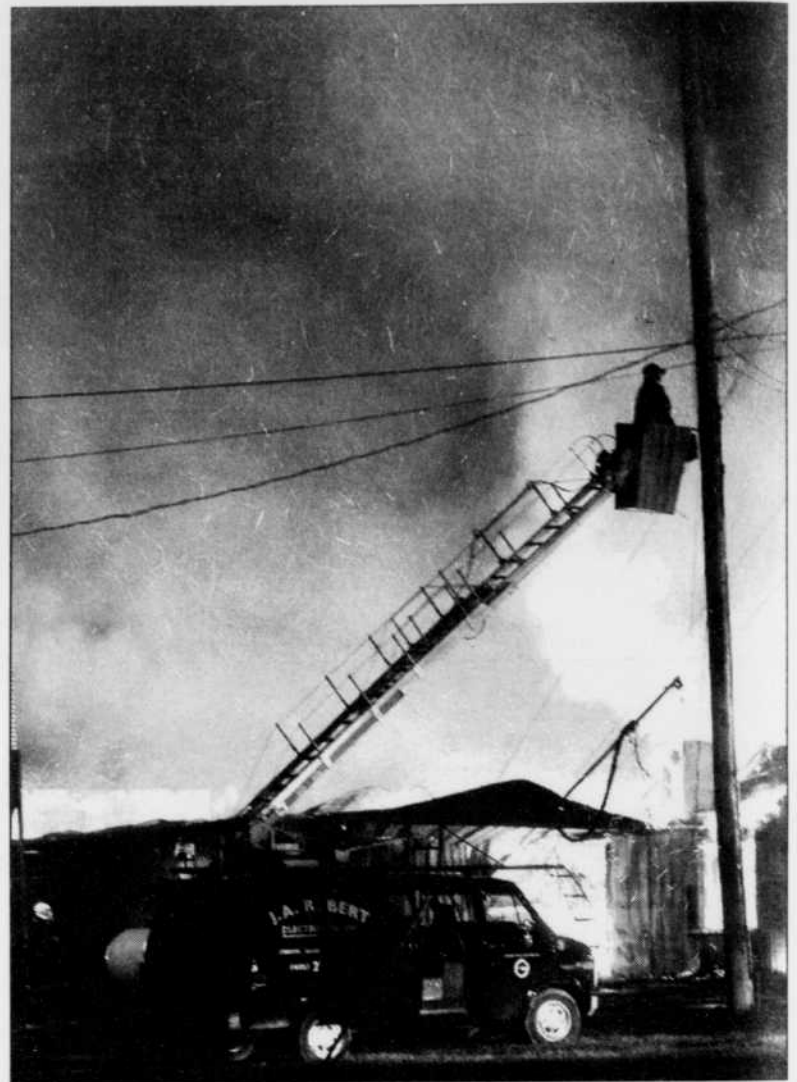
«J'ai eu très peur, a affirmé Nicole Piette, la mère de Sylvie Mercier. La bonbonne de gaz propane venait tout juste d'être remplie. Ça aurait pu sauter.» Grâce à la présence des pom-

piers d'Ange-Gardien, de St-Césaire et de St-Paul-d'Abbotsford, aucun incident fâcheux ne s'est toutefois produit. Il a fallu quelques heures aux sapeurs pour maîtriser le sinistre.

«C'est sûrement un trouble électrique qui a causé l'incendie», a également avancé Éric Chagnon hier. L'homme s'occupait de l'entretien de la porcherie du rang St-Charles.

«Ils ont lavé la bâtisse pour accueillir les bébés pour l'engraissement, ajoute-t-il. Après le lavage, il y a peut-être eu un court-circuit.»

Il a été impossible hier de joindre Bernard Paquette.



photos Michel St-Jean

Une porcherie destinée à l'engraissement de porcelets a été la proie des flammes, jeudi soir vers 23h15 au 388 du rang St-Charles à Ange-Gardien.

Les producteurs bovins d'ici n'imiteront pas leurs confrères du Saguenay-Lac-St-Jean

Martine Bouliane

mboulian@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Alors que des producteurs de bovins de Saint-Bruno, au Saguenay-Lac-St-Jean, tuaient jeudi une vache et un veau devant les caméras de télévision, le

secrétaire du syndicat de la région de Saint-Hyacinthe, Roch Guay, assure qu'aucune action du genre n'est prévue ici.

La Fédération des producteurs de bovins du Québec désapprouve le geste, souligne Roch Guay. «C'est vraiment déplorable comme action, même si nous savons que c'est dû à l'exas-

pération des producteurs face à l'inaction du gouvernement», explique-t-il.

Dans la région, aucune manifestation ou coup d'éclat n'est au programme, assure le secrétaire. «Nous envoyons des lettres aux députés par exemple», raconte Roch Guay.

La situation demeure aussi difficile qu'ailleurs dans la province pour

les producteurs bovins, mais l'espoir demeure, estime-t-il. «À l'échelle du Québec, nous demandons trente millions de dollars, parce que les producteurs ont perdu beaucoup avec l'effondrement des prix», souligne Roch Guay.

Suite à la découverte d'une bête victime de la vache folle en mai, un

embargo a été décrété et le prix des bovins a chuté dramatiquement. L'aide gouvernementale, qui prenait fin le 1^{er} septembre, n'a pas été renouvelée et le marché ne s'est pas replacé, explique le secrétaire du syndicat des producteurs de bovins.

GICLEURS



SPRINKLERS

Plus de 50 ans
à votre service!

Les Gicleurs FF (1981) Ltée

Distributeurs d'équipement
de protection contre incendie

435 Robinson Sud, Granby, tél.:(450) 372-4896 téléc.:(450) 372-6194



Incendie au Fado: le mystère persiste

Isabelle Gaboriault
igaboria@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Criminel ou accidentel? L'enquête menée par les pompiers de Granby au cours des derniers mois n'a pas permis de déterminer l'origine de l'incendie qui a ravagé le restaurant Le Fado Bar & Grill du boulevard Boivin le matin du 14 août dernier.

«C'est indéterminé. C'est trop détruit», a affirmé hier le capitaine Réal St-Onge, du Service de protection des incendies de Granby.

Le feu qui a ravagé ce restaurant spécialisé en cuisine méditerranéenne atteignait ce matin-là une très forte intensité. Deux réservoirs de propane qui se trouvaient à l'extérieur avaient cédé. Et à l'intérieur, rien n'indiquait, selon le capitaine St-Onge, la présence d'un foyer d'incendie.

À l'arrivée des premiers pompiers, des flammes de 35 pieds s'élevaient dans les airs. Les dommages ont atteint environ 250 000 \$.

Joint hier, l'un des copropriétaires du restaurant incendié, Philippe Langlois, a affirmé que Le Fado allait renaître de ses cendres. Son objectif: rouvrir son resto au printemps prochain.

«On va rouvrir c'est sûr!, a-t-il lancé. Nous allons garder le même nom, et ça va ressembler à avant... en mieux!»



Philippe Langlois avait accepté de se faire photographier dans son restaurant incendié le 14 août dernier. Le copropriétaire du Fado Bar & Grill du boulevard Boivin a la ferme intention de rouvrir ses portes au printemps prochain.

Philippe Langlois aurait aimé gagner du pain en fumée. «C'est comme ça, dit-il. Tu veux savoir s'il est mort, s'il est vivant, ce qui lui

arrive... Mais moi, je suis convaincu que c'était accidentel.»

Comme lui et sa conjointe, une dizaine d'employés avaient perdu leur emploi à cause du sinistre.

Panier à salade

Michel Racine de retour devant la cour en février

SAINT-HYACINTHE (IG) - Appelé à comparaître cette semaine pour répondre à des accusations de meurtre avec préméditation, Michel Racine devra revenir devant la cour en février prochain. Le tribunal n'a pas procédé cette semaine.

L'homme de 32 ans de la région de Cowansville, est inculpé du meurtre au premier degré de Pierre Dawson et de Sylvie Richard survenu le 20 octobre 2001 à leur domicile d'Ange-Gardien. Le couple a été abattu pour une présumée affaire de vol de stupéfiants.

Dominique Racine, le frère de Michel Racine, a été acquitté en mai dernier de meurtre au premier degré et d'homicide involontaire dans cette histoire.

NOUVELLES COLLECTIONS 2003-2004

HIDE
SOCIETY
CANADA

LA FLAMME

UNE HISTOIRE DE MANTEAUX

328, RUE PRINCIPALE, GRANBY (QUÉBEC) TEL : (450) 378-8484
www.la-flamme.com

30 ans

de fiabilité du service
et des produits



mazda

GRANDE LIQUIDATION 2003



Financement

sur 60 mois,
sur certains
modèles

0%*

AUCUN PAIEMENT AVANT

6 MOIS

sur certains modèles

Rabais pouvant
aller jusqu'à

4 000 \$

OU

Des offres de location
incroyables et sans dépôt
de sécurité sur certains
modèles

*Sur approbation du crédit.

Voir un représen-
tant
pour tous les
détails.



GEMME AUTO
Granby, Qc.

1280 Principale
Tél. : 378-6222
Télec. : 378-0264
www.gemmeauto.qc.ca



PRÊT
À ROULER

240870V

11

11

11



IG Groupe Investors LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Jean-Pierre Bérard, C.A.
Représentant en épargne collective
Conseiller en sécurité financière

Des solutions à votre mesure

375-7570, poste 207

Société du groupe d'entreprises de la Corporation financière Power

238768V

LOTO QUÉBEC Résultats TVA le réseau des tirages

SUPER 7	Tirage du 2003-10-10	LaMini	Tirage du 2003-10-10
Résultats non disponibles		NUMÉROS	LOTS
		832267	50 000 \$
		32267	5 000 \$
		2267	250 \$
		267	25 \$
		67	5 \$
		83226	1 000 \$
		8322	100 \$
		832	10 \$

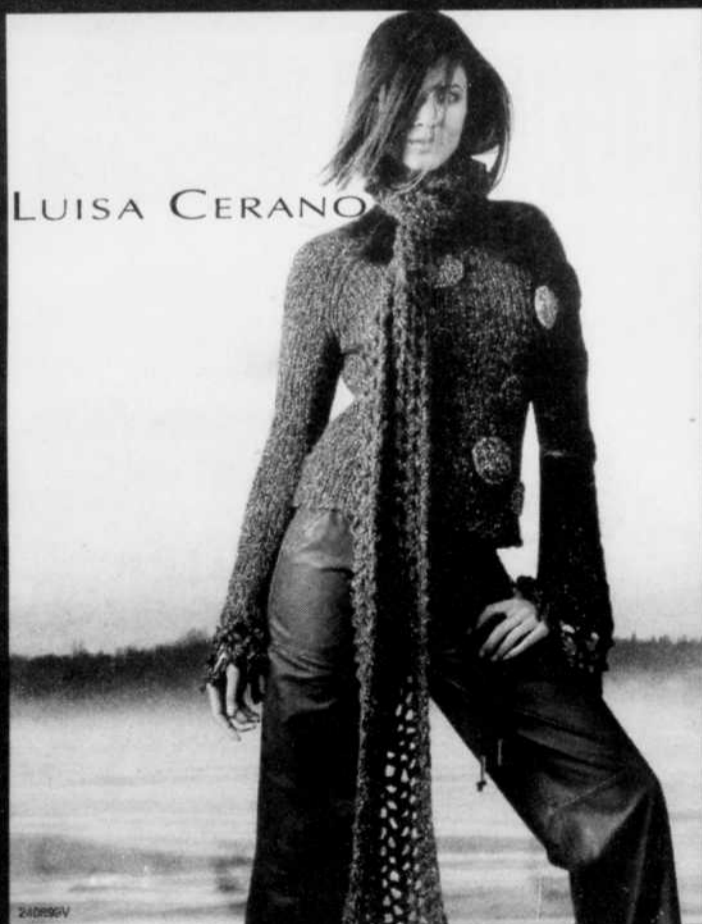
PANCO	Tirage du 2003-10-10	PANCO Special
07 08 09 10 11 13 15 21 24 33		
35 37 39 42 47 48 49 60 69 70		

Quintillennium	Tirage du 2003-10-10	Extra	Tirage du 2003-10-10
③ ④			
369 6608		391629	

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparté entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

ÉMISSIONS-TIRAGES LE LUNDI ET LE MARDI À 19 h SUR LE RÉSEAU TVA 240937V

NOUVELLES COLLECTIONS 2003-2004



LA FLAMME
UNE HISTOIRE DE MANTEAUX

328, RUE PRINCIPALE, GRANBY (QUÉBEC) TÉL : (450) 378-8484
www.la-flamme.com

Qu'arrivera-t-il aux CLD?

Marie-France Létourneau

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

La remise en question des structures de développement économique, comme les centres locaux de développement (CLD) par le gouvernement Charest crée peut-être un climat d'incertitude dans les organismes. Mais, plus que jamais, les dirigeants sont convaincus du bien-fondé des services des CLD.

«Il va peut-être y avoir un changement de nom ou de procédés. Mais les besoins en développement économique des régions ne changent pas», a affirmé hier la directrice générale par intérim du CLD Brome-Missisquoi, Tony-Lynn Trotter.

«On a hâte, comme tout le monde, que la réflexion soit terminée et qu'on puisse continuer», ajoute Mme Trotter.

Chose certaine, le sujet ne laisse personne indifférent. Il était, semble-t-il, «sur toutes les lèvres» lors du congrès annuel de l'Association des professionnels en développement économique du Québec, tenu récemment à Bromont.

Un an au lieu de trois

Pour l'instant, la réflexion du gouvernement a cependant des incidences



archives La Voix de l'Est

«On a hâte que la réflexion soit terminée», dit Tony-Lynn Trotter, du CLD Brome-Missisquoi.



archives La Voix de l'Est

«À mon avis, les MRC auront toujours besoin de développement économique et de soutien aux entreprises», estime le président du CLD Au coeur de la Montérégie, Jacques Viens.

très concrètes pour les gestionnaires des CLD. «Notre entente avec le gouvernement a été renouvelée pour un an seulement au lieu de trois», souligne le président du CLD Au coeur de la Montérégie, Jacques Viens.

La situation est la même aux CLD Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi.

«On a les informations au compte-goutte, mais on sait que le besoin est là, reprend Jacques Viens. On sait que les employés en place sont loin de se tourner les pouces.»

À la recherche d'un nouveau directeur général, le CLD Au coeur de la Montérégie a l'intention, dans le contexte, de revoir ses structures. L'organisme se concentrera-t-il davantage sur le développement économique?

«À mon avis, les MRC auront toujours besoin de développement économique et de soutien aux entreprises. C'est tellement dur d'être en entreprise», dit Jacques Viens, lui-même entrepreneur, à la tête de Concept Can-Bec à Saint-Paul d'Abbotsford.

Les élus

En entrevue à La Voix de l'Est lors de la campagne électorale, le premier ministre du Québec Jean Charest avait

proposé de décentraliser vers les MRC les pouvoirs de décision et les budgets. Québec souhaiterait ainsi implanter une Conférence régionale des élus (CRE) dans chacune des 87 MRC.

Ce qui, à première vue, ne changerait pas de façon radicale le modèle en Haute-Yamaska. «Nous avons déjà une base de financement de la MRC qui représente 80 % des opérations. On s'interroge plus sur l'avenir de certains fonds qu'on administre à la demande du gouvernement précédent», note le directeur général, Mario Limoges.

«Je pense par exemple au Fonds des jeunes promoteurs. C'est un fonds très utilisé. Ce serait très plate s'il était remis en question. Le Fonds pour les travailleurs autonomes aussi. C'est une aide qui souvent peut faire la différence. Les fonds d'aide sont à la base de l'entrepreneuriat pour les petites, petites entreprises», estime Mario Limoges.

«Ici, la réflexion a déjà été faite avec les maires. Avec les parcs industriels que nous avons, on va continuer à travailler sur le développement économique. Avant l'implantation des CLD, la Société de développement économique régionale (SODER) faisait ce travail», conclut le dg du CLD Haute-Yamaska.

Fusion: les soumissions sont déposées

Marie-France Létourneau

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

La ville et le canton de Granby ont franchi cette semaine un nouveau pas vers la réalisation d'une étude de faisabilité pour une éventuelle fusion. Les deux firmes invitées à se pencher sur la question ont déposé leur soumission.

L'étude ne sera toutefois pas enclenchée à très court terme.

Dans le cas de services professionnels, les soumissions reçues doivent d'abord être analysées selon

les critères soumis par la Ville en vertu d'un système de pondération. Si elles répondent à au moins 70 % des critères, le prix sera alors étudié.

C'est le service d'approvisionnement de la Ville qui a la tâche d'analyser les soumissions. Dès que le processus sera complété, un rapport sera soumis au conseil municipal qui verra alors à accorder le contrat. Impossible toutefois de savoir combien de temps sera nécessaire pour cette analyse.

Le mois dernier, l'hypothèse que le contrat soit attribué lors de l'assemblée régulière du 3 novembre avait été

soulevée. Les deux entreprises invitées à présenter une soumission sont la firme Roche de Sherbrooke et Raymond, Chabot, Grant, Thornton de Montréal.

Le contrat devrait s'élever à près de 40 000 \$. Le ministère des Affaires municipales s'acquittera de 50 % des coûts de l'étude, la ville de Granby paiera 80 % du montant restant, 20 % étant la responsabilité du Canton.

Une fois l'étude déposée aux deux conseils municipaux, elle sera analysée par un comité spécial formé des deux maires et de deux conseillers de chacune des municipalités.

CLINIQUE D'ORTHODONTIE



Dr. George Kyritsis, DMD MSD
Spécialiste en orthodontie
Diplômé des universités de
Montreal et Boston

- Alignement du sourire pour adultes et enfants.

- Appareils orthodontiques fixes et amovibles

- Appareils ESTHÉTIQUES (Broches transparentes)



135, rue St-Antoine Nord
suite 5, Granby

777-3368

CR121V

ALLIANCE

LES PROFESSIONNELS DU PNEU

25 \$ DE RABAIS

à l'achat de quatre pneus d'hiver Michelin^{MD}.

Applicable directement sur la facture
du 11 octobre au 16 novembre 2003

EN PLUS



Recevez une carte essence[†] de 50 \$
à l'achat de quatre pneus d'hiver Michelin^{MD}
entre le 11 octobre
et le 16 novembre 2003.

De plus, recevez une carte de jeu, visitez
www.michelin.ca et vous pourriez **GAGNER***
plus de 500 000 \$ en prix!



[†] Pour plus de détails, les règlements complets du concours et les chances de gagner, adressez-vous au détaillant participant autorisé Michelin^{MD} ou visitez le www.michelin.ca.
^{*} Aucune obligation d'achat pour participer au concours. Pour être admissible à gagner, il faut répondre correctement à une question d'habileté mathématique.

Le concours prend fin le 9 février 2004.

Installation de pneus avec ou sans rendez-vous

- ★ Financement 90 jours sans intérêt
- ★ Vérification GRATUITE de l'alignement à l'achat de pneus neufs
- ★ Programme d'assistance routière (Canada - États-Unis)

Vaste choix
de roues
d'acier



240867V

PNEUS GRANBY

CARTE
CAPITALE

PAIEMENT
DIRECT

14, rue Robison Sud, Granby • 378-4622

Parce que votre maison, c'est un peu vous...

Parce que vous voulez la protéger au maximum.

Parce que vous recherchez une assurance habitation qui soit vraiment adaptée à vos besoins.

Parce que vous aimez faire affaire avec des professionnels de chez vous.

Parce que vous désirez vous sentir en confiance.

Parce que vous pouvez nous téléphoner n'importe quand pour obtenir une soumission gratuite. Nous attendons votre appel au **372-3366**.

Pourquoi nous...



Suzanne Jean / Manon Lussier

Pour le bien de vos biens

**CHEVRIER
LAPORTE &
associés**

Assurances et services financiers

ING
ASSURANCE

236773V

L'enquête sur des «défusionnistes» indignes les élus

MONTRÉAL (PC)

La révélation par un quotidien montréalais que la Sûreté du Québec mène une enquête sur des «défusionnistes» de Longueuil a suscité des réactions d'indignation, hier, de la part du premier ministre Jean Charest, du ministre de la Sécurité publique Jacques Chagnon, et du maire de Longueuil Jacques Olivier.

Ils ont tous trois soutenu qu'ils n'y étaient pour rien et ont dit y voir une initiative à la fois malheureuse et non nécessaire.

«Sur l'affaire de la Sûreté avec les défusionnistes, je n'étais pas informé et à vue d'oeil, avec l'information que j'ai, ça ne semble pas nécessaire, a déclaré le premier ministre. Je laisserai le soin à la Sûreté du Québec d'expliquer pour quelles raisons cette décision a été prise.»

«Je ne vois pas la nécessité d'entreprendre ce genre d'enquête. Personne chez nous ne s'intéresse à ça, on a autre chose à faire», a-t-il ajouté.

Au moment où M. Charest lançait la balle dans le camp de la

SQ, le ministre de la Sécurité publique, Jacques Chagnon, enjoignait la Sûreté du Québec à cesser de faire des déclarations aux médias à ce sujet, comme le faisait un porte-parole depuis quelques heures.

Initiative malheureuse

En entrevue téléphonique en journée, le ministre responsable de la SQ a pris la précaution d'indiquer que «les policiers de la SQ peuvent toujours prendre des initiatives pour s'assurer du bon ordre public, mais dans ce cas-là, il s'agit d'une initiative malheureuse», a-t-il lancé.

«Si on m'avait avisé de ça, c'est évident que j'en aurais parlé à l'état-major de la Sûreté du Québec et j'aurais conclu que c'était ridicule», a ajouté le ministre Chagnon.

On sait que la directrice de cabinet du maire Olivier, Renée Clermont, a reçu mercredi la visite d'un policier désireux de savoir ce qui, selon elle, pourrait se passer si les défusionnistes perdaient leur combat.

Le ministre Chagnon a dit avoir

reçu hier matin un appel de la SQ au cours duquel il a appris qu'il s'agissait «d'une initiative locale» et qu'à la direction, «on n'est pas contents».

Le ministre Chagnon a dit croire que le débat sur les défusions municipales, lancé par son chef Jean Charest en campagne électorale, va se dérouler dans l'ordre.

De son côté, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, a qualifié d'«inacceptables et non professionnelles» les rencontres au cours desquelles les policiers ont demandé à des défusionnistes comment ils réagiraient en cas d'échec, notamment.

«Arrêtons de jouer à la sorcière, laissons les gens s'exprimer et cessons de mettre une étiquette sur des gens qui ne sont pas des criminels», a-t-il demandé.

M. Olivier estime qu'en agissant comme ils l'ont fait, les policiers ont «tenté de faire peur à des gens».

À l'intention du ministre Chagnon, résident de Longueuil, le maire Olivier a dit «qu'il y a du travail à faire à l'intérieur de la Sûreté du Québec qui a surévalué ce qui peut se produire».

Le pédiatre Lussier subira son procès devant juge seul

DRUMMONDVILLE (PC)

Il faudra attendre au 14 novembre pour connaître la date à laquelle débute le procès du pédiatre Jocelyn Lussier, accusé d'agressions sexuelles sur des adolescents. Chose certaine, il se fera devant juge seul, et l'avocat de Lussier, Me Gilles Rhéaume, a affirmé que son client ne plaiderait coupable à aucun des 23 chefs d'accusation déposés contre lui.

Hier, au palais de justice de Drummondville, le juge Conrad Chapdelaine a suggéré de reporter la cause pro forma au 14 novembre, et cette suggestion a été retenue. À cette date, la liste des témoins à faire entendre sera également connue.

L'avocat du pédiatre, ancien chef de l'unité pédiatrique de l'Hôpital Sainte-Croix de Drummondville, a affirmé que la défense avait dû s'organiser rapidement afin de suivre la cadence imposée par la Couronne. «Le but de notre démarche actuelle est d'écourter le débat dans la mesure du possible. Ça avance tel que prévu, mais il faut maintenant déterminer le temps qui sera nécessaire à la Couronne et à la défense», a-t-il déclaré.

Interrogé quant à savoir si le procès se tiendrait dans une autre ville, Me Rhéaume a indiqué que la possi-



photo La Tribune

Le pédiatre Jocelyn Lussier.

bilité d'un changement de district avait été écartée. Le procès se tiendra donc dans la ville où les faits et gestes reprochés à l'accusé se seraient déroulés.

Par ailleurs, si aucun interdit de publication n'est prescrit pour le moment, on peut prévoir qu'il en sera autrement lors de la tenue du procès puisque des témoignages de mineurs devraient être entendus. Frappée d'une ordonnance de non-publication, l'enquête préliminaire avait permis d'entendre 22 témoins.

Les gestes à caractère sexuel qui sont reprochés au pédiatre de 37 ans se seraient produits entre juin et décembre 2002, à l'Hôpital Sainte-Croix de Drummondville ainsi qu'à sa clinique privée.



Le St-Ambroise
RESTAURANT
PUB

La place à Granby

Festini de crevettes

8 999 \$

servies avec riz
et salade César

4 CHOIX

- À l'ail
- Provençales
- Panées
- Mexicaines

Du dimanche au jeudi
jusqu'au **27** novembre 2003

791 Principale 777-3511

OUVERT CE LUNDI DE L'ACTION DE GRÂCE

19 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 11 OCTOBRE 2003

11

**GRANDE
GALANT
2003**



" Pour 6 000 \$ de moins qu'une Camry ou Accord, vous avez une grande berline automatique, tout équipée. "

MAINTENANT

18 995\$

Prix avant liquidation: 23 997\$

Tout équipée
incluant
transmission automatique,
groupe électrique
climatiseur,

Garantie et entretien
7 ans / 120 000 km
GRATUIT

JAMAIS NE DURE PAS TOUJOURS !

NOS 2003 PARTENT VITE, LA LIQUIDATION « JAMAIS AU GRAND JAMAIS »
EST VOTRE DERNIÈRE CHANCE !

LANCER BERLINE SPORT 2003

" Meilleure voiture économique"
Association des journalistes
automobile du Canada

MAINTENANT

13 997\$

Prix avant liquidation: 15 997\$

OUTLANDER 2003

" À la fois Vus, fourgonnette
et berline, tout tout équipé...
pour des milliers de dollars
de moins qu'un Subaru
ou Toyota Highlander. "

MAINTENANT

22 995\$

Prix avant liquidation: 25 392\$

MONTERO SPORT 2003

" Il est moins cher qu'un CRV
ou RAV4 et pourtant, il est
tout équipé, automatique,
avec un moteur V6! "

MAINTENANT

25 995\$

Prix avant liquidation: 32 495\$

MONTERO DE LUXE 2003

" Le préféré des vedettes sportives :
un incomparable 4 x 4 de luxe; la
taille et l'opulence
d'un Lincoln Aviator
pour 26 000 \$
de moins! "

MAINTENANT

32 495\$

Prix avant liquidation: 41 987\$

11

NE PAYEZ JAMAIS D'INTÉRÊT À L'ACHAT
DES MODÈLES NEUFS 2003 QUI NOUS RESTENT.

**MITSUBISHI
MOTORS**
réveillez vos sens^{MC}

1-888-57-MITSU

mitsubishicars.ca

VENEZ CÉLÉBRER NOTRE 1^{er} ANNIVERSAIRE
ET FAIRE L'ESSAI D'UN MODÈLE NEUF 2003



**GRANBY
MITSUBISHI**
1332, rue Principale (450) 777-7720

ENTRETIEN OFFERT PARTOUT EN RÉGION

PROFITEZ DE VOTRE CONGÉ
VENEZ NOUS RENCONTRER CE LUNDI !

LE GROUPE **Beaucage** Parce que vous faites partie de la famille!

11

Recyc-Québec n'est pas menacé, dit le ministre Mulcair

Lia Lévesque

MONTRÉAL (PC)

Il n'est pas question d'abolir Recyc-Québec, assure le ministre de l'Environnement, Thomas Mulcair.

Le ministre a pris la parole devant 250 participants au colloque des élus de la Communauté métropolitaine de Montréal, hier midi.

Interrogé après son allocution, M. Mulcair a nié qu'il soit question d'abolir Recyc-Québec, dans la foulée de la révision du rôle de l'État qui vient d'être amorcée par le gouvernement Charest.

Recyc-Québec est notamment chargé de promouvoir le recyclage.

«Il n'y a aucun document, aucun scénario qui ait été envoyé, par notre ministère, au conseil exécutif dans le cadre de la réingénierie, qui prévoit l'abolition pure et simple de Recyc-Québec. Ça ne fait pas partie de nos plans», a dit le ministre.

«Ce qui est sur la table, c'est l'ensemble des organismes qui relèvent du ministère de l'Environnement - que ce soit Recyc-Québec, que ce soit le

Bureau des audiences publiques en environnement (BAPE) - pour s'assurer qu'on donne un meilleur service avec l'argent qu'on met là-dedans. Mais l'abolition pure et simple ne fait pas partie des scénarios. Changer des attributions, changer la manière de s'y prendre? Oui. On veut travailler mieux avec l'argent qu'on met là-dedans. L'abolir? Non.»

Problèmes de gestion

Le ministre a tout de même avoué être préoccupé par la gestion de Recyc-Québec. «On connaît des problèmes de gestion importants à Recyc-Québec et j'ai l'intention de m'y adresser (sic) comme ministre responsable, parce qu'ils ont des budgets importants. Ce sont des dizaines de millions de dollars d'argent des contribuables. Et c'est moi qui suis ultimement responsable de répondre de la dépense de cet argent-là à la Chambre.»

Le ministre a cité des problèmes de calculs qui l'indisposent, qui laissent croire à une augmentation de la proportion de matières recyclées mais

qui ne reflètent pas la réalité, à son avis, en raison de la croissance de l'activité économique. «C'est plutôt l'absence d'une méthodologie qui m'a préoccupé. Lorsque j'ai rencontré (les dirigeants de) Recyc-Québec, j'ai appris qu'ils n'avaient jamais validé leurs chiffres.» Plus tard, il a ajouté: «je n'étais pas satisfait des chiffres qui m'avaient été fournis par Recyc-Québec.»

M. Mulcair espère donc un revirement de situation. «Oui, il va y avoir des changements à Recyc-Québec, ça, c'est sûr», a-t-il répondu aux journalistes.

Quand on a souligné au ministre Mulcair qu'après avoir exprimé tant de doutes, il serait peut-être mieux de recommander carrément l'abolition de Recyc-Québec, afin d'en intégrer la mission au ministère, il s'est même porté à la défense de l'organisme. «Non, ce n'est pas une bonne idée de le faire disparaître. Je ne voudrais surtout pas, parce qu'il y a des choses que Recyc-Québec peut faire. Il faut que ça soit mieux géré, que ça soit moins coûteux et qu'on ait un meilleur résultat», a-t-il ajouté.

L'environnement au coeur du développement des centrales d'énergie

Norman Delisle

QUÉBEC (PC)

Les questions environnementales vont influencer les décisions du gouvernement libéral sur le développement de l'énergie nucléaire, thermique ou celle produite par les petites centrales, a assuré hier le ministre québécois des Ressources naturelles, Sam Hamad.

Le gouvernement doit décider bientôt du sort de la seule centrale nucléaire du Québec, celle de Gentilly, dans Nicolet. Des études sont en cours actuellement pour déterminer si cette centrale, sera rafraîchie ou définitivement fermée.

«Si on prolonge la vie de cette centrale, il y aura des audiences publiques. Deux critères nous guideront: la protection de l'environnement et la sécurité des citoyens», a déclaré le ministre Hamad.

Des critères d'environnement guideront aussi la décision concernant la centrale du Suroît, à Melocheville, en Montérégie. Il s'agit d'une centrale thermique qui produirait 800 MGW en appoint au réseau québécois d'électricité. La centrale devrait normalement être prête à la fin de

2006. Il faut analyser l'émission de gaz à effet de serre de cette centrale, a noté le ministre des Ressources naturelles.

M. Hamad a toutefois noté un bon point pour les centrales thermiques: elles sont prêtes à fonctionner en cinq ans, alors qu'il faut 12 ans avant qu'une centrale hydroélectrique puisse entrer en fonction.

Mini-centrales

Quant aux mini-centrales, on tient compte, pour les autoriser, de la sauvegarde de l'environnement, de la volonté régionale, et des retombées économiques qu'elles engendrent, a expliqué le ministre.

Il est clair, par exemple, qu'une centrale comme celle projetée sur la rivière Ashuapmushuan, qui se jette dans le lac Saint-Jean, ne sera pas retenue par le gouvernement parce qu'il s'agit d'une rivière patrimoniale.

Le ministre Hamad a néanmoins rappelé que 98 pour cent de l'énergie électrique produite au Québec provient de l'hydroélectricité.

Le reste provient de l'énergie éolienne, qui produit 1000 MGW, de la cogénération (800 MGW) et du nucléaire (800 MGW). Enfin, quelque 100 MGW proviennent du traitement de la biomasse.

Les caisses populaires vous souhaitent la

Bienvenue!

Ouvrez la porte à une multitude de services et de bons conseils.

Après tout, vous êtes chez vous. Consultez **Ma Caisse... à moi!** pour en savoir davantage!

Ma Caisse... à moi! dans votre Publi-Sac ce samedi.

Ma Caisse... à moi!, c'est à lire.



Desjardins

PARTICIPEZ AU CONCOURS FORFAIT ÉVASION

VENEZ VOUS ÉVADER DANS LE VIEUX-QUÉBEC... POUR PARTICIPER, REMPLISSEZ LE COUPON DANS **Ma Caisse... à moi!** DISTRIBUÉ DANS VOTRE PUBLI-SAC.

Conflit d'intérêts: Allan Rock se défend

OTTAWA (PC)

Le ministre de l'Industrie, Allan Rock, a déclaré n'avoir rien à se reprocher pour avoir accepté un voyage de pêche familial offert par la famille Irving, l'une des plus riches au pays.

Le ministre Rock s'est fait bombarder de questions hier à la Chambre des communes.

Il a déclaré avoir accepté ce voyage de pêche offert par la riche famille du Nouveau-Brunswick, qui possède des actifs dans l'industrie pétrolière, alors qu'il était ministre de la Santé. Ainsi, il ne pouvait se placer en conflit d'intérêts, a-t-il précisé.

Contrat de plusieurs millions

Allan Rock a été nommé ministre de l'Industrie en janvier 2002, et son ministère a eu plusieurs négociations avec la famille Irving, notamment lors d'un rendez-vous à un comité consultatif fédéral pour la transformation d'un chantier naval, un contrat de plusieurs millions de dollars.

Le *National Post* rapporte dans son édition d'hier que John McCallum, Allan Rock et le secrétaire parlemen-



photo Presse canadienne

Allan Rock a déclaré avoir accepté ce voyage de pêche alors qu'il était ministre de la Santé. Ainsi, il ne pouvait se placer en conflit d'intérêts.

taire du ministère de la Défense, le député Dominic Leblanc, étaient du voyage au camp de pêche des Irving à l'été 2001.

Peu importe le ministère qu'il occupe, aucun ministre ne peut accepter

de cadeaux excédant 200 \$ de la part de compagnies privées avec lesquelles leur ministère pourrait traiter, a déclaré le porte-parole de l'Alliance canadienne, Jason Kenney.

M. Kenney a aussi déclaré que les membres de l'opposition examinaient la possibilité que le ministre Rock, ou son ministère, ait accordé des contrats à des entreprises appartenant aux des Irving.

En novembre 2002, Industrie Canada a nommé le vice-président des Chantiers maritimes Irving Inc. au sein d'un nouveau comité consultatif sur les chantiers maritimes et l'industrie navale.

M. Rock a rapporté qu'il n'avait eu aucune discussion avec le conseiller à l'éthique, Howard Wilson, avant de partir à la pêche avec les Irving.

«J'étais ministre de la Santé à l'époque, alors je n'ai pas cru bon de lui en parler, a-t-il dit hier. Je lui ai cependant donné tous les détails de ce voyage après avoir été nommé ministre de l'Industrie.»

Allan Rock a précisé qu'Howard Wilson lui a ensuite suggéré de se tenir loin de possibles conflits d'intérêts pour une période d'un an, une suggestion qu'il aurait suivi à la lettre jusqu'au mois de juin de l'an dernier.

ABRIS TEMPO



- Location
- Vente
- Pièces et service

LOCAPLUS 777-0233

21 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 11 OCTOBRE 2003

PROGRAMMATION DES WEEK-ENDS AMOUREUX

SESSIONS DE RÉFLEXION ET DE CROISSANCE DE COUPLE

Les 14, 15, 16 novembre 2003 ainsi que les 20, 21 et 22 février 2004

« La communication - dialogue »

Animée par Jules Leblanc

Les 19, 20 et 21 mars 2004

« La maturité et l'épanouissement »

Animée par Jules Leblanc



Venez prendre un temps d'arrêt...

Fête de l'amour

le 17 avril 2004 à Granby

Pour information ou inscription :

Danielle et Alain : (450) 266-4488

Camille et Ginette : (450) 378-0185

Dominique et Martial : (450) 359-1173

Denise et Roger : (514) 521-4221

www.weekend-amoureux.org

ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT

Nous les fabriquons
Nous les vendons
Nous les garantissons
OUVERT LES DIMANCHES

Internet
ILLIMITÉ 16⁹⁹\$
1^{er} MOIS GRATUIT HAUTE
VITESSE 29⁹⁹\$

ETC.
INFORMATIQUE

DE TOUT POUR LA MISE À JOUR GRATUITE

www.etcinformatique.com

À l'achat d'un de ces systèmes, obtenez Windows XP familial pour seulement 134,99 \$

Le plus grand choix de boîtiers en ville!

FAMILIAL

AMD XP 2200+
256 mo DDR PC 2700
Disque dur 40g 7200
CDROM 52X
Lecteur disquette
Carte vidéo GF4 64 mo mx 440
Carte de son
Carte réseau 10/100
Clavier, souris, HP
Moniteur LG 17"

90 jours sans intérêt
639⁹⁹\$
26²⁵/mois

Multimédia

Intel Pentium 4 2,4
256 mo DDR PC 2700
Disque dur 80 g 7200
CD ROM 52x
Graveur 52x 24x 52x
Lecteur disquette
Carte vidéo GF4 64 mo mx 440
Carte de son
Carte réseau 10/100
Clavier, souris roulette
Haut parleur avec sub
Moniteur LG 17"

90 jours sans intérêt
829⁹⁹\$
33⁷⁴/mois

Expert

AMD XP 2600+
512 mo dual channel (2x256)
Disque dur 80g 7200
CD Rom 52X
Lecteur disquette
Carte vidéo FX 5200 128 mo
Carte de son
Carte réseau 10/100
Clavier, souris, HP avec sub
Moniteur LG 17"

90 jours sans intérêt
974⁹⁹\$
39⁶³/mois

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

jeu NHL 2004*
49⁹⁹\$

*Quantité limitée

Caméra Internet
24⁹⁹\$

Power Supply 430 Watts
29⁹⁹\$

Moniteur LG 7005 17"
145 \$

Clavier Logitech MX duo, sans fil
124⁹⁹\$

Photos à titre indicatif seulement. Les prix peuvent changer sans préavis.
*Financement sur approbation de crédit.
Financement indiqué sur 30 mois taxes en sus.
*Si payé au complet dans les délais prescrits. *Détails en magasin

GARANTIE DU MEILLEUR PRIX ou remise de 10% de la différence!

Dépositaire LES SYSTÈMES COMPTON FORTUNE 1000 symantec.

Granby:
Drummondville:
LONGUEUIL:
Longueuil: (succ. coopérative)
Beloil

737, rue Principale, (Halles de Granby)
1885, boul. Saint-Joseph
153, Chemin Chambly,
2160, chemin du Tremblay
205 boul. Laurier

(450) 378-5522
(819) 479-7400
(450) 442-1121
(450) 448-4ETC
(450) 467-0392

GEANT DRAPERIE TAPISSERIE

Tout pour un décor rêvé!



Le plus grand choix d'échantillons de tissus
« avec ou sans confection »



Faites appel à l'une de nos conseillères!



49 Évangéline, Granby 378-7770
(face aux Galeries de Granby) OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

Court séjour,
période d'essai
ou convalescence
à partir de
50\$/jour
incluant 3 repas
et collation

LES RÉSIDENCES SOLEIL

RÉSIDENCES DE PRESTIGE POUR PERSONNES RETRAITÉES

*Confort • Qualité • Sécurité
Loisirs • Ambiance chaleureuse
Votre chez-vous...*

Prix compétitifs



Manoir Granby

235, rue Denison Est
(450) 378-4400



Les propriétaires, Groupe Savoie

*Nous
vous attendons
pour visiter.
Tous les jours
de 9 h à 18 h ou
sur rendez-vous.*

Au plaisir !

*Encore quelques unités
1 1/2 et 4 1/2
avec porte-patio et balcon
disponibles*

*Renseignez-vous...
378-4400*

Vous cherchez la sécurité ?
**Venez découvrir vous aussi la vraie vie... Une vie familiale active
et animée à votre goût.**
Une vie de rêve... à votre portée.

- Sécurité 24 heures
- Activités animées
- Terrasses ensoleillées
- Salle d'artisanat
- Salle de jeux
- Infirmière, infirmière-auxiliaire ou préposée 24 hrs
- Systèmes de caméras
- Entretien ménager
- Jeu de billard

- Service médical et visite de médecin
- Stationnements intérieurs et extérieurs
- Comité de résidents qui organise les activités en fonction des goûts des résidents en collaboration avec la direction
- Appartements 1 1/2 à 4 1/2

- Bibliothèque
- Dépanneur, coiffeuse
- Salle à manger
- Excellente nourriture, à volonté, préparée sous la surveillance de chef diplômé en collaboration avec des diététistes
- Services bancaires
- Électricité, eau chaude et chauffage inclus

- Salle de télévision
- Système d'alarme urgence et alarme incendie dans chaque appartement
- Piscine intérieure
- Sauna, SPA
- Ascenseurs
- Chapelle, chorale
- Et plus encore...



Excellente nourriture, activités, loisirs, chaleur humaine, confort et sécurité... voilà nos priorités

Une entreprise familiale...

LES RÉSIDENCES



GRUPE SAVOIE

Les Résidences Soleil font aussi parti de l'Association des Résidences pour les Retraités du Québec (ARRQ).



L'ASSURANCE DES RÉSIDENCES SOLEIL

Si vous n'êtes pas satisfaits durant le premier mois chez nous, vous pourrez résilier votre bail.



Gagnant du prix Bâtitseur G érontisme '96

1996 Gagnant du prix **Entreprise de services** Gala du Mérite Économique



1994 Gagnant du prix **Excellence** Gala du Mérite Économique

Appelez dès aujourd'hui, joignez-vous à la plus belle et la plus grande famille...

Numéro sans frais : 1 800 363-0663

BOUCHERVILLE - SOREL - SHERBROOKE - ST-LAURENT - MONT-ST-HILAIRE - GRANBY
Musée • Dollard-des-Ormeaux • St-Léonard • Pointe-aux-Trembles

MEGAVENTE DE TAPIS ROULANTS

23 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 11 OCTOBRE 2003

VISION FITNESS
www.visionfitness.com

HORIZON
FITNESS
www.sclass.horizonfitness.com

24
MOIS
POUR PAYER
SANS INTÉRÊT
et

OBTENEZ LA
LIVRAISON ET
L'INSTALLATION
GRATUITES
EN 48 HEURES*



PLIABLE

RABAIS
400\$

999⁹⁹\$
Rég.: 1 399,99\$
OU **41⁶⁷\$** /mois



PROGRAMMABLE

RABAIS 500\$

Vision T9300
1 749⁹⁹\$
Rég.: 2 249,99\$
OU **72⁹²\$** /mois



PROGRAMMABLE

Vision Fitness T9100
1 299⁹⁹\$
OU **54¹⁷\$** /mois

BAS PRIX DE
TOUS LES JOURS



PLIABLE
PROGRAMMABLE

RABAIS 200\$

Vision Fitness T9350
1 899⁹⁹\$
Rég.: 2 099,99\$
OU **79¹⁷\$** /mois

HAUT DE GAMME
TRÈS ROBUSTE



PLIABLE
PROGRAMMABLE

Contrôle de la vitesse et
de l'élévation du tapis
en fonction du
battement cardiaque

RABAIS 350\$

Vision Fitness 9450HRT
1 999⁹⁹\$
Rég.: 2 349,99\$
OU **83³³\$** /mois



PROGRAMMABLE

RABAIS 400\$

Vision Fitness 9600HRT
2 599⁹⁹\$
Rég.: 2 999,99\$
OU **108³³\$** /mois

MOTEUR
3 HP
ÉLEVATION 15%

LE SEUL
SPECIALISTE de
produits Fitness
de la région!

Venez aussi profiter
de nos bas prix sur tout
notre équipement Fitness

CLUBE
PISCINE
fitness

960 Principale, Granby
777-6611

*Sujet à l'approbation du crédit.
L'équivalent des 2 taxes payables
au moment de l'achat. Détails en
magasin. LIVRAISON GRATUITE
dans un rayon de 50 km certaines
conditions s'appliquent.



MULTI
-STATION



Élliptique



Vélo
stationnaire

11

11

11

Y avez-vous pensé ?
BEAU TEMPS,
MAUVAIS TEMPS...

VOTRE CAMELOT EST LÀ !

C'est peut-être votre voisin... Ou la fille d'un ami... Ou un ado bien sympathique qui vous livre votre journal du matin !

Il mérite bien une marque d'appréciation !

La Voix de l'Est

239071V

Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo ?

AFFAIRE CLASSÉE !

Grâce aux petites annonces de
La Voix de l'Est
 Pour une vente efficace et rapide
DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR

375-VENDU et le 375-8888
375-VENDU et j'ai tout VENDU !

240963V

Mulcair approuve les compteurs d'eau

Lia Lévesque
 MONTRÉAL (PC)

Le ministre de l'Environnement Thomas Mulcair voit dans les compteurs d'eau «le meilleur outil possible» pour contrer le gaspillage, mais préfère laisser aux municipalités le choix du moyen.

Interrogé hier, après qu'il eut pris la parole devant 250 participants au colloque des élus de la Communauté métropolitaine de Montréal, le ministre Mulcair a admis «c'est mon souhait» d'implanter le système de compteurs d'eau d'ici la fin du mandat du gouvernement de Jean Charest.

«J'ai l'intention de continuer à préconiser une utilisation plus généralisée des compteurs d'eau», a-t-il confirmé.

Il admet que «certaines municipalités vont avoir d'autres modalités qu'elles vont proposer», pour contrer le gaspillage, ce à quoi il ne s'oppose pas. «Je ne suis pas en train d'en faire un dogme. Je dis que c'est ce que j'ai l'intention de proposer à mes collègues du conseil des ministres comme un des meilleurs moyens d'y parvenir.»

Il a fait part de son intention de débiter avec le secteur appelé ICI, pour institutionnel, commercial et industriel.

Incroyable gaspillage

Évoquant des chiffres qu'il a qualifiés d'«incroyables» en termes de gaspillage, il a ajouté: «Il faut une politique rationnelle d'utilisation de l'eau. Ça incite tout le monde à être un peu plus prudent. Il y a tellement d'abus maintenant.»

Selon lui, un certain consensus existe au sein de la population. «La bonne nouvelle, c'est qu'il n'y a plus de débat sur le fond. Il y a encore un débat sur les moyens.»

Le ministre dit avoir «bon espoir de pouvoir travailler avec les municipalités» afin de s'entendre sur la question de l'implantation de ces compteurs d'eau.

Il nie que ces compteurs résulteront nécessairement en une taxation additionnelle pour tous. «C'est une évidence qu'il y a des personnes qui vont payer plus et c'est une évidence qu'il y a des personnes qui vont payer moins. Il faut dire les deux, parce qu'il y a des gens qui paient pour remplir la piscine du voisin. Et il y a des gens qui ne paient pas du tout pour ce qu'ils sont en train de consommer, que ça soit en matière résidentielle ou industrielle ou commerciale. Ça n'a pas de bon sens.»

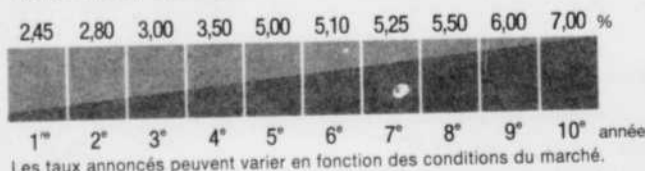
Interrogé à son tour par les journalistes, le maire de Montréal Gérald Tremblay, quant à lui, ne s'est guère avancé. «Les compteurs d'eau, ça fait partie d'un des scénarios qu'on envisage. On est en train de faire une analyse globale. On prendra les décisions au moment opportun, en fonction des possibilités.»

Appelez donc pour être sûr :

1 800 463-5229

Obligations à taux progressif

Capital garanti à 100 %.
 Taux avantageux garantis pour 10 ans.
 Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.
 Achat à partir de 100 \$.



Boni de 1%

la première année pour les nouveaux fonds REER.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h. Visitez le www.placementsqc.gouv.qc.ca

Épargne Placements Québec

Les ministres des Finances rassurés

Ottawa promet de respecter ses engagements en santé

Isabelle Rodrigue

OTTAWA (PC)

Les ministres des Finances de provinces ont quitté Ottawa, hier, sans chèque dans les poches mais un peu plus rassurés de voir la couleur des deux milliards \$ promis par le gouvernement fédéral pour la santé.

Lors de la rencontre avec le ministre fédéral des Finances, John Manley, ce dernier a fait la promesse de tout mettre en oeuvre pour respecter l'engagement du gouvernement de verser les 2 milliards \$ en janvier si les surplus le permettent, comme l'entente sur la santé conclue l'an dernier le prévoyait.

M. Manley a de plus mis un terme à une crainte des provinces de voir le fédéral dépenser ailleurs les excédents récoltés. Hier, le ministre a pris l'engagement qu'Ottawa ne se lancerait pas dans de nouveaux programmes qui risqueraient de gruger les surplus.

«C'est une priorité pour nous de respecter notre engagement», a martelé M. Manley, lors de la conférence de presse tenue après la réunion.

Ce changement de ton du ministre fédéral n'est pas fortuit, puisque ses homologues provinciaux lui ont fermement indiqué qu'il devait mettre fin au flou qu'il entretenait depuis les



photo Presse canadienne

«Je pars l'esprit tranquille», a souligné hier Yves Séguin (à gauche), dans une conférence conjointe avec les ministres des Finances des autres provinces, dont Patricia Nelson (Alberta), Gary Collins (Colombie-Britannique), et Greg Sellinger (Manitoba). «Je n'ai pas le chèque avec moi, mais j'ai une belle assurance.»

dernières semaines, a expliqué le ministre québécois des Finances, Yves Séguin, en entrevue à la Presse Canadienne. Les provinces s'inquié-

taient des allusions répétées de M. Manley indiquant que les surplus ne semblaient pas au rendez-vous.

Jeudi, le ministre Manley allait

encore plus loin, laissant entendre que le gouvernement pourrait toujours prendre la décision de verser l'argent tant espéré par les provinces, et ce,

en faisant le choix politique de réduire les paiements sur la dette ou d'enregistrer un «léger déficit».

L'engagement du ministre Manley, hier, a donc soulagé les ministres provinciaux. «Je pars l'esprit tranquille», a souligné M. Séguin, qui évalue que le fédéral pourrait engranger jusqu'à 5 milliards \$ cette année. Je n'ai pas le chèque avec moi, mais j'ai une belle assurance.»

«Qu'il le livre»

Autant M. Séguin que son chef, Jean Charest, se sont montrés intraitables sur la question, hier.

«Ce n'est pas compliqué, a déclaré M. Charest en point de presse à Montréal. On n'a pas besoin d'avoir de très longs débats. Qu'il (le fédéral) fasse sa part. Il s'était engagé à très court terme à livrer 2 milliards \$ lors du prochain budget. Ils ont les moyens de le livrer et qu'il le livre.»

Pour Yves Séguin, une décision du fédéral de ne pas verser les 2 milliards \$ serait suffisante pour déterrer la hache de guerre. M. Séguin dit d'ailleurs avoir passé le message à M. Manley en lui soulignant que «si pour une raison ou une autre vous ne payez pas, vous êtes mieux d'avoir une "saprée" bonne raison parce que moi je vais être debout».

Publi-reportage

«La passion de l'innovation»

Soutien au Travail Autonome



Le programme Soutien au Travail Autonome (STA) offre aux personnes ayant en main un projet prometteur, un soutien financier et des conseils techniques pour les aider à parvenir à l'autonomie sur le marché du travail en démarant leur entreprise.

Ce programme s'adresse aux personnes sans emploi, participants de l'assurance emploi ou prestataires de l'assistance emploi. Les personnes sans soutien public du revenu et les travailleurs à statut précaire sont admissibles à l'aide technique seulement.

Pour la Haute-Yamaska, le coordonnateur du programme est le Centre local de développement (CLD) Haute-Yamaska. Pour information : 777-1141. Emploi-Québec finance le programme et se prononce sur l'admissibilité des promoteurs. Pour information : 776-7134.

Youppy Phommalin : Youppy c'est net!

Ce participant a démarré son entreprise avec l'aide de STA à l'hiver 2003. L'entreprise Youppy c'est net se spécialise dans les services de nettoyage de systèmes de ventilation. M. Phommalin a pu bénéficier du programme d'aide pendant 40 semaines. L'entreprise vole maintenant de ses propres ailes et connaît un beau succès.

Si vous avez une idée et désirez être votre propre patron, n'hésitez pas à appeler le Centre local d'emploi (CLE) au 776-7134 ou le Centre local de développement (CLD) au 777-1141 pour les résidents de la Haute-Yamaska.

CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement

Emploi Québec

POUR UN VÉHICULE USAGÉ DE QUALITÉ!



Michel Dubé
25 ans à votre service



Charles-Antoine Dubé



503 Principale (angle Laval), Granby - 777-6000

LE PLUS GRAND CHOIX DE CUIR EN RÉGION!



Le meilleur choix

La meilleure qualité

Et toujours les meilleurs prix

Aussi disponibles :

Pantalons

vestes et jupes de cuir

ou de suède

et vêtements de cuir sur mesure

Retouches de base gratuites à l'achat

Nous nettoions les cuirs et les suèdes

20%
de réduction
sur présentation de cette annonce
(un coupon par personne)

BOUTIQUE

Joseph & Margot
cuir et suède

87 Robinson Sud, Granby • 372-0719

Deux soldats américains tués à Bagdad

Hamza Hendawi

BAGDAD (AP)

Les violences se poursuivent en Irak. Deux soldats américains ont été tués et quatre autres blessés jeudi soir dans le quartier de Sadr City à Bagdad, moins de douze heures après l'attentat-suicide à la voiture piégée qui a fait dix morts, dont le kamikaze, dans le même secteur, a annoncé l'armée américaine.

Des musulmans chiïtes ont déclaré que les militaires avaient été tués dans des tirs qui ont éclaté alors qu'ils s'approchaient à bord de véhicules Humvee du quartier général d'un dignitaire religieux chiïte radical Mouqtada al-Sadr, opposé à l'occupation américaine. Selon le personnel de l'hôpital al-Thaoura situé dans Sadr City, au moins



photo Associated Press

Un soldat américain s'entretient avec un groupe d'Irakiens près d'un poste de police de Sadr City, la plus grande enclave chiïte de la capitale, Bagdad.

un Irakien a été tué et sept autres ont été blessés.

Toutefois, deux cercueils destinés à des Irakiens qui auraient tués dans

les affrontements ont été apportés hier dans la rue devant les bureaux de Mouqtada al-Sadr, où quelque 10 000 Chiïtes se sont rassemblés pour les prières. Nombre des fidèles brandissaient des portraits d'Al-Sadr et de son père, un haut responsable religieux tué en 1999 par des agents présumés de l'ancien président Saddam Hussein.

Des témoins ont rapporté que sept chars américains, appuyés par trois hélicoptères volant à basse altitude, étaient retournés dans le secteur aux premières heures de la journée d'hier avant de quitter la zone une heure plus tard sans incident.

Patrouille de routine

Selon l'armée américaine, des soldats de la 1ère Division blindée effectuaient une patrouille de routine dans le quartier de Sadr City, la plus grande

enclave chiïte dans la capitale, lorsqu'ils sont tombés dans une embuscade jeudi vers 20h, selon l'état-major américain. Aucun autre détail n'a été donné.

Cheikh Abdel-Hadi al-Daraji, un proche de Mouqtada al-Sadr, a imputé les incidents aux Américains, affirmant qu'ils avaient été les premiers à ouvrir le feu. «L'Amérique affirme être pionnière en matière de liberté et de démocratie mais elle est en fait une organisation terroriste», a-t-il lancé. «Les Américains pourraient avoir oublié que le véritable pouvoir est celui de Dieu».

Mouqtada Al-Sadr vit à Nadjaf mais Sadr City est sa base principale. Avant les prières d'hier, ses agents armés ont bouclé les rues menant à son bureau, tandis que des centaines de partisans armés patrouillaient le secteur.



450 375.4252

1 866 APPELLE

240208V

• Création et hébergement de sites web •
 • Infographie • Infographie • Infographie •
S Design
 Téléphone : 777-3250
 www.sodesign.ca.tc
 Estimation gratuite
 • Création de logos • Création de logos •

Cessez d'y penser, AGISSEZ EN TOUTE CONFIANCE !
 Une large gamme de produits et services pouvant satisfaire vos divers besoins capillaires de toutes sortes.

Méthode non chirurgicale
 et
 Méthode chirurgicale avec
 Dr François Laplante
 Omnipraticien

372-0377
 Consultation gratuite sur rendez-vous

HAIRFAX
 CLINIQUE CAPILLAIRE

L'Androgyne
L'ANDROGYNE

La thérapie par infrarouge, ça promet!

JOURNÉE PORTES OUVERTES
LE LUNDI 13 OCTOBRE, de 9 h à 21 h

Slima Beauté

Enfin une solution à la santé et à l'amincissement!

Affiliée à Slima-Beauté, nous vous offrons depuis peu une nouvelle technologie : l'INFRATHÉRAPIE. Elle mise sur l'infrarouge pour obtenir des résultats. Et quels résultats!

Grâce à une percée en technologie moderne, l'infrathérapie soulage la douleur reliée à l'arthrose, l'arthrite, la fibromyalgie, les migraines, les raideurs, les tensions musculaires, la fatigue et le stress.

La chaleur active la circulation sanguine et le métabolisme pour provoquer une élimination des toxines en vue de diminuer la cellulite et favoriser l'amincissement corporel.

La transpiration permettra l'amélioration des problèmes de peau. Idéal pour soulager l'acné, le psoriasis, l'eczéma, etc. Ainsi, vous aurez une peau saine, douce et radiante.

Vous serez enveloppé d'une chaleur sèche, confortable et sécuritaire pour une période de 45 minutes par séance. Vous brûlerez ainsi entre 600 et 900 calories par séance.

En résumé : Pour les douleurs musculaires, les résultats sont immédiats. Pour l'amincissement, le client verra ses premiers résultats après 5-6 séances.

SPÉCIAL D'OUVERTURE

OBTENEZ 20 SÉANCES
 pour **335 \$**, taxes incluses
16⁷⁵\$* la séance (Rég.: 25\$, + taxes)

10, boul. Pie IX, Granby
375-9277

Demandez nos produits naturels complexes

Bridge

Liste colligée par Gilberte St-Sauveur.

À Granby, Club Princesse, le 29 septembre:

Section A: NORD/SUD Ovide Giguère & Réal Laflamme, Jean-Louis Dumas & Robert Lambert, Lina & Jacques Nadon. EST/OUEST Clémence Lussier & Pierre Laurier, Jean-Guy Clermont & Renaud Roussel, Rita Beauregard & Germaine Markoff. Section B: NORD/SUD Ghislaine Racine & Doris Hamel, Nicole & Jim Page, Thérèse & Florent Hince. EST/OUEST Thérèse & Roger Viens, Marie Bachand & Irène Bélanger, Pierrette & Gaétan Côté.

À Waterloo, le 30 septembre:

Section A: NORD/SUD Denise Desjardins & Pierre Laurier, Jean-Louis Dumas & Bob Lambert, Thérèse & Florent Hince. EST/OUEST Diane St-Amand & Yvon Vanasse, Claudette Vaillancourt & Gilles Pagé, Huguette Boucher & Solange Désourdy.

À Cowansville, le 1^{er} octobre:

Section A: NORD/SUD Madeleine Ghikas & Henri Poulin, Thérèse Lafontaine & Lucien Comeau, Adèle Guillotte & Marguerite Franklin. EST/OUEST Gaby Fontaine & Marie Fournier, Lina Roberts & Karin Dorey, Phyllis & Gordon Ladd

À Granby, Club Soleil-sur-le-Lac, le 1^{er} octobre:

Section A: NORD/SUD Clémence Lussier & Pierre Laurier, Lina & Jacques Nadon, Normand Pallardy & Claude Thibault. EST/OUEST Bernard Fay & Gaston Gagnon, Raymonde Quimper & Irène Ouimet, Jean-Guy Clermont & Renaud Roussel.

Section B: NORD/SUD Chantal Desloges & Ghislaine Larochelle, Louise Robitaille & Edith Provencher, Jeannine Béland & Roger Barbeau. EST/OUEST Bernadette Lacasse & Denise Laliberté, Marie Bachand & Irène Bélanger, Denise Bergeron & Suzanne Robitaille.

À Granby, Club Princesse le 2 octobre:

Section A: NORD/SUD Lina & Jacques Nadon, Marie-Claire Allard & Bertrand Corriveau, Sarto Brodeur & Jean-Marie Racine. EST/OUEST Raymonde Rozon & Jean-Guy Delorme, Florence & Jeannine Thibault, Doris Hamel & Ghislaine Racine.

À Bromont, le 2 octobre:

Section A: NORD/SUD Bernard Fay & Francine Claeys, Denise Desjardins & Pierre Laurier, Marguerite Franklin & Hélène Harbec. EST/OUEST Laure Carignan & Raymond Favreau, Solange Désourdy & Françoise Bisailon, Gilles Ferland & Fernand Fortier.

Section B: NORD/SUD Jean-Louis Dumas & Bob Lambert, Danièle Larose & Lucien Comeau, André Beauchamp & Roméo Gagné. EST/OUEST Diane St-Amand & Yvon Vanasse, André Joanis & Jacques Massicotte, Huguette Boucher & Lise Vallée.

Bonne fête

La Voix de l'Est souhaite un joyeux anniversaire de naissance à Angela Lapointe, Roxton sud; Johanne Benoit, Waterloo; François Beaudin, Waterloo; Nicole Langlois, canton Granby; David Lasnier, Granby; Francis Champoux, Granby; Martin et Sylvain Bélisle, Granby; Louise Champoux, Cowansville.

Dimanche 12 octobre


Joyeux anniversaire de naissance à Adrien Audet, Cowansville; Micheline Houle, Granby; Katia et Cynthia Couture, Granby; Marguerite Dépeault, Acton Vale; Nicole Favreau, Valcourt; Louise Dubreuil, Cowansville; Cécile Côté, Bromont (Adamsville); Gaétan

Ferland, Bromont (Adamsville); Marc Goyette, Bromont (Adamsville); Michel Pouliot, Bromont (Adamsville).

Maude Allen Caron, Waterloo; Henriette Maynard, Ange-Gardien; Dany Boucher, Granby; Gérard Deshaies, Granby; Marie-Ève Lussier, Warden; Daniel Pinsonneault, Ste-Cécile-de-Milton. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Lundi 13 octobre

Joyeux anniversaire de naissance à Annabelle Chagnon, Lawrenceville;



CLINIQUE MOTIVATION MINCEUR

- Maigrir en santé
- Avec ou sans compléments alimentaires
- Programme du Dr Maurice Larocque
- Supervision médicale

VENEZ RENCONTRER
NANCY, MANON ET CHRISTIANE

372-2133

35, RUE PRINCIPALE, GRANBY
www.mla.ca



SPECTACLE
au profit du *benefice*
CANCER DU SEIN
GRANBY

TOUTES LES SOMMES RAMASSÉES
SERVIRONT À L'ACHAT D'ÉQUIPEMENT
MÉDICAL DÉSIGNÉ CONTRE LE CANCER
DU SEIN, POUR GRANBY.

Barette & Diamond

mardi 18 novembre 2003
20 h
Palace, 155, Principale
(450) 375-2262
(billetterie)
billets
35\$ et 50\$

EN COLLABORATION AVEC:

- COMPTOIR B.M.
- DÉPANNÉUR ST-JACQUES
- MÉTAL MDR
- PHOTOGRAPHES ROBIART
- QUATUOR DES CAISSES POPULAIRES DE LA RÉGION DE GRANBY
- VITRERIE CLAUDE



EXPLOREZ
NOTRE MONDE

Jusqu'à lundi
Économisez

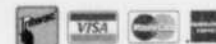
10%
avec tout achat de
100\$
et plus



18+

La modération
à bien meilleur goût.

Achetez en ligne
SAQ.COM



Offre en vigueur du 9 au 13 octobre 2003. 18 ans et plus. Offre disponible dans SAQ.com, SAQ Dépôt et Comptoirs Vin en vrac. Titulaires de permis et agences de la SAQ exclus. Achats non cumulatifs. Cette promotion est applicable à tous les produits à l'exception des chèques-cadeaux SAQ et des bons-cadeaux « Les Connaisseurs ». Les lettres-cadeaux SAQ, remises dans le cadre de concours, ne peuvent être utilisées pour cette promotion.



Une Iranienne obtient le Nobel de la paix

Karine G. Barzegar

PARIS (AP)

C'est un petit bout de femme, iranienne et musulmane, inconnue du grand public, qui s'est vu attribuer hier un prix international souvent décerné aux grands de la planète: le Nobel de la paix. Un hommage d'une force symbolique telle que la lauréate, Shirin Ebadi, militante de droits de l'homme et avocate iranienne de renom, avoue avoir été «aussi émue qu'abasourdie».

Une fois la première vague d'émotion passée, cette femme de 56 ans a répondu à un feu roulant de questions des journalistes venus la rencontrer dans les locaux parisiens de la Fédération internationale des ligues des droits de l'homme (FIDH).

Vêtue d'un élégant tailleur noir, les lèvres maquillées de rose, les cheveux courts au brushing impeccable et sans l'obligatoire foulard islamique, l'avocate, face à un véritable mur de caméras et de micros, a évoqué d'une voix ferme la situation des droits de l'homme dans son pays. Elle a appelé la République islamique à relâcher ses prisonniers politiques.

«Ce qui est le plus urgent, c'est la liberté d'expression en Iran, et que les



photo Associated Press

«Ce qui est le plus urgent, c'est la liberté d'expression en Iran», a déclaré hier Shirin Ebadi, récipiendaire du prix Nobel de la paix.

personnes qui ont été emprisonnées pour avoir exprimé leurs idées et leurs pensées soient libérées», a-t-elle martelé. «Mon appel au gouvernement iranien, aujourd'hui, hier et demain, c'est que tous ensemble, unis, nous tentions de respecter les droits de l'homme».

Plus de résistance

Selon Mme Ebadi, l'une des premières femmes juges iraniennes, ce prix Nobel montre «que la voie que j'ai choisie est la bonne» et «nous

donne de la force pour avancer (...) avec encore plus de résistance».

Née en 1947 à Hamadan, dans le Sud-Ouest de l'Iran, Shirin Ebadi a été diplômée de droit de l'université de Téhéran en 1971 avant de devenir juge, un poste qu'elle a dû abandonner après l'arrivée au pouvoir de l'ayatollah Khomeini. Dès lors, elle se consacre à la défense des droits des femmes et des enfants en Iran, pays qu'elle a toujours refusé de quitter afin de combattre les lois iniques imposées par le clergé conservateur iranien.

SAMEDI 11 OCTOBRE 2003 - LA VOIX DE L'EST 28

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION
Licence R.B.Q. 8217-5092-41

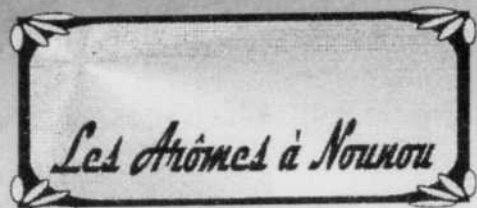
- Feu • Vol • Centrale d'alarme
- Carte d'accès • Caméra
- Intercom d'immeubles

1 AN DE CENTRALE GRATUIT à l'achat d'un système

Daniel Lavallée
propriétaire
Sur rendez-vous

Bureau : (450) 372-1995

Nouveau dans la région!



Confection de sous-plats aromatiques



Lucille Beauvais

Venez me rencontrer

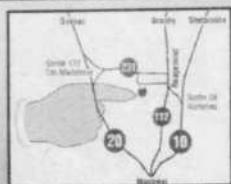
au Verger du Flâneur

les samedi et dimanche

11 et 12 octobre

de 9 h à 17 h

au 1161 Petite Caroline à Rougemont



378-0142
St-Alphonse

Pour info ou pour commander
Courriel : nounou_07@hotmail.com



L'HIVER s'en vient...

Faites faire la mise au point par nos techniciens d'expérience

Service de cueillette disponible.

PRIX SPÉCIAUX
sur toutes nos souffleuses en inventaire

à partir de
1 199 \$

Financement sur place

Les Équipements A. Phaneuf Inc.

GRANBY
982 Denison Est
sortie 74 de l'autoroute 10
372-7217
Téloc.: 372-7944

UPTON
292 Principale
sortie 147 de l'autoroute 20
549-5811
Téloc.: 549-5377



Cub Cadet

DE GRÂCE ! NE MANQUEZ PAS CET ÉVÉNEMENT • 1 JOUR SEULEMENT

29 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 11 OCTOBRE 2003

OUVERT CE LUNDI DE L'ACTION DE GRÂCE

VOUS DEMANDEZ

Choisissez votre Saturn

À compter de
207\$ /mois

0 \$ Comptant
transport et préparation



ION 2004
15 490 \$

Moins cher qu'une 2003 !



Grande berline de la série L
17 310 \$

7 000 \$ de moins qu'une Camry !



Profitez de votre
congé !
**ON NE PEUT
RIEN, RIEN
VOUS
REFUSEZ !**

VOUS OBTENEZ

Choisissez votre KIA

À compter de
139\$ /mois

0 \$ Dépôt
transport et préparation



Sedona 2004
21 995 \$
ou 79 \$ / semaine
TOUT COMPRIS !



Magentis 2004
18 995 \$
ou 69 \$ / semaine
TOUT COMPRIS !



Choisissez votre Mitsubishi
**NE PAYEZ JAMAIS,
JAMAIS D'INTÉRÊT!**



(450) 777-0332



GRANBY
MITSUBISHI

(450) 777-7720



(450) 378-1404

côte à côte rue Principale, Granby

CE LUNDI, DEMANDEZ-NOUS N'IMPORTE QUOI !

LE GROUPE **Beaucage** *Parce que vous faites partie de la famille!*

Ce lundi seulement. Prix spécial à l'achat. T.P. en sus. Basé sur une location 48 mois (60 mois pour la Rio S) avec comptant ou échange de 0 \$/1 625 \$ pour une Ion 2004/Rio S, 20 000 km/an. Frais de km excédentaire. Offres à la semaine • tout compris en achat pour la Magentis et Sedona 2004. Bas km sur la Magentis. Sujet à l'approbation du crédit. Détails sur place.

2-40828V

11

11

11



SPÉCIAUX D'OCTOBRE


Rabais jusqu'à **5 000 \$**
en bas du prix de liste

+ Taux d'intérêt
à partir de **4,8 %***
+ Garantie 12 mois
+ **GRATUITE***
*Sur véhicules éligibles




2000 FORD WINDSTAR LX
4 p., clim., gr. élect., seulement 58 000 km, gar. incluse

12 700 \$




1997 HONDA CIVIC EX
4 p., 5 vit., gr. élect., gar. incluse

6 800 \$



1999 TOYOTA SOLARA SE
4 cyl., aut., t. équ., gar. incluse
Prix de liste : 15 800 \$

12 700 \$



2000 TOYOTA CAMRY LE
4 cyl., t. équ., toit, CD, « mags », bal. de gar. Toyota

15 900 \$



1998 PONTIAC TRANSPORT SE
allongé, 3,4 L, t. équ., « mags », 2 tons, gar. incluse

9 900 \$




1998 MERCEDES E320 4MATIC
4x4, toit ouvrant, int. cuir, 83 000 km, gar. incluse
Prix de liste : 36 000 \$

29 900 \$



2000 BUICK CENTURY
4 p., V6, t. équ., seulement 45 000 km

12 900 \$



2001 CHRYSLER INTREPID ES
3,2 L, t. équ., CD, « mags »
Prix de liste : 16 900 \$

14 500 \$



1998 MAZDA 626 ES
V6, aut., toit, cuir, « mags », gar. incluse
Prix de liste : 12 700 \$

8 300 \$



2001 DODGE CARAVAN SE
2 p. coulissantes, 3,3 L, t. équ., avec CD (2 en inventaire), gar. incluse

13 800 \$



1998 FORD TAURUS SE FAMILIALE
V6, t. équ., « mags », sièges à comm. élect., gar. incl.

6 500 \$




2000 SUZUKI VITARA JX
4x4, décapotable, 5 vit., noir, garantie

11 500 \$




2001 FORD FOCUS SE
fam., aut., clim., 58 000 km, bal. de gar. 5 ans/80 000 km

10 900 \$




2000 FORD FOCUS ZX3
(2 en inventaire)
3 p., 5 vit., CD, seulement 35 000 km, gar. incluse

9 900 \$




2000 OLDS ALERO GL
2 p., 5 vit., gr. élec., toit ouvrant, garantie

10 700 \$



1999 MAZDA PROTEGE LX
4 p., 5 vit., clim., gr. élect., gar. incluse
Prix de liste : 9 900 \$

8 400 \$




1998 HONDA CRV AWD
5 vit., clim., t. équ.

12 900 \$




2000 CHEVROLET IMPALA LS
3,8 L, t. équ., « mags », aileron, argent, 53 000 km

14 900 \$



2001 CHRYSLER PT CRUISER LIMITED EDITION
5 vit., toit ouv., int. cuir
Prix de liste : 18 125 \$

14 400 \$



1999 CHRYSLER INTREPID
2,7 L, t. équ., gar. incluse
Prix de liste : 11 000 \$

8 900 \$



2000 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO
4x4, 4 L, t. équ., CD, gar. incluse
Prix de liste : 22 300 \$

19 500 \$




1999 MAZDA 626 LX
4 cyl., aut., t. équ., bal. de gar. Mazda, 8 pneus
Prix de liste : 11 400 \$

9 900 \$



2000 DODGE CARAVAN
4 p., t. équ., 69 000 km, gar. incluse

11 900 \$



1999 VOLKS NEW BEETLE GLS
aut., cuir, « mags », 61 000 km

13 500 \$



Gaston St-Jean



Fernand St-Jean



Luc Racicot



Claude Côté



Luigi Sorgente

**FAITES AFFAIRE AVEC UNE MAISON DE CONFIANCE
ET SI NOUS N'AVONS PAS LE VÉHICULE
QUE VOUS RECHERCHEZ, NOUS VOUS LE TROUVERONS!**

601 Principale, Granby • 378-1212
(voisin de la Cantine Chez Ben)

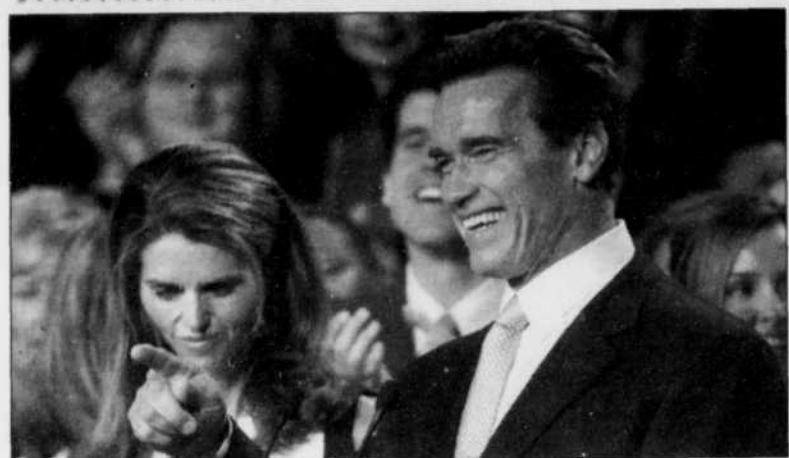


photo AP

Jeudi, Arnold Schwarzenegger a été victime d'un canular monté par l'animateur d'une station de radio rock de l'Alberta.

Schwarzie victime du canular d'une station de radio canadienne

EDMONTON (AP)

Le nouveau gouverneur de Californie, Arnold Schwarzenegger, s'est fait surprendre jeudi par l'animateur d'une station de radio rock de l'Alberta, au Canada.

L'animateur a d'abord affirmé qu'il appelait du cabinet du Premier ministre canadien. Lorsqu'il a eu le gouverneur au bout du fil, il a affirmé qu'il était «un certain premier ministre Hubert».

Il a alors adopté un mauvais accent français et a échangé des plaisanteries avec Arnold Schwarzenegger, qui a ri de bon cœur lorsque le faux premier ministre lui a offert ses félicitations. «Les gens du Canada, ma femme, euh,

nous sommes tous des grands fans de vous et nous pensons que vous faites du bon travail», a-t-il déclaré.

«Merci, merci beaucoup, et j'espère que nous pourrions faire quelque chose ensemble», lui a répondu Schwarzenegger.

L'ex-«M. Univers» a commencé à évoquer ses plans pour la Californie lorsque l'animateur a proféré des absurdités. M. Schwarzenegger, mon ministre de la Défense, Don Cherry, est un grand fan de votre film, celui avec le robot...

Don Cherry est un commentateur controversé de hockey sur la chaîne anglaise de Radio-Canada.

Le gouverneur élu de Californie s'est alors douté de quelque chose. Et il a raccroché.

MicroAge
Nous offrons des solutions de TI de classe mondiale



Séminaire sur la technologie des solutions serveurs et des solutions d'impressions offertes par

MicroAge et hp

Aujourd'hui, les données sont critiques au sein d'une entreprise et par le fait même une bonne infrastructure, spécialement au niveau serveurs, qui allie fiabilité et performance n'est plus une option mais une nécessité. Nous sommes donc heureux de vous inviter à un séminaire au cours duquel HP, en partenariat avec MicroAge, vous démontrera ses solutions et les bienfaits de celles-ci.

Ce séminaire aura lieu le jeudi 16 octobre 2003 à l'hôtel Le Castel de l'Estrie situé au 901, rue Principale à Granby.

- 8 h : Accueil
- 8 h 30 : Mot de bienvenue et présentation de MicroAge
- 9 h 30 : Les solutions serveurs HP
- 10 h 15 : Pause
- 10 h 30 : Les solutions d'impression HP
- 11 h 30 : Tirage d'un appareil numérique HP Photosmart 635 d'une valeur de 291 \$ ainsi que d'une banque d'heures de 500 \$.

Venez assister aux différentes conférences et profitez de l'occasion pour venir discuter avec l'équipe MicroAge ainsi qu'avec les représentants et ingénieurs de la compagnie HP qui seront sur place pour répondre à vos questions.

Nous vous invitons à nous informer de votre présence à l'adresse de courriel suivante: scabana@microage-dil.ca ou bien par téléphone au (450) 375-0052, poste 21 (Sur réservation seulement)

240867V

Spéciaux du soir

Lundi**Burgers.... 4,56 \$****Mardi****Pâtes (choix de six sortes).... 6,09 \$****Mercredi Steaks****10 onces « Alberta AAA vieilli ».... 12,82 \$****14 onces « Alberta AAA vieilli ».... 15,87 \$****Jeudi****2 fromages, 1 pâté, baguettine, soupe.... 8,69 \$****Filet de saumon hollandais.... 9,13 \$****+ Spécial du chef, différent à chaque semaine****Vendredi****« Surf and turf ».... 16,51 \$****(4 langoustines et filet mignon 6 onces)****2 pelures de patates****6 ailes, 6 bâtonnets.... 8,26 \$****+ Spécial du chef, différent à chaque semaine****Samedi Steaks****10 onces « Alberta AAA vieilli ».... 16,92 \$****14 onces « Alberta AAA vieilli ».... 19,99 \$****Potage et dessert compris.****Assiette de la mer.... 19,12 \$****(Calmars frits, 3 langoustines, 6 crevettes, mini-coquille St-Jacques)****+ Spécial du chef différent à chaque semaine****Dimanche****Pizza.... 4,56 \$****Choix de 7 pizzas 10 pouces****177 Empire, Granby****372-7325**

Obtenez pour 189\$,
Lentilles Simple Foyer
et monture **Easy-Clip**

une exclusive de **aspex** les designers de **EASYCLIP**

388 RUE PRINCIPALE,
hauteur rue St-Hubert.
tél.: 378-6954

Vision EXPERT
La vision, à tout prix

* Cette offre est valide jusqu'au 1^{er} novembre.

23968V

Bush promet un durcissement de l'embargo contre Cuba

Sonya Ross

WASHINGTON (AP)

Le président américain George W. Bush a annoncé hier que les États-Unis allaient durcir l'application de l'embargo contre Cuba et accueillir davantage de réfugiés politiques en provenance de l'île communiste, tout en préparant l'après-Fidel Castro.

«Il est clair que le régime Castro ne changera pas de lui-même. Mais Cuba doit changer», a-t-il lancé devant un public composé essentiellement d'exilés cubains et de mouvements anticastristes lors d'une cérémonie à la Maison Blanche.

Face aux représentants d'électeurs qui lui sont en majorité favorables, George W. Bush a assuré que les États-Unis renforceraient les restrictions visant Cuba; qu'il s'agisse de l'interdiction imposée aux touristes américains ou de l'inspection de toutes les personnes et marchandises à destina-

tion ou en provenance de l'île.

Le président a aussi promis une répression du «commerce sexuel illicite» lié à l'industrie cubaine du tourisme, mais il n'a apporté aucune précision sur cette question.

George W. Bush s'est par ailleurs engagé à favoriser l'immigration cubaine par le biais d'une campagne de présentation des «différents moyens légaux et sécurisés» d'entrée aux États-Unis et à faire diffuser davantage de messages pour les Cubains via Radio et TV Marti.

«Nous savons que l'ennemi de tout tyran est la vérité», a martelé le chef de la Maison Blanche, en précampagne électorale en vue du scrutin de 2004. «Nous sommes déterminés à apporter la vérité aux gens qui souffrent sous le régime de Fidel Castro.»

Il a indiqué qu'il avait donné pour instruction au secrétaire d'État Colin Powell et au secrétaire au Logement Mel Martinez de former une commission chargée de préparer un plan visant à aider Cuba à réussir sa transition



Lors de son allocution, le président Bush a été applaudi par le secrétaire d'État Colin Powell (à gauche) et Mel Martinez, secrétaire à la Maison Blanche pour le développement urbain.

démocratique.

«Le passage à la liberté représentera de nombreux défis pour le peuple cubain et pour l'Amérique. Mais nous y serons prêts», a ajouté le président Bush.

Amnesty International a immédiatement exprimé sa «préoccupation» devant ces propositions pour Cuba jugeant qu'elles étaient «loin de faire progresser» le problème et qu'elles risquaient même de se retourner contre le peuple cubain.

«À un moment où les États-Unis devraient placer les droits de l'Homme au centre de leur politique cubaine, ils pourraient bien avoir réussi à faire le contraire», a dénoncé le directeur de la branche américaine de l'organisation de défense des droits humains.

À Cuba même, l'ancien prisonnier politique Vladimiro Roca a salué le soutien exprimé par le président américain à l'opposition cubaine, mais il a avoué n'avoir entendu que «très peu de choses nouvelles» dans le plan Bush.

Annoncez-vous GRATUITEMENT!

Placez GRATUITEMENT votre annonce dans la rubrique «Trait d'Union» en composant le (450) 776-1555. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant et dans le PLUS du dimanche. Une seule boîte vocale par semaine, maximum de 4 lignes par annonce.

Répondez aux annonces

Option 1: Par le 1-900-451-8032

C'est tellement simple et rapide!

- 1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
- 2- Composez le 1-900-451-8032;
- 3- Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2: Avec votre BLOC DE TEMPS PAR LE (450) 776-1555

C'est toujours facile et économique!

- 1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale
- 2- Composez le (450) 776-1555;
- 3- Suivez les instructions afin de laisser votre message.

NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clé de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide: donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. **Surtout, laissez votre numéro de téléphone.**

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES

- 1- Composez le (450) 776-1555;
- 2- Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
- 3- Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
- 4A- Si vous êtes une femme cherche homme, restez en ligne et faites le 2 au menu principal pour récupérer vos messages.
- 4B- Si vous êtes dans une autre catégorie, composez le 1-900-451-8032

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 62 %

Économisez jusqu'à 62% en composant le (450) 776-1555. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8032, des frais de 2,29 \$ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

FEMME CHERCHE HOMME

JEUNE ÉTUDIANTE, 24 ans, bien dans sa peau, recherche H sympathique, avec bon sens de l'humour. 11343

SYMPATHIQUE, SINCÈRE ET SOCIABLE. Granby, 32 ans, app agréable, 5'5", 129 lb, chev châtain, yx bruns, aime ciné, plein-air, loisirs, cherche H 25-45, pour relation amicale. 178006

DOUCE ET SENSIBLE, 40 ans, allure jeune, 5'7", aime rire et voyager, aimerait rencontrer H grand, de belle app, chev foncés, sobre, amusant, dans le but d'avoir un enfant. 11387

DOUCE, SENSIBLE ET AFFECTUEUSE, 44 ans, 5'2", 140 lb, chev blonds, yx bruns, fum, sans enfants, aime rire, dialoguer, nature, musique, baigrade, cherche H sérieux 36-48 ans, avec affinités. 10478

SÉDUISANTE ET ÉNERGIQUE, 23 ans, 5'5", 120 lb, chev noirs, yx verts, sportive, cherche H de belle app, sportif, bien membré, pour soirées chaudes et allumées. 10849

FEMME SENSUELLE, 40aine, 5'4", fum, poids prop, libre sélective, aime la marche, camping, vieux rock, cherche H 30-45 ans, grand, poids prop, propre, doux, affectueux, sensuel, pour amitié et plus. 11511

AFFECTUEUSE ET SINCÈRE, Scorpion, 40aine, 5'8", 150 lb, blonde, yx bruns, aimable, aimerait rencontrer H 40-50 ans, avec affinités, but sérieux. 11290

DIANE, DOUCE ET INTELLIGENTE, 51 ans, avec attentes réalistes, travaille dans le milieu hospitalier, n-fum, sobre, sans dépendances, avec intérêts variés, cherche H avec qui harmoniser ses couleurs. 11261

AMÉRAIS-TU CROQUER AVEC MOI... Manéville, femme 57 ans, app agréable, 5'5", 175 lb, chev châtain, yx gris, fum, aime ciné, loisirs, cherche H 50-65, pour relation amoureuse et amicale. 428252

BELLE FEMME, 50 ans, look jeune, 5'7", 160 lb, jolie, adore rire, dialogue, aime prendre une bière à l'occasion, cherche H sans problèmes et propre, pour moments intimes. 11294

SOURIANTE, Acton Vale, 42 ans, app agréable, 5'4", 115 lb, chev et yx bruns, fum, cherche H 35-55. 243561

FEUX D'ARTIFICES! Cowansville, femme 37 ans, de belle app, 5'5", 122 lb, chev châtain, yx bruns, aime arts et culture, littérature, ciné, cherche H 25-45, pour relation amoureuse. 488588

AMOUREUSE DE LA VIE, Cancer de 57 ans, passé réglé, 5'4", poids prop, n-fum, autonome, honnête, sensible, cherche H 55-60 ans, fier, n-fum, belle personnalité, passé réglé, pour relation stable. 11346

CATHERINE, BELLE PÊCHERESSE AUX FORMES GÉNÉREUSES, 26 ans, 5'5", engagée, châtain, yx pers-vert, cherche beau grand séducteur, 25-35 ans, sachant travailler avec son atout, pour rencontres discrètes. 11399

AFFECTUEUSE, FIDÈLE ET HONNÊTE, 36 ans, 5'4", 140 lb, aime profiter de la vie, cherche H 36-40 ans, aimant les enfants, avec affinités. 11106

LA VIE EST TELLEMENT BELLE... Granby, femme 42 ans, app agréable, 5'2", 141 lb, chev auburn, yx bruns, aime plein-air, arts et culture, ciné, cherche H de son âge, pour relations intimes. 627932

ORPHELINE, ADOPTEZ-MOI! Granby, 56 ans, de belle app, 5'2", 160 lb, chev roux, yx verts, cherche H de son âge, pour relation amoureuse et amicale. 674570

chev châtain, yx pers, fum, aime musique, sports, ciné, cherche H 47-60, pour sport et relation amoureuse. 653045

AVENTURIÈRE, Acton Vale, 23 ans, top modéle, 5', 90 lb, chev châtain, yx noirs, aime littérature, plein-air, ciné, cherche H 18-35, pour relation amoureuse et amicale. 201778

NE PASSE PAS TOUT DROIT, Granby, femme 35 ans, de belle app, 5'5", 132 lb, chev châtain, yx bleus, aime sports, arts et culture, plein-air, cherche H 25-45, pour relation d'amour et d'amitié. 435138

MARIE, ENGAGÉE ET DISCRÈTE, 41 ans, 5'3", 123 lb, cherche H 30-35 ans, de belle app, pour rencontres discrètes et occasionnelles. 10876

FEMME SIMPLE, 47 ans, 5'5", 115 lb, chev et yx bruns, allure jeune, aime la bonne bouffe maison, musique, humour, cherche H 40-50 ans, 5'8" et plus, poids prop, d'allure jeune et sérieux. 6890

NATHALIE, DOUCE ET SPIRITUELLE, 5'8", 120 lb, rousse, féminine, sans enfants, libre, recherche H disponible, 5'9"-6'1", 200 lb et moins, 50 ans et moins, galant, attentionné, généreux, pour d'agréables moments. 6739

MON SOURIRE VOUS FERA CRAQUER, Granby, femme 36 ans, de belle app, 5'4", 118 lb, chev châtain, yx gris, fum, cherche H 29-39, pour amour et relation amicale. 681541

KARINE EST À SES AFFAIRES, 23 ans, de belle app, de taille moyenne, bon emploi, cherche gars sympathique, sens de l'humour, sachant ce qu'il veut et non dépressif. 11245



Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

Pour faire connaissance

www.traitdunion.ca

cyberpresse.ca

SIMPLICITE ET SOURIRE ÉCLATANT, Granby, femme 50 ans, app agréable, 5'6", 150 lb, chev auburn, yx verts, aime plein-air, arts et culture, ciné, cherche H 35-55, pour relation amoureuse et amicale. 137215

DOUCE ET SYMPATHIQUE, 5'3", grasse, propre, fidèle, sobre, désire rencontrer H 39-45 ans, avec affinités, pour relation stable. 11384

LILI, JOUE ET BIEN MISE, 29 ans, 5'3", 115 lb, mère d'une fille, désire rencontrer H honnête, autonome financièrement, pour des plaisirs occasionnels. 10798

FILLE AYANT BESOIN DE DIVERSITÉ, 24 ans, 5'5", ronde, simple, aime le ciné, restos, musique, rire, recherche gars 24-30 ans, bien dans sa peau et dans sa tête, sens de l'humour, avec affinités. 11246

JOHANNA, BELLE FEMME SÉPARÉE, 35 ans, 5'4", 125 lb, chev et yx bruns, bilingue, fum, 2 enfants, aime le golf, quilles, cartes, cherche H affectueux, compréhensif, à l'écoute, ayant confiance. 11191

PASSIONNÉE DE LA VIE! Granby, 29 ans, de belle app, 5'1", 110 lb, chev bruns, yx pers, aime sports, arts et culture, cherche H 25-45, pour amour et amitié. 116890

PAS COMPLIQUÉE ET AUTONOME, 23 ans, a une petite fille, chev bruns, yx verts, fidèle, aime rire, le sport, marche en nature, roller, sorties, soirées tranquilles, cherche H avec affinités. 11167

FEMME ROMANTIQUE ET HONNÊTE, 50aine, poids proportionné, aime restos, balades et soirées tranquilles, cherche H franc, honnête et doux, de 50-60 ans, pour relation sérieuse. 11284

ANNONCE DE LA SEMAINE :

BOUQUET DE FLEURS ROMANTIQUE, femme de 5'4", poids santé, curieuse, amoureuse de la nature et des tête-à-tête, cherche un homme de 5'8" et plus, poids santé, de belle apparence, de 55-61 ans, au passé réglé, dans un but sérieux. 11336

JOLIE ROUSSE MINCE, chev longs, yx verts, 28 ans, 5'8", de belle app, cherche H peu importe l'âge, de belle app, pour de nouvelles expériences occasionnelles. 8803

MIGNONNE ET ENGAGÉE, 20 ans, yx bleus, de belle app, cherche H 20-30 ans, engagé ou libre, pour rencontres discrètes. 8377

MAMAN CALME ET SOURIANTE, 30aine, recherche un homme 35-45 ans, calme, souriant et sincère. 11253

SPORTIVE AIMANT LA VIE, 40aine, 5'4", 115 lb, n-fum, de belle app, chev bruns, yx verts, aimerait rencontrer H 35-45 ans, 5'11" et plus, honnête, sportif, n-fum, pour relation stable. 10866

KARINE, BELLE BLONDE, 26 ans, yx bleus, recherche jeune homme pour faire des activités et des sorties. 9386

JOLI VERSEAU, blonde dans la 40aine, 5'5", 125 lb, yx bleus, désire rencontrer beau bonhomme doux et romantique, optimiste, sachant séduire une femme, pour belle histoire d'amour saine, vraie et réciproque. 11051

BRUNETTE AUX YEUX BLEUS, 50aine, 5'2", douce, très jolie, chaleureuse, aime la danse, ciné, lecture, marche, restos, cherche compagnon 55-62 ans, 5'7" et plus, doux, attentif, honnête et fidèle. 11297

JEUNE FEMME CHAUDE, 25 ans, 5'4", 105 lb, chev bruns, yx bleus, bien prop, cherche H séduisant, sensuel, intelligent, pour relations occasionnelles et intimes. 9387

CHÂTANE AUX YEUX VERTS, 60aine, de belle app, n-fum, poids santé, aime les balades, restos, cartes, soupers en tête-à-tête, cherche H apparence agréable, tranquille et honnête, pour relation sérieuse. 11285

GIL ADORE RIRE, 26 ans, 5'8", 130 lb, châtain, yx bruns, bon emploi, aime aussi musique, ski alpin, roller, plein air, cherche H de son âge et plus, n-fum, sans enfants, ne se prenant pas trop au sérieux. 11170

VIVRE PLEINEMENT, Granby, femme 29 ans, de belle app, 5'9", chev bruns, yx bruns, fum, aime plein-air, ciné, musique, cherche H 18-30, pour relation amoureuse et amicale. 590301

JEUNE FEMME PLEINE D'ÉNERGIE, tendre, naturelle et sensuelle, aime la nature, musique rock, aimerait rencontrer gars 35-40 ans, n-fum, plein d'énergie, style rebelle, chev longs ou rasés, monnaie s'abstenir. 6887

ELLE RÉVE D'UN GRAND AMOUR, 34 ans, romantique, douce, affectueuse, allure jeune, désire rencontrer H 27-35 ans, entreprenant, avec affinités. 10929

BELLE GRANDE FEMME CHERCHE CHUM À TEMPS PARTIEL, Cowansville, 42 ans, de belle app, 5'9", 150 lb, chev roux, yx pers, aime sports, littérature, ciné, cherche H 35-55, pour relation amicale et rencontres intimes. 242676

VIVRE ET LAISSER VIVRE, Granby, femme 36 ans, de belle app, 5'1", 106 lb, chev et yx bruns, fum, cherche H de son âge, pour relation amoureuse et amicale. 652603

UNE RÉPONSE À TA SOLITUDE? Femme 60aine, de belle app, n-fum, châtain, 5'2", poids prop, un peu intellectuelle, cherche H bien dans sa peau, honnête et sincère, pour belle amitié ou plus. 11400

MONIQUE, BLONDE AUX YEUX BRUNS, 5'5", aimerait rencontrer H 50 ans et plus, de belle app, aimant les restos, belles sorties tranquilles, nature et marche. 11361

62 PRINTEMPS, 130 lb, aime les balades en voiture, pêche, camping, aimerait visiter la province avec H aimant voyager, avec de l'humour, doux, généreux et simple. 11345

BELLE DAME, début 60aine, désire rencontrer H du même âge, doux, affectueux, n-fum, propre, généreux, de belle app, sens de l'humour, pour balades en voiture, dialogue, sorties et belle vie. 11325

GAGNE À ÊTRE CONJUGÉE, Granby, 50 ans, de belle app, 4'10", 115 lb, chev bruns, yx bleus, fum, aime musique, littérature, plein-air, cherche H 35-55, pour relation amicale et amoureuse. 404316

GRANDE ROMANTIQUE, 21 ans, 5'5", 180 lb, yx bleus, chev courts, aime rire, cherche H 18-27 ans, sens de l'humour, aimant la vie, bouger et sortir. 7914

UNE VIE Saine DANS UN CORPS SAIN, Granby, femme 41 ans, de belle app, 5'5", 146 lb, chev auburn, yx pers, aime musique, sports, loisirs, cherche H 35-42, pour relation amoureuse. 671710

PLEINE DE VIE, DE TENDRESSE ET D'AMOUR, 63 ans, 5'4", aime le ciné, tête-à-tête, balades en voiture, artisanat, cherche H 60-68 ans, 5'6"-5'8", pour faire un bout de chemin. 11252

L'AMOUR EXISTE ENCORE... Granby, femme 51 ans, app agréable, 5'7", 160 lb.

BELLE ET JEUNE MAMAN, 20 ans, avec enfant de 18 mois, aime les restos, sports, soirées romantiques, ciné, recherche H 20-30 ans, mature, sachant ce qu'il veut et aimant les enfants. 11413

LA BEAUTÉ VIENT DU COEUR, Granby, femme 48 ans, app agréable, 5'2", 183 lb, chev blonds, yx bleus, cherche H de son âge, pour relation amoureuse et amicale. 678396

JOLIE ROUQUINE AUX YEUX VERTS, avec des rondeurs, 50 ans, sans enfants, 5'4", honnête, franche, fidèle, douce, aime les câlins, balades en auto, cherche H 55-60 ans, intense et authentique. 11360

JOLIE FEMME, 49 ans, avec des rondeurs, douce et affectueuse, aime la vie, tête-à-tête, balades en voiture, artisanat, cherche bon compagnon 45-55 ans, libre, honnête et fidèle, pour belle relation sérieuse. 11143

FEMME AVEC DE BELLES QUALITÉS, 50 ans, 5'7", n-fum, belle personnalité, entraînée mais non obèse, aime la danse, cherche H 5'8" et plus, 175 lb, n-fum, honnête, passé réglé, voulant retaire sa vie. 11161

PETITE ABBELLE JOVIALE CHERCHE GROS BOURDON CHALEUREUX! Granby, 32 ans, de belle app, 5'2", 96 lb, chev bruns, yx bleus, aime arts et culture, ciné, sports, cherche H 25-45, pour relation amoureuse et voyages. 377598

JE SUIS UNE PERSONNE QUI AIME LA VIE, Granby, femme 39 ans, de belle app, 5'5", 126 lb, chev blonds, yx pers, fum, aime arts et culture, sports, cherche H 35-45, pour voyages et rencontres intimes. 624407

ELLE A BEAUCOUP D'AMOUR À PARTAGER, 63 ans, simple, aime la musique, repas en tête-à-tête, soirées tranquilles, cherche H 60-68 ans, n-fum, pour vivre heureux. 11326

CHARMANTE ET VRAIE, de belle app, 57 ans, 5'2", 115 lb, gale, tendre, n-fum, aime le plein air, cherche H de poids santé, 5'5" et plus, de belle app, galant, fier, bon, authentique, ayant de l'humour et un passé réglé. 11310

JOLIE ET SENSUELLE, 42 ans, 5'6", 128 lb, recherche H viril, grand, proportionné, pour relation à long terme. 11403

EN UN MOT... DÉLICIEUSE... Cowansville, 33 ans, de belle app, 5'5", 119 lb, chev bruns, yx bleus, aime plein-air, arts et culture, musique, cherche H 25-45, pour relation amicale et amicale. 473617

JE SUIS UN LIVRE OUVERT... Granby, femme 46 ans, app agréable, 5'1", 126 lb, chev châtain, yx bruns, aime littérature, ciné, musique, cherche H 36-48, pour relation amoureuse et amicale. 211056

ROKANE JEUNE FEMME ATTIRANTE, 30 ans, 5'6", poids prop, chev noirs, yx noisette, recherche H honnête, sincère et vrai, 30-40 ans, sobre et sans drogue. 10726

DOUCE, SIMPLE ET PASSIONNÉE, 5'2", 150 lb, fum, chev blond-châtain, yx pers, aime nature et musique, cherche H 40 ans et plus, boisson et drogue s'abstenir. 11239

DAME TRANQUILLE, HONNÊTE ET ROMANTIQUE, 70 ans, de belle app, aime la marche, restos, balades en voiture, cherche bon copain 66-79 ans, pour briser sa solitude et qui sait? 11254

LION AUTONOME, FIDÈLE ET SIMPLE, femme 48 ans, 5'6", chev châtain, yx bleus, aime la danse, marche, aimerait rencontrer H sens de l'humour, honnête, fidèle, avec de bonnes valeurs. 11121

BELLE JEUNE FEMME SYMPATHIQUE, aime le plein air, nature, sorties, cherche beau gars célibataire entre 24-35 ans, costaud, affectueux, ouvert d'esprit, sincère, pour profiter de la vie. 10418

BIEN DANS SA PEAU, retraitée 60 ans, autonome, passionnée, de belle app, aime la marche, lecture, restos, cherche H 55-65 ans, avec affinités, pour partager de beaux moments. 10858

PETIT SOLEIL ENJOÛÉ, femme 50aine, 5'2", yx bleus, aime la danse, ciné, lecture, cherche compagnon 55-62 ans, 5'7" et plus, doux, tendre et chaleureux, croyant encore en l'amour. 10896

CHANTAL, SPORTIVE ET ROMANTIQUE, 5'7", 120 lb, chev châtain, yx verts, fum, avec enfant, sensuelle, aime la vie, aimerait rencontrer H sérieux. 11257

AVEC UN PEU D'HUMOUR LA VIE EST SI BELLE... Granby, femme 49 ans, app agréable, 5'3", 140 lb, chev blonds, yx bleus, cherche H de son âge, pour amour et relation amicale. 633955

ARC-EN-CIEL, Granby, belle femme de 51 ans, 5'4", 171 lb, yx verts, cherche H de son âge, pour relation amicale. 677298

PASSIONNÉE DE CINÉ, 67 ans, 5'2", aime aussi la belle musique, cherche H 62-68 ans, n-fum, pour relation d'amour et d'amitié. 11347

Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo ?

AFFAIRE CLASSÉE !

Grâce aux petites annonces de **La Voix de l'Est** Pour une vente efficace et rapide **DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR**

375-VENDU et le 375-8888 375-VENDU et j'ai tout VENDU !

240962V

GRAND DÉBARRAS LIQUIDATION
NE MANQUEZ PAS ÇA !

DES RABAIS COMPLÈTEMENT FOUS !!!

DES CENTAINES DE LAMPES À DES PRIX JAMAIS VUS !!!

LAMPES EN FOLIE !!!

MULTI LUMINAIRE

UN SEUL ENDROIT... 972 Principale, Granby 375-9030

33 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 11 OCTOBRE 2003

11

La Voix de l'Est

Le Plus

d'union

Annoncez-vous GRATUITEMENT et récupérez vos messages RAPIDEMENT.

HOMME CHERCHE FEMME

HOMME TIMIDE, 30ans, 5'4", 135 lb, chev courts châtons, yx bleus, cherche F grassette 30 ans et plus, qui aimerait se faire caresser en douceur. 10661

SPORTIF DE BELLE APPARENCE, 36 ans, engagé, 5'11", 180 lb, n-lum, cherche F engagée ou non, 30-50 ans, de belle app, poids prop, n-lum, pour aventure. 11404

HOMME SIMPLE ET GENTIL, 50 ans, 5'9", 170 lb, de belle app, propre, fidèle et travailleur, sans enfants, à l'aise financièrement, cherche F 5'4" et plus, poids moyen, pour amitié et plus. 11279

CLAUDE, SIMPLE ET AFFECTUEUX, 48 ans, monoparental avec garçon de 7 ans, 5'7", 135 lb, honnête, sportif aime le vélo, marche, cherche F 39-47 ans, douce, affectueuse, avec affinités, pour belle relation sérieuse. 8393

DOUX, CALME ET AUTONOME, 40ans, prop, de belle app, recherche F 35-50 ans, pour belle relation basée sur la communication et la tendresse. 11025

ALAIN, CÉLIBATAIRE TRAVAILLANT, 42 ans, sans enfants, 5'9", 180 lb, chev sé et povre, yx bruns, aime les quilles, pêche, cherche F 35-45 ans, avec ou sans enfants, but sérieux. 11321

BEAU JEUNE MÉCANO, 40ans, célibataire, 6', 180 lb, sobre, cherche jeune femme célibataire ou divorcée de 35-49 ans, 5'4"-5'6", 100-130 lb, aimant bouger, sortir, danser, pour amitié et plus. 11362

TRAVAILLANT, HONNÊTE, DOUX ET PLUS, 44 ans, 5'11", chev foncés, yx bruns, de belle app, cherche F 37-44 ans, de belle app, en manque d'amour, romantique, sentimentale, honnête et travaillante. 11383

AFFECTUEUX ET SINCÈRE, 40 ans, 6', de belle app, chev et yx bruns, divorcé, aime la nature, ciné, tendresse, affection, l'humour, soirées tranquilles, cherche belle F avec ou sans enfants. 11275

HOMME DE BELLE APPARENCE, 42 ans, 142 lb, désire rencontrer F de belle app, de son âge, pour des relations intimes. 11129

AFFECTUEUX ET SENSUEL, 50 ans, 5'7", poids santé, doux, chaleureux, désire rencontrer F engagée ou libre, douce, affectueuse, sensuelle et discrète, pour rencontres intimes et occasionnelles. 11352

BEL HOMME CHALEUREUX, 50 ans, 5'7", poids prop, doux, affectueux et sensuel, cherche F libre ou engagée, douce, affectueuse, sensuelle et chaleureuse, pour rencontres occasionnelles et intimes. 11406

SOURIANT ET FIDÈLE, Acton Vale, Capricorne de 44 ans, 5'9", 150 lb, chev bruns, yx bleus, recherche F épanouie, souriante et sincère, de 35-45 ans, pour relation stable. 11334

VRAI BON GARS, début 40ans, libre, allure jeune, attirant, aimable, attachant, sincère, fidèle, sérieux, recherche vraie bonne fille 35-45 ans, avec affinités, pour vivre de bons moments et plus. 11030

SPORTIF, PONCTUEL ET AUTONOME, 26 ans, n-lum, aime le ciné, marche, restos, soirées tranquilles, cherche F 21-29 ans, pour amour, amitié et plus. 11373

ATTENTIONNÉ ET AFFECTUEUX, Paul, 46 ans, 6', 295 lb, châtin, yx bruns, n-lum, sans enfants, simple, de belle app, honnête, fidèle, aime la moto, cherche F 35-45 ans, de belle app, pour belle relation. 11156

HOMME D'APPARENCE AGREABLE, début 50ans, 5'5", 45 lb, doux, sobre, n-lum, propre, aime les restos, recherche F 40-55 ans, 120 lb, avec affinités, pour être de bons amis et plus. 11303

JACQUES, BON SENS DE L'HUMOUR, 45 ans, 5'8", 170 lb, yx bleus, cherche F 40-48 ans, pour une relation sérieuse. 11356

HOMME D'ALLURE JEUNE, 51 ans, 5'5", 150 lb, autonome, bilingue, simple, aime la nature, ciné, soirées tranquilles, cherche F 49 ans et moins, poids prop, avec affinités, pour but sérieux. 9698

MARTIN, PASSIONNÉ DE CINÉ, 28 ans, 5'11", 150 lb, chev et yx bruns, aime les restos, soirées tranquilles, cherche F 20-30 ans, affectueuse, responsable, honnête, sens de l'humour. 10293

TRAVAILLANT PARAISSANT PLUS JEUNE, 43 ans, 5'7", 170 lb, chev noirs, yx bruns, fidèle, honnête, n-lum, aime le théâtre, nature, sports, cherche F n-lum, 32-45 ans, de belle app, aimant s'amuser. 11132

UN PETIT NOUVEAU... Granby, 45 ans, top modèle, 5'11", 183 lb, chev châtons, yx pers, cherche F de son âge, pour relation amoureuse et amicale. 669429

HOMME MARIÉ, début 30ans, recherche F mariée ou non, pour combler un grand manque d'affection et de romantisme par des rencontres intimes et occasionnelles. 11402

AMATEUR DE MOTO, 34 ans, 6'2", 185 lb, chev et yx bruns, bel homme, aime le roller, recherche F 25-40 ans, de belle app, poids prop, franche, honnête, bon sens de l'humour, avec ou sans enfants, pour bâtir quelque chose. 10987

HOMME LIBRE AU PASSÉ RÉGLÉ, début 50ans, 5'9", 155 lb, n-lum, jeune de cœur, aime la nature, restos, bowling, cherche F bien dans sa peau, aimant nature et campagne, pour relation à long terme. 11411

AIMABLE, AFFECTUEUX ET SINCÈRE, célibataire, 5'8", m40ans, aime la musique, nature, cherche F seule, sans enfants, 42-46 ans, poids prop, pour belle relation harmonieuse d'amour ou d'amitié. 11229

ÉRIC, CHAUD ET UTILITAIRE, 34 ans, 5'9", 175 lb, camé, bien membré, cherche F simple, petite, douce, affectueuse, chaude, aimant la vie, pour amitié et plus. 11111

BEAU JEUNE HOMME, 5'6", 130 lb, chev châtons, yx pers, cherche F 25-45 ans, autonome, enjouée, dynamique, sociale, neuve, taquine, n'aimant pas la monotonie, but amical d'abord. 8487

BEL HOMME, 34 ans, 5'8", 180 lb, chev noirs, yx bruns, lum, cherche F pour des rencontres sans engagement. 11333

BEAU JEUNE HOMME, 31 ans, 6'4", 220 lb, chev brun-noir, yx bruns, sensuel, attentionné, respectueux, cherche F 18-40 ans, de taille mince ou moyenne, pour amitié, soirées intimes, plein air et plus. 10965

IL SAIT CE QU'IL VEUT, 30ans, fidèle, honnête, responsable, aime les enfants, défis, cherche F 25-35, fidèle, honnête, responsable, aimant relever des défis. 11414

JOLI JEAN-FRANÇOIS, 25 ans, 6', 150 lb, cherche F 20-30 ans, dans un but occasionnel et intime. 10447

SENSUEL, FIDÈLE ET HONNÊTE, m50ans, doux, sexuel avec le sens de l'humour, recherche F avec affinités, beauté sans importance et au passé réglé. 11332

BEL HOMME PASSIONNÉ ET ROMANTIQUE, 50ans, 5'8", 175 lb, en forme, n-lum, aime la vie, recherche F 48-55 ans, poids santé, pour belle complicité. 11354

TRAVAILLEUR MANUEL DÉGOURDI, 42 ans, 5'9", poids prop, a 2 enfants, costaud, simple, pas compliqué, cherche jeune femme 35-45 ans, avec ou sans enfants, simple et pas compliquée. 8263

GARS SIMPLE ET HONNÊTE, 29 ans, 6', 185 lb, chev noirs, yx bleus, de belle app, cherche F 25-35 ans, de belle app, simple, aimant le vélo, roller, bonne bouffe, but sérieux. 11074

AMATEUR DE CARTES, 63 ans, n-lum, sobre, chev sé et povre, yx bruns, aime la marche, vélo, restos, balades, cherche F n-lum, 56-66, 5'2" et plus, 110-130 lb, avec affinités. 11322

BEL HOMME, 48 ans, allure jeune, a un garçon de 10 ans, 5'9", 160 lb, chev noirs, yx bruns, chaleureux, simple, sensuel, aime la natation, ski, cherche F féminine, de belle app, poids prop. 10803

SIMPLEMENT GENTIL ET DE BONNE CLASSE, 50 ans, 5'9", 175 lb, doux et aimable, sans enfants, bon emploi, cherche F 5'5" et plus, de taille moyenne, pour briser la solitude dans un but sérieux. 11371

MASSOTHEPEUTE RETRAITÉE ET ENGAGÉE, 60ans, cherche F 30-60 ans, pour échanges de traitements. 11320

HOMME CANCER, 63 ans, 5'9", 150 lb, chev et yx bruns, cherche jolie petite femme 50-63 ans, n-lum, aimant la campagne. 11395

MICHEL, PASSIONNÉ DE LA VIE, 45 ans, 5'11", 185 lb, de belle app, yx pers, chev sé et povre, n-lum, a une fille de 5 ans, sportif, aime le ciné, musique, danse, cherche F pour relation stable et enrichissante. 11096

ÉRIC, CHÂTAIN DE TAILLE MOYENNE, 33 ans, 5'5", yx pers, n-lum, sens de l'humour, aime le sport, gym, hockey, cherche F 18-33 ans, sens de l'humour, aimant s'amuser et rire. 3762

JEUNE HOMME AU SENS DE L'HUMOUR, 24 ans, aime le plein air, cherche F 18-23 ans, aimant les restos et les partys. 11376

ANNONCE DE LA SEMAINE

LION AU COEUR TENDRE, 40ans, 6', 190 lb, propre et de belle apparence, sincère et fidèle, aime dialoguer, le ciné, les soupers en tête-à-tête, cherche une femme de 36-44 ans, de belle apparence, poids proportionné, but sérieux. 10993

JEUNE DE COEUR, homme début 50ans, 5'9", 16-18 lb, n-lum, aime la nature, restos et ciné, cherche grande F et bien dans sa peau, aimant la campagne et la nature, pour relation à long terme. 11392

RETRAITÉ AIMANT LA VIE, 60ans, 5'8", 180 lb, n-lum, sobre, aimerait rencontrer F 60ans, n-lum, aimant la musique, balades en auto, cartes, restos, nature et campagne, but sérieux à long terme. 10864

RETRAITÉ RAFFINÉ AUX INTÉRÊTS VARIÉS, Rive-Sud, 57 ans, 5'8", 178 lb, fier, en forme, aime humour, golf, nature, soleil, cherche belle retraitée 52-58 ans, sportive, élégante, mince et n-lum. 11268

GÉNÉREUX, DOUX ET SENSUEL, 5'9", 170 lb, propre, sexuel, cherche F de même type, pour des rencontres occasionnelles. 11367

BEAU PAPA, 41 ans, 5'10", 175 lb, chev noirs, yx bruns, lum, a un garçon de 13 ans, cherche F de belle app, poids prop. 11276

ACTIF, HONNÊTE ET RESPONSABLE, 25 ans, 5'8", 160 lb, cherche F 24-28 ans, douce, mature et fidèle. 7848

TRAVAILLANT, AFFECTUEUX ET FIDÈLE, 43 ans, 5'8", poids prop, chev châtons, de belle app, teint foncé, simple, sincère, cherche F 33-44 ans, 5'5" et moins, pour relation amicale ou amoureuse. 11317

GÉNÉREUX ET AFFECTUEUX, 55 ans, 5'7", 155 lb, a de bonnes valeurs, fidèle, intègre, cherche F mince, aimant rire, la musique, plein air, pour belle relation d'amitié et d'amour. 11355

OPTIMISTE, TRÈS SOCIABLE, DOUX ET AFFECTUEUX, Granby, 39 ans, de belle app, 6', 181 lb, chev bruns, yx pers, aime sports, plein-air, cherche F 25-45, pour relation amoureuse et amicale. 516334

GÉNÉREUX, AFFECTUEUX, ATTENTIF, 59 ans, 5'11", 170 lb, aime la douceur, calme, désire dame 40-55 ans, intelligente, avec affinités, pour amitié et plus. 11228

SEMI-RETRAITÉ EN BONNE SANTÉ, 60ans, 5'8", 160 lb, cultivé, jovial et à l'aise, aime la vie, cherche F avec affinités, pour relation sérieuse. 11155



BEAU BODY, 30 ans, 5'9", 150 lb, chev châtons longs, yx bruns, sans enfants, aime le ciné, bars, cherche belle F 20-30 ans, affectueuse, ouverte d'esprit, pour faire des activités et plus. 11405

TRAVAILLANT, AUTONOME ET HONNÊTE, 31 ans, 5'7", 150 lb, de belle app, aime bouger, le sport, cherche F 25-35 ans, avec affinités. 10131

DOUX, GÉNÉREUX ET SENSUEL, Sagittaire 60 ans, cherche grande F grassette dans la 50aine, libre ou non, par des rencontres discrètes occasionnelles de jour ou de soir. 9421

TU'AIMERAS TEL QU'IL EST... Homme 35 ans, 5'8", 180 lb, recherche F 25 ans et plus, pour partager chaque seconde et minute de sa vie dans l'amour, le bonheur, le respect et l'honnêteté. 11319

AFFECTUEUX, CHALEUREUX ET ROMANTIQUE, 58 ans, n-lum, 5'6", de belle app, poids prop, aime le plein air, cuisiner, danser, cherche F poids prop, autonome, pour belle relation à long terme. 8610

BEL AUTOMNE, 5'10", 180 lb, fin 40ans, honnête, profond, sérieux, désire rencontrer une complice sensuelle, douce et féminine, pour amitié d'abord. 11393

SÉRIeux, GÉNÉREUX ET GALANT professionnel, fin 40ans, 5'11", 180 lb, allure jeune, séduisant, cherche F 40-48 ans, mince, de belle app, autonome, sachant s'affirmer, pour belle histoire d'amour. 11194

ALAIN, UN PEU INDÉPENDANT, 41 ans, 5'8", 180 lb, autonome, libre, aime le sport, camping, restos, cherche F de son âge ou moins, libre, simple et douce. 11207

HOMME SYMPATHIQUE, 30ans, aime la musique, plein air, cherche F 25-30 ans, pour une relation intime. 11342

HOMME CHERCHE HOMME

ALAIN, GARS DE COWANSVILLE, 37 ans, 5'9", 130 lb, chev châtons, yx bruns, cherche H semblable 35-45 ans, dans un but sérieux et à long terme. 11301

ATTRAYANT JEUNE HOMME, 23 ans, 6'2", 150 lb, yx bleus, chev châtons, aimerait rencontrer H 18-29 ans, pour sortir et pour un but sérieux. 10095

JEUNE HOMME QUI PARAÎT PLUS JEUNE, 19 ans, de belle app, recherche jeune homme 18-25 ans, de belle app, avec discrétion, pour première expérience. 10338

HOMME D'APPARENCE AGREABLE, 45 ans, engagé, 5'8", 140 lb, doux, sensuel, propre et bien membré, cherche H 45 ans et plus, pour des soirées chaudes et intimes. 11339

SOIGNÉ ET DISCRET, début 20ans, 5'6", 160 lb, de belle app, aimerait rencontrer H 45 ans et plus, pouvant se recevoir, pour rencontres occasionnelles et première expérience. 11126

ÉRIC, DE STYLE AMÉRICAIN, 29 ans, 5'11", 140 lb, bien membré, yx pers, teint foncé, aime l'amour sous toutes ses formes, cherche H 20-40 ans, bien membré, du même style que lui. 11416

HOMME CAPABLE DE RECEVOIR, 40 ans, 6', 170 lb, chev châtons, bien membré, cherche H 25-35 ans, 6', 175 lb et moins, pour rencontres intimes. 11152

TOUJOURS PRÊT, Manville, 42 ans, 5'6", 171 lb, chev poivre et sel, yx bruns, aime plein-air, sports, loisirs, cherche H de son âge, pour relation amicale et intime. 691399

GROS NOUNOURS AVEC BOUCHE GOURMANDE, 30ans, cherche bel oursin pour partager tendresse et caresses. 3086

CLAUDE, AMOUREUX DE LA NATURE, 50ans, aime la marche, animaux, recherche H 60 ans et plus, sans tabou, avec affinités, pour avoir du plaisir dans des rencontres occasionnelles. 11329

HOMME MARIÉ, 46 ans, 6', 220 lb, bisexuel, aimerait rencontrer H ou couple d'hommes pouvant recevoir, pour rencontres occasionnelles intimes les soirs de semaine. 11304

CLAUDE, JOLI BISEXUEL, fin 40ans, 5'11", 190 lb, yx bleus, chev sé et povre, cherche gars pour rencontres occasionnelles. 11258

CHARLES, BEAU BRUN AUX YEUX VERTS, 20 ans, 5'7", 140 lb, cherche mec actif, masculin, de bonne shape, pour avoir du fun dans la discrétion. 10468

IL Y CROIT TOUJOURS, 45 ans, encore cuit, 5'8", 150 lb, masculin, sincère, amant de la nature, capable d'engagement, cherche semblable mais en plus costaud. 11309

HOMME ENGAGÉ, 44 ans, 5'8", 150 lb, de belle app, cherche bel homme 18-45 ans, pour de belles rencontres occasionnelles et amitié de jour. 11316

JEUNE MEC, 19 ans, 5'10", 145 lb, recherche mec cuit 18-25 ans, pour des rencontres occasionnelles et plus. 11262

BEAU BRUN ENGAGÉ, m30ans, 5'8", 140 lb, de belle app, chev courts bruns, yx bruns, un peu poilu, pinch, aime caresses, désire rencontres travestis 18-45 ans, de belle app, 170 lb et moins, pour plaisir entre hommes. 11119

JEUNE HOMME DE BELLE APPARENCE, m20ans, 5'8", 140 lb, recherche couple H-F pour des rencontres occasionnelles et discrètes. 11407

GABRIEL, VICIEUX AU LIT, 30 ans, 5'7", 170 lb, chev châtons, pas poilu, cherche beau mâle 18-42 ans, mince, discret, non efféminé, bien membré et super hot. 8510

STEVEN PARAÎT PLUS JEUNE, 38 ans, 5'8", 140 lb, chev châtons, yx bleus, de belle app, aimerait rencontrer mec 5'3"-5'8", 150 lb et moins. 8696

MARIO, MOYENNEMENT SPORTIF, 44 ans, en forme, 5'9", 150 lb, aime la nature, recherche gars pour des rencontres amicales et plus. 6411

JEAN, BEL HOMME MARIÉ, 45 ans, 5'9", 165 lb, cherche H de tous âges, pour des rencontres occasionnelles ou conversations téléphoniques. 8569

GOURMAND ET COCHON, 36 ans, paraît bien, propre, cherche H très ouvert, pour réaliser leurs fantasmes. 11159

HOMME SUPER ACCUEILLANT, Jean-Paul, veut un homme dont l'âge est sans importance, pour des rencontres intimes. 7965

BEAU MEC, 38 ans, look jeune, bien membré, discret, musclé, cherche beau jeune mec 18-29 ans, avec affinités, pour partager fantasmes et félicisme. 11270

ERIC, BEAU GARS ENGAGÉ, 5'7", 135 lb, chev bruns, cherche gars 35-45 ans, sensuel, discret, sensible, belle personnalité, pour des rencontres occasionnelles. 11299

BEL HOMME SOIGNÉ, 41 ans, 5'7", 160 lb, propre, aime caresses, cherche H 50 ans et plus, pour une première expérience. 11201

BEL HOMME, début 40ans, 5'9", 150 lb, recherche H 35-45 ans, poids prop, pour de chaudes rencontres occasionnelles. 8368

J'AI LE GOÛT D'AVOIR DU PLAISIR, Granby, homme 47 ans, de belle app, 5'9", 220 lb, chev châtons, yx pers, lum, cherche H 40-65, pour rencontres intimes et amitié. 59718

FEMME CHERCHE FEMME

RECHERCHE PERSONNE ENTIÈRE ET BIEN DANS SA PEAU, Granby, femme 54 ans, app agréable, 5'2", 106 lb, chev bruns, yx pers, lum, aime sports, ciné, musique, cherche F 47-57, pour amour et amitié. 813775

ENJOUEE, AIMABLE ET SOCIABLE, 19 ans, cherche une femme de 18-25 ans, pour une première expérience. 11312

BELLE FEMME, recherche F bisexuelle 18-25 ans, douce, sensuelle et propre, aimant les expériences de tous genres pour son conjoint et elle. 10829

COUPLE MARIÉ, elle 33 ans, 5'4", 120 lb, lui 40 ans, 5'9", 180 lb, cherche F 45 ans et moins, de poids prop, bisexuelle, pour fantasme à trois. 11340

ELEGANTE BISEXUELLE, 18 ans, 5'7", 115 lb, chev et yx bruns, fidèle, sens de l'humour, coquette, aime musique, danse, bars, restos, camping, cherche jllie F 18-30 ans, avec affinités. 11069

BRUNE AUX YEUX BRUNS, 40 ans, aime la marche, soupers, tout ce qui est beau, cherche F pour partager des moments intimes. 8871

BELLE JEUNE FEMME, 20ans, 5'7", 150 lb, recherche F bisexuelle, seule ou en couple, pour vivre des soirées intimes dans le respect et la discrétion. 11330

JOLIE FILLE, 18 ans, lum, engagée, ne peut pas recevoir, cherche jllie amie 18-19 ans, aimant les bars, films et prendre de longs bains, pour première expérience. 11364

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

FEMME RAFFINÉE ET SPIRITUELLE, jeune 40ans, n-lum, aime la bouffe santé, cherche compagnie ou compagnon de voyages pour partir dans le sud pendant l'hiver durant plusieurs mois. 11370

1 900 451-8032

209132V

11

11

- Vente - Installation - Pièces

FABRICATION
B.D.J.
MENARD INC.

Dépositaire autorisé Fisher

865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
379-5895 • 776-0615

• Chasse-neige
• Soleuses
• Sableuses pour camions et tracteurs



les pétroles
Coulombe & Fils inc.

TOUS LES PRODUITS PÉTROLIERS

Shell

HUILE À CHAUFFAGE
Résidentiel • Commercial • Industriel • Agricole



Nos services:

- Livraison automatique (contrôlée par ordinateur)
- Plan budgétaire
- Nettoyage et entretien de vos fournaies (Maison J.P. Lavoie et fils inc.)

Aussi disponible: Rotella* T multigrade 15W40



...pour une longue durée !

Huile à chauffage éligible aux points




À votre service depuis 3 générations !

226 Robison Sud, Granby
375-2080 • 1-800-363-8995

www.petrolescoulombe.com

Le Mexique ferme sa frontière au boeuf américain

WASHINGTON (PC)

Le Mexique a fermé sa frontière, hier, au bétail provenant des États-Unis, après que le département américain de l'Agriculture ait mis en quarantaine un troupeau de bovins qui pourrait présenter des symptômes de maladie.

Les 40 animaux arrêtés jeudi juste avant de traverser la frontière à Nogales, en Arizona, n'ont pas de fièvre, ce qui est le principal signe de maladie, a déclaré Peter Fernandez, du service d'inspection de la santé des animaux et des plantes.

La décision du Mexique de fermer la frontière est un peu prématurée, a-t-il ajouté. «Le Mexique a réalisé que ce n'était probablement pas la mesure

à prendre.» Les responsables américains n'ont procédé qu'à des tests de routine sur les animaux. Normalement, les pays ne ferment pas leur frontière lorsqu'ils attendent les résultats des examens, explique-t-il.

Mesure de sécurité

Selon lui, il est peu probable que le troupeau soit atteint d'une maladie comme la fièvre aphteuse, mais les scientifiques d'un laboratoire du gouvernement ont décidé de réaliser des tests sur des échantillons provenant du troupeau par mesure de sécurité. Les résultats des tests préliminaires sont attendus plus tard hier.

La fièvre aphteuse est une maladie très contagieuse qui affecte les animaux à sabots fendus comme les porcs

et les bovins. C'est une maladie mortelle pour les animaux mais qui n'affecte pas les humains.

La Grande-Bretagne a été touchée par une épidémie de fièvre aphteuse qui s'était répandue dans 2000 fermes, il y a deux ans. Les scientifiques ont déclaré depuis que la maladie avait été éradiquée.

«Tout le monde est un peu énervé ces jours-ci avec les maladies animales dans les nouvelles, particulièrement lorsque ça se produit en Grande-Bretagne», affirme M. Fernandez. Les lésions dans la bouche des animaux sont probablement apparues lorsqu'ils ont mangé de la nourriture dure et du gazon, a-t-il déclaré.

Il croit que les animaux n'ont aucune infection. «En fait, ils prennent du poids», soutient-il.

Ouvert le 13 octobre

Dernière chance de profiter
des gratte-rabais

Jusqu'à **30%**

de
rabais
sur vos achats

chez les
marchands participants

13 centres commerciaux participants, pour
un total de 10 500\$ en prix.

Détails et règlements disponibles au kiosque
d'information sur la promenade des Galeries
de Granby.

**Galeries
de Granby**

WAL-MART SEARS IGA Hart

Plus de 100 boutiques et magasins

40, rue Évangéline, Granby 378-5598

Cinemas, aire de restauration, poussettes et fauteuils roulants, certificats-cadeaux, salle à langer & d'allaitement.

Des certificats-cadeaux...

GRATOS!

35 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 11 OCTOBRE 2003

AVEC
TOUT ACHAT
DE 250 \$ ET PLUS
DE VÊTEMENTS
DE SKI, MODE ET
PLEIN AIR
À PRIX RÉGULIERS

AVEC 250 \$ D'ACHATS,
OBTENEZ UN
CERTIFICAT-CADEAU
DE 50 \$
AVEC 500 \$ D'ACHATS,
OBTENEZ UN
CERTIFICAT-CADEAU
DE 100 \$

GRATOS!

POUR UN TEMPS LIMITE

1 BILLET POUR
ASSISTER À UN
MATCH DES
PREDATEURS

Les Prédateurs de Granby
Avec tout achat de 25 \$ et plus



7, RUE PRINCIPALE GRANBY 378-2022



AU GRAND BAZAR
La Source
du sport.

TOUJOURS
LES MEILLEURS PRIX,
LE MEILLEUR SERVICE
ET LE PLUS GRAND CHOIX!

AVALANCHE

sacbones

Columbia
Sportswear Company

deux par deux

HH
HELLY HANSEN

JURA
SPORTS

LIQUID
SNOWBOARDING

GFA

MEXXSPORT

NILS
CLASSIC

BAKLEY

powderroom

VIZIER

ROSSIGNOL

ripzone
www.ripzoneinternational.com

LE SKI, ON CONNAÎT ÇA!

11

11

11



Berline Accord LX-G 2003

En location à partir de

298 \$*

par mois

Incluant 96 000 km

Option 0 \$ comptant disponible

Transport et préparation inclus en location seulement

Taux de financement
en location ou à l'achat

4,8%**

jusqu'à 60 mois

0 \$

dépôt de sécurité

Terminez
l'année
en beauté.

**Meilleure voiture intermédiaire
de l'année**

- Guide de l'auto 2003

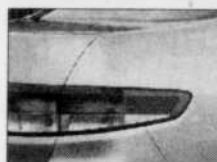
**Meilleure voiture à vocation
familiale**

- AJAC 2003

**Classée parmi les 10 meilleures
voitures au Canada depuis
17 ans**

- Car and Driver 2003

- Transmission automatique
- Moteur i-VTEC^{MC} 2,4 litres à DACT et 160 chevaux
- Antivol immobilisateur
- Climatisation sans CFC
- Groupe électrique
- Radio AM/FM stéréo et lecteur de CD avec 6 haut-parleurs
- Régulateur de vitesse
- Colonne de direction télescopique et inclinable
- Entrée sans clé et ouverture des vitres à distance
- Coussins gonflables latéraux avant



Berline Accord EX V6 2003
Illustrée

**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Cette offre porte sur la berline Accord LX-G 2003 (modèle CM5643E) neuve. Versement mensuel de 298 \$, pendant 48 mois pour un total de 18 482 \$ plus les taxes applicables. Versement initial ou échange équivalent de 4 178 \$ plus les taxes applicables, première mensualité exigible. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation et assurances en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. **Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation de crédit. Taux de 4,8 % pour le financement à l'achat d'une berline Accord LX-G 2003 (modèle CM5643E) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 60 mois. D'autres termes de financement sont offerts. Exemple de financement: 20 000 \$ au taux annuel de 4,8 % = 458,77 \$ par mois pendant 48 mois. Coût de l'emprunt: 2 020,96 \$; coût total 22 020,96 \$. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Transport et préparation plus les taxes applicables sont en sus. Un versement initial plus les taxes applicables pourraient être exigés. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

Agenda

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Club de l'âge d'or de Granby: Soirée de danse, tous les samedis, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse sociale et en ligne du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco Boudreau.

Rencontre des **Alcooliques Anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Inf.: 405-9321.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb** conseil 9842 Ste-Trinité à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.

Soirée de danses sociale et en ligne organisée par le **Club d'âge d'or St-Césaire**, à 20h, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire. Orchestre: Les Copains.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or Farnham**, à 20h,

au 421 Hôtel de Ville, entrée rue St-Vincent, Farnham. Disco: R.H.-C.H. Souper flyé dans le noir organisée par la **maison des jeunes La Barak**, à 17h30, au 445 Notre-Dame, Granby.

Dimanche

Le groupe Al-anon Regain de vie se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner Parler pour parler, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo organisée par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30 am, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Déjeuner-rencontre organisé par **La magie du cœur**, tous les dimanches à 10h, au Restaurant Charlie, 603 Principale, Granby. Inf.: 776-7913.

Réunion de couple du **Groupe «s'approprier ensemble»**, tous les dimanches à 19h30, membres AA et Al-anon, à l'église St-Georges, rue Principale, Granby. Inf: 378-0531.

Office spirituel ECK organisé par Eckankar, à 11h, à la salle A-241, Cégep de Granby.

Soirée théâtre organisée par **l'Association des cœurs allégés de Granby**, à 19h30, au Théâtre Palace, 135 Principale, Granby.

Tournoi de crible organisé par la **Légion royale canadienne** de Cowansville. L'inscription a lieu à partir de 13h, au 120 Davignon, Cowansville.

Lundi

Le groupe **Courtoisie Al-anon** se réunit tous les lundis, à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3, Granby.

Le groupe **Harmonie Al-anon**, se réunit tous les lundis à 20h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

Émotifs anonymes: groupe **«Vers une nouvelle liberté»**, tous les lundis à 19h30, à l'église St-Fabien, Farnham.

Comptoir vestimentaire d'**Entraide St-Eugène**, du lundi au vendredi de 9h à 16h30 et le samedi de 9h à 12h, au 215 Robinson sud, Granby.

Rencontre du **groupe Dépendance affective**, tous les lundis à 19h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Regroupement des bingos organise un bingo, à 19h, au 288 Bourget, au Carrefour du Bingo, Granby.

Rencontre des **Alcooliques Anonymes**, tous les lundis. Inf: 405-9321.

La **Bibliothèque foi et culture** ouvre ses portes tous les lundis de 14h à 16h, et tous les mercredis de 14h à 16h et de 19h à 20h30, au sous-sol de l'église St-Joseph, 270 Dérageon, Granby.

Club d'âge d'or de Granby: Cours de danse en ligne tous les lundis à 19h et 20h30, au local.

Club d'âge d'or Princesse: Billard et pétanque à 13h; cours de danse en ligne de 13h15 à 14h45 pour les avancés et de 15h à 16h pour les débutants; bridge duplicata à 18h15, au local.

Club d'âge d'or St-Césaire: base-ball-poche tous les lundis à 19h, au Centre communautaire.

Assemblée des membres des **Filles d'Isabelle Marie-Immaculée**, section 720 Granby, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Brunch de l'Action de Grâce organisé par **l'église missionnaire Salut et Délivrance**, à 9h30, à Hôtel Le Granbyen, 700 Principale, Granby. Invitée: Colette Aubé Rossignol.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com



C.O.L.L.È.G.E
MONT-SACRÉ-COEUR

Au cours des prochains mois, le Collège Mont-Sacré-Coeur devra combler certains postes d'enseignantes et d'enseignants. Des congés de maternité, un départ à la retraite et un échange de services obligent l'école à prévoir des enseignantes et enseignants suppléants pour remplacer les personnes qui quitteront.

Voici les postes à combler et la date d'entrée en poste pour les personnes qui seront retenues.

- **Chimie et sciences physiques de 2e secondaire** : 3 nov. 2003 - 30 juin 2004
- **Anglais 3e secondaire et espagnol** : 23 janvier 2004 - 30 juin 2004
(les deux matières peuvent être dissociées)
- **Éducation économique** : 26 janvier 2004 - 30 juin 2004
- **Français 3e secondaire** : 23 janvier 2004 - 30 juin 2004
- **Français 4e et 5e secondaire** : 8 mars 2004 - 30 juin 2004

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae pour le **17 octobre** à l'adresse suivante :

Frère René Goyette sc
Collège Mont-Sacré-Cœur de Granby
210 Denison Est
Granby (Québec) J2G 8E3

274634V



Le CPE Nez-à-Nez est présentement à la recherche

D'UN CUISINIER OU D'UNE CUISINIÈRE

Fonction principale :

Sous l'autorité de la directrice générale et de la coordonnatrice, en accord avec la philosophie et les politiques du CPE, le cuisinier ou la cuisinière est responsable de l'alimentation auprès des enfants, des aspects reliés à la préparation des repas en conformité avec la Loi et les Règlements du Ministère de l'Emploi de la Solidarité Sociale et de la Famille.

Responsabilités :

- Préparer les repas et les collations et s'assurer que ceux-ci soient conformes avec le Guide alimentaire canadien
- Faire les commandes nécessaires au bon fonctionnement de la cuisine
- Établir les menus
- S'occuper adéquatement de l'entretien de l'équipement de la cuisine

Qualifications :

Formation en cuisine d'établissement ou pâtisserie ou D.E.C. en diététique
Minimum de 2 ans d'expérience

Caractéristiques personnelles :

Diplomatie, dynamisme, discrétion, débrouillardise, leadership, sens de l'organisation, horaire flexible

Salaires : Selon l'échelle du Ministère de l'Emploi de la Solidarité Sociale et de la Famille

Début de l'emploi : Mi-décembre

Envoyer votre curriculum vitae à l'attention de Madame Elaine Bouchard
CPE Nez-à-Nez

220, rue Davignon, Granby, Québec J2G 9M4

Les c.v. doivent nous parvenir avant le 22 octobre 2003

274535V

VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE

Même sur les nouveautés 2004!

20%

DE RABAIS sur TOUTE, TOUTE, TOUTE

LA MARCHANDISE!

CLENCH
THE PRIDE SERIES

JBLAZE
JOHNNY BLAZE

PHATFARM

Aussi vêtements **HIP HOP** pour les jeunes

eckö unltd.

MERCERIE BRABANT

190 Principale, Granby
375-9060

Mise de côté disponible

Profitez-en pour vos achats des Fêtes

239742V

11

11

11

DUTAILIER

Dutailier International inc. (www.dutailier.com), est un chef de file mondial dans le domaine de la conception, de la fabrication et de la commercialisation de fauteuils de détente résidentiels, en bois et en métal. Grâce au dynamisme et à l'engagement de ses 1000 employés qui ont à cœur l'innovation, l'entreprise compte aujourd'hui huit usines dont cinq au Québec et se démarque par une croissance constante depuis plus de 25 ans.

Filière de Dutailier International inc., Dutailier inc. est située à St-Pie et fabrique des fauteuils de détente haut de gamme en bois. Comptant maintenant près de 220 employés et connaissant aussi une croissance remarquable, celle-ci est présentement à la recherche d'une personne qualifiée et dynamique pour occuper le poste suivant :



CONTREMAÎTRE / REMBOURRAGE

DESCRIPTION DU POSTE

Relevant du directeur d'usine, vous serez responsable de la supervision d'environ 60 employés syndiqués et de l'atteinte des objectifs de productivité établis :

- Superviser et coordonner les activités du département de façon à rencontrer les normes de qualité, de quantité et les échéanciers établis;
- Mobiliser le personnel et appliquer la convention collective, les politiques de santé et de sécurité au travail et de discipline;
- Contrôler les coûts de fabrication et gérer le budget qui vous est alloué;
- Effectuer des recommandations au directeur d'usine en tenant compte de l'environnement interne et externe de l'organisation dans le but d'améliorer de façon continue : les activités de fabrication, la qualité des produits, l'efficacité de votre département et la relation de confiance avec les employés.

PROFIL RECHERCHÉ

- 3 à 5 années d'expérience en supervision (atout si dans le domaine du taillage, du rembourrage ou de la couture);
- D.E.C. en production manufacturière ou gestion des opérations (atout)
- Une expérience accrue pourra compenser pour une scolarité moindre ou d'un autre champ de compétences;
- Connaissance des diverses techniques de coupe;
- Connaissance du système de coupe «Lectra» (atout);
- Connaissance de la norme ISO-9000;
- Connaissance de l'environnement Windows;
- Connaissance fonctionnelle de la langue anglaise;
- Vous êtes reconnu pour vos habiletés de communicateur de même que pour votre leadership, votre dynamisme et votre sens de l'innovation.

CONDITIONS CONCERNANT CE POSTE

- Poste permanent à temps complet (40 heures/semaine);
- Lieu de travail : St-Pie (près de Granby et de St-Hyacinthe);
- Quart de jour.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante avant 16h00, le 24 octobre 2003 :

DUTAILIER inc.
Service des ressources humaines
299, rue Chaput
St-Pie (Québec) J0H 1W0
Télécopieur : (450) 772-5682
Courriel : mduquette@dutailier.com

Seules les personnes sélectionnées recevront une réponse.

274557V

MEUNERIE CÔTÉ-PAQUETTE INC.

UN AGENT IMPORTANT
DE L'ÉVOLUTION ET DU
PROGRÈS DE L'INDUSTRIE
PORCINE AU QUÉBEC

GÉRANT(E) DE FERME

avec ou sans
expérience

Nous sommes à la recherche de personnes pouvant combler des postes de gérant(e)s de ferme, soit au niveau des maternités, pouponnières ou engraisements. Nous offrons un stage de formation à notre ferme école.

MATERNITÉS:

Les principales fonctions sont :

Détecter les chaleurs, inséminer, vacciner, alimenter les animaux, assister aux mises-bas, etc., alimenter les animaux, vérifier la ventilation, «tournée» médicale, vacciner, etc.

CAMIONNEUR CLASSE 1

POUR TRANSPORT D'ANIMAUX

Pour poser votre candidature à cette offre d'emploi, il sera très important de posséder les qualités suivantes : être une personne flexible, responsable et débrouillarde.

Veillez nous faire parvenir votre c.v. à l'attention de :
Guillaume Paquette
télécopieur (450) 293-6882

274620V

Notre cliente, une entreprise oeuvrant dans le secteur manufacturier, située à Granby, est à la recherche d'une personne afin de combler le poste de :

CONTRÔLEUR

FONCTIONS:

Le contrôleur sera responsable du cycle complet de la comptabilité, de la production des états financiers mensuels et annuels ainsi que de la gestion du personnel du département de la comptabilité.

EXIGENCES:

- ▼ Posséder un titre professionnel (CA, CMA, CGA);
- ▼ Expérience de travail dans un environnement informatisé spécialisé en prix de revient est essentielle;
- ▼ 5 ans d'expérience pertinente comme contrôleur et en gestion de personnel;
- ▼ Bilinguisme parlé et écrit.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 24 OCTOBRE 2003 à :

VERRIER, PAQUIN, HÉBERT
Jean-Paul Girard CA
1000, rue Dessaulles
St-Hyacinthe, QC, J2S 8W1

274563V



Un leader de la région de Granby, spécialisé dans la fabrication de raccords soudés destinés aux secteurs des produits pétrochimiques, gaziers et nucléaires, recherche présentement un(e)

TECHNICIEN(NE) EN GÉNIE INDUSTRIEL

Fonctions:

Relevant du vice-président à la production, le (la) technicien(ne) en génie industriel est responsable de l'amélioration continue. En collaboration avec la direction de la production, il (elle) devra déterminer les objectifs à atteindre au niveau de la réduction des temps de réponse, de la réduction de la non-qualité et de l'augmentation de la productivité. Il (elle) devra identifier les problématiques et collaborer à la recherche des solutions et de leur implantation.

Compétences:

- Être titulaire d'un DEC en génie industriel;
- Détenir au minimum 5 années d'expérience pertinente;
- Être familier(ère) avec les diverses techniques, outils, méthodes et approches d'amélioration continue telles : Kaisen, 5S, SMED, Kanban, Tableau de bord et Management visuel;
- Faire preuve d'autonomie, d'initiative et d'organisation;
- Favoriser le travail d'équipe et démontrer d'excellentes habiletés de communication de même qu'une grande facilité à établir et maintenir de bonnes relations professionnelles;
- Maîtriser et maintenir de bonnes relations professionnelles;
- Maîtriser les logiciels MS Office;
- Posséder une bonne maîtrise du français et de l'anglais tant à l'oral qu'à l'écrit.

Les personnes intéressées par le défi de ce poste sont priées de nous faire parvenir leur curriculum vitae avant le 25 octobre 2003 à l'adresse suivante :

EZEFLOW INC.
a/s: Sylvie Desjardins D.R.H.
985, André-Liné, Granby (Québec) J2J 1J6
Télécopieur: (450) 375-3772

Seules les candidatures retenues seront contactées.

274538V



Notre firme oeuvrant dans le domaine du génie-conseil est à la recherche de candidats ayant 2 à 5 ans d'expérience pour combler les postes suivants à son bureau de Granby.

Ingénieur en génie-civil, membre de l'O.I.Q.

Sous la supervision du gestionnaire, vous réaliserez la planification, la conception et le suivi construction de projets municipaux. Expérience en assainissement des eaux et en gestion de projets serait un atout.

Technicien - dessinateur en génie-civil

Sous la supervision du chargé de projets, vous aurez à collaborer à la préparation des plans et dessins de projets municipaux, avec logiciel AutoCad V. 2000. Expérience en surveillance de chantier serait un atout.

Faire parvenir votre curriculum vitae à : BPR-Enviraqua, 155, rue St-Jacques, suite 404, Granby (Qc) J2G 9A7, téléc. : (450) 378-4106, courriel : daniel.gemme@groupe-bpr.com

274521V

Logé et bien nourri...

BANGKOK (AP)

À Phuket, visiteurs et touristes peuvent déguster une délicieuse cuisine thaï dans les nombreux hôtels et restaurants de cette ville du sud de la Thaïlande et, c'est désormais officiel, en prison.

La maison d'arrêt locale, qui a accueilli sa part de touristes, a récemment reçu un certificat délivré par le ministère de la Santé, attestant de la bonne qualité de la nourriture servie, tant sur le plan sanitaire que gustatif.

Le ministère a récemment lancé une campagne destinée à renforcer l'hygiène dans la restauration en Thaïlande, de l'échoppe au palace, en passant par les cantines et... la prison de Phuket. Selon le Dr Wanchai Sattayawuthipong, délégué provincial de la santé publique, la direction de la prison a en effet demandé une inspection après avoir eu vent de cette campagne.

Verdict: «satisfaisant»

«Nous avons 15 critères, dont le niveau de produits toxiques dans la nourriture, l'hygiène générale, le stockage et la manipulation des aliments et l'état de santé des cuisiniers, que nous devons contrôler tous les mois», précise-t-il. Les inspecteurs se sont déjà rendu trois fois dans la prison, ont goûté les plats. Verdict «satisfaisant», l'établissement est donc certifié «Nourriture propre, bon goût».

Louis Garneau
Président,
Louis Garneau sports inc.

Moi,
j'ai signé
ma carte
de don
d'organes.

Et vous?

1 800 257-3434 Un engagement clair!
LE DON DE LA VIE

Carrières et professions

cybermont workepolls.com workopolis.com

Diesel Estrie

est à la recherche d'un
**mécanicien
pour petits
ou gros camions
diesel.**

Du lundi au vendredi.
Salaire compétitif.

Faire parvenir CV
au 1173, rue Galt Est
Sherbrooke (Québec)
J1G 1Y7

ou téléphoner au
(819) 569-7566

ou au
(819) 560-3420
(téléavertisseur).

274639V

Le centre de la petite enfance



Le Centre de la Petite Enfance «LES JARDINS D'HONORINE» inc. est à la recherche d'une:

LES JARDINS D'HONORINE INC.

ADJOINTE À LA DIRECTION Gestionnaire de niveau 2

Nature de la fonction:

Sous l'autorité de la directrice générale, en accord avec les orientations du Centre de la petite enfance ainsi qu'en respect des Lois et règlements en vigueur au ministère, l'adjoindue à la direction aura la responsabilité de:

- Voir à coordonner l'ensemble du milieu familial: développer de nouvelles places au volet familial, effectuer les reconnaissances, s'assurer de la sécurité des milieux visités, effectuer les visites de contrôle et de réévaluation, etc.
- Superviser l'application du programme éducatif à l'installation et au milieu familial.
- Participer à l'embauche, à l'évaluation du personnel et à la gestion des ressources humaines pour l'installation de 60 places.

Exigences:

- Détenir un diplôme d'études collégiales ou universitaires dans un domaine jugé pertinent.
- Posséder un minimum de 3 ans d'expérience dans des fonctions de mise en application d'un programme d'activités auprès de groupes d'enfants, dans des fonctions de supervision ou d'animation de personnes chargées de la mise en application d'un programme d'activités.
- Être familier avec les outils informatiques suivants: Excel, Word, Gestionnaire 2003.
- Avoir une excellente maîtrise du français oral et écrit.
- Anglais serait un atout.

Rémunération:

- Selon les règles du ministère et selon l'expérience jugée pertinente.

Conditions de travail:

Temps plein du lundi au vendredi: 37.5 heures/semaine

Période d'affichage:

- Jusqu'au 17 octobre 2003

Entrée en fonction:

- Début novembre (date à déterminer).

Toute personne intéressée à poser sa candidature doit le faire par écrit en l'envoyant par télécopieur au numéro suivant: (450) 778-1017 ou par courrier à l'adresse suivante:

CPE «Les Jardins d'Honorine» inc.
à l'attention de: Suzanne Michaud

1025, rue Gauthier, St-Hyacinthe, Québec J2S 1G5

(Seules les candidatures retenues seront contactées. Aucune information supplémentaire ne sera communiquée par téléphone.)



Le CPE Nez-à-Nez est présentement à la recherche d'

ÉDUCATRICES DE JOUR ET DE SOIR

Fonction principale:

Sous l'autorité de la directrice générale et de la coordonnatrice, en accord avec la philosophie et les politiques du CPE, l'éducatrice est responsable auprès des enfants, des aspects reliés au programme éducatif ainsi qu'en conformité avec la Loi et les Règlements du Ministère de l'Emploi de la Solidarité Sociale et de la Famille.

Responsabilités:

- Élabore, révisé les objectifs, planifie, anime et évalue les activités du groupe d'âge dont elle a la charge en collaboration avec les autres éducatrices
- Assure une présence constante auprès des enfants et voit aussi à leur sécurité
- Maintient une communication fréquente avec les parents sur les aspects touchant notamment le développement de l'enfant et ses besoins
- Rencontre les parents individuellement ou en groupe pour leur faire part de ses objectifs de travail concernant l'évolution du développement de leurs enfants

Qualifications:

D.E.C. en éducation à l'enfance, attestation d'études collégiales en petite enfance avec trois (3) années d'expérience ou tout autres diplômes pertinents à la tâche.

Caractéristiques personnelles:

Diplomatie, dynamisme, discrétion, débrouillardise, leadership, sens de l'organisation, horaire flexible

Salaires: Selon l'échelle du Ministère de l'Emploi de la Solidarité Sociale et de la Famille
Début de l'emploi: Mi-décembre

Envoyer votre curriculum vitae à l'attention de Madame Elaine Bouchard
CPE Nez-à-Nez

220, rue Davignon, Granby, Québec J2G 9M4

Les c.v. doivent nous parvenir avant le 22 octobre 2003

274534V



Depuis janvier 2002, la succursale de MicroAge Granby est la propriété de Drummond Informatique Ltée.

Fondée en 1981, nous nous positionnons comme chef de file de l'industrie des technologies de l'information, fournisseur d'équipements et de services informatiques intégrés offrant des solutions spécialisées pour les entreprises et les organismes.

Nous opérons 4 autres succursales MicroAge au Québec: Drummondville, Sherbrooke, Sorel et St-Hyacinthe et comptons plus de 60 employés.

Nous sommes à la recherche d'un candidat passionné et autonome, déterminé à poursuivre une carrière comme conseiller en solution informatique et faisant preuve d'un excellent sens d'organisation, d'une facilité d'apprentissage, ainsi que d'un fort esprit d'équipe.

Voici les exigences recherchées pour le poste:

CONSEILLER AUX VENTES

- DEC ou BAC en informatique et/ou Marketing
 - Connaissance approfondie du domaine de la micro informatique
 - Expérience approfondie de la vente
 - Préparer différent rapport
- Salaires selon les qualifications.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, par courriel au plus tard le 31 octobre prochain à l'adresse suivante:

mboisvert@microage-dil.ca

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. Le masculin inclus le féminin pour alléger le texte.

274574V

COWANSVILLE

Responsable service à la clientèle

Exigences:

- Bilinguisme
- Connaissance de l'informatique
- Facilité avec le public
- Dynamisme, entrent
- Le travail implique beaucoup d'appels téléphoniques
- Horaire flexible
- Aimer travailler en équipe

Conditions:

- Formation fournie
- Gamme d'avantages sociaux
- Poste à temps plein disponible immédiatement.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

Cowansville Toyota
a/s M. Normand Paré
397 Rivière
Cowansville (Québec)
J2K 1N4

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.



Les Industries NRC, leader dans la fabrication d'équipement de remorquage, est à la recherche de candidats dynamiques afin de combler le poste suivant:

MÉCANICIEN- MONTEUR- ASSEMBLEUR

- Connaissance ET expérience en mécanique, hydraulique et pneumatique
- Expérience en mécanique de véhicules automobiles et/ou véhicules lourds
- Débrouillard
- Qui aime le travail d'équipe

Horaire jour et/ou soir
Salaires compétitifs

Envoyez votre c.v. au:
2430, rue Principale
St-Paul d'Abbotsford, QC J0E 1A0
Télé. : (450) 379-5995

à l'attention de la directrice de production.

Les Assurance Lanoue & Ouellet inc. sont à la recherche d'un(e):

REPRÉSENTANT(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

dans le département des lignes personnelles

COMPÉTENCES REQUISES:

Essentielles
Bilingue à l'oral et l'écrit
Détenir un permis pour exercer dans le domaine des assurances de dommages (résidentiel & automobile)

Atouts:

Maîtrise de logiciel de gestion, tarification, Compu-Quote et environnement Windows

Rémunération:

Salaires à discuter
Avantages sociaux

Coordonnées:

Les personnes intéressées devront envoyer leur curriculum vitae:
lanoue.ouellet.inc@qc.aibn.com
Assurances Lanoue & Ouellet inc.
a/s M. Raymond Ouellet
197, rue Principale
Bedford Qc J0J 1A0
450-248-4454

OFFRE D'EMPLOI

BouClair

www.bouclair.com

Chef de file dans l'industrie du détail, nous nous spécialisons dans la décoration pour la maison et les tissus. Axé sur le service à la clientèle, nous recherchons des candidat(e)s dynamiques et ambitieux à notre magasin de Granby pour le poste de:

GÉRANT(E) DE MAGASIN PAR INTÉRIM

Le/la candidat(e) doit être dévoué(e) à offrir un service à la clientèle exceptionnel; avoir de l'expérience dans la vente au détail; être axé(e) sur les résultats de ventes; être entrepreneur(e), très motivé(e) et doit avoir de fortes habiletés en communication.

Nous offrons un salaire concurrentiel, une gamme complète d'avantages sociaux, un programme attrayant de bonification, des occasions d'avancement de carrière et des privilèges d'escompte aux employés. BouClair est un employeur souscrivant au principe de l'équité d'accès à l'emploi.

Pour vous joindre à notre équipe, veuillez envoyer votre curriculum vitae à:

Directeur de district des ventes
503, boul. des Promenades, St-Bruno, QC J3V 6A8
Télécopieur: (450) 378-2338 Courriel: hr@bouclair.com

274550V

Efforts... pour votre réussite!

EMPILEURS-BROMONT

Description du poste

- Faire l'emballage et l'emballage des produits
- Quarts de travail de 12 heures sur semaine ou de 10 de semaine avec rappel le dimanche
- Être disponible sur tous les quarts de travail
- Bonne forme physique (poids d'au moins 60 kg soulever de façon répétitive)

JOURNALIERS-GRANBY

Description du poste

- Travaux administratifs long terme
- Faire l'emballage des produits
- Quart de travail de nuit
- Bonne forme physique

SECRÉTAIRE

Poste temporaire à Granby

Description du poste

- Traduction de documents de l'anglais au français
- Excellente maîtrise des logiciels Word et Excel
- Français impeccable
- Être disponible immédiatement

LES CANDIDATURES DOIVENT ÊTRE SOUMISES PAR
TÉLÉCOPIEUR OU PAR COURRIEL

Services de personnel

MANPOWER®

8 rue Langlois Granby, Québec, J2G 6J4
Tél. : (450) 776-6630 Téléc. : (450) 776-7730
Courriel : carole.corbeil@na.manpower.com

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

273284V

11

11

11

La Voix de l'Est

Au cœur de l'information régionale
76, rue Dufferin
Granby (Québec), J2G 9L4
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Opinion

Président et éditeur: **Jacques Pronovost**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Benoît Lapierre**

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec), H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune, une division de
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec), J1K 2X8.

L'inquiétant retour du déficit zéro

La semaine dernière, on a cru entendre les fantômes du gouvernement précédent qui venaient nous hanter avec les mêmes menaces grinçantes, autrement déguisées sous de nouveaux costumes. Le nouveau ministre des Finances semblait avoir appris les chants de l'ancien. Il s'est mis à nous répéter un air qui nous a déjà fait chanter faux: celui du déficit zéro.



Jean-Guy
Dubuc

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Éditorial

On se souvient du prix qu'il a fallu payer pour se lancer dans cette danse étourdissante qui devait nous apporter le bonheur, la liberté, la preuve que le Québec pouvait vivre seul au milieu du monde. On a sacrifié la vérité, la transparence, la confiance; on les a remplacées par les urgences débordantes, les salles d'opération fermées, les malades à la maison et toute la suite des malheurs familiaux. On a échangé le rêve pour des milliers d'emplois dans les secteurs les plus névralgiques, pour le départ de personnel compétent, pour l'inconfort des membres les plus fragiles de la société. Tout pour le déficit zéro! Tout,

même la souffrance des plus faibles et des plus démunis.

Il semble que notre infortune risque de se poursuivre. Le ministre Yves Séguin nous annonce qu'il est prêt à tout pour atteindre ses objectifs. Au déficit zéro, il ajoute des baisses d'impôt! Malgré la baisse des revenus, malgré l'augmentation des dépenses, malgré l'incertitude des rentrées d'argent d'Ottawa, malgré toutes les accusations de cachettes qu'auraient faites l'ancien gouvernement, bref, malgré tout ce qui laisse croire au citoyen normal que le Québec vit dans le rouge pour encore longtemps.

Solution gouvernementale: la «réingénierie», un mot qui n'apparaît dans aucun dictionnaire mais qui semble devenir l'emblème des prochaines années au Québec. Parmi les médications prescrites: l'amincissement de l'État, que l'on sait obèse mais peut-être pas au moins de remettre des milliards au jeu dans les prochains mois. À moins que le ministre et son chef aient d'autres stratégies cachées. Pourrait-on les connaître, s'il vous plaît, pour éviter de trop nous inquiéter...?

Ou encore, à moins que l'on reprenne la cure précédente: coupures de services à tous les niveaux. Comme à Air Canada ou dans les sociétés qui ne savent épargner qu'en frustrant leur clientèle. Solution uniquement possible dans une situation de monopole. C'est vrai qu'un gouvernement, c'est beaucoup un monopole...

Grave problème: le citoyen ne sait rien. Le premier ministre ne définit pas sa «réingénierie»; le ministre des Finances ne présente pas de plan d'ensemble; les ministres qui l'entourent, qui ne semblent pas bien comprendre ses intentions, ont du mal à éviter les déclarations maladroitement; des députés ne se gênent pas pour exprimer leur malaise; les syndicats fourbissent leurs armes; le ton monte. Mauvais, très mauvais pour la paix sociale, le plus grand bien d'une société qui veut s'épanouir.

Le vieille tradition qui veut qu'un gouvernement doit se lancer dans les grandes réformes au début de son mandat pour offrir des bonbons l'année des élections ne convainc pas une population inquiète. Jean Charest sait maintenant que les mesures radicales du gouvernement conservateur ontarien, liées à des baisses d'impôt, ne l'ont pas empêché de perdre le pouvoir. Et pourtant, Mike Harris avait très clairement annoncé sa «révolution du bon sens».

M. Charest a probablement raison: il paraît normal de redéfinir le rôle de l'État à l'heure où il étouffe sous l'évolution trop rapide de la société. Mais tant qu'il ne présente pas à la population un projet précis, un plan d'attaque, un «blue print» de sa construction nouvelle, il risque de susciter, plutôt que la confiance et l'espoir de jours meilleurs, l'agressivité des uns, l'inquiétude des autres. Le respect engendre la paix.

La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Pourquoi subventionner l'épicier?

Pourquoi l'épicier Fleurent insiste-t-il tant pour obtenir le raccordement de sa nouvelle épicerie du Canton de Granby à l'aqueduc de la Ville de Granby?

Pourquoi offrir d'abord 100 000 \$ et ensuite 200 000 \$ et pourquoi pas 250 000 \$ la prochaine fois? Il fait ces offres parce qu'en homme d'affaires avisé, il a calculé qu'il faisait une économie, qu'elle soit immédiate ou à moyen terme. C'est l'unique motif, autrement il ne demanderait rien à personne.

Le conseil municipal de Granby doit maintenir son refus, tout d'abord parce qu'une municipalité distribue des services sur une base collective et non individuelle. Toute autre méthode ne pourrait être qu'arbitraire, distribuant les services selon les capacités financières des individus.

Une autre raison est qu'en accédant à la demande de M. Fleurent, elle accorderait un avantage à un commerçant en particulier en lui faisant faire une économie, alors qu'elle n'a absolument pas à se mêler des finances des commerçants, que ce soit pour les aider ou leur nuire.

À plus forte raison s'il est contribuable d'une autre municipalité. J'aimerais bien entendre l'explication que donneraient les conseillers municipaux aux épiciers de la ville de Granby pour soutenir la décision de subventionner leur confrère-compétiteur de la municipalité voisine.

Que la somme offerte soit «de l'argent qui traîne par terre» selon Michel Duchesneau n'oblige en rien la Ville. Il arrive qu'il est plus sage de refuser une offre, aussi alléchante qu'elle paraisse à prime abord.

Le budget de 2003 est près de 39 000 000 \$ la somme offerte par

M. Fleurent ne fait guère de différence. Administrer une ville ce n'est pas administrer une entreprise privée, une Ville ne fait pas des «deals» comme peut le faire un entrepreneur, Michel Duchesneau devrait savoir cela.

Accorder à M. Fleurent ce qu'il demande, quelle que soit la somme qu'il mettrait sur la table, créerait un précédent qui causerait des ennuis sans fin au conseil actuel ou futur et ne pourrait que faire reculer dans le temps une éventuelle fusion de la Ville et du Canton.

Rappelez-vous aussi que des citoyens de la Ville de Granby ne sont pas raccordés à l'aqueduc municipal, dans certains cas la qualité ou la quantité d'eau leur causent des problèmes.

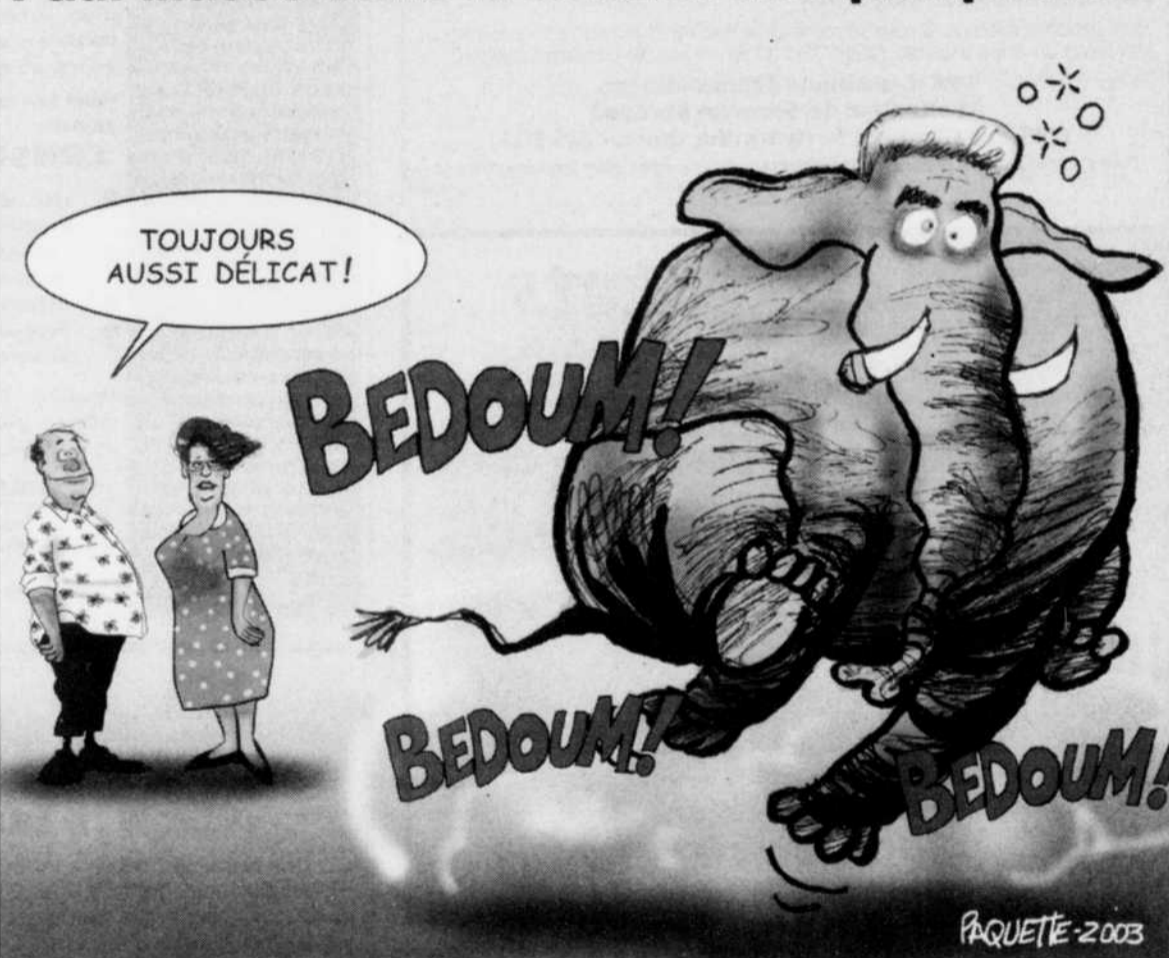
Ils seront contents de savoir qu'il suffit de faire un chèque pour que la Ville s'occupe d'eux.

Invitez-les à déménager dans le Canton, ils risquent d'être mieux servis!

Daniel Lamarre
Granby

Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

Paul Masse dans le dossier des pompiers...**Il faut penser au développement**

Depuis de nombreuses années, Granby et le Canton sont en compétition. Et une fois de plus, il y a une petite guerre entre le Canton et la Ville au sujet de l'approvisionnement en eau du futur marché Serge Fleurent.

Je trouve que la décision du conseil de Granby et du maire dans ce cas est contraire aux vœux de toute ville, soit permettre à une ville et à la région par le fait même de pouvoir connaître une expansion au

niveau du développement économique.

D'un autre point de vue, je crois que Granby aimerait bien fusionner avec le canton de Granby. Dans ce cas, pourquoi empêcher le développement du canton qui fera un jour partie de la ville.

Il vaudrait mieux préparer le terrain immédiatement surtout qu'il s'agit d'eau pour le système de gicleur d'incendie et que Granby sera peut-être en manque de pompiers bientôt.

Tout aussi bien de bien protéger le commerce.

J'espère qu'un jour, ce genre de conflit entre Granby et son voisin le Canton seront des histoires anciennes et qu'une harmonie entre les deux municipalités permettra à notre région de connaître une expansion économique encore meilleure.

Stéphane Pollender
canton de Granby

Noblesse du coeur, du dire et du faire

Plusieurs politiciens, décideurs sociaux, employeurs et agents de développement évoquent un jour ou l'autre les personnes pauvres dans leurs discours. Sait-on reconnaître dans ces discours les éléments qui assurent le respect des personnes pauvres? Sait-on y réagir?



Luce
S. Bérard

Diplômée en éthique

Commentaire

Collaboratrice invitée

Parmi les attitudes déplacées à bannir, il y a le mépris de la personne pauvre, le blâme de la victime pour sa pauvreté, la condescendance des nantis qui étalent leurs avoirs matériels et la fausse prétention de tout comprendre sans avoir écouté la personne démunie.

Le politicien habile sait sans doute éviter les attitudes les plus grossières ci-haut évoquées. Mais, il n'échappe pas à quelques pièges politiquement incorrects. En début d'année, Bernard Landry, alors premier ministre, avait homologué les femmes à des cervelles d'oiseaux. Les groupes de femmes n'ont pas tardé à réagir, et la presse a en faire ses choux-gras. Sa conduite

méprisante et politiquement incorrecte était dénoncée.

Les quelques politiciens qui osent une pareille comparaison chargée de préjugés à l'égard des juifs, subissent le même sort, le même étallement dénonciateur et répétitif de la presse.

Mais, comme citoyen à l'écoute de ces médias ou même comme journaliste, sait-on être aussi intolérant et dénonciateur? Sommes-nous aussi intolérant contre le politiquement incorrect à l'égard des jugements clichés sur les personnes pauvres que sur les femmes ou les juifs? A-t-on déjà réalisé que la condition sociale (l'état d'être pauvre), est un motif discriminatoire d'égal poids au sexe, à la race ou... à la religion, car tous parmi les motifs énumérés à l'article 10 de la Charte des droits et libertés du Québec.

Pourtant, me semble-t-il, on tolère plus facilement les préjugés à l'égard des pauvres. On va même jusqu'à les propager pour se distinguer d'eux, pour afficher sa réussite matérielle ou se rapprocher des décideurs méprisants au pouvoir.

Certains ironisent qu'être politiquement correct est une fausseté de façade, et qu'il vaut mieux être authentique et dire le fond de son coeur, quitte à être offensant. Poser le problème ainsi, n'ajoute pas plus d'éthique aux comportements!

L'authenticité est une valeur intermédiaire, tout comme la

transparence. Cette valeur étant présente, elle nous révèle le vrai fond de soi, la valeur fondamentale de l'humain, la réelle bonne disposition de son coeur envers les pauvres. Si cette valeur est absente de son coeur, ou si elle n'est pas opérante en nous dans l'action, alors il y a manque à l'éthique! Or, c'est ce manque de coeur qui est à dénoncer.

Il y a d'autres pièges politiquement incorrects qui n'ont pas été évoqués ici. Celui de l'indifférence du décideur politique ou social; il ne parle jamais des pauvres; il a occulté ce sujet social. Et encore, il y a le politicien qui croit que, pour être juste, il doit servir les riches de mesures favorables à chaque fois que se présente une politique de redressement des iniquités envers les pauvres ou leur famille. Il y a enfin le politicien au discours en apparence correct, mais qui ne passe jamais à l'action pour concrétiser son dire.

La Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté est l'occasion désignée pour réviser ses propres attitudes face aux pauvres et aux gens politiquement incorrects à leur égard. Est-on complice de ces préjugés défavorables par notre inertie? Sait-on plutôt réagir promptement comme les femmes ou les juifs ci-haut mentionnés? La noblesse de notre coeur envers les personnes pauvres se mesure d'une part à notre discours, mais encore, par nos actions.

La petite histoire, suite et fin

Nous habitons Brigham et avons participé aux rencontres qui ont mené à la distribution d'un sondage à tous les propriétaires, concernant les loisirs. Nous étions en faveur d'une entente entre Cowansville et Brigham. Cependant, nous voulons rétablir certains faits.

1- Les élus au conseil municipal de Brigham se préoccupent du bien-être de leurs citoyens et souhaitent le plein épanouissement des jeunes. Ainsi, non seulement ils maintiennent et veulent développer nos infrastructures, mais ont signé une entente avec Bromont pour multiplier les possibilités d'activités pour les Brighamois. D'autre part, la Ville de Saint-Césaire nous accueille et offre les mêmes cours de natation qu'à Cowansville et de l'entraînement dirigé.

Bien sûr, la qualité et la proximité des services à Cowansville sont des atouts supplémentaires pour nous, Brighamois, mais des valeurs telles que la promotion de la santé, le développement global de la personne tant aux plans physique, intellectuel et social sont bien vivantes chez nous.

2- Le sondage a été expliqué, d'autant plus que Madame Pincott s'est employée, avec d'autres personnes, à téléphoner à bon nombre de propriétaires pour s'assurer elle-même que les enjeux soient bien compris. Monsieur Lussier, son conjoint, a aussi participé à sa composition. Toutefois, les résultats n'ont pas été en faveur d'une entente avec la Ville de Cowansville.

3- Le 24 septembre dernier dans *La Voix de L'Est* et le 4 octobre dans *le Guide*, Madame Pincott disait ne plus

pouvoir nager à moins d'aller à Sherbrooke. Pendant ce temps, elle offrait son aide à l'équipe de natation de Cowansville et continuait son entraînement. Nous connaissons des adultes et des enfants qui auraient bien aimé aider et pouvoir nager.

4- Malgré une entente non renouvelée, nous avons du mal à comprendre que même l'accès au bain et patinage libres soit refusé. Cela rapporterait pourtant un revenu supplémentaire à la Ville de Cowansville. Il est tout de même choquant de savoir que seulement les citoyens de Lac-Brome, Abercorn, Sutton et Brigham ne peuvent profiter de ces activités alors que la région tout entière le peut, la plupart même sans entente loisirs.

Cette mise au point conclut ce chapitre concernant les loisirs. Malgré ce non renouvellement, certains d'entre nous doivent quand même conduire un enfant au football, au basket, à la danse ou à un cours de théâtre, de peinture, (etc.) et vérifier la date de remise d'un livre à la bibliothèque de Brigham.

En terminant, nous adressons un «Merci» tout spécial aux dirigeants de Saint-Césaire parce que leur accueil à la piscine est franchement invitant.

Un dernier coup de coeur va à Bromont pour nous donner accès à son camp de jour dans un environnement exceptionnel, à son aréna, et à toute autre activité culturelle et sportive.

Ginette Roy et Johanne Dubord
Brigham

Saint Jean-Paul II

Par son audace et son entêtement, Jean-Paul II aura marqué l'histoire de la planète, notamment en ayant contribué à la chute du mur de Berlin. C'est un saint vivant parmi nous que l'Église catholique romaine canonisera assurément dans quelques années, après sa mort.

Ce personnage, qui, par son état de santé, nous rappelle la souffrance gratuite qu'il y a sur la planète en étant un des plus faibles parmi les plus forts de ce monde, le plus humble parmi les plus grands de la planète, est et aura été pendant ses 25 années de pontificat, la voix de la conscience planétaire en rappelant à l'humanité que l'humain est plus que ses carences et qu'il mérite d'être respecté et protégé en droits et en dignité.

Il aura aussi été cohérent du début jusqu'à la fin de son pontificat en nous redisant sans cesse «N'AYEZ PAS PEUR!» Dès son entrée en fonction en 1978, il n'a pas eu peur. Lors de son attentat, il n'a pas eu peur. En allant à la rencontre de celui qui a attenté à ses jours, il n'a

pas eu peur. En parcourant la planète d'un bout à l'autre en allant souvent dans des zones de conflits, il n'a pas eu peur. Malgré sa maladie de Parkinson, il n'a pas peur de monter à la face du monde la vérité de ce qu'il devient... Un vieillard frêle, fragile et chétif.

À chaque fois qu'il fait la manchette des médias, il nous interpelle, à notre tour, à ne pas avoir peur, car il y a quelqu'un de plus grand que nous qui a traversé les ombres de la mort et qui est ressuscité.

Jean-Paul II est «un saint!», un saint vivant parmi nous, comme Mère Teresa a été une sainte vivante au cœur de notre monde... Tous deux sont les témoins du VIVANT, celui est allé jusqu'au bout de lui-même dans le dépassement le plus héroïque, sans fuir la vocation à laquelle il était appelé.

Benoit Voyer
Granby

Donner pour une bonne cause!

Nous cueillons la marchandise chez vous.

De tout pour tous, à très bas prix.

Appareils électroménagers, meubles, vêtements, articles de sports, etc.

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi de 9 h à 16 h
le samedi de 9 h à 15 h

327 Matton, Granby
378-4208

LOCATION et VENTE
de
COSTUMES D'HALLOWEEN

Service de couturière

Maria Livadazi

• Création • Retouches
• Réparations

Le vrai système cyclonique sans sac ni filtre

Fabriqué au Québec

Depuis 1940

PLOMBERIE Goyer
PLUMBING

www.plbgoyer.com

100\$ DE RABAIS*

Aspirateur central Solovac*

L-80 TRC
INCLUANT :

- Boyau de 30 pi (9,1 m) inclus
- Fabriqué en ABS (ne rouille pas)
- Ensemble de brosses
- Garantie 5 ans, pièces et main-d'oeuvre
- Rallonge de boyau
- Porte-boyau

449\$* + taxes

Rég. 549 \$

*Quantité limitée jusqu'à épuisement des stocks, du 27 septembre au 31 octobre 2003. Détails en magasin.

150, rue Sherbrooke, Cowansville
(accès par la route 139)

263-2226



Permettez-moi de prendre quelques lignes pour un souhait spécial d'anniversaire de naissance, soit celui de ma conjointe (et complice bien patiente!) Marielle Perras, qui œuvre au Centre gériatrique Courville de Waterloo depuis de nombreuses années, qui ajoute une bougie sur son gâteau aujourd'hui. Bonne fête de la part des garçons Sébastien, Sébastien, Jean-François, Jean-François (et non, y'a pas d'erreur, on en a deux de chaque!) ainsi que Jonathan (le pôvre, il est tout seul). Ici, Marielle est en compagnie d'un de ses grands favoris, notre champion Éric Lucas (qui est un p'tit peu, mais très peu, plus jeune que Marielle!).

Comme plusieurs d'entre vous, j'ai été peiné d'apprendre le décès du grand Roger Bédard, qui fut, notamment, instructeur des Vics de Granby et du Canadien junior. P'tit gars, on partait de Saint-Léonard en autobus pour aller au Forum voir jouer les Marc Tardif, Réjean Houle, Alan Globensky, Gilbert Perreault et mon favori, le gardien Michel Dion. À cette époque, le Forum était rempli à pleine capacité à chaque match du p'tit Canadien junior et Roger Bédard avait son mot à dire là-dedans. Je me souviens qu'on payait un dollar pour se retrouver debout, tout en haut, derrière les rangées bleues de l'époque. Il y avait de l'ambiance mes amis! Une grande perte pour le milieu sportif. Nos condoléances à toute la famille.

Le nouveau Conseil des Chevaliers de Colomb de Farnham est composé de: Daniel Harvey (chancelier), Alban Berthiaume (financier), Maurice Loiseau (Grand Chevalier), Éloi Giard (aumônier), Arthur Pollender (député Grand Chevalier), Michel Loiseau et William Gracy (porte-drapeau), Oscar Vienneau (sentinelle), Jacques Heuschen (intendant), Claude Émond et Yvon Alarie (syndic), Roland Coulombe

(cérémoniaire), Gaby Chouinard (archiviste), Alain Bédard (avocat), Robert Falcon (sentinelle), Roger Palardy (syndic), Jacques Roberge (publiciste), Sylvain Roy (sentinelle) et Pierre Tétreault (trésorier). Ouf! Il reste-t-il du monde dans le village?

François Racine, un des organisateurs, a bien hâte de présenter le Concert de Noël au profit du Centre hospitalier de Granby, tout comme la directrice de la troupe Musicophonie et de l'ensemble vocal la Voix des Vents, Johanne Janvier, ainsi que Marc David, chef de l'orchestre symphonique de Longueuil. Une belle célébration de Noël un peu avant le temps puisque cette soirée aura lieu le mardi 9 décembre au Palace.

Les propriétaires de l'Auberge des Carrefours de Cowansville, Michel et Benoit Ouellette, ne lésinent pas quand vient le temps d'effectuer des rénovations, ce qu'ils viennent de faire encore une fois car, depuis quatre ans, ils ont «revampé» la bâtisse au coût de 400 000 \$.

Une toute nouvelle résidence pour personnes âgées a vu le jour tout récemment. Les Jardins de Roxton pour

personnes en perte d'autonomie. Lors de l'inauguration officielle, le propriétaire Daniel Vendette a accueilli le directeur général du CLSC d'Acton Louis-Maurice Dionne, le président du conseil d'administration du CLSC Pierre Leblanc en présence de la directrice des soins infirmiers, Gisèle Pilette.

On me souligne que les hommes d'affaires André Beauregard (Excellence Auto Action d'Acton Vale) et Patrick Cloutier (Les Électros du même nom à Roxton Falls) ont un grand souci de leurs clients... Le lieutenant Donald Blouin, directeur de la SQ Haut-Richelieu, a été nommé capitaine, cette fois à St-Hubert. C'est le sergent Gervais Bouchard qui assure l'intérim... Pierre Lafrance, président de la 28e édition du tournoi provincial bantam de Bedford, est heureux d'annoncer que cet événement a maintenant son propre site Internet. Le tournoi aura lieu du 29 janvier au 8 février 2004... Josef Hüsler sollicite un nouveau mandat comme maire de Farnham. Les élections auront lieu le 2 novembre... belle performance de l'équipe féminine U-8 de Farnham qui a remporté le Festival de soccer du Richelieu, disputé à Marieville. L'équipe de l'instructeur Daniel Van Herck est composée de Julie McNicholl, Valérie Plouffe, Samira Viayia, Emmanuelle Rousseau, Jade Berthiaume, Andrée Demers, Lea Snickers, Andréanne Forgues, Érika Larose, Andréanne Lafond et Kristina Van Herck.

Le motivateur Jean-Marc Chaput a fait tout un hit à la Maison de la culture de Waterloo. Une salle bondée! D'ailleurs, George et Evelyn Courville, du Centre gériatrique du même nom, ont adoré cette soirée. Ils y ont assisté en compagnie de Marie-Andrée Arès et son conjoint Patrice Laramée, Diane Lussier et Claude Daigle. Le co-proprio du resto Au Royaume du steak, Yves Dufresne, en est sorti tout motivé à 100 %, lui et sa conjointe Mariette, la maman du magicien Mario Fortin, qui était aussi présent en compagnie de sa douce Manon.

UNE P'TITE VITE : Une infirmière entre dans la chambre d'un malade qui va être opéré dans quelques minutes et le trouve en plein sommeil: - Réveillez-vous! On doit vous endormir!

PETITE ÉNIGME: Voici, dans le désordre, les lettres d'un mot qui désigne un objet usuel. Remettez les lettres dans le bon ordre: rrrrfgiuaeté.

(Pour écrire à Robert Leblond: bobbyland@videotron.ca)



On les voit pourtant toujours ensemble mais qu'a-t-il donc fallu pour que les députés Bernard Brodeur et Diane Saint-Jacques soient ainsi séparés? La chicane était-elle «pognée»? Si bien que Lise et Paul Masse (maire de Waterloo) ont dû s'interposer entre eux, peut-être pour calmer les esprits.



Le chef cuisinier Mario Fortin, du Royaume du steak de Waterloo, a fait tout un hit le week-end dernier au Salon des sciences occultes de Montréal. On sait que Mario est un magicien (micro-magie) hors pair, ce qu'il a démontré aux milliers de visiteurs durant trois jours. Comme les gens en redemandaient, Mario a dû rester debout durant de longues heures pour leur faire apparaître ou disparaître des cartes. Mario était l'invité du magazine mensuel Horoscope au quotidien, dont j'ai le plaisir d'être le rédacteur en chef.

photos Jacques Jaillet



Quel beau sourire! La petite Coralie a eu trois ans le 8 octobre. Sa maman Nathalie Deveault en est tellement fière, tout comme son papa Éric, policier à Granby. Une vraie belle petite famille. Nathalie, originaire de Québec, œuvre dans le milieu pharmaceutique en tant que représentante. Elle avoue aimer son boulot qui la fait voyager un peu partout au Québec.

Pour VENDRE votre maison,
contactez « L'AGENT À VOTRE HAUTEUR »!

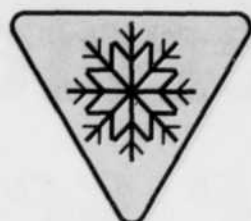
Christian **LALUMIERE**

Re/Max Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

3 7 8 - 4 1 2 0



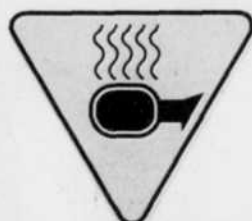
DES PRIX JAMAIS VUS!



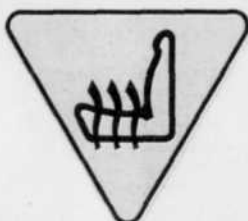
ÉDITION
HIVER PLUS



ANTIPATINAGE



RÉTROVISEURS
CHAUFFANTS



SIÈGES
CHAUFFANTS

Achtung!
Focus
ZX5
Effekt



219 \$
Focus ZX5 2003
~~269 \$~~ / mois

* Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 1 995 \$
Remise taxable de 2 000 \$ incluse*

Focus édition hiver plus : ZX5, ZTW ou ZTS 2003

Technologie et conception allemandes, maniabilité exceptionnelle, moteur Zetec 2 L, climatiseur, rétroviseurs chauffants, antipatinage et sièges chauffants. La Ford Focus édition hiver plus possède tous les atouts pour transformer l'hiver en une réelle partie de plaisir.

DAS IST *ben ben* SEXY!

229 \$
Focus ZTW 2003
~~249 \$~~ / mois

* Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 695 \$
Remise taxable de 2 000 \$ incluse*



219 \$
Focus ZTS 2003
~~269 \$~~ / mois

* Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 695 \$
Remise taxable de 2 000 \$ incluse*



Bien pensé

ford.ca



* Dépôt de sécurité de 275 \$, mise de fonds et première mensualité exigés. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. * La mensualité annoncée inclut une remise taxable du constructeur de 2 000 \$. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux modèles neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

Une inspectrice enfermée dans le frigo!

MONTRÉAL (PC)

Le propriétaire d'un marché d'alimentation a appris à ses dépens, hier, qu'il ne fallait pas bousculer les inspecteurs du Service de l'inspection des aliments de la Ville de Montréal.

Ajabi Nasser, 37 ans, propriétaire du marché Akhavan, a reconnu devant le juge Raymond Verreault, de la Cour du Québec, à Montréal, que l'inspectrice Maria Theresa Colucci avait pu se sentir menacée et craindre pour sa sécurité,

le 16 juillet 2002, au moment où elle précédait à une inspection de son commerce avec un collègue de travail.

Accusé d'agression armée, pour avoir refermé la porte d'un réfrigérateur sur l'inspectrice, qui s'est retrouvée coincée, le commerçant s'en est tiré en promettant de ne pas troubler l'ordre public. Accusé par voie sommaire, il n'aura pas de casier judiciaire.

La juge Verreault l'a prévenu que s'il ne respectait pas les conditions imposées par le tribunal, d'autres accusations criminelles pourraient être portées contre lui. Il s'est engagé à obser-

ver une bonne conduite pendant une période de 12 mois, à ne pas communiquer avec la plaignante, à ne pas s'approcher de son domicile et de son lieu de travail, et à ne plus entraver son travail d'inspectrice en hygiène et salubrité. Il devra respecter les mêmes conditions à l'égard de la collègue de travail de Mme Colucci, Josée Marceau, qui l'accompagnait lors de l'incident.

C'est la première fois que des accusations criminelles sont portées contre un commerçant en alimentation qui entrave le travail d'un inspecteur et le bouscule.

Comment se loger gratuitement pendant plus d'un an

TOKYO (AP)

Une Japonaise de 70 ans a été arrêtée mercredi après avoir séjourné pendant plus d'un an dans un hôtel en se débrouillant pour ne pas régler la petite note

qui a atteint finalement 2,63 millions de yens soit plus de 31 000 \$.

Fumi Takemiya a finalement avoué au propriétaire qu'elle n'avait pas d'argent pour payer les 379 jours passés dans son auberge d'Usuki dans le sud-ouest de l'archipel.

Selon un porte-parole de la

police, la vieille femme était arrivée à l'hôtel fin juillet 2002. Durant deux mois, elle a pu acquitter le tarif quotidien de la chambre, soit 7 000 yens (55 \$). Elle a ensuite expliqué avoir prêté de l'argent à quelqu'un et attendre un prochain remboursement.

Un concept innovateur : LeMercier Mode masculine ouvre ses portes à Granby!

Publi-reportage

LE MERCIER

MODE MASCULINE

150 Principale
Granby
372-3221

Le vendredi 10 octobre, LeMercier Mode masculine a ouvert officiellement ses portes à Granby après avoir effectué d'importants travaux de rénovation et d'agrandissement à la bâtisse qui l'abrite, angle Principale et Johnson.

habités, nous offrons à la clientèle masculine une variété unique de vêtements mode en région dans des griffes telles que Tommy Hilfiger, Point Zero, Nautica, Paul and Shark, Hugo Boss, 4 you, Bugatti, Baumler, Strellson et Ralph Lauren. Il y en a vraiment pour tous les goûts, tous

indépendants de 70 membres et 80 boutiques. «Ce réseau nous donne le grand avantage de faire partie d'un regroupement qui nous permet d'avoir un immense pouvoir d'achat et de faire profiter notre clientèle des meilleurs prix sur le marché», continue M. Ostiguy.

Mais surtout, vous apprécierez la magnifique boutique à l'ambiance chaleureuse et au service exceptionnel.

Un service hors pair

Chez LeMercier Mode masculine, vous pouvez compter sur une équipe de conseillers qui cumulent un grand nombre d'années d'expérience, qui sauront vous guider dans le choix de vos vêtements, chaussures et accessoires. En effet, Jacques Hamel, Jacques Dubuc, Marie-France Lazure, Alain Mailloux, Claudette Labbé, Pascale Cyr et Rose Picard forment une équipe enthousiaste et courtoise entièrement à votre service. Soulignons par ailleurs que le service de couturière est disponible sur place.

Vous cherchez une boutique de mode masculine où choix, qualité, bas prix et service sont une priorité? Chez LeMercier Mode masculine, vous trouverez un choix incomparable de vêtements, d'accessoires, de chaussures à des prix défiant la compétition.



Dans l'ordre habituel: Patrick Ostiguy accompagné d'une partie de son équipe: Marie-France, Jacques, Rose et Jacques.

Une boutique incontournable

Se démarquant par son look contemporain et dynamique, par son environnement chaleureux et l'impact visuel d'un aménagement «boutique dans la boutique» («shop in shop») qui oriente le client et définit la personnalité de chaque grande marque de vêtements, LeMercier Mode masculine est une vaste boutique de 5 200 pieds carrés au décor lumineux agrémenté de boiseries, qui a pour objectif de faire vivre au client une expérience mémorable.

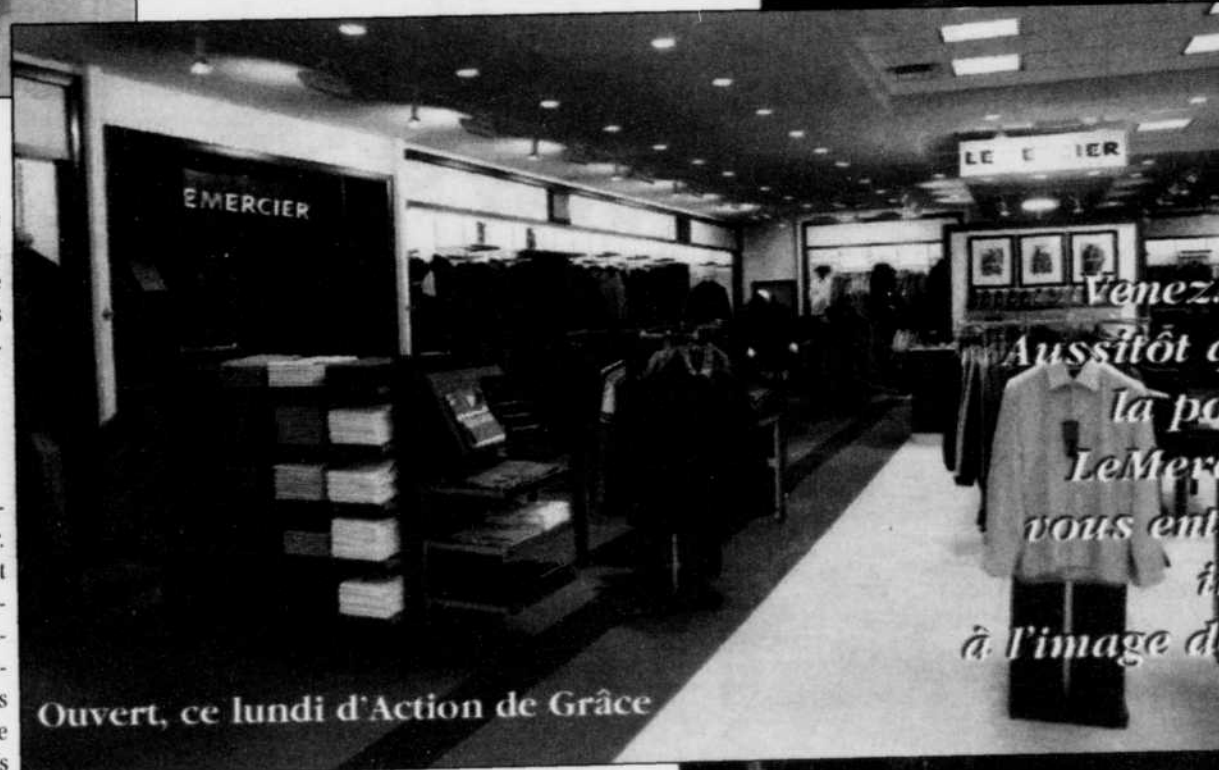
Choix incomparable et prix imbattables

LeMercier, c'est aussi une boutique performante avec un vaste choix de vêtements de ville ou plus décontractés de marques de renom de moyen et haut de gamme et toujours à juste prix. «De la chaussure au sous-vêtement, des accessoires ou chandails et pantalons, des manteaux ou

les âges et tous les budgets», explique Patrick Ostiguy, bras droit de son père, Alain Ostiguy, propriétaire. Précisons que la boutique est également dépositaire des manteaux de plein air pour femmes Valanga.

12^e boutique au Québec

La boutique de Granby devient la 12^e boutique au Québec de la bannière LeMercier. Créée en 2000, la bannière LeMercier est en pleine expansion. On la retrouve notamment à Chambly, Beauport, Alma, Sainte-Marie-de-Beauce, La Malbaie, Trois-Rivières, Val-d'Or. En outre, les magasins LeMercier sont membres du groupe Promodor, un réseau de marchands



Ouvert, ce lundi d'Action de Grâce

Venez... entrez pour voir!
Aussitôt que vous aurez franchi la porte de la boutique LeMercier Mode masculine, vous entrerez dans un univers incontournable, à l'image de l'homme contemporain.

Ça a l'air que:

Suivez toute l'action en direct sur loftstory.ca

E-LLE

CITE 102.7 FM

CJDM 93.1 FM

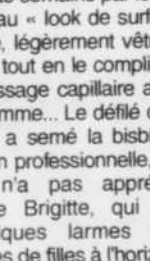
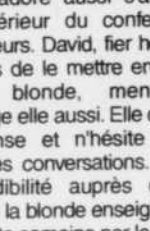
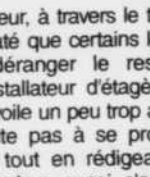
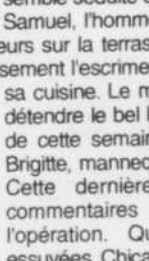
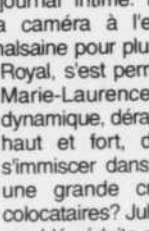
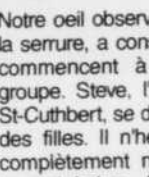
La Voix de l'Est

TQS



LA CHRONIQUE DU LOFT

Ce que vous n'avez pas vu!



Notre oeil observateur, à travers le trou de la serrure, a constaté que certains lofters commencent à déranger le reste du groupe. Steve, l'installateur d'étagères de St-Cuthbert, se dévoile un peu trop au goût des filles. Il n'hésite pas à se promener complètement nu tout en rédigeant son journal intime. Il adore aussi s'adresser directement à la caméra à l'extérieur du confessionnal d'exhibitionniste malsaine pour plusieurs. David, fier homme du Plateau Mont-Royal, s'est permis de le mettre en garde. Marie-Laurence, blonde, menue et dynamique, dérange elle aussi. Elle chante haut et fort, danse et n'hésite pas à s'immiscer dans les conversations. A-t-elle une grande crédibilité auprès de ses colocataires? Julie, la blonde enseignante, a semblé séduite cette semaine par le beau Samuel, l'homme au «look de surfer». Le soleil ayant fait sortir nos lofters sur la terrasse, légèrement vêtus, elle en a profité pour masser affectueusement l'escrimeur tout en le complimentant sur la qualité de sa cuisine. Le massage capillaire a semblé détendre le bel homme... Le défilé de mode de cette semaine a semé la bisbille entre Brigitte, mannequin professionnelle, et Julie. Cette dernière n'a pas apprécié les commentaires de Brigitte, qui dirigeait l'opération. Quelques larmes ont été essuyées. Chicanes de filles à l'horizon?

Un couple pourrait-il se former bientôt? La suite ce soir 18 h

ENSEIGNES MÉDIA motiva

www.mediamedia.com

372-4303

Vitrerie CLAUDE

licence R.B.Q. : 2316-0476-57

110, rue Court Granby

Téloc. : (450) 372-1836

(450) 372-3019

E.E.D. inc. SYSTÈMES INTÉRIEURS

LES ENTREPRISES ÉRIC DOSTIE INC.

2871 King Est. Fleuimont

Buc. : (819) 564-8766

Téloc. : (819) 564-8821

Licence R.B.Q. : 2909-9477-74

Pose de gypse

Tirage de joints

Plafonds suspendus

Divisions métalliques

Résidentiel, commercial

Industriel et institutionnel

M. Mondo Inc. ENTREPRENEUR PEINTRE

Résidentiel - Commercial - Industriel

Rock Forest

(819) 564-0553

Téloc. : (819) 564-8854

Cell. : (819) 820-5669

Licence R.B.Q. : 1643-3021-79

B&B

Design fabrication d'ameublement.

Service d'installation Commercial et résidentiel

(819) 821-3191

COMCO CONSTRUCTION

Entrepreneur général Commercial • Industriel • Institutionnel

(819) 820-2220

Félicitations à la boutique Lemerrier!

3990, boul. Industriel, Sherbrooke

COMCEPT

Louis Patenaude

Amenagement commercial, institutionnel et accessoires de magasin

(819) 864-0382

1-888-238-7095

Bourse de Toronto

SAMEDI 11 OCTOBRE 2003 - LA VOIX DE L'EST 46

A et B

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Ad sys	26790	3150	3060	3070	+0.020
AD Opt	3000	3.900	3.900	3.900	+0.050
AD B Sys	298128	0.485	0.450	0.455	+0.015
ADF Gr f	12200	0.940	0.890	0.940	0.000
ADS Inc A	200	2.000	2.000	2.000	+0.100
Agl B F	39279	16.750	16.600	16.700	+0.100
AIC Diver	300	21.510	21.510	21.510	-0.490
AMR Tech	6680	1.000	0.980	0.980	-0.020
Art adv o	40145	3.910	3.750	3.750	-0.250
ATI tech	1077309	21.240	20.850	20.820	-0.020
ATS Auto	11692	15.150	14.800	14.850	-0.100
Aastra	7056	15.670	15.220	15.400	-0.270
Aber dm	150042	40.050	39.750	40.000	-0.250
Abdren	51063	8.900	8.720	8.750	-0.030
Abbitcs A	2573303	9.400	9.000	9.190	-0.160
Acotec	47769	5.500	5.250	5.500	-0.150
Adetphon o	35700	0.300	0.280	0.280	-0.020
Adherer o	19880	0.490	0.420	0.490	+0.010
Adrian o	266005	0.385	0.310	0.350	-0.050
Advantc o	185200	0.220	0.200	0.220	0.000
Aecon Gr	2420	3.950	3.950	3.950	-0.050
Aeterna f	108032	0.500	0.480	0.490	+0.120
AfriOre o	20000	0.830	0.780	0.800	0.000
Atton o	3000	0.215	0.215	0.215	-0.035
Agnico E	234036	17.110	16.680	16.680	-0.320
Agricv ut	537070	7.450	7.290	7.450	-0.100
Agricoire a	1500	14.300	14.100	14.300	-0.500
Agrium	1233010	18.650	18.450	18.450	-0.150
Air Canada	4700	6.400	6.250	6.250	-0.340
Air Can a	882944	1.290	1.230	1.290	+0.050
Airbus o	82550	0.300	0.285	0.295	-0.005
Airbost o	2750	2.500	2.450	2.450	-0.050
AirQ	77750	0.310	0.295	0.305	-0.005
Akita A f	600	23.770	23.500	23.500	-0.250
Alcan F o	6120	2.340	2.250	2.300	-0.050
Alcan	730257	54.450	53.470	53.620	-0.820
Alcan C p	2291	26.250	25.700	26.250	0.000
Alcan E p	6250	25.100	24.540	24.750	0.000
Alcatel c	4629	17.940	17.560	17.560	-0.290
Algomat	27040	3.480	3.400	3.480	-0.020
Alliant	145274	31.900	31.310	31.710	-0.140
Alimenta a	1732	26.550	25.750	25.750	-0.250
Alimenta B	185616	20.790	20.250	20.300	-0.190
Almbac v a	290	63.790	63.570	63.570	-0.410
Albanc A p	101	61.900	61.900	61.900	-0.100
Alb An B	941650	1.190	1.170	1.170	0.000
Allstream	55900	1.320	1.320	1.320	-0.020
Alma	608130	0.065	0.065	0.065	0.000
Almadel	35399	9.600	9.240	9.600	-0.080
Altigas	56263	13.200	13.000	13.050	-0.050
Altisax o	46693	0.450	0.405	0.420	-0.020
Altmet o	20500	0.100	0.090	0.090	0.000
Amica m	5400	1.280	1.250	1.250	0.000
Amica m	1047	2.580	2.580	2.580	-0.080
Amisco l	4100	6.750	6.520	6.700	-0.020
Amves	10897	11.330	11.100	11.100	-0.220
Andrs WA f	1400	20.000	19.750	20.000	0.000
Angotec	29439	57.530	56.000	56.820	-0.680
AnorMed	10325	4.250	4.140	4.200	0.000
Antrm enj	225350	1.160	1.120	1.160	-0.030
Apolto Gld	893323	2.280	2.070	2.100	-0.050
Acros o	25500	1.260	1.250	1.250	0.000
Argus B pr	5	0.000	0.000	0.000	0.000
Ariane G o	941650	1.190	1.170	1.170	0.000
Ashton	55900	1.320	1.320	1.320	-0.020
Asia o	608130	0.065	0.065	0.065	0.000
Assante c	35399	9.600	9.240	9.600	-0.080
Astral A f	6428	25.500	25.390	25.400	+0.050
Atco I f	15708	47.500	46.100	47.500	+0.380
Atco II	1600	47.040	46.490	47.040	-0.530
Atco 3 p	6895	27.450	27.450	27.450	-0.050
Atlantis Sy	2175	0.400	0.400	0.400	0.000
Atlas E	24886	3.950	3.800	3.950	-0.150
Atna o	31000	0.380	0.350	0.350	-0.020
Aur Res	365979	5.170	4.900	5.170	-0.020
Aurordo En	19502500	0.235	0.210	0.210	-0.025
Aurizon o	51780	1.750	1.700	1.700	-0.030
Automodu	1600	4.200	4.130	4.130	-0.020
Avcorp I	50	0.000	0.000	0.000	0.000
Avvent E o	32000	4.950	4.800	4.900	0.000
Axcap P	168845	18.400	17.500	17.800	-0.100
B Bell o	61941	0.600	0.570	0.580	-0.010
B Split II	640	11.000	11.000	11.000	0.000
B Split III	1113	18.880	18.770	18.770	-0.040
B2B Tr	41909	7.650	7.500	7.650	-0.300
BCE Emer	155478	5.480	5.310	5.340	-0.060
BCE Inc	1435665	28.990	28.680	28.940	-0.340
BCE AA p	3400	26.450	26.260	26.260	-0.080
Bce inc c	8100	26.680	26.500	26.550	-0.070
BCE I P	1652	25.700	25.620	25.620	-0.080
BCE I S	1697	25.500	25.360	25.360	-0.140
BCE I Z	796	26.300	26.150	26.150	-0.050
Bcx split a	2250	15.400	14.850	15.390	-0.570
BMTCA f	1416	23.000	22.950	23.000	-0.070
BNN Sp p	1500	26.400	26.350	26.400	-0.030
BPO Pty	96	0.000	0.000	0.000	0.000
BPO Pty G	434	21.400	20.900	20.900	-0.300
BPO Pty J	100	21.950	21.950	21.950	-0.600
Bns split a	2715	19.600	19.550	19.500	-0.200
BW Tech	7730	22.200	22.010	22.200	+0.100
Bader	142535	2.130	2.000	2.000	-0.040
BakStone	123250	2.290	2.200	2.250	-0.030
Ballard	143474	20.200	19.300	19.570	-0.300
Band ore o	24000	0.400	0.360	0.360	-0.020
Bank MtI	759049	48.900	48.260	48.600	-0.040
Bk MtI Sp	1300	26.500	26.500	26.500	-0.240
Bk MtI b4	836	26.920	26.920	26.920	0.000
Bk MtI b5	2867	26.340	26.260	26.320	0.000
Bk MtI b6	2600	26.910	26.860	26.860	0.000
Bank N S	607330	63.900	63.300	63.870	-0.470
Bk NS 11 p	1120	26.500	26.500	26.500	+0.250
Bk NS 12 P	2730	25.900	25.900	25.930	-0.010
Barick gld	1458024	25.440	24.970	24.850	-0.270
Basar 100	22400	0.680	0.670	0.670	0.000
Bascom	37103	4.060	3.950	4.060	-0.060
Bell c 15p	4245	26.000	25.750	25.750	-0.200
Bell c 19p	1000	26.900	26.900	26.900	-0.240
Bell c IntI	13089	3.480	3.370	3.450	-0.030
Bell Nor GS	144	26.300	26.300	26.300	-0.020
Beltzberg o	28300	3.690	3.100	3.400	+0.100
Berna Gl o	3548744	3.600	3.510	3.590	-0.110
Berna glt wf	51400	2.750	2.150	2.150	-0.000
Bennet E	158758	25.250	24.780	25.100	-0.100
Big A a	17290	22.950	22.790	22.890	-0.100
Big 8 Ap	9100	26.300	25.570	26.630	-0.060
Biomira	182625	2.650	2.510	2.580	-0.030
Bioms M	8407	3.090	3.040	3.090	-0.050
Bioniche	2800	2.270	2.160	2.270	-0.110
Bioscrypt	296217	2.950	2.780	2.900	0.000
Bivalci C	1327490	35.990	34.900	35.940	-0.140
Bim A o	112050	0.880	0.860	0.870	0.000
Bj Hawk o	841700	0.300	0.280	0.280	-0.005
BkRok	300	2.820	2.820	2.820	0.000
Boardsw	12896	15.500	15.170	15.500	-0.050
Boconor Gr	37700	0.810	0.810	0.810	-0.130
Bolden	435	4.510	4.510	4.510	-0.260
Bolvlar G o	80645	1.700	1.600	1.660	-0.010
Bombdr A	46918	6.250	6.140	6.180	-0.070
Bombdr B	11790118	6.210	6.110	6.150	-0.040
Bombdr 2	1463	21.990	21.990	21.990	-0.180
Bombdr 4 p	8060	23.880	23.590	23.750	-0.100

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Bmbr 3 pr	5505	22.400	22.290	22.400	0.000
Boonring o	110200	2.190	2.020	2.190	+0.180
Borak I A	20500	3.750	3.700	3.750	+0.050
Bow valy	61650	1.750	1.700	1.730	-0.020
Bowler C	157	56.050	56.050	56.050	-0.650
Brymlyn A f	2712	14.340	14.050	14.340	-0.010
Brascan 1	100	46.200	46.200	46.200	+1.950
Brascan 2	75880	36.740	36.060	36.290	-0.290
Brascan 3	11400	21.850	21.450	21.840	-0.340
Brascan 4	11239	22.000	21.950	21.950	-0.050
Brascan 9	4800	25.630	25.500	25.500	-0.200
Brascan 10	108440	27.150	26.750	27.150	+0.350
Brascan 11	102646	26.500	26.250	26.500	-0.250
Brascan 12	3760	25.940	25.010	25.210	-0.090
Brascan 8.35	5170	27.260	27.100	27.260	-0.260
Brascan 8.30	3600	27.350	27.150	27.350	0.000
Bras ser a	2010	22.500	21.900	21.950	-0.300
Bras ser c	1191	20.850	20.650	20.800	+0.100
Brazil D	340000	0.650	0.610	0.650	+0.030
Breaktrv	5314743	0.690	0.570	0.660	+0.090
Bnk Brw o	2550	0.650	0.640	0.640	-0.020
Bridge C o	1400	0.820	0.820	0.820	-0.030
Brookfld P	48210	33.780	33.550	33.800	-0.400
Brookfld o	16287	25.960	25.700	25.960	-0.160

Économie

AFFAIRES.com

47

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 11 OCTOBRE 2003

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.						
N à Q																													
NHC comm	103240	0.650	0.620	0.620	-0.020	PLM Gr o	50000	0.800	0.800	0.800	+0.040	Ducrest w d	3803	24.580	24.400	24.500	0.000	Shire acq	904	31.540	31.160	31.160	+0.160	Tahera o	1344400	0.140	0.135	0.135	-0.005
NCL drill a	118425	3.200	3.130	3.160	+0.010	Pac west	5635	0.150	0.050	0.050	-0.050	Queenstak	5727418	0.690	0.690	0.610	-0.040	Shopper Drg	273811	26.970	26.550	26.750	-0.050	Talisman	203180	67.250	66.170	66.590	-0.020
Napierv env j	625880	0.010	0.005	0.005	0.000	Pac Insight	3450	2.700	2.660	2.660	-0.010	Quest N	35100	0.690	0.670	0.670	-0.030	Sico	2065	22.800	22.500	22.750	-0.050	Tango D	2000	0.110	0.110	0.110	-0.010
Nat Bk 15	3200	26.590	26.410	26.590	+0.020	Pac NW o	12200	0.720	0.700	0.720	+0.040	Quest A	113621	1.870	1.850	1.850	-0.020	Siebal jana	1700	16.490	15.950	15.950	-0.400	Tan Rngs o	111590	1.710	1.700	1.700	-0.020
Nat Chalmg	5800	0.120	0.120	0.120	0.000	Pac Rim j	14464	20.000	16.650	18.260	+1.890	R Split A	3725	42.110	42.070	42.080	+0.280	Teck Com A	2700	17.990	17.000	17.990	+1.490	Tecsys o	6267	1.950	1.900	1.900	0.000
Navigo en	3625	3.190	3.150	3.190	+0.080	Pac Rim j	61580	0.870	0.820	0.840	+0.010	R Split Ap	61	0.000	0.000	0.000	0.000	Teck B	976577	16.000	15.800	15.000	+0.200	Teknom f	600	5.300	5.250	5.300	-0.050
Nelson Res o	53700	0.720	0.700	0.720	+0.020	Pac Rim j	2000	0.180	0.180	0.180	0.000	Rdm corp o	9000	0.880	0.850	0.870	-0.010	Telus corp	1041246	23.750	23.460	23.680	+0.240	Telus corp	1041246	23.750	23.460	23.680	+0.240
Netgraph f	321845	0.650	0.600	0.600	-0.040	Pac Rim j	13720	5.250	5.100	5.250	+0.050	RPM Tec	1600	1.240	1.240	1.240	-0.010	Telus Corp Af	487037	21.950	21.550	21.850	+0.200	Velan f	3500	12.000	11.990	12.000	-0.130
Neuvus o	30726	16.880	16.580	16.880	+0.020	Pac Rim j	1000	2.900	2.900	2.900	0.000	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Tembec	131978	8.300	8.210	8.250	+0.020	VHQC Ent o	10000	0.460	0.460	0.460	-0.010
Newgrow A	181454	5.570	5.310	5.500	+0.110	Pac Rim j	961	5.350	5.300	5.300	0.000	RPM Tec	6000	1.030	1.000	1.020	-0.030	Tempest a	12000	5.150	5.150	5.150	0.000	VSM Med o	232085	7.640	7.380	7.550	+0.200
Newmont	18955	32.390	31.580	31.920	-0.410	Pac Rim j	107665	20.250	19.250	20.000	+0.550	RPM Tec	52714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Terrestat	136443	5.450	5.200	5.210	+0.010	Van Houtt f	7270	14.500	13.800	14.500	+0.500
Nexen	308910	38.900	38.280	38.600	+0.300	Pac Rim j	44880	13.700	13.510	13.600	-0.030	RPM Tec	1600	1.240	1.240	1.240	-0.010	Terra Pay	3715	1.150	1.150	1.150	-0.040	Vasogen	37020	7.700	7.500	7.690	+0.190
Nexfor inc	382608	9.940	9.710	9.860	+0.060	Pac Rim j	300	5.050	5.050	5.050	+0.050	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vaquero E	62065	2.400	2.390	2.400	+0.040
Nexia B	3700	1.150	1.070	1.070	-0.080	Pac Rim j	235	0.000	0.000	0.000	0.000	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vector	15160	2.700	2.610	2.700	0.000
Nexstar o	415200	1.120	1.100	1.110	-0.005	Pac Rim j	61580	0.870	0.820	0.840	+0.010	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Velan f	3500	12.000	11.990	12.000	-0.130
Nexus Gr o	854050	0.040	0.035	0.035	-0.005	Pac Rim j	2000	0.180	0.180	0.180	0.000	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	VHQM A f	1657	5.150	5.020	5.150	-0.130
Nexodim o	4400	4.950	4.850	4.850	-0.005	Pac Rim j	107665	20.250	19.250	20.000	+0.550	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vincor I	27631	25.850	25.100	25.480	+0.030
Niko	75946	29.350	28.700	29.350	+0.740	Pac Rim j	44880	13.700	13.510	13.600	-0.030	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Viracoc E	6000	2.880	2.880	2.880	0.000
Noranda I	978537	15.660	15.310	15.640	-0.190	Pac Rim j	300	5.050	5.050	5.050	+0.050	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Virginia o	18379	1.170	1.160	1.170	0.000
Noranda IF	100	23.510	23.510	23.510	0.010	Pac Rim j	235	0.000	0.000	0.000	0.000	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Virtex vis o	26400	0.800	0.780	0.780	0.000
Noranda I G	1000	24.480	24.350	24.350	-0.300	Pac Rim j	107665	20.250	19.250	20.000	+0.550	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vista Gld	2468	5.050	5.000	5.030	-0.050
Noranda I H	5600	26.100	26.000	26.100	+0.050	Pac Rim j	44880	13.700	13.510	13.600	-0.030	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vitrin A	5800	14.400	14.300	14.300	-0.100
Norsat I	83062	0.920	0.810	0.810	-0.090	Pac Rim j	300	5.050	5.050	5.050	+0.050	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vivendi u	405	26.970	26.930	26.970	+0.470
Norske Sk	74053	3.790	3.680	3.790	-0.110	Pac Rim j	107665	20.250	19.250	20.000	+0.550	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vivent b o	2500	0.240	0.240	0.240	-0.005
Nortel Net	1107342	6.080	5.930	6.050	+0.140	Pac Rim j	44880	13.700	13.510	13.600	-0.030	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vivint b o	2500	0.240	0.240	0.240	-0.005
Nortel S p	79900	19.150	18.850	19.100	+0.020	Pac Rim j	300	5.050	5.050	5.050	+0.050	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vivint b o	2500	0.240	0.240	0.240	-0.005
Nortel T p	9875	18.250	17.950	18.150	+0.220	Pac Rim j	107665	20.250	19.250	20.000	+0.550	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vivint b o	2500	0.240	0.240	0.240	-0.005
NA Pallid	70900	7.100	6.660	7.000	+0.250	Pac Rim j	44880	13.700	13.510	13.600	-0.030	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vivint b o	2500	0.240	0.240	0.240	-0.005
North All o	20000	2.080	2.040	2.040	-0.030	Pac Rim j	300	5.050	5.050	5.050	+0.050	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vivint b o	2500	0.240	0.240	0.240	-0.005
Northern Fin	42660	20.000	19.750	19.950	+0.020	Pac Rim j	107665	20.250	19.250	20.000	+0.550	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vivint b o	2500	0.240	0.240	0.240	-0.005
Nor Finan	2687900	0.020	0.015	0.020	0.000	Pac Rim j	44880	13.700	13.510	13.600	-0.030	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vivint b o	2500	0.240	0.240	0.240	-0.005
Nor Orion o	931550	2.350	2.250	2.330	+0.090	Pac Rim j	300	5.050	5.050	5.050	+0.050	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vivint b o	2500	0.240	0.240	0.240	-0.005
Nor Orion w	41200	9.800	9.900	9.850	-0.050	Pac Rim j	107665	20.250	19.250	20.000	+0.550	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vivint b o	2500	0.240	0.240	0.240	-0.005
Northern	360194	2.230	2.110	2.200	+0.060	Pac Rim j	44880	13.700	13.510	13.600	-0.030	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vivint b o	2500	0.240	0.240	0.240	-0.005
Northgate a	15000	0.560	0.540	0.560	-0.060	Pac Rim j	300	5.050	5.050	5.050	+0.050	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vivint b o	2500	0.240	0.240	0.240	-0.005
Nthstr Aer	6000	3.170	3.130	3.160	-0.010	Pac Rim j	107665	20.250	19.250	20.000	+0.550	RPM Tec	53714	1.150	1.110	1.140	+0.020	Transtar E	107800	0.290	0.275	0.285	+0.015	Vivint b o	2500	0.240	0.240	0.240	-0.005
Northway o	3000																												

Michel Roy entre le jazz et la chanson

BOLTON OUEST

Michel Roy jasse la belle fille, la garota... sur son nouvel album, son deuxième, intitulé *Entre le jazz et la chanson*. Il y chante un hymne à ses sources d'inspiration brésiliennes. «*Carlos Jobim du haut du ciel... Vois là-bas sur son visage. Des yeux mouillés par les souvenirs... Elle pleure ton absence dans sa nuit. Elle s'ennuie de ta voix, de ta musique et de toi. De Moraes du haut du ciel... Le bleu des vagues n'arrive pas à consoler la fille d'Ipanema.*»



Sandra Gagnon

sgagnon@lavoxdelest.qc.ca

Avant même que l'entrevue ne débute, Michel Roy, auteur-compositeur-interprète, musicien et père du célèbre Patrick Roy, sert un sérieux avertissement: «J'ai bien l'intention de parler de mon deuxième album. Pas question de faire du *gossip*...»

Il ajoutera un peu plus tard que les gens le connaîtraient beaucoup mieux s'ils savaient qu'il est également le père de Stéphane et d'Alexandra.

Son premier disque jazz sorti en 2001 et intitulé *Michel Roy en douceur* n'a pas manqué d'attirer l'attention des médias, mais là-dessus, Michel Roy en garde un souvenir plutôt aigre. «Dans les médias, on n'a pas trouvé le bon angle de traitement, on s'est attardé sur le fait que je suis le père de Patrick et l'album est passé un peu plus inaperçu.»

Bien décidé à ce que l'histoire ne se répète pas, Michel Roy ne parlera cette fois que de sa musique ou presque... Parce que ses inspirations lui viennent entre autres des Brésiliens Antonio Carlos Jobim et Vinicius De Moraes, deux grands compositeurs à qui il dédit même une chanson sur l'album. *Antonio, Vinicius et la garota*, une des quatre pièces qu'il a composées avec son frère cadet Jacques.

L'essence familiale

Pour Michel Roy, le fait d'avoir travaillé avec son frère a été en quelque sorte une façon de se rapprocher et de retrouver une essence familiale un peu délaissée par la force des choses.

«J'ai dédié l'album à ma mère, décédée il y a quelques années, parce



photo Alain Dion

qu'elle aurait été fière de la collaboration entre mon frère et moi», laisse-t-il tomber.

Dans la voix légère du musicien - car il se dit avant tout musicien - le ton est juste.

Michel Roy donne des mots au jazz, à la bossa-nova, des mots français, chose encore plus rare. Parce qu'en faisant exception de quelques artistes connus, le marché du jazz français n'a pas encore été beaucoup défriché.

Michel Roy qualifie son deuxième album de beaucoup plus ample que son premier, surtout en ce qui a trait aux arrangements musicaux. De cinq musiciens pour *Michel Roy en douceur*, il est passé à une vingtaine pour *Entre le jazz et la chanson*.

De la chanson jazz

«Ce n'est pas tout à fait du jazz, c'est de la chanson jazz. C'est d'ailleurs pourquoi mon album s'appelle *Entre le jazz et la chanson*. Le public a été échaudé avec une certaine forme de jazz», admet-il. Lui compose du «bon jazz, du jazz et des bossas-novas accessibles». Une musique qui coule bien.

La poésie de ses textes est simple et pleine d'humour. C'est le cas du *Blues du fonctionnaire* et de la satirique pièce *Noir et blanc*.

Dans certains autres titres pointent une tristesse et un réalisme frappants: *Le regard des autres*. «*On n'attend plus rien de moi. Dans le regard des autres, je n'existe plus. On dit qu'on est à l'âge inutile. Mais je cherche en vain la faille du temps*», écrit-il.

Michel Roy a passé 30 ans dans la fonction publique. Il a mis trente ans pour recueillir le matériel nécessaire pour créer son premier album qui ne s'est pas vendu en grande quantité, quelques milliers tout au plus.

Entre le jazz et la chanson connaîtra un plus grand succès, estime le jazzman, qui a réalisé son deuxième CD en moins de deux ans.

«Je n'ai rien fait de mieux à part mes trois enfants. J'ai été en mode création. Présentement, je suis en mode vente», informe-t-il. D'ailleurs, il est en pourparlers afin de se trouver un gérant.

En attendant la formule idéale, il sera en spectacle le 15 novembre au super-concert du restaurant Aux trois champêtres dans le canton de Magog. Pour réserver vos billets: 1-877-868-0665.

Le deuxième album jazz de Michel Roy invite à la détente.

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY

À L'AFFICHE

HORAIRE: 378-7614
www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca

CINÉMA AUBAINE

TOUS LES JOURS
jusqu'à 17h30

550\$ MARDI et MERCREDI
en soirée

Cet Automne...
Les Chiens Prennent la Terre D'assaut

BON CHIEN!

(88 min.) Ven. et mar. à 19 h et 21 h
Sam., dim. et lun. à 13 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h

AU DIABLE L'ÉDUCATION!
VENEZ RESSENTIR LE BRUIT

M. BLACK
VANDOPPEL AUCUN AUTRE REMPLACANT

L'école du Rock

(107 min.) Ven. et mar. à 19 h et 21 h 15
Sam., dim. et lun. à 13 h, 15 h 30, 19 h et 21 h 15

COMMENT POUVEZ-VOUS RESOUDRE UN MEURTRE QUAND TOUS LES INDICES MÈNENT À VOUS?

DENZEL WASHINGTON

TEMPS LIMITE

(103 min.) Ven. et mar. à 19 h 15 et 21 h 30 Sam., dim. et lun. à 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15 et 21 h 30

Le mystère de l'incarnation, selon Daniel Pennac

Steve Bergeron

LA TRIBUNE

Écrivain n'est pas synonyme de métier pour Daniel Pennac. «J'aime mieux parler d'une manière d'être, souligne-t-il. Je n'écris jamais pour un salaire, ni pour remplir une commande. Par contre, si je n'écrivais pas, je serais difficilement fréquentable.»

Métier ou manière d'être, l'auteur des aventures de Benjamin Malaussène a quand même une vision très pointue de qui est romancier et de qui ne l'est pas.

«Un roman, c'est le mystère de l'incarnation. Si vous pouvez résumer un roman par l'idée qui l'a fait naître, c'est un essai déguisé en roman.»

Il donne comme exemple son personnage de Benjamin Malaussène, né d'une envie de traiter du thème de bouc émissaire.

«Si à la fin du livre, vous dites que Pennac a illustré le thème de la bouc émissaire, ce roman est raté. Mais si vous dites que Pennac nous a raconté l'histoire de Benjamin Malaussène, j'ai réussi. L'idée fondatrice s'est fondue dans le récit. Elle est devenue personnage. Elle s'est incarnée.»

«En fait, pour l'écrivain, tout personnage, aussi petit et secondaire soit-il, est une fonction. Il doit servir à faire avancer le récit. Mais pour qu'il soit réussi, il faut transcender cette fonction. Le lecteur doit avoir le sentiment de se trou-

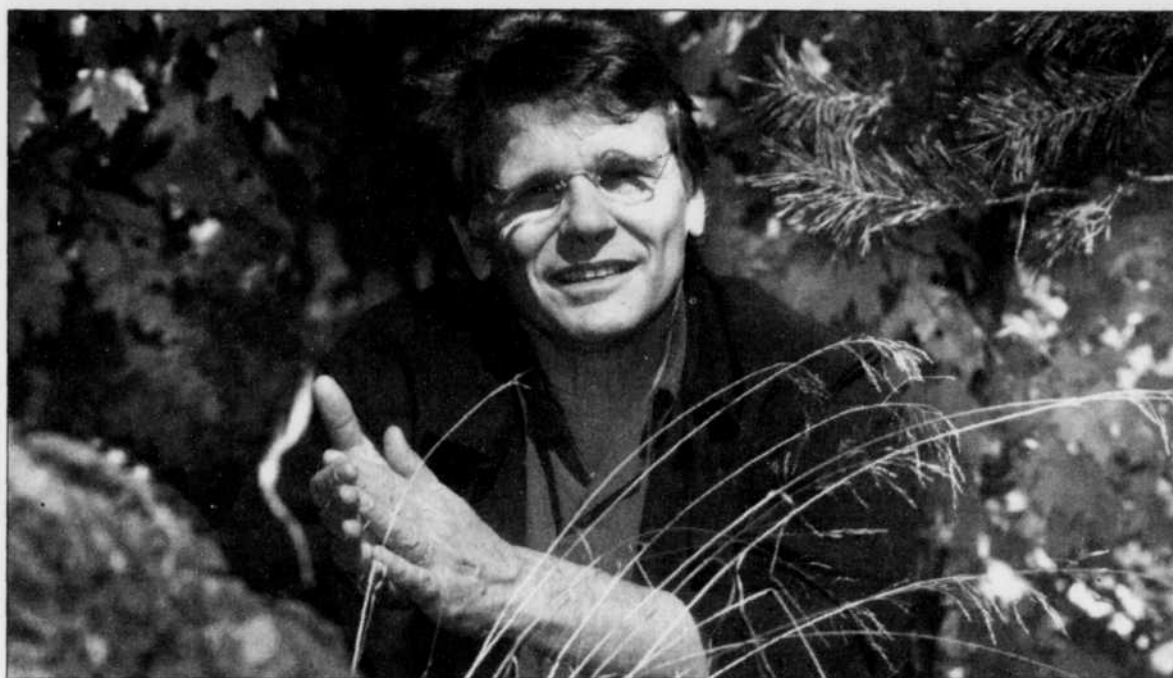


photo La Tribune, Jocelyn Riendeau

«Le réel a sans cesse plus d'imagination que le romancier qui se croit le plus imaginaire», soutient Daniel Pennac.

ver devant quelqu'un, et non devant quelqu'un qui sert à quelque chose.»

Le doute, poursuit-il, est la source même du roman. «L'essayiste plonge sa plume dans la certitude, la nécessité, le besoin d'expliquer une situation. Le romancier, lui, est toujours dans le doute de la nécessité de son histoire. Pourquoi

raconte-t-il cette histoire-là? Pourquoi pas une autre?»

«La preuve de cette absence de nécessité, c'est qu'on demande à ses copains de nous dire ce qu'ils pensent de telle chose, mais on ne leur demande jamais de nous raconter une histoire!»

Entre fiction et réalité

Être romancier demande aussi une bonne dose d'humilité, notamment le matin où on découvre qu'un autre écrivain a déjà exploité une idée de roman que l'on croyait géniale. «On se dit alors que notre idée n'était pas si

bonne que ça.»

Parfois, c'est la réalité qui rattrape la fiction, comme pour *Le dictateur et le hamac*, dernier roman «commis» par Pennac. Le personnage principal, Manuel Pereira da Ponte Martins, est un dictateur agoraphobe se faisant remplacer par un sosie, qui se fait remplacer aussi par un sosie, et ainsi de suite.

Daniel Pennac a eu cette idée bien avant que la thèse des sosies de Saddam Hussein soit dévoilée. «Ça arrive sans arrêt. Le réel a sans cesse plus d'imagination que le romancier qui se croit le plus imaginaire.»

Sauf qu'en pleine lecture du *Dictateur*, les dévotés de Pennac plongent en plein dans les pensées et les souvenirs de l'écrivain qui réfléchit dans son hamac, se promenant ainsi entre fiction et réalité.

Même s'il ne songe pas pour l'instant à un autre Malaussène, Daniel Pennac n'a pas fermé la porte à un retour de la sympathique fratrie. Il suffit qu'une inspirante idée se pointe.

«Le lecteur voit une famille, des personnages. Pour moi, ils sont des mots, des structures, des idées. De ce point de vue, je ne romps donc jamais avec la famille Malaussène, ni avec rien. Je suis toujours immergé dans cet essentiel.»

Mais il faudra quand même user de patience. Daniel Pennac écrit lentement. «Et c'est vrai que je suis assez maniaque. Je ne peux pas passer au paragraphe suivant sans que le précédent soit définitif à mes yeux.»

SUPER

SPECIALIAUX



Mercedes-Benz

SUPER SPECIAL!

4

PNEUS D'HIVER INCLUS

> **MERCEDES BENZ S430 2001**, argent, tout équipée, 48 000 km, bal. de garantie Mercedes, 64 995 \$

> **MERCEDES BENZ C230 2000**, beige, tout équipée, 54 000 km, bal. de garantie Mercedes, 29 995 \$

> **MERCEDES BENZ ML320E 1999**, noire, tout équipée, 4X4, 86 000 km, bal. de garantie Mercedes, 34 995 \$

> **MERCEDES BENZ E300TD 1999**, noire, diesel, tout équipée, garantie, 31 995 \$

> **MERCEDES BENZ ML320E 2002**, argent, tout équipée, 4X4, 15 000 km, bal. de garantie, 44 995 \$

> **MERCEDES BENZ E320 1997**, noir opalin, tout équipée, 97 000 km, garantie, 24 995 \$

> **MERCEDES BENZ E320 1995**, «charcoal», tout équipée, 135 000 km, garantie, 16 995 \$

> **MERCEDES BENZ E320 4MATIC 1999**, argent, tout équipée, 83 000 km, bal. de garantie Mercedes. **À venir**

> **MERCEDES BENZ C320 FAMILIALE 2002**, noire, tout équipée, 19 000 km, bal. de garantie Mercedes, 44 995 \$

> **MERCEDES BENZ ML320E 1998**, rouge, tout équipée, 4X4, 97 000 km, bal. de garantie Mercedes, 27 995 \$

Certifiée
Étoile
Exclusivement par
Mercedes



> TOUTES NOS VOITURES D'OCCASION SONT INSPECTÉES ET GARANTIES <



CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE

144 Denison Est, Granby • 372-2007
Vente, pièces et service

240754V

11

11

11

En bref

Coup de coeur francophone propose plus de 80 prestations

MONTRÉAL (PC) - Plus de 80 prestations seront proposées dans le cadre de la 17^e édition de Coup de coeur francophone à Montréal, du 6 au 16 novembre.

La programmation réunira au-delà de 350 artistes et musiciens d'ici et d'ailleurs, présents sur neuf scènes montréalaises.

Parmi les participants, on peut citer Yann Perreau, Fred Pellerin, Yves Lambert, Maryse Letarte, Marie-Claire Séguin et Luck Mervil.

Encore cette année, l'événement débordera en novembre dans 19 villes canadiennes.

Une chanson de Brel que Piaf n'aura pas eu le temps d'interpréter

PARIS (AP) - Décédée le 10 octobre 1963, Édith Piaf n'aura pas eu le temps d'interpréter *Je m'en remets à toi*, une chanson écrite par Charles

Dumont et... Jacques Brel, disparu il y a 25 ans tout juste.

Comme le relate Jean-Dominique Brière dans la récente biographie *Edith Piaf, sans amour on n'est rien du tout* (Ed. Hors Collection), l'artiste, alors très affaiblie, reçoit à l'été 1963 un coup de téléphone de Charles Dumont, qui lui lit quelques vers de *Je m'en remets à toi*, une chanson qu'il vient d'écrire pour elle avec Jacques Brel.

Dumont explique que cette chanson est née «dans des circonstances très particulières»: «J'étais à Marseille, sur le Vieux Port. J'entre dans un bistrot, qui s'appelait "Le Corsaire borgne". Au bar, il y avait Brel, que je connaissais depuis longtemps. On parle et au moment de se quitter, je lui donne des nouvelles d'Édith. J'explique qu'elle se repose dans le Midi et j'ajoute: "On devrait écrire une chanson". Et il me dit: "Écrivons-la tout de suite". Il a écrit le texte en dix minutes entre deux verres. Ça m'a surpris car il était réputé pour mettre beaucoup de temps pour écrire».

Quelques mois après, la grande dame s'éteindra sans avoir eu le temps de l'interpréter.



Courtney Love

Courtney Love inculpée pour consommation de drogue

LOS ANGELES (AP) - La longue histoire d'amour entre Courtney Love et la justice américaine continue.

La chanteuse a été inculpée, cette semaine, de consommation de drogue, quelques jours après avoir tenté de pénétrer par effraction dans une maison de Los Angeles.

La chanteuse du groupe «Hole» devrait être présentée à la justice ce hier à Los Angeles. Les résultats des analyses toxicologiques de la star sont encore attendus.

Courtney Love, 39 ans, a été arrêtée le 2 octobre. Elle a retrouvé sa liberté après avoir payé une caution de 2500 \$ US.

Quelques heures plus tard, la police et les équipes de secours de Beverly Hills ont de nouveau répondu à un appel d'urgence et ont conduit la femme à l'hôpital, où elle aurait été soignée pour une surdose.

Un téléfilm sur l'élection d'Arnold Schwarzenegger déjà en préparation

NEW YORK (AP) - Maintenant qu'il a été élu gouverneur de Californie, l'acteur Arnold Schwarzenegger passe de l'état d'acteur à celui de sujet pour les réalisateurs.

La chaîne de télévision américaine A&E a annoncé qu'elle travaillait à un script pour le téléfilm *See Arnold Run*, consacré à la campagne électorale de celui qui incarnait «Terminator» au grand écran. Le tournage devrait commencer au printemps afin que ce téléfilm puisse être diffusé aux États-Unis au moment des conventions préélectorales de la fin 2004.

Pour l'heure, le choix de l'acteur appelé à jouer le rôle de «Schwarzie» n'a pas encore été arrêté, a précisé Michael Feeney, porte-parole d'A&E.

La chaîne a fait savoir que ce téléfilm sera «une exploration de l'Arnold public et de l'Arnold privé à travers un mélange de drame, de comédie et de satire».

Canada

**Rendement garanti
ou
Rendement garanti.**

**OBLIGATION À PRIME
DU CANADA**

2,45% AN 1	2,80% AN 2	3,00% AN 3	3,50% AN 4	5,00% AN 5
---------------	---------------	---------------	---------------	---------------

ÉMISSION 34 : taux annuel composé de 3,34 % au bout de 5 ans.
L'Obligation à prime du Canada est encaissable une fois l'an à la date anniversaire de l'émission et durant les 30 jours suivants.

OU

**OBLIGATION D'ÉPARGNE
DU CANADA**

1,75%
AN 1 - ÉMISSION 84

L'Obligation d'épargne du Canada est encaissable en tout temps.

- En vente jusqu'au 1^{er} novembre 2003*
- Les obligations sont assorties des options REER et FERR
- En vente à votre institution bancaire ou financière. Ou achetez-les directement au www.oec.gc.ca, ou encore par téléphone au 1 888 773-9999 du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, heure de l'Est
- Les obligations sont garanties par le gouvernement du Canada
- Aucuns frais; 100 \$ suffisent pour commencer

Les porteurs d'obligations sont priés de noter qu'à partir du 1^{er} novembre 2003, l'émission 15 de l'Obligation à prime du Canada portera les taux indiqués plus haut. Les émissions 46 à 50, 54, 60, 66, 72 et 78 de l'Obligation d'épargne du Canada porteront le taux susmentionné.

Obligations d'épargne du Canada
un excellent mode d'épargne. c'est garanti.

*Le ministre de Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps.

Invitation à faire l'étude des rêves

le mardi 14 octobre de 19 h 30 à 21 h dans le local A-115 du CÉGEP de Granby

Vidéo : Vos rêves sont réels

eckankar-francais.org
Présenté par ECKANKAR-GRANBY
Don suggéré : 5 \$

241491V

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby

● semaine du 10 au 16 octobre ●

INTOLÉRABLE CRUAUTÉ (G)
ven,mar au jeu 19:00-21:05
sam,dim 13:10-15:10-17:10-19:00-21:05
lun 13:10-15:10-17:10-19:45

TUER BILL (16+VIOL)
ven,mar au jeu 19:20-21:35
sam,dim,lun 13:15-15:35-19:20-21:35

MYSTIC RIVER v.f. (13+)
mer et jeu 19:00-21:45

SUR LE SEUIL (13+VIOL.HOR.)
ven,mar au jeu 19:40-21:45
sam,dim,lun 13:00-15:05-17:15-19:40-21:45

À TOUTE ÉPREUVE (G+DJE)
ven,mar au jeu 19:00 sam,dim 13:05-19:00
lun 13:05

LE TRAQUEUR (G+DJE)
ven et mar 19:20-21:40
sam,dim,lun 13:20-16:00-19:20-21:40

MONDE INFERNAL (13+VIOLENCE)
ven,mar au jeu 21:05
sam,dim 15:10-21:05 lun 15:10

240751V

CINÉ-RÉPERTOIRE tous les lundis
L'ADVERSAIRE (G): 20:00

Pour rire... se divertir...
se faire plaisir !
offrez-vous *du bon temps*



LE PALACE
Salle de spectacle

DOMINIQUE DUPUIS



20\$

Le samedi 11 octobre

LISE DION



36⁵⁰\$

Les vendredi et samedi
17-18 octobre

MICHAEL
KAESHAMMER



20\$

Le dimanche 19 octobre

APPELEZ-MOI... MAMAN



33⁵⁰\$

Le mardi 21 octobre
2003 à 20 h

FOLIES D'EUROPE



15\$

Le mercredi
22 octobre

JEUNESSES
MUSICALES
DU CANADA

CLAUDE BLANCHARD



40\$

Le jeudi 23 octobre

LA TROUPE CRESCENDO
(OSE TA VIE)



25\$

Le dimanche 2 novembre

MARIE-JOSÉE CHOQUETTE



10\$

Le jeudi 13 novembre

DOMINIC et
MARTIN



32\$

Les samedi et dimanche
22-23 novembre

ALAIN MORISOD
ET SWEET PEOPLE



33⁵⁰\$

Les mercredi et jeudi
3-4 décembre

SPECTACLES À VENIR

Les noces de tôle
Jeudi 16 octobre
• Coût : 33,50 \$

Les violons du Roy
Vendredi 24 octobre
• Coût : 24,50 \$

Ladies'Night
Sam. 25 et dim. 26 octobre
• Coût : 36,50 \$

Claudine Mercier
Samedi 1er novembre
• Coût : 36 \$

High Life
Mardi 4 novembre
• Coût : 28 \$

Natasha St-Pier
Mercredi 12 novembre
• Coût : 32 \$

Deux saisons
Vendredi 14 novembre
• Coût : 20 \$

Martin Deschamps
Samedi 15 novembre
• Coût : 26,50 \$

Trio de guitares de
Montréal (JMC)
Mercredi 19 novembre
• Coût : 15 \$

La Chicane
Jeudi 20 novembre
• Coût : 26,50 \$

Le ciel est égoïste
Vendredi 21 novembre
• Coût : 28 \$

Claude Léveillé et
l'ensemble Amati
Vendredi 28 novembre
• Coût : 30 \$

Marie-Andrée
Ostiguy
Samedi 29 novembre
• Coût : 20 \$

Leshey ANNULE
Mardi 2 décembre
• Coût : 31,50 \$

Les Précieuses
ridicules (TNM)
Samedi 6 décembre
• Coût : 31,50 \$

Éric Lapointe -
Supplémentaire
Dimanche 7 décembre
• Coût : 30 \$

Mario Jean -
Supplémentaire
Samedi 13 décembre
• Coût : 36,50 \$

Les Cowboys
fringants
Dimanche 14 décembre
• Coût : 22 \$

Mes Aïeux
Vendredi 19 décembre
• Coût : 25 \$

Suroît
Samedi 20 décembre
• Coût : 29 \$

Tristan et Yseult
(TNM)
Vendredi 27 février 2004
• Coût : 31,50 \$

Ian Parker (JMC)
Dimanche 1 février 2004
• Coût : 15 \$

Hansel et Gretel
(JMC)
Dimanche 18 avril 2004
• Coût : 15 \$

DANSER À LUGHNASA



31⁵⁰\$

le vendredi
31 octobre 2003



Un jeune homme nommé Michael, devant nous, se souvient. Se souvient de cet été 1936, l'été de ses sept ans avec sa mère et ses tantes à Ballybeg, un petit hameau du rude comté de Donegal, en Irlande. Chez les cinq sœurs Mundy, qui habitent à l'écart du village, les jours se suivent et se ressemblent, tous tissés d'âpres labeurs pour arriver à simplement survivre. Et Michael nous fera voir comment cette vie à l'équilibre précaire se désagrègera sous nos yeux.

MERCI À NOS PARTENAIRES

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby, par le ministère de la Culture et des Communications du Québec et Patrimoine canadien.



Vous pouvez acheter les billets et les forfaits en ligne à www.palace.qc.ca et www.ovation.qc.ca

Point de vente extérieur :
à LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY
40 Évangéline, Granby

135, rue Principale, bur. 20, Granby, 375-2262, 1-800-387-2262

Billetterie :

Lun. au ven. de 13 h 30 à 21 h
Sam. de 9 h 30 à 21 h
Dim. de 12 h à 17 h

Frais supplémentaires pour les achats téléphoniques et par Internet. Tous les prix incluent les taxes et les redevances.

Groupe départ de Granby

Puerto Vallarta

Accompagné par Éveline Lehoux **TOUT INCLUS 2 149\$**

26 janvier 2004

2 semaines
Royal Decameron
Complex 4*

**VOYAGES
TRANSATLANTIQUES**
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

375-1747
90, rue Drummond, Granby

Permis du Québec

Services
voyages

clubvoyages
Viva Panama! Forfait DEMANDES SPÉCIALES

Bien plus qu'un voyage dans le Sud dans un hôtel 4 étoiles. Vous serez aux premières loges d'un spectacle qui durera une semaine. Plein de surprises* et de moments inoubliables vous attendent! Vous reviendrez enchanté, c'est garanti!

(à voir le jeudi à 19 h à TVA)

Seulement 2 départs :

Du 1^{er} au 8 décembre Du 29 mars au 5 avril

1 499\$ p.p. **1 749\$** p.p.

* Détails à l'agence.

San Andres
Hôtel Decameron
Maryland 3*
le 18 jan. 2004
1 829 \$
San Andres
Hôtel Royal Decameron
Aquarium 3*
le 18 jan. 2004
2 049 \$
Punta Cana
Hôtel Fiesta
Complexe 4*
le 17 jan. 2004
2 219 \$
San Andres
Hôtel Decameron
Isleno 3*
le 18 jan. 2004
1 829 \$
San Andres
Hôtel Decameron
Marazul 4*
le 18 jan. 2004
2 179 \$
Acapulco
Hôtel Qualton
Club 3 1/2*
le 29 jan. 2004
1 889 \$
Puerto Vallarta
Hôtel Marival
4*
le 16 jan. 2004
2 159 \$
Varadero
Hôtel Tryp
Peninsula 4 1/2*
le 18 jan. 2004
2 359 \$
Puerto Vallarta
Hôtel Royal Decameron
3 1/2*
le 16 jan. 2004
2 159 \$
Cayo Coco
Hôtel Melia Cayo
Guillermo 4 1/2*
le 15 jan. 2004
2 139 \$
Cancun
Hôtel Oasis P.
Aventuras 4*
le 9 jan. 2004
2 029 \$
DÉPARTS DE GROUPE
Départ en autobus

de Granby et Cowansville

Riviera Maya,
2 semaines : 7 février 2004,
Hôtel situé au bord de la mer (voir vidéo à l'agence)

Vol de jour

- Grandes chambres avec balcon, TV, salle de bain complète
- Tous les repas et boissons inclus dans 4 bars, 3 restaurants dont 2 à la carte (italien, mexicain) et 1 casse-croûte, in et boissons nationales inclus
- Profitez des restaurants et des installations de 4 autres hôtels de la région!

2 109 \$ p.p.Alain Isabelle
accompagnateur
Club Voyages Trans-Monde
509, rue Sud
Cowansville
(450) 263-7100Obtenez des milles de récompense AIR MILES[®] à l'achat de vos vacances chez Club Voyages

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double. Toutes les taxes sont incluses. Offre d'une durée limitée. Les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour des nouvelles réservations. Les prix sont sujets à changement et à la disponibilité au moment de la réservation. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures de KilometreVoyages, Revistours, Nolitoour Vacances et de Vacances Air Transat. Kilometre Voyages, Revistours, Nolitoour Vacances, Vacances Air Transat et Club Voyages sont membres de Transat A.T. Inc. Détenteurs d'un permis du Québec.

Voyage

Les îles magnifiques de la Polynésie

Carl Baillargeon

COLLABORATION SPÉCIALE

Comprenant plus de 118 îles et atolls, la Polynésie française est divisée en cinq groupes d'îles ou archipels, soit l'archipel de la Société, des Australes, des Tuamotu, des Gambiers et des Marquises. Le plus populaire est sans doute celui de la Société, dans lequel se trouvent les îles de Tahiti, Moorea, Huahine et Bora Bora.

Tout séjour dans ces îles magnifiques doit débiter à Tahiti. La capitale, Papeete, est une ville de plus de 200 000 habitants. Elle dispose de tous les services auxquels nous sommes habitués dans nos cités occidentales. Chaînes de restaurants (il y a même un MacDo!), terrasses de cafés et bistros, boutiques de designers français, parfumeries, épicerie à grandes surfaces, tout y est... C'est le cœur de l'activité commerciale de Tahiti et même de la Polynésie.

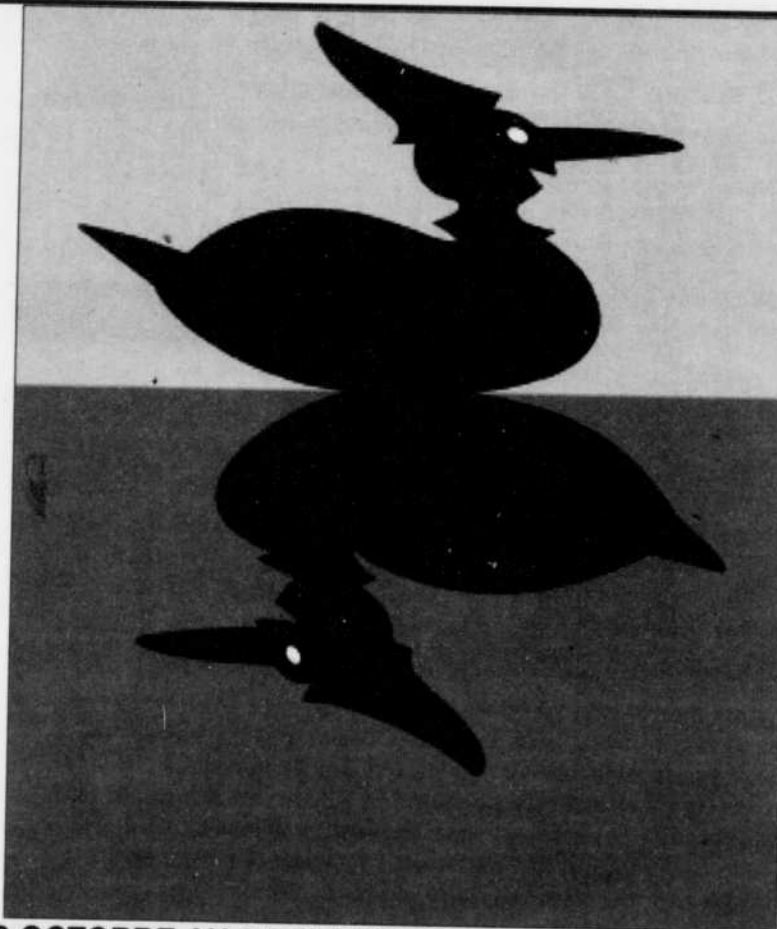
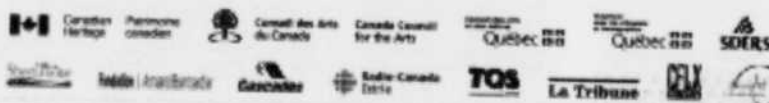
Au cœur de la ville de Papeete se trouve le marché public, où les couleurs et les odeurs viennent charmer le visiteur. Il s'agit là d'un excellent endroit



Le Tiki Village est une véritable reconstitution d'un village polynésien.

pour se procurer les fruits exotiques tels que papayes, mangues et ananas, ainsi que poissons, épices et artisanat. Le dimanche matin, très tôt, les Polynésiens viennent y faire leurs emplettes, dans le but de préparer leur festin hebdomadaire. Car vers midi,

après le service dans les lieux de culte, c'est la fête en Polynésie. Au point où les autorités ont décidé d'interdire la vente d'alcool après 11h le matin pour empêcher la conduite en état d'ébriété lorsque les fêtards veulent aller se ravitailler...


DU 23 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE 2003 FESTIVAL DU CONTE
LES JOURS SONT CONTÉS EN ESTRIE
www.productionslittorale.com ou (819) 566.6996




La route qui part de Maharepa jusqu'au Tiki Village regorge de plages majestueuses de sable blanc, de montagnes escarpées, de somptueux lagons et de vues extraordinaires sur les baies de Cook et d'Opunohu.

Papeete se parcourt très bien à pied. C'est en fait la meilleure façon de découvrir quelques points intéressants tels que la promenade le long du boulevard Pomare, le palais présidentiel et les petites rues proches de la Mairie. Si votre hôtel est situé hors de Papeete, utilisez le camion, le transport en commun peu coûteux (environ 1,50 \$). Cela vous permettra d'être côte à côte avec les Polynésiens. Ici, on paye le chauffeur à la sortie et il est fréquent que ce dernier accepte un passager à côté de lui quand il n'y a plus de place à l'arrière.

L'hôtel Sofitel Maeva est situé à 15 minutes de route de la ville. Il possède une impressionnante collection de tikis et d'art polynésien à tous les étages. Sa petite plage offre une superbe vue sur l'île de Moorea, la soeur de Tahiti. Les couchers de soleil y sont magnifiques et son admiration est un véritable rituel en fin de journée. L'hôtel de neuf étages subira bientôt d'importantes rénovations, espérons qu'il gardera son cachet authentique!

Le lézard jaune

En face de Tahiti se trouve la charmante île de Moorea, le lézard (moo) jaune (réa), le nom du fils d'un grand guerrier. Accessible soit par bateau (environ une heure) ou par avion (10 minutes), l'île ne compte que 12 000 habitants et offre au visiteur une nature intacte. Le bateau de Papeete, le Catamaran Aremiti (environ 15 \$ l'aller simple), réserve toute une surprise lorsque vous arrivez dans la baie du quai de Vairae. Les mon-

tagnes s'y couchent dans les eaux turquoise et on se laisse facilement envoûter par cette surprenante nature.

Les routes y sont moins achalandées qu'à Tahiti et le visiteur peut explorer à loisir cette superbe île, un véritable trésor d'authenticité. Vous pouvez louer un scooter pour environ 45 \$ la journée, vous munir d'une carte touristique, d'un sac à dos et vous enduire généreusement de lotion de bronzage...vous voilà prêt à découvrir Moorea!

La route qui part de Maharepa jusqu'au Tiki Village regorge de plages majestueuses de sable blanc, de montagnes escarpées, de somptueux lagons et de vues extraordinaires sur les baies de Cook et d'Opunohu. Non loin de Tiahura, une affiche faite avec un morceau de boîte de carton invite le vacancier à venir s'installer sur la plage, moyennant quelques francs pacifiques. Le propriétaire, Vero, un grand et mince barbu cuiré par le soleil et ne portant qu'un léger pagne autour de la taille, se fera un plaisir de vous accueillir dans son petit coin de paradis.

À voir et à faire

Vous pouvez également vous attabler pour le déjeuner dans un des multiples restaurants et auberges pour ensuite aller vous prélasser sur la plage. Nous avons opté pour la superbe plage de l'hôtel Les Tipaniers, une des plus belles de l'île. Le restaurant est situé en bordure de la plage et présente une vue magnifique sur l'océan et un motu (petite île) situé à quelques minutes

de bateau. L'hôtel offre d'ailleurs une excursion vers ce petit paradis.

Un peu plus loin, le Tiki Village est une véritable reconstitution d'un village polynésien. Sculpteurs de tikis, tatoueurs, confection de couronnes de fleurs par les vahinés et spectacle de danses tahitiennes sont à l'honneur. Vous pouvez également visiter une ferme perlière et apprendre tous les secrets de la Perle noire. En plus, le village offre une cérémonie de mariage polynésien traditionnel aux amoureux, avec une nuit de noces sur faré flottant. D'ailleurs, beaucoup d'hôtels en Polynésie permettent aux visiteurs de vivre l'expérience d'un mariage similaire avec arrivée en pirogue, chef de village, musiciens, costumes traditionnels, couronnes de fleurs, champagne et bien plus. Il vous en coûtera en moyenne 800 \$ et vous pouvez aussi faire appel aux services d'un photographe pour immortaliser le tout.

Ouvert en juillet 2002, l'hôtel Moorea Pearl Resort est situé sur une petite plage, à flanc de montagne et non loin du village de Maharepa. On y trouve de superbes chambres avec vue sur le jardin ou sur la plage, des bungalows sur le bord de la plage ainsi que les fameux bungalows sur l'eau. Le service y est très amical et on y trouve de multiples activités telles plongée, kayak et autres sports nautiques. Le restaurant donne directement sur la plage, où il fait bon se laisser caresser par le vent. On y présente aussi des spectacles polynésiens en soirée. Jongleurs de feu et danseuses traditionnelles ne manqueront pas de vous envoûter.

vacances  **Tourbec**

Membre du groupe Transat A.T.

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

BAYAHIBE

République Dominicaine,
tout inclus les 2 et 9 nov.

1 sem. 2 sem.
Viva Dominicus 3 1/2* 1178* 1578*
Dominicus Palace 4* 1238* 1678*

PANANA

les 17 et 24 nov. 1 sem. 2 sem.
Royal Decamero 1238* 1598*

SAN ANDRES

Colombie
les 17 et 24 nov. 1 sem. 2 sem.
Decameron San Luis 1068* 1348*
Decameron Mara 1198* 1578*

HOLGUIN

Cuba, tout inclus
les 31 oct. et 7 nov.

1 sem. 2 sem.
Gran Playa Turquesa 4* 998* 1398*
LTI Costa Verde 4* 1028* 1438*
Breezes Costa Verde 4* 1048* 1498*

NOLITOUR
VACANCES

Votre conseillère
Mireille Parent-Dion

Détenteur d'un permis du Québec

8 St-Antoine Sud, Granby 372-4545

club  **voyages**
Princesse

GUARDALAVACA (Cuba)

Hôtel : Sol Luna Mares Resort (section Luna)

Départ :

30 janvier au
13 février 2004 (15 jours)

Tarif : **2 199\$**
par pers., occ. double

Ch. standard
Transport de Granby inclus
Accompagnatrice : Lyne Lemieux



FORMULE CLUB *Une économie de 660 \$
par couple si réservé avant le 31 octobre 2003

Splendeur Thaïlandaise (circuit)

Groupe exclusif
et départ garanti

Départ : 14 au 29 février 2004
(16 jours)
27 repas inclus

Accompagnateur : Pierre Fournier

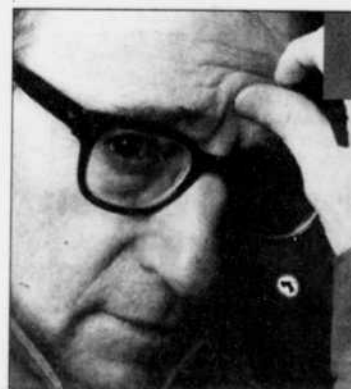


Détenteur d'un permis du Québec

686, rue Principale, Granby
372-4444

Informez-vous de nos
promotions et nos super
« Réservez tôt »

241534V



Lundi 21 h

**Tout ce que vous voulez
savoir sur...**

Woody Allen : sa vie, ses films

L'une des rares rétrospectives de son œuvre cinématographique.

18 h 30

Ramdam

Simon et Pénélope se présentent
aux élections. Qui sera le président
de la classe ?



20 h

Points chauds

Chine : la grande contradiction
Réalisation-coordination : Simon Girard




Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

240099V

11

11

11

CHRYSLER



Êtes-vous du type...

Chrysler PT Cruiser 2003

- Moteur de 2,4 L à DACT, 150 ch • Transmission manuelle à 5 vitesses • Glaces à écran solaire • Climatiseur
- Régulateur de vitesse • Roues de 16 po en aluminium
- Banquette arrière à dossier 65-35 repliable et rabattable
- Radio avec lecteur de CD • Et plus !



LOUEZ À SEULEMENT

279\$⁺
PAR MOIS.
LOCATION
DE 54 MOIS.

Comptant initial de 1 900 \$
ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le
climatiseur inclus. Aucun dépôt
de sécurité. Programme zéro
comptant également offert.

OU ACHETEZ À

19 799\$*

ou du type...

Berline Chrysler Sebring 2004

- Moteur de 2,4 L à DACT, 150 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Télédéverrouillage
- Climatiseur • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Radio avec lecteur de CD • Et plus !



LOUEZ À SEULEMENT

279\$⁺
PAR MOIS.
LOCATION
DE 54 MOIS.

Comptant initial de 2 475 \$
ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le
climatiseur inclus. Aucun dépôt
de sécurité. Programme zéro
comptant également offert.

OU ACHETEZ À

18 888\$*



LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES MODÈLES 2003 ET 2004.
GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR, ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES SUR 24.**
GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

FINANCEMENT OFFERT PAR SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE



100001

* Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour la Chrysler PT Cruiser 2003 équipée de l'ensemble 27E et pour la berline Chrysler Sebring 2004 équipée de l'ensemble 24H + AIF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Tarif mensuel pour 54 mois établi pour la Chrysler PT Cruiser 2003 avec l'ensemble 27E et la berline Chrysler Sebring 2004 avec l'ensemble 24H + AIF. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 91 800 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. ** Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles de Chrysler PT Cruiser 2003 et de berline Chrysler Sebring 2004 neufs en stock. Pour usage personnel seulement. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. *** Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2003 et 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24, selon la première éventualité. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. Le moteur turbo Cummins diesel est couvert par une garantie limitée distincte de 7 ans ou 160 000 km sur le moteur. Selon la première éventualité. Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux modèles SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. † Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge SX 2.0 (750 \$). Cette offre exclut la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

chrysler.ca



L'ESSAI ROUTIER DÉMESURÉ

Seulement chez GM. Prenez place à bord de pratiquement n'importe quel nouveau modèle 2004 ou 2003 pour un essai routier 24 heures. Une chance unique de vous laisser séduire par votre nouveau véhicule avant de l'acheter. Cette offre a lieu maintenant, chez les concessionnaires participants, sous réserve de certaines conditions. Détails chez votre concessionnaire, sur le site gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.**



ESSAI ROUTIER
24 heures

PLUS 500\$ DE RÉDUCTION*
pour un temps limité à l'achat ou à la location, sur presque tous les modèles



2004 CHEVROLET CAVALIER VL 2 et 4 portes

• Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Moteur ECOTEC 2.2L de 140 hp • Transmission manuelle Getrag 5 vitesses • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Aileron sur le modèle 2 portes • Sacs gonflables à déploiement adapté côté conducteur et passager avant

169\$ PAR MOIS
TERME DE 48 MOIS* 0%
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ* FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 CHEVROLET VENTURE MAXI VALEUR

• Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Moteur V6 3.4L de 185 hp • Transmission automatique électronique 4 vitesses • Climatiseur • Portes électriques avec téléverrouillage • Radio AM-FM stéréo avec lecteur CD • Configuration 7 passagers avec siège pour enfant intégré

228\$ PAR MOIS
TERME DE 48 MOIS* 0%
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ* FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 OLDSMOBILE ALERO 4 portes

• Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Moteur ECOTEC 4-cyl. d'aluminium 2.2L de 140 hp • Transmission automatique 4 vitesses • Groupe Style Alero incluant: siège conducteur ajustable en hauteur à réglage électrique, aileron, roues de 16 po en aluminium avec reflet peint argent • Climatiseur • Régulateur de vitesse avec commandes au volant

218\$ PAR MOIS
TERME DE 48 MOIS* 0%
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ* FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 CHEVROLET TRAILBLAZER LS 4x4

• Moteur Vortec 4200 I6 de 275 hp • Transmission automatique 4 vitesses avec surmultiplicie • Boîte de transfert Autotrac • Port arrière autobloquant • Climatisation à deux zones • Roues de 16 po en aluminium • Vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques

398\$ PAR MOIS
TERME DE 48 MOIS* 0%
FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 CHEVROLET IMPALA

• Moteur V6 3.4L de 180 hp • Transmission automatique électronique 4 vitesses avec surmultiplicie • Climatisation à deux zones • Portes, vitres, rétroviseurs et coffre à commandes électriques avec téléverrouillage • Régulateur de vitesse avec commandes au volant • 6 passagers

258\$ PAR MOIS
TERME DE 48 MOIS* 0%
FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 CHEVROLET SILVERADO à cabine allongée

• Moteur V8 Vortec 4800 de 285 hp • Transmission automatique 4 vitesses avec surmultiplicie et mode remorquage charge lourde • Freins à disque avec système ABS aux 4 roues • Baguette avant divisée 40/20/40 avec garniture en tissu • Port arrière autobloquant • Climatisation à deux zones

378\$ PAR MOIS
TERME DE 30 MOIS* 0%
FINANCEMENT À L'ACHAT*

500\$ DE RÉDUCTION INCLUS*

55% DE RÉDUCTION SUR CERTAINS GROUPES D'ACCESSOIRES

OFFRES EXCEPTIONNELLES
SUR LES MODÈLES 2003

PLUS 0% FINANCEMENT À L'ACHAT*
60 MOIS

BIEN PLUS.



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. S'applique à la plupart des modèles neufs sélectionnés 2003 et 2004 en stock. Termes allant jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2003, droits payables à la livraison. *Taux de financement à l'achat de 0% s'appliquant à la plupart des véhicules neufs sélectionnés 2003 et 2004 en stock. **Offres s'appliquant aux modèles neufs 2004 suivants: Cavalier et jusqu'à 36 mois sur la plupart des modèles 2004. Le crédit de 500\$ comprend les taxes applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. **Offres s'appliquant aux modèles neufs 2004 suivants: Cavalier (1JC37/R7A) ou (1JC69/R7A), Impala (1WF19/R7A), Alero (3NK69/R7A), Venture (1UN16/R7A), TrailBlazer (CT15506/R7A) et Silverado à cabine allongée (CC15753/R7F). Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Silverado 30 mois) avec versement initial ou échange équivalent: Cavalier (2 118\$), Impala (3 383\$), Alero (2 984\$), Venture (2 824\$), TrailBlazer (5 259\$) et Silverado à cabine allongée (3 967\$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km à l'exception du Silverado à cabine allongée, frais de 12¢ après 50 000 km. Dépôt de sécurité (Impala: 300\$, TrailBlazer: 475\$, Silverado: 450\$) et première mensualité exigés à la livraison. *Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. Cette offre est disponible chez les concessionnaires participants, sous réserve de certaines conditions. **Ne s'applique pas à tous les véhicules. La disponibilité des véhicules peut varier selon le concessionnaire. L'offre se termine le 30 novembre 2003. S'applique aux conducteurs de plus de 21 ans, ayant un permis de conduire canadien valide et étant un acheteur qualifié. Sous réserve de certaines conditions. Des restrictions d'utilisation s'appliquent et une assurance automobile est requise. Visitez gmcanada.com ou votre détaillant pour en savoir plus. L'essai routier, l'offre de financement à l'achat et la réduction de 500\$ (taxes incluses) ne s'appliquent pas aux modèles Cadillac XLR, Corvette de Chevrolet, SSR de Chevrolet, Hummer et aux camions série W et poids moyens. L'offre de financement ne s'applique pas aux modèles Cadillac, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômes et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



VENTE ET EXPOSITION D'ARTISANAT

QUOI DE NEUF ?

les 18 et 19 octobre

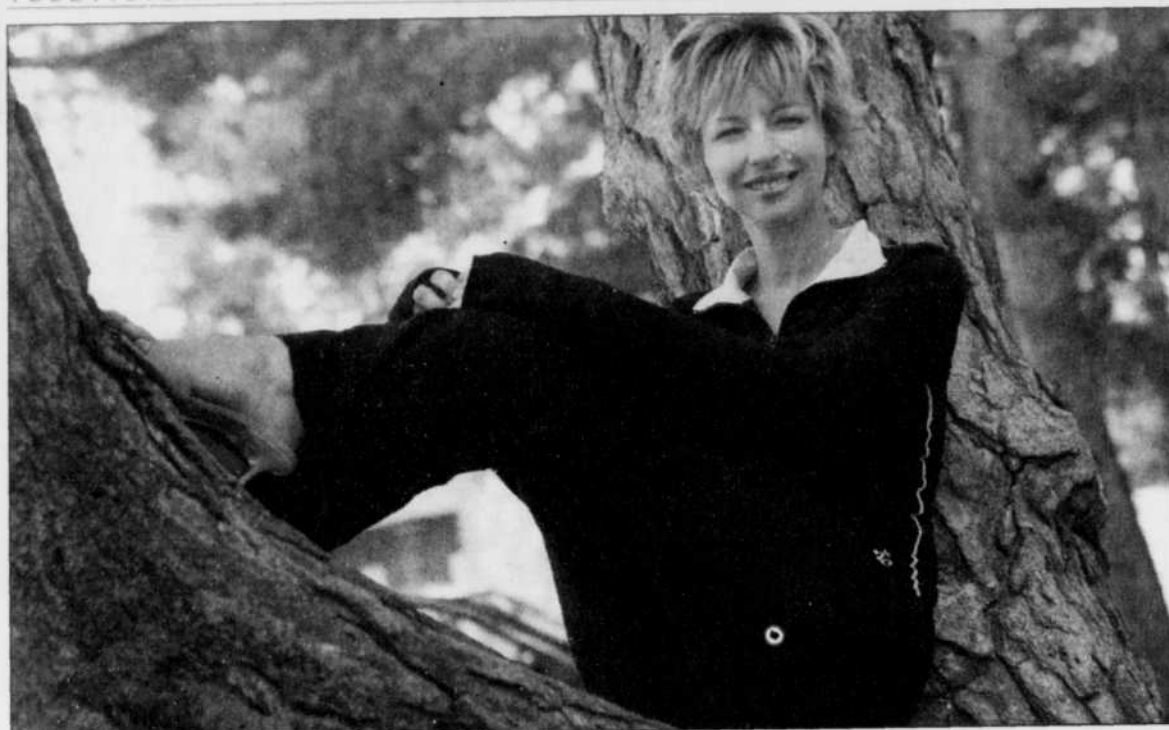
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de 10 h à 16 h

présente sa huitième exposition et sa vente d'artisanat.

Un vaste choix d'artisanat de qualité sera présenté.

CLUB DE GOLF KNOWLTON
264, ch. Lakeside, Knowlton
Lac-Brome

239466V



archives La Tribune

En devenant la confidente des «lofteurs» (son rôle d'animatrice de *Loft Story* ne représente qu'environ cinq pour cent de son travail), elle réalise son fantasme d'être invisible et de pouvoir regarder la vie des gens.

Une maniaque de la télé-réalité

un poste d'analyste en athlétisme.

OTTAWA (PC)

Hullose d'origine, l'animatrice de *Loft Story*, Renée-Claude Brazeau, mord dans la vie comme dans les défis. Elle est prête à répliquer à tous les dénigreurs du genre et elle l'avoue d'emblée, oui, elle est une maniaque de la télé-réalité.

Elle a grandi à Gatineau, dans le secteur de Hull, où sa mère a transformé aujourd'hui la demeure familiale en un gîte du passant.

«C'est drôle, puisque les visiteurs peuvent louer mon ancienne chambre, qui est décorée avec des photos de moi quand j'étais plus jeune», explique la maman de trois enfants, âgés de 14, six et un an.

Adolescente sportive, c'est sur la piste d'athlétisme du centre Asticou qu'elle connaît ses premiers moments de gloire en tant que sprinter. «À l'époque, j'étais une vraie Paul Houde; je connaissais toutes les statistiques par coeur.»

Ralentie par une blessure au genou, elle garde toujours un vif intérêt pour le sport amateur. Elle n'a pas renoncé à son rêve de participer aux Olympiques. Elle accepterait volontiers

Des années de vache maigre

À la voir souriante et sûre d'elle, difficile d'imaginer le parcours de cette femme de 38 ans, qui a connu son lot d'années de vache maigre. «Je n'ai pas honte d'en parler, je veux prouver aux gens qu'il est possible de s'en sortir», raconte-t-elle, très émue, quand elle parle de ses débuts.

À 24 ans, maman d'un petit garçon, sans le sou et vivant dans un appartement d'une pièce, elle se retrouve bénéficiaire de l'aide sociale. «Et je peux assurer que je n'ai jamais acheté un seul billet de loterie», jure-t-elle, avouant publiquement avoir une dent contre la fructueuse société d'État.

C'est une petite annonce portant sur une nouvelle émission animée par Claire Lamarche qui changera son destin.

«J'ai pris le bottin téléphonique et j'ai appelé Claire Lamarche chez elle. Je lui ai dit que je voulais un emploi et elle m'a donné une chance.»

Recherchiste pour celle-ci pendant deux ans, elle passera à la salle des nouvelles de TQS et aura ensuite sa

chance à l'émission radiophonique matinale de Paul Arcand, *Bonjour Montréal*, où elle restera près de neuf ans. «Mon bébé m'a suivi partout pendant les premières années. J'ai fait au moins 1000 entrevues avec Cédric dans les bras. Il dormait partout. On avait même aménagé un petit coin pour lui, à CKAC. Je n'avais pas le choix.»

C'est sa soeur cadette qui l'a amenée dans le monde des communications. «Ma soeur était chroniqueuse pour la radio de Radio-Canada. C'est là que j'ai eu la piqûre.»

Elle se définit comme une maniaque des émissions de télé-réalité. Avec son ancienne collègue du plateau *Je regarde moi non plus* (dont elle tenait les rennes), Varda, elle a passé des soirées au téléphone à commenter les épisodes de *For Love or Money*.

«Avec *Loft Story*, nous allons essayer de créer le même genre de suspense. Si je n'avais pas été choisie comme animatrice, c'est sûr que je l'aurais regardé», assure-t-elle.

En devenant la confidente des «lofteurs» (son rôle d'animatrice ne représente qu'environ cinq pour cent de son travail), elle réalise son fantasme d'être invisible et de pouvoir regarder la vie des gens.

PRODUCTIONS ACCENT INC.

TOUTES LES ACTIVITÉS DOIVENT ÊTRE RÉSERVÉES

OCTOBRE 2003

11 et 18 MEURTRE ET MYSTÈRE L'AUBERGE DES BALVERNES
FORFAIT MEURTRE ET MYSTÈRE INCLUANT UNE BALADE EN CALÈCHE, UN REPAS 4 SERVICES À LA CLOSERIE DES LILAS 47 \$ TX EN SUS

12 BRUNCH DE L'ACTION DE GRÂCE ANIMATION GANSTERS

30 LE JOUR DE LA CITROUILLE! DÉCORATION DE CITROUILLES
ACTIVITÉ FAMILIALE! BIENVENUE À TOUS LES ARTISTES! LES ŒUVRES SERONT EXPOSÉES DURANT TOUT LE WEEK-END! 2,50 \$ PAR CITROUILLE! AMENEZ LES ENFANTS! APORTEZ VOS CAMÉRAS!

31 L'HORRIBLE JOUR! MAISON HANTÉE
5 \$ LA VISTE DE 15 H 00 À 18 H 30 : PRISONS GRATIS!

BALLROOM MASQUE SOIRÉE DANSANTE
15 \$/PERS., LOCATION DE COSTUME, 25 \$, DE 19 H 00 À ...

NOVEMBRE 2003

1 BALLROOM MASQUE JAZZ • BILLIES • 15 \$/PERS.

2 LA CHASSE-GALERIE VOYAGE EN CALÈCHE
AVEC ANIMATION
15 \$/PERS., PRIX FAMILIAL : 30 \$ (2 PARENTS 2 ENFANTS)

21 LE BOGUE DU JUGEMENT DERNIER PRÉSENTÉ EN COLLABORATION AVEC LA MAISON DES JEUNES : LA BARAK
1^{re} PARTIE : L'ÉCOLE DE MUSIQUE ARC-EN-SON
AU PALACE, À 19 H 00

RÉSERVEZ IMMÉDIATEMENT AU : 375-8889

26, RUE SAINT-JOSEPH, GRANBY

241107V



Ce soir 20 h
Le party réinventé.

Belle et Bum

Avec Sophie Durocher et Normand Brathwaite.
Invités : Luce Dufault, Normand Lévesque, Nanette Workman...

CHRYSLER
PACIFICA



21 h 30

Le roi danse

Drame historique. Louis XIV, le Roi-Soleil, sa passion pour la danse, la musique.



Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

240407V

Habitation

Poser des cloisons métalliques sans "maux de bloc"

Raymond Bernatchez
LA PRESSE

Alors que de plus en plus d'entrepreneurs construisent des maisons et des bâtiments commerciaux avec des montants métalliques légers, les petits rénovateurs persistent à utiliser les bons vieux "deux par quatre" en bois faute de savoir s'y prendre avec les profilés d'acier en U. Une astuce récemment commercialisée par une entreprise de Québec sous la marque Clip on Stud pourrait contribuer à les amener vers l'acier.

Sous plusieurs aspects, on gagne à édifier des cloisons avec des profilés métalliques, ne serait-ce qu'en raison des trous qui y sont pratiqués pour assurer le libre passage du câblage. Les montants ne pèsent quasi rien comparativement au bois, autre avantage non négligeable lorsqu'on rénove au troisième étage. De surcroît, les profilés ne réagissent pas ainsi dire pas aux variations de température lorsqu'on les entasse dans une maison en chantier, non plus qu'une

fois installés. Alors qu'avec du bois tordu, il peut être très fastidieux de caler les écarts avec de minces pièces de bois pour aligner sans dénivellation les panneaux de gypse.

Pourquoi, alors que les montants et les lisses en métal sont si aisément accessibles dans les magasins à grandes surfaces, les rénovateurs en herbe ou leurs menuisiers répugnent-ils à les utiliser? Sans doute paraissent-ils plus frêles. Et alors que nous sommes plus ou moins habitués à élever des cloisons en cognant du marteau, sans doute sommes-nous aussi déstabilisés par ce matériau conçu pour le vissage et nécessitant des coupes à la scie à métal ou à la cisaille. Cette opération est complexe lorsqu'on omet de fournir dans le mécanisme des pièces horizontales servant d'entremise entre les montants ou d'expliquer comment les... inventer.

Montants télescopiques

C'est là que le système Clip on Stud distribué par la compagnie Domexport de Québec d'après une conception d'un ouvrier d'ici vient

au secours du commun des mortels. À première vue, les profilés en U du Clip on Stud sont identiques à ceux déjà existants. En y regardant de plus près, on constate qu'il y a à l'intérieur des pièces de bois qui coulissent pour les transformer en montants télescopiques. Le pied et la tête étant en bois, on peut les clouer à des lisses en bois ou les fixer plus aisément aux lisses en métal. Mieux, on peut insérer à loisir d'autres blocs en bois dans le profilé en U par simple pression de la main pour faciliter le clouage d'un cadre de porte en bois. Et comme un détaillant nous l'indique, il suffirait tout bonnement d'acheter les blocs coulissants, tous les montants existants sur le marché étant semble-t-il compatibles avec eux.

Suprême raffinement, des panneaux de clouage en bois aussi simples à installer peuvent être disposés entre deux montants (par le jeu de blocs toujours) pour simplifier la pose d'un évier, de la robinetterie, d'une barre d'appui ou de tout objet lourd. Leur hauteur oscille de 6 à 24 po sur une leur largeur de 16 ou 24 po.

Le coin du jardinier: le web jardinier

PARIS (AP)

Les sites Internet consacrés au jardinage sont à l'image des arbres et plantes décrits: ils naissent et meurent au rythme des saisons. Cependant, quelques-uns, vivaces, résistent et se laissent consulter pour le plus grand plaisir.

Certains se veulent délibérément généralistes et proposent un calendrier des travaux du jardin, conseillent les amateurs sur la plante du mois. D'autres se sont spécialisés dans un type de plante: cactus, bambou... ou les outils de jardin, mais pas n'importe lesquels, les outils anglais.

Petit florilège non exhaustif des

sites à moissonner lors des longues soirées d'hiver:

Les généralistes:

www.jardicom.com

Celui-ci propose un calendrier des travaux en cours, son encyclopédie du jardin et ses nombreux «trucs et astuces».

www.aujardin.online.fr

Calendrier, conseils pour le jardin potager, d'ornement, fruitier, bassins mais également les espaces réduits comme les balcons.

www.realgarden.com

Site des «bobos» par excellence, mais ses pages jardinages sont d'une grande qualité: bons plants du mois, conseil au jardinier, base de données, tourisme vert... Il renvoie également vers d'autres sites aux doigts verts.

Les spécialistes:

www.cactuspro.com

La page de garde annonce la couleur: «site entièrement dédié aux cactus et autres plantes succulentes ou grasses». Encyclopédie, conseils... Incontournable.

www.bamboueraie.fr

Site édité par la magnifique bamboueraie d'Anduze.

www.bonsai-fr.com

Site proche de l'encyclopédie. Le bonsaï de A à Z. Ce forum consacré à cet art particulier édite également une revue trimestrielle.

Les commerciaux:

www.jardiland.fr

Agenda du jardinier, conseils du mois, sélection des plantes.

Chalet de l'érable profite de notre service de **BUFFET FROID** pour toute occasion

BRUNCH DU DIMANCHE de 10 h à 13 h

Menu : • Bar à salades
• Fesse de porc braisée
• Omelette, jambon, saucisse, bacon
• Pommes de terre rissolées
• Fèves au lard
• Fruits frais
• Bar à desserts

10.50\$ taxes incluses

Réservez tôt!

- Salle de réception climatisée pour toutes occasions
- De 50 à 175 personnes
- Service de traiteur
- Permis S.A.Q.

Luc et Suzanne Girouard, propriétaires
20 de la Citadelle, St-Paul-d'Abbotsford, 379-9700

57 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 11 OCTOBRE 2003



Offrez-vous douceur, chaleur et confort!

15% DE RABAIS

sur DUVET D'OIE BLANCHE et OREILLERS



Boutique *Joelyne Casavant* LITERIE Plus

169 Principale Est Farnham 293-2077 Établie depuis 20 ans!

142 Principale Granby 375-3574

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE



Hélène Goyette
notaire
Médiatrice accréditée

• Divorce • Séparation
• Règlement de succession

20, place du Lac, Granby

375-8882

Quilliams
Hôtellerie de charme
LAC BROME • QUÉBEC • CANADA

MOULES et FRITES
LE VENDREDI SOIR

FESTIVAL DU CANARD DE LAC-BROME
TOUS LES JOURS

BRUNCH GOURMAND MUSICAL
du dimanche
de 11 h à 14 h
avec la belle musique
d'Isabeau et Mélisandre Corriveau
Harpe, flûte et violoncelle

572 LAKESIDE, LAC-BROME
SORTIE 90, AUT. 10,
À 5 KM DE LA SORTIE

Réervations :
243-0404 OU
1-888-922-0404

WWW.AUBERGEQUILLIAMS.COM

11

11

11

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* **375-8888 / 375-VENDU**
Petites annonces

télécopieur: 375-2195 *avant 16 h pour parution le lendemain
 *le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

LISTE DES RUBRIQUES

- | | |
|--|--|
| 501. Propriétés à vendre | 576. Demande à acheter |
| 502. Propriétés à revenus à vendre | 577. Demande à échanger |
| 503. Propriétés désirées | 578. Collection |
| 504. Visites libres | 600. Divers articles |
| 505. Maisons modulaires à vendre | 601. Meubles |
| 506. Maisons mobiles à vendre | 602. Animaux |
| 507. Condominiums à vendre | 603. Articles de sport |
| 508. Maisons de campagne | 604. Informatique |
| 509. Chalets à vendre | 605. Piscines |
| 510. Commerces à vendre | 606. Bateaux |
| 511. Bâtisses commerciales | 607. Moteurs |
| 512. Propriétés à vendre ou à louer | 608. Bicyclettes |
| 513. Terrains à vendre | 609. Remorques |
| 514. Terres et fermes à vendre | 610. Machines à coudre |
| 515. À vendre à l'étranger | 611. Vêtements |
| 530. Appartements à louer en région | 612. Antiquités |
| 531. Appartements à louer à Granby | 613. Instruments de musique |
| 532. Logis à louer en région | 614. Équipements de bureau / commerce |
| 533. Logis à louer à Granby | 615. Matériaux de construction |
| 534. Recherche colocataires | 616. Horticulture |
| 535. Appartements / logs désirés | 617. Bois de chauffage |
| 536. Maisons à louer en région | 630. Escortes |
| 537. Maisons à louer à Granby | 631. Lignes érotiques |
| 538. Maison mobiles / modulaires à louer | 632. Massages érotiques |
| 539. Chambres à louer | 638. Sciences occultes |
| 540. Chambres et pension | 639. Réparation d'appareils |
| 541. Condominiums à louer | 640. Services offerts |
| 542. Chalets à louer | 641. Cours |
| 543. Bureaux à louer | 642. Jardines |
| 544. Commerces à louer | 643. Services impôt |
| 545. Locaux à louer | 644. Comptabilité |
| 546. Entrepôts / garages à louer | 645. Santé |
| 547. Divers à louer | 646. Soins thérapeutiques et massothérapie |
| 548. Demande à louer | 647. Personnel |
| 549. À louer à l'étranger | 648. Nous recherchons |
| 560. Hypothèques | 649. Amitié / rencontre |
| 561. Argent à prêter | 660. Personnel demandé |
| 562. Argent demandé | 661. Travail demandé |
| 563. Occasions d'affaires | 662. Recherche gardien(ne) |
| 564. Services financiers | 670. Autos |
| 570. À donner | 671. Fourgonnettes |
| 571. Perdu | 672. Camions |
| 572. Trouvé | 673. Motocyclettes |
| 573. Voyages / transport / covoiturage | 674. Véhicules tout-terrain |
| 574. Ventes de garage | 675. Motoneiges |
| 575. Marchés aux puces | 676. Motomannes |
| | 677. Roulettes |
| | 678. Tentes-roulottes |
| | 679. Véhicules récréatifs |
| | 680. Tracteurs |
| | 681. Équipements de ferme |
| | 682. Machinerie |
| | 690. Avis de décès |
| | 691. Prières |

PRENEZ NOTE QUE :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
 Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
 Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
 Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

179 Logements vendus en 2002
Yves Forand
375-1621
378-4120
 RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE
NOUVEAU, NOUVEAU
 CANTON DE GRANBY, bungalow 3 c.c. + 1, bois franc salon, sous-sol semi-aménagé avec combustion lente, piscine, garage 18x28, isolé, chauffé, beau terrain privé, recouvrement de la toiture et fenestration rescentes... **PRIX 127,500\$**. Que désirez-vous de plus? Téléphonnez-moi et venez visiter et vous serez convaincu.
JOHANNE VACHON, 378-4120
 Remax Professionnel inc.

Gérard DUMOULIN
Pour un service professionnel et dynamique
 Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
378-4120
 www.remex-quebec.com / gerard.dumoulin
ÉVALUATION GRATUITE de la valeur marchande de votre propriété

Saviez-vous que...
 Le marché de l'immobilier est à son meilleur présentement.
 C'est le temps de vendre votre propriété pour obtenir le «MAXIMUM»
 Téléphonnez-moi
GABRIELLE TRUDEAU
 Cell. : 531-1507 ou 378-8461
 La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC
 Pour le réseau de La Capitale
 Courtier immobilier agréé 1995
CLAUDE FOURNIER
378-8461
 Au plaisir!
 La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé 238934V

Bernard Rousselle
 Vous voulez vendre ou acheter ?
 Faites affaire avec un homme efficace
ROYAL LEPAGE AVANTAGE
 Courtier immobilier agréé
776-3578
378-8085
 Pour des résultats...
Bernard est là !

Les Immeubles
MICHEL MAILHOT
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
RÉSIDENCE DE STYLE
 Tout en pierre, terrain très privé adossé à la terre Miner.
 Offrez-vous une bâtisse qui saura passer à travers le temps.

Michel Mailhot
 Agent immobilier agréé
 135, boul. Bolvin, Granby
372-8317

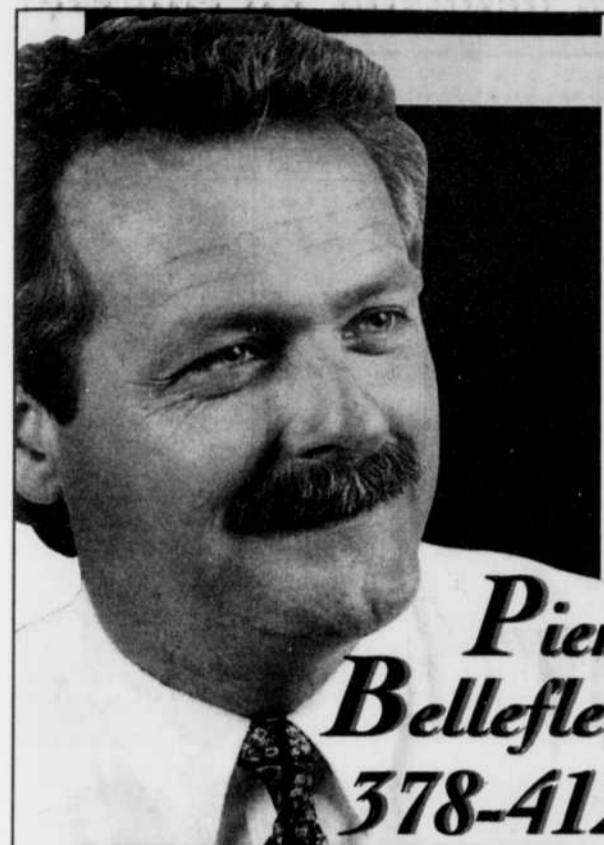
501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Les Constructions Odyssees
 vous proposent leur nouveau site
Le Jardin de l'Odyssee (secteur Haute-ville)
776-2676
 Licence R.B.Q. : 8224-6174
Projet clé en main
Qualité de construction supérieure aux normes de l'industrie protégée par la nouvelle garantie 5 ans de l'A.P.C.H.Q.
APCHA
Le Conquérant
Argonaute
 Plusieurs modèles disponibles aux meilleurs prix du marché

A VOIR! 6 RUE DE LACHINE, Canton de Granby, belle grande maison 4 cc, sous-sol fini, planchers bois franc, armoires en chêne, piscine et remise, 119,500\$. 776-7629 ou 521-0055
BEAU BUNGALOW DE QUALITÉ, construction 1995, avec garage 20x28 isolé, dans Canton de Shefford, 145,000\$. 450-539-4813.

BRIQUE/VINYLE, 2+1 c.c., bureau rénové en 1996, plancher chêne, armoires modernes et s.d. bain moderne, nouvelles fenêtres, planchers, élec., plomberie, toiture, et garage 30x40 isolé, superbe de belle maison. Si vous aimez le beau, c'est pour vous avec beaucoup d'inclus.
NOUVEAU : Modulaire rénovée 6 pces avec portes patio, armoires modernes, beau terrain boisé 20 000 pi ca. 10 min. de Granby, près du lac Roxton.
Réal Labrie Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
378-4120



Pierre Bellefleur
378-4120

Venez voir les photos
intérieures de toutes
mes propriétés

www.remax-quebec.com/pierre.bellefleur

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

1 propriété vendue tous les 4 jours

VEDETTE DE LA SEMAINE



#4422 VASTE PROPRIÉTÉ, très propre avec 4 c.c., garage double, foyer, 2 salons, piscine 27 pi, sur grand terrain boisé de 33 000 pi ca. **BEAU SECTEUR POUR LA TRANQUILLITÉ!**



#4649 IDÉAL POUR RETRAITÉS ou gens qui ne veulent pas faire d'entretien. Joli condo de 2 c.c. avec grande terrasse extérieure, ascenseur et piscine intérieure. **ALLEZ-Y, GÂTEZ-VOUS!**



#4963 IDÉAL POUR PETIT COMMERCE de fruits et légumes. Jolie propriété de 2 c.c., 2 salles de bain. Terrain 14.3 acres avec vignerie et serre. **VUE PANORAMIQUE DES MONTAGNES.**



#4997 LA PERFECTION... Superbe propriété de 4 c.c. plus un bureau, 2 salles de bain, garage double, piscine hors-terre, etc... **ELLE A TOUT CE QUE VOUS DÉSIREZ!**



#5093 UNE MAISON TOUTE NEUVE... Construction 2002, 2 c.c., bois franc, sous-sol aménagé. Sur beau terrain, **PRÈS DE TOUS LES SERVICES.**



#4901 LA PETITE MAISON DANS LA PRAIRIE... Magnifique propriété avec atelier, belles boiseries intérieures, portes en bois plein, sur 6.2 acres de terrain avec **SENTIERS, RUISSEAU ET VUE...**



#5157 EN FACE DES PISTES DE SKI du mont Shefford, très vaste propriété, bien éclairée, 4 c.c., garage, piscine creusée. Beaucoup de rangement, **ET PLUS ENCORE...**



#5124 UNE BELLE D'AUTREFOIS... Très grand cottage tout briques de 5 c.c., 2 salles de bain, 1 salle d'eau, garage. Tout près des services, zonage commercial idéal pour B&B, bureau de professionnel ou **SIMPLE-MENT POUR UNE GRANDE FAMILLE!**



#4383 CANTON: Très grande résidence de 3 c.c. avec local commercial attenant. Remise et entrepôt avec garage de 30x40. Possibilité de permis pour centre canin. **VENEZ LA VOIR...**



#3153 AMATEURS DE PÊCHE... Joli chalet 3 saisons, salon et cuisine à aire ouverte avec chambre à coucher. Terrain 3314 pi ca, accès à la plage Darby. Près de la piste cyclable et du parc de la Yamaska... **24 900 \$**

TERRAINS

#4111 TRÈS BEAUX TERRAINS RESIDENTIELS de 20 582 à 20 975 pieds carrés, situés sur la rue Marcell à Granby, beau coin paisible et boisé. **INFORMEZ-VOUS.**

4125 GRANBY: Terrain de 33 100 pieds carrés zoné commercial «CD» et industriel léger. Idéal pour commerce de détail ou services, vente ou réparation d'autos, etc... **INFORMEZ-VOUS SANS TARDER...**

#0018 CANTON DE GRANBY: Terrains zonés commercial C.D., idéal pour commerce de détail/service, atelier et débosselage et réparation d'autos, commerce en gros et entreposage. Prix variants de 24 500 \$ à 39 500 \$. **VOUS AVEZ LE CHOIX...**

#4189 TERRAIN DE 45 902 PI CA très bien situé, coin route 139 et Magenta. Terrain résidentiel et commercial, idéal pour vente au détail, restaurant, brasserie, etc... **INFORMEZ-VOUS...**

#5032 BROMONT: Terrain commercial de 33 609 pi ca face aux «Factory Outlets» et mini-golf. Emplacement idéal, vue de 1er choix sur les **PISTES DE SKI ET LE GOLF.**

#5022 GRAND TERRAIN de 332 078 pi ca zoné commercial et industriel, prêt à construire. Très bien situé, à l'entrée de la ville. **ACCÈS FACILE À L'AUTOROUTE 10.**

274529V

Pour **VENDRE** votre maison,
contactez « **L'AGENT À VOTRE HAUTEUR** » !

Christian **LALUMIÈRE**

3 7 8 - 4 1 2 0



Re/Max Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé



GRANBY: Maison 3 c.c., très bien rénovée, offrant pour vous, sous-sol aménagé, garage, piscine et plus... **LE SECTEUR TRÈS RECHERCHE!**



MAISON MODULAIRE 1990, 16x56, 2 c.c., de belles pièces à aire ouverte et très éclairées vous attendent. Le terrain est exceptionnel et très privé. **UN CHEZ-VOUS TRÈS BIEN MÉRITÉ!!!**



#0006 SUR LE BORD DE LA RIVIERE! Jolie propriété de 3 c.c., 2 salles de bain et garage double. Avec logis au sous-sol. **VENEZ LA VOIR...**



#0004 VUE SUR MONTAGNE DE SHEFFORD. Maison 1996, 3 c.c., bois franc, céramique, secteur tranquille et à découvrir. Faites-en votre tout premier choix.



#0018 GRANBY: Rue Louis-Hébert, superbe secteur, très joli cottage jumelé de style offrant 3 belles chambres à l'étage, sous-sol aménagé, arrière cour très privée. **SEULEMENT 132 000 \$.**



CANTON SHEFFORD: maison de qualité supérieure, située dans la montagne de Shefford offrant beaucoup dont un logement genre 41/2 pces pour loger un parent ou un ami.



MAISON MOBILE avec garage, sur terrain loué, très bien rénovée. Cette maison saura combler ce que vous recherchez. L'intérieur est très spacieux, soyez chez-vous à peu de frais. **PRIX 58 500 \$.**



#0032 CANTON GRANBY: Maison d'une grandeur incomparable 30x44, avec abri d'auto, 3 c.c., armoires bois franc, foyer au salon et salle à manger et bien plus encore... **APPELEZ-MOI.**



GRANBY: Secteur haute-ville, maison de style «back split» de 3 c.c., les pièces sont impressionnantes avec une grande cuisine et salle à manger attenante. Occasion de rêve!!! **LE PRIX 139 900 \$.**



#0008 GRANBY: Charmante propriété de 2 c.c. situé près du centre-ville et de tous les services. **SEULEMENT 74 000 \$.**



#4227 NOUVEAU CANTON GRANBY: Superbe propriété de 4 c.c., garage, sous-sol aménagé. Cette propriété saura charmer par son espace et son style. Un achat incomparable, situé à **QUELQUES MINUTES DES GRANDS CENTRES.**



MAISON MOBILE: Pour petit budget, une maison mobile 2 c.c., dans un état impeccable. Faut vendre absolument. **UNE AUBAINE 29 900 \$.**

IMMEUBLES A REVENUS



0015 GRANBY: Secteur de l'hôpital, grande maison de 4 c.c., bois franc, garage, terrain de 19 200 pi ca, piscine creusée, cette propriété saura combler tous vos désirs par son espace et son confort. **J'ATTENDS VOTRE APPEL.**



CANTON SHEFFORD: Splendide maison à paliers, 4 c.c., avec foyer, le terrain est boisé et très privé. Le secteur est jeune et à découvrir. **UN VRAI BIJOU!**



NOUVEAU: À qui la chance? Magnifique jumelé situé dans un excellent secteur. Foyer, combustion lente, piscine et +. **A VOIR ABSOLUMENT!**



#0014 4 LOGIS + 1 LOCAL COMMERCIAL, tout briques, situé à Granby, dans un secteur recherché. Garage. **REVENUS TRÈS INTERESSANTS!**



#0010 DUPLEX «version semi-détaché», 3 c.c. à l'étage, idéal pour propriétaire occupant. Le secteur est paisible. Le tout sur un terrain de 20 000 pi ca. **UN INVESTISSEMENT INCOMPARABLE!!!**



#0002 POUR SEULEMENT 127 500 \$: Situé au centre-ville, immeuble de 4 logements et un local commercial. **INVESTISSEURS, INFORMEZ-VOUS!**

274613V



Pour des résultats...
Bernard est là!

Vous voulez vendre ou acheter?

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

**Faites affaire avec
un homme efficace**

Osez vous informer de
toutes les possibilités que
je peux vous offrir!

NOUVEAU Joli bungalow
Canton de Granby



À ce prix-là
elles sont rares
115 000 \$

Piscine hors-terre

FAUT VOIR 519 du Rubanier, Granby



Secteur
recherché

DEMANDEZ
UNE VISITE



DUPLEX JUMELÉ -
6 foyers, 2 garages, aspirateur
central, plancher de béton

**VENDEUR ACCEPTERAIT
ÉCHANGE**

• Bateau • Condo •
Bungalow • Semi-détaché

Faites une offre!

Bernard Rousselle

378-8085

776-3578

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

CANADIENNE EN BRIQUE, garage, piscine
creusée, 4 c.c., s-sol aménagé. 154,900\$. Au 77
Ave des Pluviers, Terrasse Bellevue. 378-2455

CANTON DE SHEFFORD 1 acre, constr. 97,
bornée par piste cyclable, arbres matures et
fruitiers, pl. b. franc, armoires en chêne, 2 c.c., +
1 au s-sol semi-fini. A quelques min. de Gran-
by, Bromont. 117,000\$. 372-2751, 372-3715.

CANTON DE SHEFFORD belle propriété construite
en 2000 sur terrain de 36,000 pi.ca. avec
arbres matures, garage 16x14, prix demandé
127,500\$. 378-1748.

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

CONSTRUCTION neuve au 751 Desjardins, sur
terrain boisé, ds canton près des Galeries, di-
rectement du constructeur. Prix abordable.
577-1769 ou 777-1695

COTTAGE ENTIÈREMENT RÉNOVÉ

2 c.c., rez-de-chaussée bois franc et céramique,
écurie 3 stalles, près d'un sentier équestre
(club), vue sur Mt-Orford. Havre de paix, 1.23
acres, près de Valcourt, 109,000\$.

GUY VALLEE

Agent imm. affilié, Groupe Sutton Estrie
Inf.: 819-823-7474



378-4120

Elle CHERCHE et TROUVE
POUR VOUS!

**Danielle
SAVARD**



**JEAN-HUGUES
ST-PIERRE**

378-4120

Un agent
à votre
service!

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Les plus ACTIFS en immobilier



Manon Généreux
Cell.: 776-8968



Belle victorienne sur 3 étages, un
charme avec son cachet particulier
et son loft, possibilité B&B



Nouveau rue Eastern, Bcp de
rénovations effectuées à l'intérieur,
grand terrain paysager



Propriété avec bcp de cachet, 3-4
c.c., garage triple séparé, tout
brique, ct Shefford. 158 800 \$



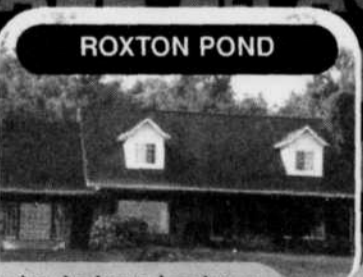
Clermont Bélanger
Cell.: 776-4170



Maison modulaire impeccable,
vue sur montagne, libre imm.



Bungalow très propre avec
garage + commerce
agricole 2 étages, le tout à un
endroit plein de potentiel



Un des plus beaux domaines en
région, à voir absolument car ils sont
rares dans les Cantons-de-l'Est.



Un semi hors de l'ordinaire, de belles
grandes pièces éclairées, beau grand balcon
pour relaxer, une visite s'impose.



Rte 241, grand terrain, commercial
léger, bung. 4 c.c., ancien B&B.



Joli bungalow en bois,
intérieur impeccable.



Bungalow récent dans un
secteur paisible,
à prix abordable.



Au centre-ville, façade rue
Principale et un imm.
détaché rue Paré.

TERRAINS
• Construisez-vous, et obte-
nez une réduction de taxes
Bromont
• Site commercial bien situé
angle 112 et rte 137
• Situé rue Dolbeau dans le
Canton de Granby, en bas
de l'évaluation.

COMMERCIAL
• Petit commerce, idéal pour
couple (nettoyeur)
• Commerce de détail rue
Principale (cour à bois)
• Marché aux puces, canton
Granby
• Motel familial, idéal pour
couple
• Sortie 55, bâtiment commer-
cial avec grand potentiel

ÉDIFICES À REVENUS
• 12 logis rentable, coin
Duvernay, Granby
• Bungalow divisé en 2x4.5
pces, impeccable, Roxton
Falls

378-8085

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

MAISON CENTENAIRE partiellement rénoverée, située au centre ville de Granby, 3 c.c. à l'étage, salon, cuisine, salle à manger, cour gazonnée. 68.000\$. 372-6825

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

MAISON DANS LE CANTON, 5 c.c. sur 1 étage, grand terrain, piscine hors-terre, garage, au 539 Willy, Granby. 115.000\$. Sur rendez-vous seulement au 777-5989.

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

MAISON JUMELÉE, 727 Maisonneuve, 3 c.c., s-sol fini, garage, armoires neuves, mersier massif, 115.000\$. Agent s'abstenir. 378-1919

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

MODULAIRE RÉNOVÉE
6 pièces, 3 c.c., très propre, sur son terrain 20.000 pi.ca. Seulement 69.900\$
Réal Labrie, Remax Prof. Inc., 378-4120

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

NOUVEAU! MAISON DE PRESTIGE au 205 chemin Saxby Sud, 10 pièces, architecture recherchée, splendide hall, garage double, bois franc, plusieurs inclus. 325.000\$.
La Capitale Performance, Luc Nichols, 378-8461

Royal LePage Avantage
Courtier immobilier agréé



EN VILLE, sur 3,6 acres, avec vue sur la ville, unique, tout brique, intérieur de qualité, garage double + atelier à part 26x25, piscine creusée, étang, jardin de vivaces. **SITE PRIVÉ, FAUT VOIR.**



CANTON, cottage sur 98 acres (70 en culture), const. 91, vastes pièces éclairées, décoration 2003, bâtiment 48x36, étang, ruisseau. **VUE DES MONTAGNES.**



ST-PAUL, cottage et garage tout en pierre, son intérieur vous enchantera avec ses poutres apparentes et foyer en pierre, **LOFT POSSIBLE AU-DESSUS DU GARAGE.**



EN VILLE, près de la 10, impeccable tout brique, salon et séjour sur le même étage, fenestration nombreuse. Vue des montagnes. **OCCUPATION RAPIDE.**



ST-ALPHONSE: 84 acres, maison rénoverée, bâtiments cand. A-1, **BELLE OPPORTUNITÉ.**

ANNE OUELLET 378-8085 ou 531-0949

Nous sommes les SEULS à vous donner CES GARANTIES même si la propriété que vous voulez acheter a une pancarte d'une autre bannière.

Garantie de versements hypothécaires en cas de perte d'emploi ou de décès
Garantie d'un an sur la plomberie, l'électricité, le chauffage et les appareils ménagers
+ nombreux autres avantages.

Pour une carrière réussie, joignez notre équipe
Renseignez-vous **Robert Ménard, directeur**



La Capitale
PERFORMANCE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
699 Principale, Granby
378-8461
www.lacapitalevendu.com

Réal Côté
Cell.: 360-9550



TRÈS JOLI BUNGALOW en pierre d'Hemmingford, 3 c.c., superbes boiseries, pl. cathédrale, pl. b. franc, foyer au salon, bureau et s. familiale au s-sol. Superbe terrain boisé de 32 458 pi ca. **Situé Canton de Granby.**



RUE WESTERN, WATERLOO: Magnifique résidence de prestige. Ses boiseries et ses vastes pièces vous séduiront. Chambre des maîtres 18x12 et 3 autres c.c. Grand terrain paysager avec un 3 1/2 pièces qui donne un revenu de 375 \$ / mois.

IDÉAL POUR CONTRACTEUR, terrain pour multi, rue Denison au coin de Jeanne-Mance. Très bien situé avec vue sur la ville et la montagne de St-Paul. Raxes d'amél. locales payées.

TERRAIN PAYSAGER avec arbres matures, 32 426 pi ca, gazon au complet. Il nemanque que votre maison. Avons contracteur certifié clé en main. Entre Granby et St-Paul sur rue Dumoulin. Prix alléchant.

TERRAIN DE 49 000 PI CA sur la rue Milan dans le Canton de Granby. Tr:s bon prix pour vente rapide. certificat de piquetage et test de percolation déjà faits.

Yves Désautels



BEDFORD: Rue Rivière, 6 logis vinyle, tous loués. Excellents revenus, bon placement. **RIEN QUE 139 800 \$.**



ST-IGNACE-DE-STARBRIDGE: Joli duplex 4.5 pces. Rapporte 8460 \$ par année. Demande seulement 79 000 \$. **À VOUS LA CHANCE!**



GRANBY: Bâtisse à revenus tout brique, 3 commerciaux, ~5 résidentiels. Bons revenus. Rénovations majeures: électr., plomberie et + depuis 3 ans, plus de 150 000 \$. Rue Principale, site stratégique. **INFORMEZ-VOUS!**

André Paradis
www.andreparadis.com



VUE ARRIÈRE
BORD DE L'EAU
Brigham: Neuve 2002, grand terrain, 2 c.c., toit cathédrale et salon/verrière.

Gaétan Lambert
777-3418

DOMAINE avec cottage + grand étang, vue panoramique demi boisé et prairie. idéal pour santé. Faites vite.

PORCHERIE: Maternité, engraissement avec tous les équipements et animaux + cottage rénové + fonds de terre. À très bon prix.

BUNGALOW: Modulaire, très grandes pièces, très propre, près de tous les services, à 44 900 \$. Faut voir.

BUNGALOW 4 1/2 pces, bord de rivière. Idéal pour première maison ou maison secondaire à 59 900 \$.

FERMETTE sur quelques acres, avec bungalow + écurie, dans secteur vallonneux. 109 500 \$.

FONDS DE TERRE grande culture, drainée + verger et érable. Bon secteur.

JE SUIS À LA RECHERCHE DE PROPRIÉTÉS VILLE OU EXTÉRIEUR DANS TOUTS LES SECTEURS POUR CLIENTS SÉRIEUX.

Yvon Campbell

GRANBY: Développement Fontaine, rue Dubé, de l'Émeraude et du Diamant, 30 terrains résidentiels unifamilial avec service d'égout et d'aqueduc.

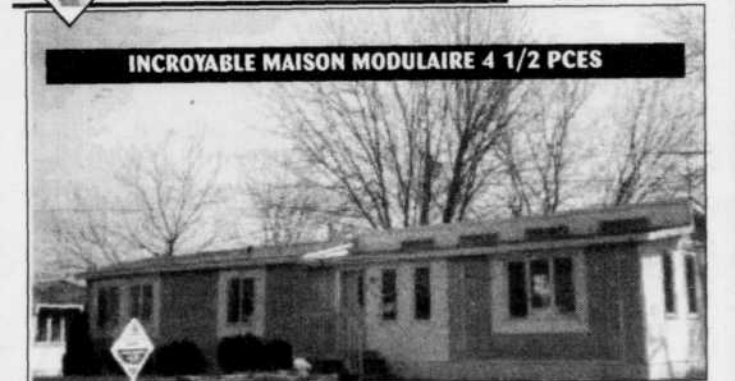
CT GRANBY: Terrain commercial et industriel 206 000 pieds carrés, avec service d'égout et d'aqueduc.

GRANBY: Immeuble commercial 8500 pi ca, hauteur libre 11,5 pi, excellente construction 1985, 425, rue St-Luc.

GRANBY: Développement Montagne, 12 terrains résidentiels unifamilial, rue Meloche, Toupin, Lambert, sans service.

GRANBY: Développement Ménard, 9 terrains rue Bergeron, du Rembucher et de la Venerie, sans service.

Hélène Desrochers
23 ans d'expérience
...Voilà la différence



INCROYABLE MAISON MODULAIRE 4 1/2 PCES
Vaste, confortable et très éclairée, cette maison vous offre le confort assuré sur site paisible avec vue sur la montagne. Avec seulement 2600 \$ de comptant et 520 \$ par mois (hypothèque et location du terrain inclus), vous serez enfin chez-vous.
Appelez Hélène.

La Capitale
Retrouvez-le sur www.lacapitalevendu.com
L'aviséur immobilier **EURÉKA** est un serviteur dévoué et gratuit offert par l'agent immobilier de La Capitale, l'agent qui donne des garanties!
EURÉKA

Curtis Skinner

GRANBY
Choix de terrains zonage multi
2 à 24 logements



9 ST-JOSEPH
Duplex commercial à rénover. Vous avez un projet? 77 000 \$.



123 VITTE
Cottage 3 c.c., superbe terrain 10 900 pi ca donnant sur boisé.



260 DUFFERIN
Impeccable cottage 3 c.c., garage, piscine creusée. 149 500 \$.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE
MAISON 24x40 avec agrandissement 14x14 (cuisine), garage 16x32 isolé, grand terrain, 2 entrées. Étage : 3 c.c., s. à diner, cuisine, salon, sdb. Ssol : 2 c.c., grande s. de séjour, sdb. 110,000\$ nég. Au 122, rue St-Jean, Ange-Gardien de Rouville. Inf : 450-293-3818, 469-5591 www.clicmaison2000.com - ann. # 10604

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE
PAR PROPRIÉTAIRE : CANTON DE GRANBY
 Cottage centenaire, 3 c.c., garage 32x60x14 avec "pit" pour auto, garage 15x20x7, hangar 25x40, terrain paysager de 45,000 pi. Idéal pour contracteur ou collectionneur d'autos. Info : Pierre, cell. 577-0620.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE
— NOUVEAU —
SECTEUR MONTPLAISANT SUR LE LAC
 jumelé style Victorien (tourrelle), 3 c.c., 1 salle d'eau, 1 salle de bain à l'étage, grand terrain. Inf: 450-378-0060 ou cell: 450-405-7665.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

5 Marquis


 Foyer, bois franc, 3 c.c., s-sol aménagé pour professionnel. 148 000 \$. Très belle vue sur la campagne.

Bord de l'eau

 Grande propriété, 85 pi de façade au lac Roxton. 837, 2e Rue. Visite sur rendez-vous. 169 000 \$.

MANON SIMARD 378-8085
 Royal LePage Avantage Courtier immobilier agréé

VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER?
 Évaluation GRATUITE de votre propriété lors de notre première rencontre.
Guy NOLIN
 Agent immobilier affilié
 Cell.: (450) 531-0607
 www.guynolin@videotron.ca
 Sutton
 groupe sutton-avantage
 courtier immobilier agréé
 www.sutton.com

FARNHAM

 Reprise de finance, 3 logis, 2x1 1/2 avec lit escamotable, 1x7 1/2 sur 2 étages. Tout a été rénové. Rien à faire. Revenus annuels 13 030 \$/année. Prix en bas de l'évaluation.

GRANBY

 Secteur haute-ville, bungalow tout brique avec abri d'auto, 3 c.c. + 2 c.c. au sous-sol, bois franc à la grandeur. Le sous-sol peut être habité car il y a une cuisinette au sous-sol.

Sophie RIVARD


N'oubliez pas que j'offre les garanties APEC et GVH
378-8461
 La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

UN ENTREPRENEUR DE CONFIANCE
 Ouvert aux visiteurs samedi et dimanche de 13 h à 16 h 30 ou sur rendez-vous.
LES ENTREPRISES LACHANCE
 CONSTRUCTION RESIDENTIELLE
 www.lachance.qc.ca
 Premier constructeur régional APCHQ
 Le plus beau site en région!
 Nous pouvons construire sur votre terrain
 Villégiature
50% Rabais de taxes pendant 3 ans
 Bureau de vente et maison modèle 50 de Bruges, Waterloo via boul. Horizon et avenue des Terrasses (Sortie 88 autoroute 10, direction Waterloo)
 Chambourg-sur-le-Lac André Bélanger (450) 539-4215 Waterloo, Québec

Bromont
 Quartier Adamsville
 Entre Granby et Cowansville

LA VIE À LA CAMPAGNE AVEC TOUS LES AVANTAGES DE LA VILLE..

UNE QUALITÉ DE VIE EXCEPTIONNELLE !

À 5 minutes de marche :

- École primaire
- Parc
- Caisse populaire et guichet automatique
- Bureau de poste
- Quincaillerie
- Épicerie boucherie
- Restaurants

3 ANS SANS TAXES**

LES BOISÉS ADAMS INC.
 Développement domiciliaire

PROJET CLÉ EN MAIN
 Votre « CHEZ-VOUS » à partir de **96 000 \$**
451,92 \$/mois*

* incluant : Terrain, jumelé 884p', notaire, certificat de localisation, droit de mutation, garantie APCHQ, TPS, TVQ et remboursement gouvernemental 36 %
 ** Certaines conditions s'appliquent

TERRAINS À VENDRE
 à partir de 48€/pi ca avec aqueduc et 13 500 \$ tous services
 Plusieurs choix : Boisés ou non, petites et grandes surfaces
 FINANCEMENT DISPONIBLE

• Financement disponible
Desjardins Caisse populaire Desjardins Brome-Missisquoi
 Hypothèque 94 164 \$ 25 ans sans assurance promo 5 dans 1 3,25 % 1re année sans assurance Taux à changement sans préavis

Administration : 337, rue Principale St-Alphonse-de-Granby 375-4008 / Cell : 521-5805 brodeurjean@videotron.ca

Sortie 68, autoroute 10, à 5 min. de La Grillade



Courez la chance de gagner 10 000 \$ INFORMEZ-VOUS !
Guy Nolin
 Agent immobilier affilié
 Cell.: (450) 531-0607
 www.guynolin@videotron.ca
 Sutton
 groupe sutton-avantage
 courtier immobilier agréé
 www.sutton.com

PROXIMITÉ DE TOUT

 ENVIRONNEMENT CALME ET RECHERCHÉ PRÈS PARC INDUSTRIEL

MAGNIFIQUE RESIDENCE

 FACE AUX PISTES DE SKI DE BROMONT

DOMAINE 10,46 ACRES

 MAGNIFIQUE ET PRESTIGIEUSE PROPRIÉTÉ ÉLOIGNÉE DE LA ROUTE

ACCEPTERAIS ÉCHANGE

 BONNE OPPORTUNITÉ POUR INVESTISSEUR

Absolument très privée. Une vue incroyable de la montagne de Bromont surplombe un aménagement paysagé avec plusieurs jardins d'eau. Une petite érablière de +/- 300 entailles et cabane à sucre toute équipée 24,2' x 18,3' avec accès au 2^e niveau.
 Ou propriétaire occupant 3 maisons mobiles toujours louées + 1 terrain loué. Terrain bien situé sur route 137 avec arbres matures. 24 hrs d'avis pour visite d'acheteurs sérieux.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS CONDOMINIUMS UNIQUES A GRANBY Jolis cottages jumelés, style anglais Site exceptionnel Site enchanteur Sixplex avec ascenseur 372-1487 ou 770-0379

PAR LE PROPRIÉTAIRE: au 18 Lindor, canton de Granby, maison 1990, demande 128,000\$ nég. Tél.: 375-7790

St-Césaire



Ancien restaurant, une partie en transformation pour résidentiel. Idéal pour professionnel, vente au détail ou autre. Au coeur du village, sur la route 112. Réduit à 119 000 \$. Terrain 29 000 pi ca. Daniel Guertin (450) 771-7707 Re/Max Impact inc. Courtier immobilier agréé



BUNGALOW REMIS À JOUR avec thermopompe, terrain bien aménagé, lumière, confort, fonctionnalité!



UN COTTAGE D'UNE QUALITÉ EXCEPTIONNELLE, par la grandeur de son terrain et l'aspect fonctionnel de ses pièces. 2 salles de bain, belle grande chambre des maîtres, garage.

CLAIRE BEAULAC Du projet... à la réalité Estimation gratuite 378-4120 Rés.: 378-4325 Remax Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

YVES PAQUETTE 87 500\$ 109 000\$ 59 000\$ Prix réduit 124 500\$ Dernière heure: Cottage St-Césaire 65 000\$

Les belles propriétés j'en fais ma spécialité! NICOLE GAMACHE 777-4550 RE/MAX professionnel N.G. inc. #42-0040 GRANBY: Grand plain-pied de 3200 pi ca. ENTIÈREMENT RÉNOVÉ: fenêtres, bois franc, cuisine SDB, fournaise, agrandissement, sur terrain boisé clôturé de 20 625 pi ca. VOUS N'AVEZ QU'À EMMÉNAGER! À VOIR SANS FAUTE!

CANTON GRANBY Sonia Bouthiette 378-4120 Remax Professionnel inc. Courtier immobilier agréé www.remax-quebec.com/sonia.bouthiette

NOUVEAU - GRANBY SECTEUR DE PRESTIGE Maison tout brique, 4 chambres, terrain clôturé, idéal pour garderie, excellent secteur près des écoles primaire et secondaire.. 126 500 \$ FAITES VITE! Très beau cottage fini de A à Z, 3 grandes chambres, salle de bain luxueuse, salle familiale fonctionnelle avec beaucoup de rangement. Foyer donnant à la fois au salon et dans la salle à manger. Terrain intime et boisé. FAUT VOIR!

Lucie Bellefleur Gilles Brodeur PROFITEZ MAINTENANT DES TAUX D'INTÉRÊT lucie.bellefleur@remax-quebec.com Appelez-nous: (450) 378-4120 NOUVEAU Rougemont, grande maison 2442 pi ca. renouvelée, 2 foyers, sur un site commercial pouvant servir B&B ou autres-commerces, voisin du golf. À voir 395 000 \$ prix demandé, vendeur motivé, faites une offre! Canton de Granby, près des Galeries, maison split avec garage, 2+1 c.c., sous-sol aménagé, 2 salles de bain complètement rénovées, piscine neuve de cet été, combustion lente. À voir sans faute!

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LISE GIARD Simply efficace! Plus de 15 ans en immobilier Évaluation gratuite 378-4120 Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Jacques Giard Cell.: 775-2472

STUKELY: Terrain de 35 000 pi ca, drainé, ch. Robert par ch. Des Loyalistes. Prix 7900\$. Soyez chanceux, achetez-le! VALCOURT: Bung. brique et vinyle, garage attaché, très privé, intérieur impeccable, bois franc, thermopompe, beaucoup d'inclus, s-sol aménagé, secteur recherché. Visitez pour l'apprécier, amène-toi chez toi. NOUVEAU CANTON SHEFFORD: Très grand bungalow, brique, 28 x 72, garage att., 4 salles de bains, 7 c.c., s-sol 5', très grand terrain avec vue sur les montagnes environnantes. Vous en serez quitte pour un grand ménage. CANTON SHEFFORD: Très beau terrain de double grandeur donnant sur 2 rues, zoné pour construction. Pas cher, pas cher. VALCOURT: Impeccable cottage de style sur grand terrain privé, 3 c.c., bois franc, beaucoup d'inclus, garage double, entrée asphaltée, piscine creusée, il faut voir le super salon et la c.c.m. (tout au 2e), secteur recherché. VALCOURT: Belle canadienne avec garage attaché. 2+1 c.c., s-sol aménagé, secteur recherché. Ça part vite! Ne tardez pas! ROYAL LEPAGE AVANTAGE 378-8085

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ANDRÉ DÉPÔT agent immobilier affilié Rés. (450) 372-9830 Trans-Action Multi Services inc. Courtier immobilier agréé ST-EDMOND, PRÈS DE DRUMMONDVILLE: Cottage en brique, 8 pces, 5 ct., planchers bois franc et céramique, foyer, salle familiale, garage double, terrain 53 300 pi ca. STUKELY-SUD: Fermette 110 arp. boisé et prairie, grange, remises, garages, cottage 9 1/2 pces, belle vue, ruisseau, très beau boisé. ST-FÉLIX DE KINGSEY: Résidence 6 1/2 pces, 40 x 46, plancher céramique et tapis, garage double, atelier 32 x 50, beaucoup d'inclus, boisé, 40 acres zoné blanc, érablière avec équipement. Autre bâtisse commerciale et résidentielle (rest. avec équipement), logement 5 1/2 pces, terrain 58 500 pi ca. ACTON VALE: Route 116, bungalow brique 5 1/2 pces, grande salle familiale et salle d'eau au sous-sol, combustion lente, garage 200 x 125. MONT SHEFFORD: Terrain vacant 9.5 acres, boisé d'érables, zoné blanc. ST-ÉTIENNE DE BOLTON: Bungalow 1988, 5 pces, sous-sol 8 pi, vaste, garage 36 x 22, ruisseau en cascades, terrain boisé de 11 496 400 m.c. ACTON VALE: Fermette 6.95 acres, cottage 12 pces, brique, garage, grange. Prix 139 000\$. ROXTON POND: Terre à bois, érablière d'environ 4000 entailles, 217 acres avec cabane à sucre, 2 étangs, 15 acres en prairie, balance boisée. DANS LA RÉGION: Plusieurs dépanneurs avec bon chiffre d'affaires. ACTON VALE: Duplex 6 1/2 pces chacun, plus sous-sol, rénové en partie 1996. Bon investissement. RÉGION DE DRUMMONDVILLE: Salle commerciale, érablière, échange possible pour maison à logements. ROXTON POND: Domaine 530 acres, boisé, 35 000 entailles, équipement complet, deux 4 x 4, tracteur, remorque, etc. À voir. ST-GUILAUME: À la campagne, cottage 8 1/2 pces, rénové avec goût, 4 c.c., piscine, grand patio, atelier ou garage 38 x 50, isolé. À voir. ST-PAUL: Bungalow 30 x 54, 1992, 3 c.c. + 2 au sous-sol, salle familiale au sous-sol, plancher bois franc + céramique, arm. thermo-plastique, environ 20 pommiers, belle vue sur la montagne, beaucoup d'inclus. ROXTON FALLS: 225 acres boisé et prairie, rivière, bon pour la chasse ou plantation, endroit tranquille. ROXTON POND: Duplex brique et pierre 51/2 et 31/2 const. 1978. Près des services. Secteur tranquille. Terrain 16 852 pi. Libre présentement. Prix seulement 93 000 \$ DANS LA RÉGION: Terrains prêts à construire Aussi maisons de campagne

Domaine des Hauts-Bois secteur rue Léger 575 des Floraties Les constructions DÉCORUM inc 372-3189 modèle illustré 190 000\$, disponible octobre 2003 Venez visiter notre maison modèle • Construction contrôlée • Possibilité de projet " clé en main " • Terrains de 9 000 pi. ca. et + Réservez votre terrain dès maintenant pour un meilleur choix ! Information : 521-6882 • 372-3095 • 777-8102 R.B.Q. 8279-8802-06

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GRANBY : EXCEPTIONNEL. Propriété sur superbe terrain de 15,842 p.c. avec services, dans le plus beau secteur de la ville, verrière, garage, etc. 200,000\$

ST-ALPHONSE : bung. 3 c.c., garage attaché, foyer au salon, terrain 128x169, secteur paisible. On demande 115,000\$

GUY-PAUL GUERTIN 378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr. imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

* **VICTORIANNE, "TOUTE NEUVE,"** constr. de qualité, 6% pces, bois franc, s. bains de luxe, garage aménagé, terrain boisé, 174,500\$. Maison de rêve!

* **SPLENDIDE PROPRIÉTÉ** 5.74 acres, retirée, "à l'abri des regards". En partie boisée. Offrant très belle maison style "californien" aux pces vastes et éclairées, garage, endroit magnifique avec lac privé, à 5 min. de Granby. Trouville à découvrir. 259,000\$.

CLAUDE ROY 378-4120
Remax professionnel ctr.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW STYLE VICTORIEN, 30x44, garage annexé 16x26, devant en brique, grande galerie en béton avec rampes en alum. style victorien, tourelle, patio 14x16 en béton, piscine hors-terre 24 pi, terrain 33,000 pi.ca. Prix 189,000\$. Info : 375-6244.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BROMONT: COTTAGE JUMELÉ 97, 22 des Patriotes, 2+2 c.c., sur le golf, vue montagnes, très éclairé, b. franc, cabanon, prix 118,000\$. Info : (450) 534-3789

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A VENDRE! TRÈS BELLE MAISON dans un secteur calme, près de tout. Au 359 Des Érables à Granby. 35 x 39, tout briqueté, 4 c.c., rénové (fenêtres, toit, salle de bains et cuisine). Inclus: aspirateur central, luminaires et rideaux. Grand entrepôt avec 2 portes électr., tout construit en béton, pour voiture et camion, beaucoup de rangement. Piscine creusée, avec filtre neuf. 139,000\$. Sur rendez-vous seulement. 770-7976



Annick Létourneau
Conseillère en financement hypothécaire
Agent immobilier affilié

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

Besoin d'une hypothèque?
Comparez 15 institutions financières
Obtenez le meilleur taux*,
et économisez

109, boul. Bromont, Bromont
(450) 534-0222

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 378-4120
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

res.: 378-9940
cell: 775-9940

FAUT VOIR!

CHARMANT CHALET
3 saisons, meublé,
sur son propre terrain,
avec ruisseau
longeant l'arrière du terrain.

PATRICK LATOUR
531-9011
Trans-Action Missisquoi
Courtier immobilier agréé

Gérard DUMOULIN

Pour du service professionnel et dynamique

Re/Max Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

378-4120

ÉVALUATION GRATUITE de la valeur marchande de votre propriété

URGENT

NOUVEAU CANTON:
Maison constr. 1993, 2+1 c.c., bois franc, terrain 20 000 pi ca. Secteur paisible. 114 500 \$. Faites vite.

NOUVEAU

CANTON:
Tout brique, 2+1 c.c., garage, terrain 33 000 pi ca. En excellente condition. 122 900 \$

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur

378-4120
RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

URGENT FAUT VENDRE

931 St-Louis, Roxton Pond

Très joli cottage en bon état. 475 \$ par mois tout compris : hypoth., ass., électr., chauff.

Jonathan Benoit ou Pierre Brissette

Nathalie Couvet

travaille pour vous! Services professionnels en immobilier

Cell.: 521-4382 • Bur.: 378-4120
Remax professionnel inc. Courtier immobilier agréé

GRANBY
Belle propriété neuve, garantie APCHQ, 2 c.c., bois franc, céramique, grand terrain boisé de 21 000 p.c.

NOUVEAU CT GRANBY
Bungalow 4 c.c., bois franc, bel intérieur actuel. Vivre à la campagne à 5 minutes de la ville!!

Pour vendre ou acheter à Waterloo et région

Nancy BEAUREGARD

378-4120
539-3062
Re/Max professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Sarto Brisebois

Vous et moi une équipe imbattable!

378-8461 Cell. 521-3301
Agent immobilier affilié
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

LYNE McCRAW

378-4120
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
Maison de campagne rénovée, à 10 min. de Granby, 3 c.c., bois franc et céramique, cachet vieillot. Sur 52 694 p.c. de terrain doté de 2 entrepôts + 1 garage. Faites vite!

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
Cottage neuf, Situé sur grand terrain, canton Granby, 3 c.c., immenses pièces bien éclairées, bois franc et céramique sur 2 palliers, garage. Une visite s'impose rapidement!!!

VOUS RÉVÉZ D'UN LAC PRIVÉ
Campagne sur 5.74 acres, cottage 90, terrain très privé, 2 c.c., bureau, vivoir avec vue sur montagne, spa, sauna, grand garage à machinerie. VENDEUR MOTIVÉ, FAITES UNE OFFRE!

RÉAL LABRIE

378-4120

VENTE ou ACHAT

Unifamiliale
Multifamiliale
Ferme et ferme

Remax Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

André Dumoulin
Entrepreneur général et spécialisé

Construction et rénovation
Résidentielle, commerciale et industrielle
777-1380 Cell.: 776-0599

• Financement disponible
• Plan de garanties de maisons neuves APCHQ

Disponible maintenant
Tous les services
C'est à voir au 65 des Frères (Domaine de la Pommeraiie à St-Paul)

33 ans en immobilier

« Moi je sais... » disait Jean Gabin

Real Couture

Royal Lépage avantage
Courtier immobilier agréé

Résidentiel
• Multifamilial •
378-8085 ou cell.: 521-0632

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE SHEFFORD, super grand terrain avec entrée par la Rte 112, 300,000 pi.ca. et +. Prix exceptionnel. Idéal pour petit domaine.

9 PLACE GIROUARD, super grand terrain, idéal pour garderie, maison 7 pces.

MAISON MOBILE AU 21 Beaugard, Waterloo, 4 pces, meublée, moins de 40,000\$.

1130 PRINCIPALE à St-Paul d'Abbotsford, cottage 8 pces, face à la montagne, zoné commercial.

AU 16 chemin FORTIN, canton Granby, près des Go-Kart, bungalow 6 pces, 89,900\$.

RÉSIDENCE DE PERSONNES ÂGÉES comprenant 8 c.c. + 1 logement.

(2) TERRAIN rue Beauvais, 30,000 p.c. ch., en bas du prix de l'évaluation.

PIERRE BOUTHETTE

La Capitale Performance, courtier imm. agréé
Tél. 360-8511 ou 378-8461

NOUVELLE ET AGRÉABLE

CANTON DE SHEFFORD, décorée avec goût et prête à vous accueillir, cette résidence de construction récente 2002, avec 2 chambres à coucher et belle véranda grillagée pour profiter des belles journées sans insecte saura vous charmer. Le tout situé sur un terrain de 42,000 pi.ca. Prix: 128,500\$. LA VOIR DE L'EXTÉRIEUR NE SUFFIT PAS! Téléphonnez sans tarder pour une visite.

JOHANNE VACHON, 378-4120
Remax Professionnel inc.

503 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

RECHERCHE IMMEUBLE À REVENUS de 2 à 8 logements, rentable, dans région Granby, Paierais comptant. Inf.: 450-371-6671

À CONSERVER! Particuliers qualifiés recherchent immeubles à logement, duplex, triplex, etc. à 18 logements, dans Granby et environs. Gisèle Audet, Michel Brisebois, 378-9365

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE DIMANCHE 14 h à 16 h
730 Kristelle, Granby
Nouveau, Granby, jumelé de luxe, constr. 2003, 1 cac, pl. bois franc et céramique, bain podium et douche coin, libre immédiatement, 117,500\$.

Votre hôte: Jean-Hugues St-Pierre
Remax 378-4120

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

À 3 KM DE GRANBY 14 x 68, 2 c.c. Cuisine et salon pl. flottant, sur terrain loué. Libre immédiatement. Possibilité de location. 450-360-0456

FAUT VOIR! MAISON MOBILE 14 X 63, extérieur refait, toit, fenêtres, portes et claboard; clim. + comb. lente, intérieur fini en gyproc. 5½ pces + cabanon 12x12, située au Camping Bon Jour, lot 14. Libre imm. Vente rapide: 44,000\$ nég. Inf.: 450-777-4780, cell.: 450-531-7564.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

504 VISITES LIBRES

Visite libre ce dimanche de 14 h à 16 h

14, rue Au Pré Sec, Waterloo

NOUVEAUTE

Prequ'île sur le lac Waterloo



UN SITE ENCHANTEUR, unique, très vaste propriété tout brique sur presqu'île de 20 propriétés avec accès et très belle vue sur le lac. Construction de qualité supérieure, salon, cuisine, 4 c.c., et très grande salle familiale. À 5 min. de Bromont et 1 heure de Montréal. Près sortie 90 aut. 10! www.mon-toit.net Sia (43770)

Hélène Dion
(819) 823-7474

Sutton
Groupe Sutton de l'Estrie, Courtier immobilier agréé

VISITES LIBRES CE DIMANCHE DE 14 h à 16 h

www.joebris.com
378.8461




Jonathan Benoit
Pierre Brissette

35 de la Pontédérie, Granby

287 Denison Ouest, Granby

Avec le lac Boivin et la piste cyclable dans la cour arrière, un cottage aux lignes harmonieuses, sur un immense terrain, très confortable, grandes pièces illuminées.

Un cottage aux lignes pures, boiseries, escalier, foyer... et tout le cachet. La cuisine, la salle de bain et la pièce du séjour au grenier sont de facture récente.

Votre hôte: Jonathan Benoit
Votre hôte: Pierre Brissette

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN PRÊT À BÂTIR 135 X 150 avec cabanon 10'; X 14' approximativement. 9 e rang Est, Granby. Tél.: 378-2455

Ville de Granby
Choisir le meilleur de la ville et de la campagne...

- Les Domaines Laurion: 30,000 pi.ca. et plus avec service d'aqueduc et d'égout.
- Les Domaines Mountain: 3,5 à 20 acres, érablière centenaire.

770-1088

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

BRIGHAM: ferme de 50 acres, maison 3 c.c., écurie, équipement, partie boisée et ruisseau.
ORFORD: 106 acres, boisé, zoné blanc.
MAGOG: 70 acres, boisé, zoné blanc.
ST-DENIS DE BROMPTON: 116 acres, boisé, zoné vert. Possible de bâtir.
STUKELY SUD: 128 acres, boisé mature, possible de bâtir.
WATERLOO: maison 3 c.c., dans secteur jeune, très belle condition.

CANTON DE GRANBY Ferme sur ½ hectare, grande maison, gar. double, étable.
ROXTON-POND Propriété sur 3 acres, avec grand gar., bungalow 4 c.c., poss. de 2 acres de plus avec entropôt 80 x 81.
BOLTON-SUD grande bâtisse commerciale avec gr. logement à l'étage, beaucoup de possibilités.

Info: B. De Grady, cell.: 521-1558
Royal Lepage Avantage, courtier immobilier

FERMETTE À ST-PIE 2.36 acres + 2 porcheries d'engraissement, capacité 500 porcs + immense entropôt 80 pi. x 35 pi. + garage double + grande maison 4 c.c. "à rafraichir". Revenus d'appoint intéressants. Occasion! 153,500\$.

CLAUDE ROY 378-4120
Remax professionnel ctr.

NOUVEAU PRIX! FERMETTE de + 4 acres à Ste-Anne-de-la-Rochelle. Bungalow 2 c.c. rénové, petite grange, vue sur Mont Orford. Faut vendre! Groupe Sutton Avantage; Francis Dion, agent immobilier affilié, 450-250-2500 ou 819-823-7474

ST-PIE: terre 164 arpents, cultivable et drainée, située ch. St-Dom., coin gr. rg St-François, face domaine Bousquet. Après 18h, 450-778-3041.



Jonathan Benoit
Pierre Brissette

Canton de Shefford

35 acres boisés et pâturage, grange récente pour 72 bêtes. Cott. 1990, bois franc, foyer, comb. lente, 3 c.c., maison éloignée du chemin, grande fenestration, vue remarquable sur montagnes et vallée. Rang très tranquille.

Près de Granby

Domaine avec 17 acres de terrain dont les 2/3 en beau boisé, dont des érables. Bung. 1960 en retrait de la route.

530 APPARTEMENTS À LOUER EN REGION

COWANSVILLE, 2½ frais peint, eau chaude fournie, libre imm., 275\$/mois. Cell.: 521-7145

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

148 ST-CHARLES NORD 2½ dans demi sous-sol, ch. fermée, meubl., chauffé, éclairé, frais peint, buanderie. Références demandées. Libre immédiatement. 285\$/mois. 770-0887

265, RUE CYR: 1½ tout inclus, meubl., chauffé et éclairé; 295\$, libre immédiatement, pas de tapis. 360-7540

2½ À LOUER dans centre-ville, meubl., chauffé, éclairé, câble inclus, libre immédiatement, 325\$/mois. Inf. 405-2760.

2½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, MEUBLÉ, mini-laveuse, demi-sous-sol, stationnement, entrée privée, chambre fermée, 350\$ par mois, Canton de Granby, 487 Forand. Inf.: 372-0227.

2½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ ET MEUBLÉ 330\$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références. Info: 372-3184

2½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, SEMI-MEUBLÉ, au 2e, 330\$/mois. Libre immédiatement, centre-ville. Tél.: 777-0555

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

- NOUVEAU! Excellent secteur, 6 x 4½ tout brique, 14 Fatima. Yves Forand, Remax Professionnel Inc. 375-1621

2 MAISONS A REVENUS DE 6 logements, ainsi qu'un terrain vacant à vendre. 378-8523

6 LOGIS, TRÈS RENTABLE, vendeur très motivé. Intérieur tout rénové. Grand terrain de 27,492 pi.ca. Jacqueline Trudeau, Remax Professionnel, 450-378-3381, 450-378-4120.

DUPLEX 8 pces libre à l'acheteur, 10 pièces revenus de location de 9,600\$/année. Grand terrain, piscine creusée, près des Galeries, garage 26x28 au 104 Bourassa. Cell.: Marc, 522-4611

DUPLEX: 2x5½ brique, constr. 1964, 2 entrées privées. Prix réduit 98,000\$ non nég. Situé au 510 Winchester. Cell.: 531-2672

GRANBY, 13 rue Centre: 12 logis, revenu 45,180\$/an, soit 8 logis + 4 locaux comm. 268,000\$ nég. Michel Filion Multi-logements courtier, 514-949-0565 ou 450-446-7500

ST-IGNACE DE STANBRIDGE, immeuble avec 11 lofts insonorisés, (ancienne école rénovée en 2002), 5x3½, 3x4½, 2x5½ (2 toilettes), 1 penthouse 6½ (2 toilettes), grand terrain 105,000 pi.ca., grand stat., chauffage biénergique. Directement du propriétaire. Sur rendez-vous: (450) 358-9189



Jonathan Benoit
Pierre Brissette

ST-CÉSAIRE 6 logis

Revenus: 30 780 \$ Déboursés: 5 783 \$

Excellente rentabilité

DUPLEX rue Guy

État impeccable, zonage commercial

ST-CÉSAIRE duplex

70 000 \$, bonne occasion

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE ce dimanche de 14 h à 16 h



686 St-Hubert, Ct Granby

Ct Granby: superbe cottage 4 c.c., même plancher, s.d.b. 4 mcx + 1 s. d'eau, garage, pisc. h.-t. Seulement 139 900\$! Appelez-nous!

Votre hôte:
Pauline Giguère
378-4120
Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

VISITE LIBRE ce dimanche de 14 h à 16 h



579 Denison Ouest, Granby

Très beau bungalow, presque tout rénové, piscine. Faut le voir pour vous laisser charmer. Venez le découvrir!

Votre hôte:
Guylaine Denis
378-4120

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 14x56, propre, toute rénovée, située Place Gagné à Bromont (entre Cowansville - Granby - Bromont), sur grand terrain. Libre immédiatement. Tél. 372-6307

MAISON MOBILE À VENDRE sur terrain LOUÉ, libre immédiatement. Prix: 26,000\$. Cell.: 578-2244

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO SUR LAC BOIVIN, 4e étage, plafond cathédrale, 2 c.c., air climatisé et foyer au gaz, fenestration sur 3 côtés, 145,000\$. 777-3760

508 MAISONS DE CAMPAGNE

PETIT COTTAGE centenaire, à 2 minutes de la piste cyclable, au 176 rue Parent à St-Alphonse. 61,000\$ non nég. Cell.: 531-2672

510 COMMERCES À VENDRE

CANTINE MOBILE avec clientèle établie. Possibilité de développement. 372-0505

SANS AGENT! Région St-Hyacinthe, résidence pour personnes âgées, de 20 unités. Info: 450-888-9317, pag. Nous vous contacterons.

513 TERRAINS À VENDRE

2 TERRAINS À VENDRE: RUE IRWIN près de Marcoux, construction résidentielle, 65x110 ch. Prix 22,000\$ ch. 375-6264

#43-4950 / 43-4951: GRANBY: terrain commercial. C.D. industriel léger, à 2.15\$ le pi.ca. NATHALIE COUVET, 378-4120
Re/Max Professionnel inc.

ACHAT TERRAIN BOISÉ

Contracteur forestier. Effectuerais coupe de bois sur votre terrain. Recherche lot de trembles, bois mou ou bois franc. 1-800-474-3711 ou 846-3711

AU 490 Winchester, terrain de 13,120 pi.ca., au prix de l'évaluation 36,000\$. 372-0514

504 VISITES LIBRES

513 TERRAINS À VENDRE

AVEC VUE SKI BROMONT 1 acre boisé, Canton de Shefford, entrée de cour. La paix à 5 min. de la ville. 450-372-4001

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000\$, taxes comprises. Aussi maison à vendre, rue de Courcelles, Canton. Inf.: 375-8931 ou cell. 521-8754

BROMONT: (Mont Gale) 10 acres, zoné blanc, pour domaine ou peut être divisé.
COWANSVILLE, rue Hallé, grand terrain avec arbres matures, sur le bord de la rivière. Idéal pour domaine ou peut être divisé, 79,500\$ nég. Info: 372-3095 ou 521-6882

CANTON DE GRANBY, secteur école, 4 terrains à liquider, à vendre en tout ou en partie, cadastres, rue asphaltée. 378-8955, 375-1564.
www.ml2.com/terrains.htm

CANTON DE GRANBY: terrain à vendre, 10e Rang, près du pont Mawcook, 26,000 pi.ca., prêt à bâtir, avec permis de champ d'épuration et puits artésien. (450) 774-4093

NOUVEAU!
Nouvelle rue à St-Alphonse de Granby
RUE FAVREAU

Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir! 375-3486

ST-CÉSAIRE, BEAU TERRAIN 66x20, avec services, au bord de l'eau (Yamaska). Inf.: 450-405-9424, 450-469-3796

SUPER AUBAINE! BEAU BOISÉ à flanc de montagne, 22,236 pi.ca., à 2 pas du centre de ski Mont Shefford, à 10 min. de Granby. Laisse aller prix d'éval. pour vente rapide, 11,000\$. 776-3385 laissez message.

TERRAIN, au bord de l'eau à Roxton Pond, 50x180 pi. Inf.: 372-7982

TERRAIN, RUE LÉVIS Ct. Granby, 20,625 pi.ca., très bon prix: 12,000\$. A qui la chance?

ST-PAUL: rue des Frères et des Tilleuls, derrière la caisse populaire, terrains disponibles avec services inclus et vue sur montagne. À partir de 18,500\$

CHRISTIAN LALUMIÈRE, 378-4120
Remax professionnel ctr imm agréé

TERRAIN AVEC SERVICES municipaux, 50 X 140, 449 Churchill, 22,000\$ taxes incluses. Inf.: 577-0269

TERRAIN pour triplex situé 299 rue Massé, à Granby, 899 mètres carrés, 39,000\$ négociable. 819-864-1629

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

2% RUE PARÉ, Granby, sous-sol, semi-meublé, tout inclus, chauffé, éclairé, eau chaude, libre 1er novembre, 295\$ par mois. Info : 777-8741.

3%

Chauffé, éclairé, eau chaude fournie
Semi-meublé, 375\$ à 395\$/mois
Meublé, 405\$ à 425\$/mois
1130 Simonds sud, 217 Groulx,
191 boul. Fortin, Granby
Pas de chien, références obligatoires 777-2272

APP. 1% meublé, chauffé, éclairé, câble, pour une personne, non-fumeur(euse), autonome, références, 320\$/mois, 378-4380 Jacqueline

APP. 2% au 1er étage d'un triplex, 250\$/mois, libre 1er nov. Appareils ménagers disponibles. 777-3541

CANTON DE GRANBY, 938 DUFFERIN, beau 3% semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm., endroit tranquille et sécuritaire. 776-3988.

CENTRE-VILLE, 4% près du bureau de poste, semi-meublé, chauffé, éclairé, câble vision inclus. Buanderie 1,25\$ par appareil. Libre imm. 475\$/mois. Tél.: 521-4848

CENTRE-VILLE près du Cégep, meublé, chauffé, éclairé, câble, 1%, 280\$ et +. 2%, 345\$. 4% semi-meublé, chauffé, éclairé, câble, 495\$. 378-4121

CENTRE-VILLE près Cégep, grands 1 1/2-2% frais peintes, meublées, modernes, asp. central, intercom, remise, salle de lavage, stat. 375-6495

GRAND 4% près de l'école J.H. Leclerc, eau chaude fournie, 400\$/mois, libre imm. Références exigées. Info.: 372-8385

532 LOGIS A LOUER EN REGION

4% A ROXTON POND, libre 1er déc., 385\$/mois. Line ou Robert 777-0297 en soirée.

À WATERLOO 3% CHAUFFÉ, entièrement rénové, 2e étage, très ensoleillé, près de tous les services. Info: 450-539-1137

BROMONT, centre ville, 4% libre imm., avec foyer. 450-464-4806 ou 514-726-2326

COWANSVILLE, grand 3% au 214 rue Principale, libre 1er novembre. Info.: 248-3966

NOUVEAU

ROXTON POND, 836 Cartier, grand 5% dans un haut, près d'un bois, 525\$/mois, chauffé. Libre 1er nov. Info: 375-4941.

ST-CÉSIRE: 3%-4% près de tous les services. Entièrement rénovés. Références exigées. Info.: 469-4071, 531-5774

ST-IGNACE DE STANBRIDGE : grands lofts 3% et 5%, à partir de 490\$ chauffés, plafond 10 pi., grande fenestration et terrain, tranquilles, libres imm. Références demandées. (450) 358-9189

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

1160 SIMONDS SUD, près polyv. J.H. Leclerc, grand 5%, porte-patio, balcon, stationnement, 475\$/mois. 776-7567 ou 375-0908

179 ST-JEAN-BAPTISTE 5%, haut de duplex, armoires en chêne, asp. central, foyer naturel, corde à linge, très grande cour. 650\$/mois. Libre imm. 375-7055

3%, 3e étage avec commodités, rangement intérieur. Immeuble récent. 375-6452 ou 378-9459

3%, au 2e étage, maison pour retraités, 375\$/mois, pas d'animaux. Info.: 378-0185.

3%, HAUT DE VILLE, très grand, secteur tranquille, 350\$ par mois, libre immédiatement. Références exigées. 775-0095

3% À LOUER, RUE ROBINSON, 295\$ par mois, laveuse, poêle et frigo compris, stationnement. Eric 770-8456.

3% AU CENTRE VILLE, semi-meublé, situé près du Cégep. Libre immédiatement 375-9060

3% RUE ST-GEORGES près du Cégep, pour fin octobre. Tél.: 777-4402

4% à 460\$, 3e étage
Balcon, salle de lavage, remise, près boul. Leclerc, 238 St-Hubert, 777-5599.

GRAND 4 1/2

au 61 Pinard à Granby, au rez-de-chaussée, très éclairé, grand locker, intercom, situé près des Galeries et de l'aréna. Incluant stores, ventilateur de plafond et lave-vaisselle. Libre immédiatement. 450\$/mois.

Communiquez avec Stéphanie au 776-9345 ou avec le propr. au 776-2648

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

4% À LOUER 425\$/mois. Libre immédiatement. Info David Thibodeau 378-8912

4% au 2e étage, libre 1er novembre, idéal pour personnes retraitées. Info: 375-4872.

4% AU 3e ÉTAGE, insonorisé, intercom, cuisine et salle de bains en céramique, salon: plancher flottant, remise ext. 504 Fournier, libre 1er nov., 460\$/mois. 375-5073, 375-5829, 531-1256

4% AU MANOIR DE GRANBY à sous-louer, face poste de police, piscine int. et beaucoup d'autres commodités, 561\$/mois. Info.: 405-4072

4% LIBRE 1er NOV., 395\$/mois, situé rue de la Voilière. 776-9248

4% LIBRE 1er NOV. + 3% LIBRE IMM. à louer au 201 rue Groulx, eau chaude fournie, enquête de crédit. Cell: 770-0273 ou tél. 293-5505

4% libre immédiatement, 406\$ par mois + 4% libre 1er décembre, 415\$ par mois, 378-8294 après 16h.

4% LIBRE LE 15 OCTOBRE situé au 324 rue Simonds. Info: 372-2716 ou 378-9838 ou 378-9841

4% PRÈS DES GALERIES, 2 plancher, libre nov. ou déc. 475\$/mois câble inclus. 776-4036

4% RUE BUSSIÈRE: 3e étage, toit cathédrale, plancher flottant, câble fourni, très propre, très tranquille, libre imm. 520\$. Info.: 375-4676

4% RUE BOUCHARD : 2% étages, très éclairé, très propre, pas de tapis, câble fourni idéal pour personne ou couple seul recherchant tranquillité. Libre 1er nov. Info.: 375-4676

4% RUE MASSÉ, à l'avant, libre 1er nov., pers. tranquille, balayuse centrale. Concierge sur place. Réf. exigées. 777-6044 ou cell.: 521-5108

4% TRÈS GRAND, style condo, 2e étage, rue Laurent, plancher neuf, céramique et bois fl., frais peint, remises int./ext. disp. idéal pour semi-retraité ou retraité, libre imm., 545\$. 777-3516 ou 777-9608

4% très propres, libres imm., 430\$/mois. Bal. centrale, bien insonorisés, beau secteur près Galeries. Avec références. 454 Fournier. 469-0725 ou 469-5016.

5% à louer à 480\$/mois, secteur boul. Fortin, libre 1er nov. ou 1er déc. Info.: 372-1368. (Appelez après 17h30)

5% À SOUS-LOUER dans haut de duplex, sur la rue Douville, Granby, du 1er janvier au 30 juin. Très propre, plancher bois franc, frais peint, 580\$ par mois. Info: Réal Côte, 450-777-7565

5% au 637 NOTRE-DAME, dans joli duplex, libre 1er déc. Grandes fenêtres, calme, entrée privée pour 2 autos, rangement au sous-sol, 550\$/ms. 777-8870

5% BAS DE DUPLEX construction de moins d'un an, rue de l'Iris, 700\$/mois. Info.: Jasmin au 539-2099 après 18h

5% POUR 1er JANV., haut de duplex, très propre, très éclairé, pour personne 50 ans et + ou semi-retraité, 580\$/mois. 375-8163 après 16h

5% POUR PERSONNES TRANQUILLES, situé rue Routhier, 472\$/mois. Info : 375-6468

5% RUE FOURNIER, libre 1er nov., 490\$/mois, dans un bas, lockers intérieur et extérieur. 378-5957

A 2 PAS DES GALERIES, rue Belcourt, grand 4% libre imm. Info: 263-7966

** aaaaaaaaaa **

GRANDS 3%-4% MODERNES

Semi-meublés ou non

Imm., nov., déc., 425\$ à 505\$

Style condo à aires ouvertes.

Armoires mél. blanche, comptoir-lunch,

aspirateur central, inst. lav. séch. dans 3%

Secteur résidentiel près des Galeries

Idéal pour retraités ou semi-retraités

276 Simonds - 41 Pinard. 372-2474

A À Z RÉNOVATION

TRIPLEX EN CONSTRUCTION: 4% sur 2 planchers, 262 St-Charles Sud, prêts pour 1er nov., 615\$/mois. 777-0182

A COWANSVILLE, beau 4%, entrée lav. séch. quartier très tranquille, près du centre-ville, disponible 1er novembre. Info: 450-263-5425.

A LOUER 1%, 3%, 4% et 5%

Info: 776-2443

À LOUER 4% AU 3e ÉTAGE boul. Fortin, pl. bois flottant au salon, très beau logement + stationnement. 375\$/mois. 372-2128, 776-6477

À SOUS-LOUER POUR 6 MOIS 4% près des Galeries, pl. flottant, remise intérieure, stat. Pas d'animaux. Libre 1er nov. Info: 450-293-2435

BEAU 3% à louer, rue Fournier, 340\$ par mois, pas d'installation de lav. séch. Info: 776-6957

BEAU 3% frais peint, propre, tranquille, possibilité semi-meublé, à partir de 310\$. 166 rue Bourgeois, 378-6444.

BEAU GRAND 3%, céramique dans cuisine et salle à manger, aspirateur central, 3e étage, libre imm., près autobus et services, rue Simonds Sud. 777-6364

BEAU GRAND 4%, 3e, très ensoleillé, endroit tranquille, près école l'Envolée, rue Simonds Sud, libre 1er novembre. 372-7417.

BEAU GRAND 4%, béton, dans 6 logis, au 201 boul. Fortin, 460\$ par mois, pour 1er novembre. 405-4023.

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

BEAU GRAND 4% au 1er plancher, rénové, avec plancher flottant et céramique, 500\$/mois, libre imm. Au 714-718 La Voilière. 775-7500 ou 776-1260

BEAU GRAND 4% bien éclairé, frais peint, libre imm. Lav.-séch. 100\$. Mob. de cuisine 40\$. Info: 450-776-6711

BEAU GRAND 4% libre, stationnement, tranquille, près Galeries Granby, 465\$. Info: 777-9259.

BEAUX GRANDS 4% neufs et luxueux, haute-ville, plancher flottant + céramique, convecteur, échangeur d'air, près commodités. 375-8931.

CENTRE VILLE: 5% haut d'un duplex, libre imm., 450\$/mois, près des services. Inf. Daniel, 534-1805.

CHAUFFÉS, EAU CHAUDE, 5%, 615\$: 4% à 400\$. Rue Principale, 2e étage, références. 372-2484 ou 539-2947

GRAND 4 1/2 situé au centre-ville, dans duplex, marquetterie, 2 balcons, atelier 16 x16. Tranquille et chaleureux. 450\$/mois. Info: 378-4345

GRAND 4%, pl. de bois franc, laveuse-séch. incluses, 525\$/mois. Tél.: 450-776-9366, Karl

GRAND 4% 1250 PL. CA. luxueux, pour 1er nov. dans un triplex neuf, idéal pour retraité ou semi-retraité, près des Galeries, rue Ménard, 700\$/mois. 777-3409

GRAND 4% à sous-louer, style condo, situé dans quartier paisible, grandes pièces, libre 1er déc. ou avant. Gervais ou Mélanie au 372-9861 ou pag: 776-3175.

GRAND 4% au 110 Alexandra, beaucoup de rangement, plancher bois franc, armoires neuves, près du lac Boivin, au 1er étage, chauffé, 500\$/mois, libre 1er nov. 372-9154

GRAND 4% PCES, 1200 pi.ca. const. 2001, très bien éclairé, planchers bois franc et céramique, entrée privée, libre immédiatement, idéal pour retraités ou semi-retraités, au 534 Boivin. Inf. M. Dion 372-0239.

GRAND 4% secteur hôpital, tranquille, haut de duplex, 425\$/mois, au 273 Paré. James, 375-6198

GRAND 5% dans duplex, plancher flottant, céramique, libre pour 1er nov. Au 582 de L'Iris, 700\$/mois. Info.: 375-7454

GRAND 5% HAUT D'UN DUPLEX pl. bois franc, corde à linge, 2 balcons, 475\$/mois, libre 1er nov. Tél.: 378-6847

GRANDS 4% NEUFS DE QUALITÉ. Secteur parc Terry Fox dans cul-de-sac. Idéal pour semi-retraités ou retraités. Info : 450-405-4031

HAUT DE DUPLEX 3% avec solarium, entrée lav. séch., beau grand salon, endroit tranquille, près du Cégep, pas de stationnement. Info.: 375-7345, répondeur.

IMMEUBLE 50 ANS et plus

Tout béton, ascenseur,

chute à déchets, salle communautaire.

345 ST-JACQUES

3%, poêle et frigo inclus, cloche d'appel, 595\$/mois.

PAVILLON ET VILLA

ST-JACQUES

Chambres et pension

355 ST-JACQUES Édifice

4% à partir de 635\$ / mois

340 DENISON E., Princesse

Piscine, sauna, chapelle.

3% à 495\$/mois.

4% imm., à partir de 640\$/mois

979 CARON, app. du Coteau

3% à partir de 530\$ / mois

4% à partir de 600\$ / mois

VISITE SUR RENDEZ-VOUS: 372-0382

OCTOGONE PLAZA

500 Montée des Seigneurs

Immeuble des plus luxueux

3% à partir de 675\$

4% à partir de 880\$ (4e)

Sécurité 24 sur 24

Visite sur R.V. 378-5050

Réservez pour date ultérieure

LE CAPITOLE

105 boul. Leclerc est

5%: Logements luxueux en béton, avec lave-vaisselle, gymnase, piscine int., tennis, etc.

Info.: 375-3811

LIBRE IMM. OU NOV. grand 4% (sixplex), ensoleillé, paisible, chauff. radiant, rangement int. / ext., secteur Zoo - Galeries. 375-7735

LOGIS 8% près des Galeries, 3 c.c., garage 26x28, abri d'auto, piscine creusée, foyer, 850\$ par mois. Cell.: Marc, 522-4611

PAROISSE ST-LUC, 5% au 2e, plancher de bois, concierge sur place, endroit paisible, idéal pour personne semi-retraitee ou retraitée, références requises. Info: 378-0366.

PETIT 4% HAUT DE DUPLEX rénové, secteur tranquille au 51 rue Albert. Libre imm. 450\$/mois. 372-2612

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

PLACE MASSÉ: grand 3% ensoleillé, libre imm., références exigées. 776-3986

POUR NON-FUMEURS: 4% pour 1er nov., avec s.-sol, pl. flottant et céramique, remise, stationnement. Pas d'animaux. 378-4576 (message).

PRÈS DES GALERIES, rue Gilles Vigneault, 4%, balcon, porte-patio, comptoir-lunch, plancher bois flottant, endroit paisible pour retraité, 450\$/mois. 378-5272

PRÈS DES GALERIES: 3% dans demi sous-sol, rénové à neuf, tranquille. Poêle, frigo, lav.-séch. et demi-lit inclus, 325\$/mois. 375-4208

RUE ELGIN: 5% bas de duplex, secteur tranquille, à proximité de tous les services, libre imm., 700\$/mois. 378-4581 ou 777-9898

SECTEUR BOUL. LECLERC, rue Reynolds, 4%, bas de duplex rénové, avec sous-sol de service, libre 1er novembre. Références requises. 450\$ par mois. 777-9625.

SECTEUR GALERIES, grand 4%, chambre avec walk-in, 1 étage, piscine int., sauna, ascenseur, libre 15 novembre ou 1er déc. 190, Simonds, 560\$/mois. Dépez-vous. 372-8500

SECTEUR HAUTE-VILLE : 4% avec foyer, 555\$/mois. 5%, eau chaude fournie, 625\$/mois. Info : 776-4536 ou 521-4444

STYLE CONDO, 4% rue Denison Ouest, près piste cyclable, aspirateur central, paysager, endroit tranquille. Idéal semi-retraité. Un stationnement, 495\$/mois. Bienvenue! 776-6736

TRÈS GRAND 3% récent, libre 1er nov., au 580 Bertrand à louer; aussi CUISINIÈRE blanche, comme neuve, à vendre. 375-3719.

TRÈS GRAND 4%, bain en coin, douche à part, chambre de bain communicante, porte-patio 8 pi., grand balcon. 530\$/mois. Tél.: 777-9543

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE COLOC pour partager grande maison dans les Cantons de Granby, près des Galeries. Info: 372-1449

535 APPARTEMENTS ET LOGIS DESIRÉS

RECHERCHE MAISON ou grand 5% avec sous-sol, à Granby ou les environs. 776-1287 laissez message.

536 MAISONS A LOUER EN REGION

BRIGHAM : Très belle maison à louer, avec garage, grand terrain, très belle vue, 750\$/mois, libre 1er déc. Info: 263-4420

CANTON DE SHEFFORD, MAISON EN PIERRES A LOUER, 5 min. de Bromont, semi-meublée, 4 c.c., foyer en pierres, 2 gar. Libre 1er déc. au 1er mai 2004. 1.200\$/mois non chauffé. Info: 450-539-3727

LAC BROME, maison à louer d'octobre à mai, bord de l'eau, 2 c. à c. 900\$/mois, tout inclus. Kathleen, 263-4806

537 MAISONS A LOUER A GRANBY

MAISON À LOUER 5% 572 rue Notre-Dame à Granby. 550\$/mois. Info: 372-9539

MAISON NEUVE À LOUER, près lac Boivin, avec plusieurs options, 800\$ par mois. Info: 777-6068.

SEMI-DÉTACHÉ À SOUS-LOUER 4% pces, pour personnes 50 ans et plus. Info : 372-2139

538 MAISONS MOBILES ET MODULAIRES A LOUER



31 Beauregard, Waterloo

Maison mobile sur son propre terrain

pour 540 \$ / mois TOUT COMPRIS

hypothèque, taxes, assurances, électricité et chauffage

539 CHAMBRES A LOUER

AVANT DE CHOISIR, VISITEZ-NOUS AU:

Manoir des Pins -- 776-1177

125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Responsable sur les lieux

539 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE À LOUER (3) Étudiantes ou stagiaires. Chauffée et éclairée. Cuisine, s. bains communes. Non-fumeuse. Info: 375-3159

*** CHAMBRE EN VILLE ***

Meub., chauff., écl., clim., buanderie gratuite, libre imm. 776-9365, 360-0796, cell. 521-8618

CHAMBRES à louer, avec câble, téléphone, stationnement, endroit tranquille, rue Ste-Catherine, Granby. Info.: 375-3251

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle, frigo, four à micro-ondes, inst. lav./séch., située rue Déragon, 220\$/mois. Info : 777-4744.

DOMAINE CHAMPÊTRE



un mode
de vie
nous habite



☎ 1-8MODE-DE-VIE

www.bromont.com

Bromont
VILLE
br@nchée

CONSTRUCTION
ESTRIENNES

Les résidences du
Parcours du Vieux Village

Venez faire
un p'tit tour

Projet domiciliaire
intégré au golf et à la rivière

543, rue du Chapelier, Bromont, J2L 1A7
(450) 534-3597 1-888-793-3392

À 45 min. de Montréal et 35 min. de Sherbrooke
Autoroute 10, sortie 78

Le VALLON
Liberté Bromont

Conçu pour le bel âge!

Unifamiliale
ou jumelée

À partir de
135 000 \$
(clé en main)

BUREAU DES VENTES
3, chemin de Gaspé, Bromont
Pour rendez-vous 450-577-1046

LES CONSTRUCTIONS
Alain Raïche
Licence R.B.Q. : 8109-8287-31

Le Royal Bromont
Pour y vivre... Pour y jouer!

Magnifiques
terras
en bordure
de lacs

Terrains
avec
services
de 15 000
à 30 000
pi ca
à vendre

Série Hameaux
À PARTIR DE
163 900 \$
INCLUANT TERRAIN
ET GARAGE

Série Villa
À PARTIR DE
181 900 \$
INCLUANT TERRAIN
ET GARAGE

Série Manoir
À PARTIR DE
227 900 \$
INCLUANT TERRAIN
ET GARAGE

Le Royal Bromont
400, rue Compton
Bureau de vente :
494 de la Couronne
Suite 7A, voir
les indications

François Robert
www.bromont-royal.com
(450) 777-8158

Confiez vos besoins de
financement à

L'ÉQUIPE GAGNANTE
de la Caisse populaire Desjardins de Granby/Bromont

Prêt automobile Prêt de voyage Prêt personnel

La force d'un groupe d'experts

Desjardins
Caisse populaire de
Granby/Bromont
777-5353

240045V

545 LOCAUX A LOUER

ESPACE À BUREAU au 2e étage, env. 1000 pi. ca., situé coin St-Charles/St-Jacques, libre 1er octobre 2003, 600\$/mois. Inf.: 372-6511

FARNHAM à louer, bâtiment commercial + 2.100 pi.ca. 2 portes, lift hydraulique, libre imm. 450-772-2157, 379-2022.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 1.000 pi.ca., angle St-Antoine et St-Jacques, libre janvier, 700\$/mois, taxes d'affaires incluses. 777-4480.

LOCAL INDUSTRIEL 3.700 p.c.a. entrée électr. 220 + gaz naturel. Au 560 rue Guy, Granby, 800\$/mois (bail : 12 mois). 372-9443

OUVERTURE JUIN PROCHAIN d'un centre professionnel au 57 Dufferin, Granby. Seront disponibles plusieurs bureaux. Idéal pour psychologue, ostéopathe, thérapeute, etc... ou tout autre domaine connexe. Secteur prestigieux et achalandé. Sur rendez-vous: 777-3542.

POUR BUREAU OU COMMERCE : rez-de-chaussée avec vitrine, 650 p.c. +/-, bâtisse récente, grand stat., prix compétitif, coin achalandé. Aussi locaux s.sol chauffé, éclairé. 375-7735

SAINT-CÉSaire, dans locaux du Collège. Tout usage: entreposage, bureau, pratique de musique, salle de réception. Prix compétitif. Bienvenue aux entrepreneurs. Coopérative académique du Québec, Multiservices. 450-469-1222.

548 DEMANDE A LOUER

COUPLE DANS LA CINQUANTAINE, cherche grand logis ou maison à louer, en ville ou à la campagne, à Waterloo, pour novembre. 450-372-2139.

FAMILLE CHERCHE MAISON À LOUER ou grand appart. à Waterloo. À partir de fin novembre. Info: 819-855-3422 ou 819-855-2636 demandez Frédéric

RECHERCHE MAISON MOBILE à louer ou avec option d'achat, Granby et les environs, pour le 1er nov. Inf.: 372-2250, cell.: 531-1214

549 A LOUER A L'ÉTRANGER

FLORIDE : CONDO À LOUER du 13 déc. 2003 au 31 janvier 2004, dans magnifique village majoritairement francophone au sud de West Palm Beach, comprenant 2 c.c. + 2 s.bain. Info : 450-293-4120 (répondeur)

545 LOCAUX A LOUER

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

EN TUNISIE À PRIX INCROYABLE! PROFITÉZ-EN! 2 mois, incluant le vol + 2 repas/jour, hôtel 4 étoiles, 1999\$, 3 mois 2549\$ ou 3 sem. incluant aussi 7 jours d'excursions (safari 4 jours + 1 sem. gratuite) pour 1778\$. Départ 2X sem. **Beaucoup d'autres spéciaux sud et croisières. Appelez-moi, Gisèle Audet, 5 ans d'exp. en voyages et croisières pour Voyages Vasco Granby: 378-9365 ou pag.: 770-7382 ou 776-4446**

574 VENTES DE GARAGE

359 DU NÉNUPHAR, Granby, sam. et dim., 11-12 oct. Frigo, chaîne stéréo, guitare, ampli, linge, Nintendo, jeux, ETC. ETC.

AAATTENTION!! MÉGA VENTE Articles de maison, livres, loisir, manteaux cuir, etc. Aussi mobilier complet. A voir au 192 Denison O., sam. et dim. les 11 et 12 oct.

GROSSE VENTE DE GARAGE les 11-12 et 13 octobre. Plusieurs familles réunies. Divers articles. Meubles, outils, bibelots, jeux, etc. au 60 rue Codaire, St-Paul d'Abbotsford.

GROSSE VENTE DE GARAGE au 5892 Foster à Waterloo, les 11 et 12 octobre.

GROSSE VENTE DE GARAGE: 233 Boivin, à Granby, 10-11 oct., 8h à 17h. 2 causeuses neuves, casse-tête, livres. De la cave au grenier.

MÉGA VENTE DE GARAGE, plusieurs familles, sam.+dim. 11-12 oct. Lot de lampes Art-Déco, verrerie, antiquités, tout doit être vendu. Au 537, 3e rang ouest, coin route 241, St-Joachim.

PLUSIEURS FAMILLES, clavier électronique, cuisinière autonettoyante, pneus d'hiver, clôtures à neige; ensemble de torches à métal à bonbonnes; projecteur à bobines. Samedi 11 oct. au 1010 St-Hubert, Canton de Granby. En cas de pluie remise au dimanche.

SAMEDI 11 octobre SEULEMENT, au 564 St-Charles Sud, Granby des 8 h. 5 familles. Bain sur pied et plein d'autres choses.

SUPER GROSSE VENTE DE LA LONGUE FIN DE SEMAINE, samedi, dimanche, lundi. On trouve de tout. Au 136 Laval, Granby.

SUPER VENTE DE GARAGE, 1387 Cardin à Acton Vale, 11-12 oct. Antiquité, outils, vêtements, vaisselle, collection de disques 45 tours, et collection d'épinglettes, articles de Noël, etc.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT 10-11-12 oct., de 7 h à 17 h, au 2e étage de la Salle Catudal, 1240 St-Charles Sud à Granby. Congélateur, poêle, set de salon, mixeur XR500, et autres articles.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, sam. et dim. 11-12 oct. de 8h30 à 15h30, au 2 rue des Églises Est à Abercorn. Piano, vélo de montagne, articles de jardin, de cuisine et de Noël, furet, Shih-tzu, CD, vidéos, livres, vêtements, etc.

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE au 1253 St-Georges, St-Césaire (prendre par rue St-Paul), les 11-12-13 oct., de 8 h à 17 h. **TOUT DOIT ÊTRE VENDU**, de la cave au grenier. 469-0238

VENTE DE GARAGE le samedi, 11 octobre, de 9 h à 16 h, au 63 Dufferin à Granby.

VENTE DE GARAGE au 47 Windsor, Bromont, le samedi 11 octobre seulement. Vélo, patins, jouets, linge fille 0-5 ans, vaisselle, etc.

VENTE DE GARAGE au 1607 Principale, Granby, les 11 et 12 oct., samedi et dimanche, Bienvenue à tous!

VENTE DE GARAGE au 160, rue Jolley, Canton Shefford, samedi et dimanche, 11 et 12 oct.

VENTE DE GARAGE D'AUTOMNE, 11 et 12 octobre, au 22 D'Amours, par Denison Est et Chemin Ostiguy. Beaucoup d'articles pouvant vous rendre heureux. Souffleuse à neige 36 po, pelles pour l'hiver, photocopieur, Pontiac Tempest 1991 très propre. De tout à bons prix. Bienvenue à tous!

VENTE DE GARAGE les 11-12 oct. au 988 Principale à Roxton Pond. Ex.: marinade faite maison, tomates bio de serre, Barbies et acc., patères, coffres, moïse, jouets, coupe-herbe au gaz, beaucoup de verrerie antique, artisanat, court-pointes, etc.

VIELLES PORTES en bois, vitrées, antiquités, jouets bébé, meubles bois et mélamine, linge, divers. 3 familles, au 1150 Denison Est, coin Saxby, samedi de 8 h à 16 h

576 DEMANDE A ACHETER

ACHETONS ARTICLES que vous avez en trop. (style marché aux puces). Info: 375-5400

600 DIVERS ARTICLES

\$\$\$ ACHAT, PRÊT, VENTE \$\$\$
Payons meilleur prix en ville
Cash Express, 378-0202

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour C.D., DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station, X-Box. Le Troc, 338 Principale, 777-2199

\$ BESOIN D'ARGENT ? \$
Prêt S.O.S. est là
ACHAT - PRÊT - VENTE
Pagette, T.V., syst. de son, outils, bijoux, etc.
Au 10 St-Joseph, Granby, 378-3333

\$ PAYONS COMPTANT \$
Achetons cd, DVD, jeux Playstation I et II, Nintendo, S.NES., N-64, Game Cube, Gameboy, X-Box. Le Spot, 267 Principale 450-375-0555.

100 FILMS À 5\$; 7 costumes d'halloween à 5\$; 1 manteau de fourrure renard norvégien; 2x3 skis; auto Reliant 89, autom. 4 p. 500\$. 469-5052.

1 LIT D'EAU à tube, base incluse, 54 po, très propre, 250\$. Si intéressé, 372-8394

1 POÊLE HOTPOINT BLANC très bonne condition, 225\$. Lave-vaisselle Inglis, 1 an d'usage, 375\$. Tél.: 375-2486 ou cell.: 775-1059

2 FAUTEUILS beiges, très propres, 60\$. Machine à coudre Omega, avec meuble. Inf.: 777-2397

4 PNEUS 4 SAISONS 175-70-13 avec roues Honda. 150\$. Inf.: 777-0179 ou 360-1964.

4 PNEUS D'HIVER P185-65R15, sur mags Mazda MX3, prix 400\$. 450-293-6264

4 PNEUS D'HIVER Good Year ultra grip ice, 215/65R16 (Dodge Caravan), 6.000 km, 240\$. 539-5396

4 PNEUS D'HIVER Kelly, 245-75-16 sur roues GM 1500 4X4, 6 trous, 7.000 km d'usage. 550\$ nég. Tél.: (450) 379-5206

4 PNEUS D'HIVER peu d'usage, 185-65-14, Firestone Winterfire, 175\$. Info : 378-1987

4 PNEUS D'HIVER et jantes, 185-70-R14, Good-Year, utilisés 1 hiver, Subaru, prix 200\$. Info : (450) 538-0020.

600 DIVERS ARTICLES

4 PNEUS D'HIVER Winter King, P205-70R15, 1 hiver seulement, 60\$ ch. Aussi 4 Goodyear Ultratrap, P185-60R14, un hiver seulement, 45\$ ch. 375-0794.

4 PNEUS D'HIVER Pacemark 165-80R13 high traction avec roues pour Horizon 88 à 90, 150\$. Plusieurs pièces, radiateur, porte, etc. 4 pneus Néon 2000, Snow Challenger P65-85R14 avec roues 150\$. 372-5875, cell: 521-2795.

4 PNEUS D'HIVER 14 po avec roues, état neuf, prix à discuter. Inf.: 375-7590

4 PNEUS D'HIVER BRIDGESTONE BLIZZAK 215/60R15, en bonne condition. 200\$. Info: 450-375-8651

4 PNEUS D'HIVER P215/60R16 avec jantes et enjoliveurs, 250\$. Aussi petites pièces de Camaro 1967-68. Info: 372-8881

4 PNEUS D'HIVER 195-75-R14, montés sur roues, pour Chrysler Dynastie. **Ens. de salon Elran**, 1 causeuse et 1 berçante, très propre. 378-9170

4 PNEUS D'HIVER NOKIAN Hakkapeliita I, 185/70R14, 88 T (40% d'usage) avec roues d'acier. (Honda Civic ou Acura EL) 375\$ nég. Info: 450-776-3785

4 ROUES 14 PO GM
Tél.: 378-3588, 775-3588.

7 POIGNÉES PORTE int., neuves, argent, 5\$/ch. Traîne à neige en bois neuve, 57", 15\$. 15 livres auto: carnet de route 1986-2000, 75 ch. 4 pneus d'hiver usagés P185/70R14 + roues, 50\$ le lot (Sundance - Shadow). Inf.: 375-6339

À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! 10% sur 100\$ et plus ou 15% sur 500\$ et plus sur produits de ciment et bois traité. Plancher flottant sans colle 25 ans 0,99\$ p.c.a. Moulure coloniale 8 pi cadre 0,99\$, plinthe 1,15\$. Tuile autocollante 0,35\$, céramique 0,99\$. Peinture Sico latex bleu ou rose 9,99\$. Teinture latex 9,99\$. Bardeau Endura 25 ans 12,99\$ ou Ma-noir 30 ans 15,99\$. Toile utilitaire 6'x8' 1,99\$. Tablier d'ouvrier en cuir 9,99\$. Perceuse sans fil 18V 39,99\$. Valide du 11 au 17 octobre 2003. Voir notre titre circulaire au www.materiauxabasprix.ca ou 819-846-0417. St-Hyacinthe 450-799-1970

ABRI D'AUTO 12x20x7 pi. 6 po hauteur, "heavy duty", avec porte au 2 bouts. Pompe submersible, 1/2 force avec 100 pi. de fils. 2 chauffeuses de constr., 220V, 4.800 watts. Rouleau de clôture à neige, en vinyle. Inf.: 539-5172

À LIQUIDER: LOT DE VÊTEMENTS NEUFS homme et femme, marque connue. A bon prix! Info: 450-672-3942

ANCIEN BAIN EN FONTE SUR PATTES 48 po., à vendre. Appelez à partir de dimanche, le 12 oct. Info: 450-375-1792

ANTIQUITÉS À BON PRIX : 2 sideboards, 150\$ ch.; Cabinet radio Admiral, 35\$. Mob. de salle à diner (1925): 6 chaises dont 2 capitaine, table, 475\$. Bureau en chêne, 70\$. Bureau victorien avec miroir, 350\$. Lit victorien 54 po., 275\$. Cabinet de gramophone Victrola 275\$. Radiocabinet 3 bandes, très propre, fonctionne A1, 150\$. Lit en fer complet, 15\$. Bidons à lait, 40\$. Inf.: 450-358-0355

AQUARIUM de 33 gallons, gr. 36x16x12, tout équipé, 125\$. Inf. 372-4108

ARTICLES ET VÊTEMENTS de bébé. Poêle blanc de marque GE. Inf.: 378-5599, 378-0736

ATTACHE pour remorque Hidden, pour CRV 1997 à 2000, 50\$. Info : 777-7435

ATTENTION! MÉNAGE COMPLET: cuisinière au bois, poêle, réfrigérateur, piano, matelas, mob. cuisine, mob. chambre, horloge grand-père, etc. 450-295-1190

ATTENTION CHASSEURS! Grande liquidation de vêtements de chasse (toutes tailles). 9 Charlots-étagères, 5 diables à baril, 40 racks à linge, 4 corvoyeurs. Classeur coffre-fort. 150 classeurs latéraux, verticaux, à plans et armoires à papeterie. Étagères industr. Casiers à linge. Établi. Comptoirs vitrés de 4 à 8 pi. 10 bureaux d'ordinateurs avec huches. 60 chaises en bois. Table de conférence. Pupitres antiques d'écolier. Bottines et toiles militaires.
Au 3615 Principale, Dunham, 295-2766.

ATTENTION CHASSEURS!
Carottes pour chevreuils. Disponibles en sacs ou en vrac. Réservez vos quantités. Pour informations: 450-539-3381 ou 450-539-3891 ou 450-531-8300 ou 450-405-7996

BANC DE SCIE Beaver Rockwell, 1/2 force, avec base en fer, A1, valeur 600\$ demande 225\$. Inf.: 450-358-0355

4 BUREAUX COMMERCIAUX OU PROFESSIONNELS

à louer

11 x 17 avec fenêtre / 11 x 11 avec fenêtre
2 autres 10.5 x 10.5

SERVICE DE :

- Réceptionniste
- Salle de conférence
- Photocopie
- Chauffé
- Éclairé
- Air climatisé inclus

Grand stationnement - Près du parc industriel

Libre immédiatement

Pour plus d'information

(450) 375-0052

546 ENTREPOTS - GARAGES A LOUER

2 GARAGES 18 1/2 x 10 1/2, pour entreposer. 55\$ et 60\$/mois. Idéal pour motos, chaloupe, duchés, bains, portes, fenêtres, etc. Info: 378-9365

À LOUER espace d'entreposage pour roulotte, bateau, etc. Tél.: 372-6816

ENTREPOSAGE GÉNÉRAL avec chauffage tempéré + système d'alarme, pour autos, motos, bateau, VR, avec débarcadère, + espace de 4.000 pi.ca. Roger au 263-7744

ENTREPÔT À LOUER: 1.410 p.c., libre imm., secteur Terrasse Bellevue. 375-1553 ou cell. 330-0772

GARAGE 10x20 pour entreposage, situé au 110 Dufferin, sécuritaire, libre imm., location 6 mois exigée, 85\$/mois. 372-3133

GARAGE 12x20 à louer pour remisage de bateau, auto, etc. Libre 1er nov., 65\$/mois. Au 110 Alexandra, Granby, 372-9154

GRANBY, ENTREPÔT de 800 pi.ca., porte de 14 pi. à louer. Inf.: 375-7175

SURPLUS À ENTREPOSER (meubles, etc.)
Local individuel, propre, chauffé et sécuritaire. A bon prix, secteur haute-ville, 1 an min. Maryse au 378-8639

561 ARGENT A PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêt de 500\$, remboursable à 50\$/sem.
Tél. 776-5558

562 ARGENT DEMANDÉ

ARGENT DEMANDÉ pour hypothèque, avec garantie. 450-375-0927; 450-770-1303

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

INTÉRESSÉ (E) À FAIRE de bons placements. Possibilité de réduire votre impôt et devenir indépendant financièrement. Tél. 450-460-0283

564 SERVICES FINANCIERS

ABRI FISCAL ENR.
Rendement entre 55 % et 175 %. Se termine décembre 2003. Tél. 378-5320 ou cell. 775-5320

BESOIN DE CAPITAL? Capital de risques, fonds de roulement, marge de crédit, hypothèque.
Tél.: 514-382-9899

547 DIVERS A LOUER

GRANGE-ÉTABLE à louer pour 50 attaches, et lactoduc en parfait état. 450-372-2215

548 DEMANDE A LOUER

CHERCHE GARAGE À PRIX RAISONNABLE (chauffé de préférence), avec électricité, sécuritaire pour faire modifications sur véhicule.
Inf.: 578-0808

COUPLE AVEC ENFANT cherche maison à louer, 3 c.c. à la campagne ou dans les environs de Granby. Bonnes références. 450-375-5485.

571 PERDU

PERDU PORTE-CLÉS de marque Chrysler. Cell: 521-4565 ou 777-1816

576 DEMANDE A ACHETER

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiements comptant.
Tél.: 534-2414

ACHAT D'ANTIQUITÉS, tout de la cave au grenier, succession, collection de tous genres. 777-0297, 514-774-2723. **PAYONS COMPTANT**

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, court-pointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS PETITE MOTONEIGE pas récente, mais en fonction, à bon prix. Inf: pag: 450-776-2332.

ACHÈTERAIS portes et fenêtres, boîtes de camion, canots, chaloupes, tracteurs, roulettes et tentes-roulottes. Au 2224 Route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

STORE MOBILE ENR.

Service à domicile • Vente • Installation
• Réparation • Estimation gratuite

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

372-8499

Alain pour vous servir!

1008 Marcoux Canton de Granby
(450) 375-2841

INSTAL AIR INC

VENTE & ACHAT COMPRESSEURS NEUFS-USAGÉS

- Réparation de compresseurs à piston
- Fabrication de lignes d'air
- Vente et réparation d'outils à air
- Vente de produits pneumatiques

1008 Marcoux Canton de Granby
(450) 375-2841

CASH EXPRESS

Besoin d'argent Un seul endroit

Prêt - achat - vente

Plus bas prix en ville

Échangeons les chèques

334 Principale, Granby 378-0202

600 DIVERS ARTICLES**AU VERGER GIGUÈRE
POMMES À CHEVREUIL**

Pommes Lobo à 10 \$/boîte, McIntosh, Spartan, Empire, Cortland à 12\$/boîte. Pommes de terre, oignons, Courges spaghetti et butternut, 1\$/ch. Citrouilles, Poulets de grain à 1,75\$/lb.
Ouvert 7 jours par semaine, de 8 h à 18 h jusqu'au 2 nov. Au 2320 Rang Papineau à St-Paul, 379-9382

BASSINETTE en bois naturel, 150\$. Chaise haute Graco, 40\$. Tuyau de poêle double paroi, homologué, 75\$. 375-8920

BOIS DE SCIAGE brut, scié et non scié, 2x4, 2x6, 2x8, 2x12, de 8 à 16 pi. Laissez message et heure pour vous rejoindre au pag. 1-888-626-6663 #470107

BOIS FRANC ET MOULURES

Pour particuliers ou contracteurs, pour planchers, toutes sortes d'essences; pré-vernies ou non. Prix compétitif.

Réal Côté, 450-777-7565

CABANONS (remises à jardin), 8x12: 1,249\$; 10x14: 1,499\$; 12x16: 1,849\$
15x20: 2,899\$, autres grandeurs disponibles
Livraison gratuite. 450-444-0757

CÈDRES À HAIE CULTIVÉS

5 pieds plantés 12\$ pi. linéaire
Spécial 2 PIEDS 2,75\$
Disponible: 1 à 14 pi.
Info: 450-531-5554

CÈDRES POUR HAIES

2 à 3: 1,75\$, 3 à 4: 3,00\$

4 à 5: 5\$, 5 à 6: 8\$

Garantis, livraison gratuite.
Vente, inst. et prod. 375-0622

CHALOUPÉ 12 pieds, avec remorque pour bateau de 14 pi. **MOTEUR** 302 de Ford Mustang 72. Beaucoup de pièces de Datsun. 2 seaodoo avec moteurs défectueux, + trailer. Pas cher, à négocier. 378-9088. Stéphane; ou 372-3432

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou briques, conduit en acier inox. pour cheminée brisée endommagée. Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856
Site: www.marceldaigle.qc.ca

CHEVRONS 45 pi. de la tête. Carabine 30-06, 12-30-30, TV 21 po. Réfrigérateur blanc, 2 portes, 21,6 pi.cu. Ens. à patio. 450-296-2575

COMPRESSEUR à air Campbell-Hausfeld 66 CFM, 90 PSI, réservoir 20 gal., 120V, comme neuf, 350\$. **PHOTOCOPIEUSE** Panasonic 8 1/2x11, FP7715, modèle qui change aut. les items à copier, avec cabinet, acheté neuf en 2001, payée 3,700\$ demande 950\$. **GÉNÉRATRICE** au gaz, modèle Generac Mega force 6500, 120-240 Volts-AC, jamais servie, 5 sur Hobbs, valeur 2,500\$ demande 1,800\$. Ou **MEILLEURE OFFRE**. Inf.: 375-9366

COMPRESSEUR DEVIL BEST 5 HP, 2 cyl., 1 réfrigérateur, laveuse, bureau d'office.
Tel.: 539-1144 ou 539-2298

CONSOLE DE JEU VIDÉO PLAY STATION II avec 2 manettes, 2 jeux, 1 manette DVD + 1 carte mémoire. Info: 372-9136

CUISINIÈRE BLANCHE 30 po.; micro-ondes; meuble audio-tv; lit 39 po. avec matelas; vêtements; manteaux, souliers, etc.; piscine hors-terre 18 pi. A voir au 267 Paré, Granby. Inf: 548-5709 ou 372-3023.

CUISINIÈRE White Westinghouse, 7 ans d'usage, 200\$. Climatiseur horizontal Kenmore 10,000 BTU, 350\$. Inf.: 378-0881

DÉCODEUR DE BELL EXPRESS-VU 3100, très peu servi, 80\$; peau d'ours avec tête, montée sur tapis rouge, 100\$; peau de renard, de loup, de coyote, 20\$ ch.; marchepieds de van 80\$. Estelle Côté 375-2380

DIVAN-LIT 2 places, lit simple en métal, bicyclette de montagne (homme), évier simple en acier inoxydable. 372-3755.

DIVAN 3 places et un fauteuil couleurs pastel + 1 table de salon, 5 pi. de long, 225\$; coffre-fort 18" de hauteur x 15" de largeur, 18" de profondeur 75\$. 777-4213, 531-7249.

ENSEMBLE DE SALON 5 mcx, beige, très propre, 125\$. Table salon verre et métal, 25\$. Barre Thule + acc. ski alpin (Jetta 97 et moins) 80\$. 372-0438

ÉVAPORATEUR 3" X 13 à l'huile, avec dôme, 9,000\$ nég. Info: 539-4324 (après 18 h); ou 372-5349

EXERCISEUR pliant Westo Cadence 1015 avec poids 2,4 lb, vitesse variable de 0 à 10 mile heure, moteur 2 hp, valeur 1,035\$ pour 700\$ nég. 778-3510

FOUR ENCASTRÉ, plaque, lav.-vais et congélateur 15 pi.cu., équipement de plongée sous-marine pour homme, en exc. cond., 600\$. Banc 3 passagers de Caravan 94, 777-2849.

600 DIVERS ARTICLES

F1. COLLECTIONNEUR, manteau neuf de Michael Schumacher avec beaucoup de broderie, grandeur 2x, valeur 400\$ pour 300\$.
APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE digitale (neuf, gagné dans concours), Kodak CX4230, 2 mg, zoom 6x, valeur 350\$ pour 275\$.
TÉLÉPHONE CELLULAIRE Ericson (à la carte), mains libres, servi 5 fois, dans sa boîte, 85\$. 450-293-2742.

FOURNAISE À BOIS BROCK combiné élect. modèle Lincoln ainsi que filtreur électronique, plusieurs quantités de tuyaux à ventilation, 1,200\$. Table marbre et 6 chaises laquées blanche, 900\$. Orgue élect. Lowrey modèle L66, 650\$. Lavabo de coiffure, noir, 200\$.
Info: 295-3301

FRIGO blanc 12 pi.cu.; Mob. cuisine + salon, tables centre et bout; Chambre futuriste modules blancs. Porte de foyer laiton et vitre. Bicyclette d'exercices. Info: 375-7735

FUSIL CALIBRE 12 BROWNING auto5, impeccable, avec "choke" interchangeable, prix 550\$. 450-538-2622.

GAME CUBE avec carte mémoire, 125\$. TV 25 po stéréo avec cinéma-maison, 6 haut-parleurs, vidéo + meuble TV, 500\$. Inf.: 375-9569

GÉNÉRATRICE HONDA 5,000, utilisée 5 h, 2,220\$. Futon 60 po, comme neuf, 200\$. Bureau antique, 4 tiroirs, 200\$. Divan 3 places et causeuse + coussins, 350\$. Abri d'auto 18 pi, bonne condition 75\$. Inf.: 293-0818

JANTES (4) Toyota 14 po., et jantes (9) Honda, Toyota 13 po, 25\$ ch. Inf.: 534-4676 messages

KUMHO 7400 D'HIVER 185/65R15. Prix: 100\$.
4 Goodyear Ultra Grip 185/65R14. 100\$. (1 hiver d'usage pour les 2 marques). 450-263-1367

LAVE-VAISSELLE Hotpoint, acheté le 18 mai 2003, garantie + facture. **CHEVROLET CAVALIER** 1994, blanche, man. Info: 777-6602

LAVEUSE, sècheuse, mobilier de cuisine, futon, lit de cuisine avec comptoir-lunch. Appelez au 777-1529.

LAVEUSE blanche, 150\$. Firefly 90, 3 cyl., 1,0 L, rouge; et Sidekick 89, 4 cyl., man. Véhicules pour pièces. 375-8657 après 17h

LAVEUSE ET SÈCHEUSE blanches, Admiral, quelques années d'usage. 450-293-3298

LINGE DE MATERNITÉ et accessoires pour nouveau-né. Meuble de télé et meuble d'ordinateur. 534-3111

NOUVEAU

LIQUIDATION LOT DE BORDURE DE TAPISSERIE + SUPPORT. VALENCES EN TISSUS...
Tapis Cowansville, 548 rue Rivière, Cowansville, demandez Guy 263-4622.

LITS SUPERPOSÉS, tubulaire, simple en haut, double en bas, en bon état, 125\$. Inf.: 375-6331

LOCATION DE COSTUMES d'Halloween, des centaines de modèles, médiéval et autres. Boutique Modes et Travaux, 5049 Foster à Waterloo. Bur. 539-3956 ou 539-1555

LOT DE DISQUES 33 et 45 tours, français et anglais, de tout genre, des années 60 à 80. Environ 15,000 à 20,000 disques. Faites une offre! Banc de scie et press-drill, 125\$ pour les deux. Petit bar avec 6 bancs, 40\$. 372-2630

LUNETTES D'APPROCHE BUSHNELL Zoom Ensign Insta-Focus 7-15x35 100\$ 375-1289

MAIS HUMIDE

de la nouvelle année, avec transport ou transport de votre choix. Prix selon l'humidité. 450-360-9011

MATELAS ET SOMMIER, queen, en très bonne condition, 100\$. Inf: 777-4396.

MEUBLE ÎLOT CENTRAL dessus "butcher block", excellente condition. 534-5213

MOB. DE CUISINE, 6 places. Lit pliant. Mob. de salon. Ens. bureau d'ordinateur. Lav. et séch. Inglis + 2 autres sècheuses. Poêle électrique. 6 bureaux de chambres, 3 bibliothèques. Lave-vaisselle et comptoir. A vendre en bloc ou à l'unité. Inf.: 378-0660

MOB. DE CUISINE en mélamine, blanc, à bon prix. Équipement de bureau comprenant plusieurs bureaux de travail, crédences, chaises, divans. 378-2138

MOBILIER DE CHAMBRE: lit king 2 ans d'usage, commode en tek 48 po. de large x 79 po. de haut, bureau en tek 24 po. de large x 57 po. de haut; miroir en tek sur pied, 24 po. de large x 67 po. de haut, prix 2,100\$ nég. 777-0335.

MOBILIER DE CHAMBRE 5 morceaux, noir et marbré, queen, tête de lit miroir, matelas 1 an; mobilier de chambre enfant, lit capitaine et bureau blanc; chaton hymalyen, enregistré, femelle, blue point. Prix à discuter. 777-2202, cell: 531-1203.

MOBILIER DE CUISINE en bois, 1 table, 4 chaises, 125\$. **MOB. CUISINE** chromée 95\$. **BUJ. EN BOIS** avec miroir et 12 tiroirs 65\$. 539-1801

MONNAIES ET TIMBRES: achat, vente, évaluation ainsi que fourniture pour collectionneur. (Echange). Et achat de succession. 776-6031

600 DIVERS ARTICLES

NIVELEUSE, ATTACHE 3 PTS, 6 PI. Échelle hydraulique avec "bucket", 30 pi. haut. Rack en grillage pour camion, boîte de 8 pi. Gros winch sur roues. Souffleuse à neige électrique Sunbeam. Inf.: 534-3257

NOUVEAU. VENTE AUX PARTICULIERS

Étagères en métal solides peintes. Remorque, pièces d'auto, jouets, skis, pièces de bricoles, etc. Volks GTI 1985, voiture d'hiver. Aussi moteur GM et transmission 2.5 L, 20,000km. 4 roues 15 po. **Vente: cause maladie. Sam. et dim., les 11-12 octobre, à l'entrepôt, porte 180, rue Marcoux.**

ORDINATEURS USAGÉS

Pentium III 1000 Mhz
256 Mo mémoire vive
30 Go disque dur
Carte vidéo GeForce 4 64 Mo
Clavier et souris optique
Boîtier et CD-Rom neufs
Moniteur 17 po. NEC
600\$ nég.

AMD K6-2 500 Mhz
128 Mo mémoire vive
10 Go disque dur
Clavier et souris optique
Moniteur 17 po. NEC
400\$ nég.

Windows XP et Office XP pré-installés
Garantie de 6 mois
LowWin Informatique: 372-6635

PELLE À NEIGE FISHER, 7 pi 1/2, toute élect., avec oreille et plaque de recul. Utilisée 2 hivers. 4,200\$. Tél.: 378-5132

PELLE À NEIGE Fisher, à 3 positions, 7 1/2', pompe hydraulique et électrique, au complet, pour Pick-Up GM, 1,900\$ nég. 378-4101, message

PLANCHER BOIS FRANC pré-vernies 9 couches, teint, merisier et érable, 1,75\$ pi.ca. 372-9667, François.

PLIEUSE À TÔLE 5 pi. 20 gauges, moteurs élec. 1 et 2 hp, fermés-vent. 110-220V. Prix à discuter. Beaucoup d'articles hydrauliques. Tour à métal 36 po. 777-7125

PNEUS D'HIVER avec roues pour Cavalier et Tempo Topaz, à vendre. 263-0884

PNEUS

NEUFS ET USAGÉS
Meilleurs prix en ville.
Un appel vous convaincra.

Pneus Cloutier 1308 Principale Gby 375-2424

POÈLE À BOIS, style box stove, prof. 32 po. 18 de large et 18 de haut, 150\$; cuisinière, couleur amande, très propre, A1, 40\$. 375-7459.

POÈLE À COMBUSTION LENTE pour 1,000 pi.ca., avec porte vitrée et accessoires, prix 175\$. Info: 469-1073

POÈLE COMBUSTION LENTE pour grande superficie, avec ventilateur, moteur 1/2 hp, 450\$. Inf.: 534-4676, messages

POÈLE ET FRIGID, de marque Frigidaire, couleur amande, 350\$. Cuisinière, de marque Admiral, blanche, 350\$. Lav.-sècheuse blanches, GE, 350\$. Table de cuisine, stratifiée blanche, 4 chaises + table de service, 350\$. Inf.: du lundi au vendredi après 17 h au 378-6910

POÈLE MOFFAT, autonettoyant, amande, très propre, prix 150\$. 378-4731.

PORTES NEUVES, usagées ou avec de légères imperfections, pour garage ou remise. Aussi, pièces de remplacement. 372-3119

RÉFRIGÉRATEUR KELVINATOR 1996 blanc, 17 pi.cu. 325\$ nég. 450-375-7729

RÉFRIGÉRATEUR blanc, 2 portes, 10 ans, 200\$. Lit simple, bon matelas, propre, 75\$. Info: 522-0360

REMBOURRAGE EXPERT LIQUIDATION DE TISSUS: escompte 50%. Rembourrage de tout genre. **SURJETEUSE** 5 FILS, commerciale. 6 RIMS de F-350 pour années 86 à 98. Et causeuse en soft touch pêche. 4 roues avec pneus pour Econoline 150. Info: 378-0776, pag. 770-7676

SCIE À CHAÎNE McCullough, 20 po, comme neuve. Boîte de rangement pour toit d'auto "Mundia" Car-go 370, comme neuve. 378-4581 ou 777-9898

SOUFFLEUSE À NEIGE Columbia 1033 avec démarreur et chaînes, et une Ariens 824 avec chaînes et démarreur; une Toro 2 temps, prix spécial 100\$. Info: 293-1855.

SUPPORT POUR AUTO "Sport Rack Frontier", 50\$. Info: 378-8351

600 DIVERS ARTICLES

TABLE DE BILLARD 4x8, avec accessoires, 275\$; **CLÔTURE** en fer forgé 4 longueurs de 12 pi, sablée et peinte, 300\$; **VERRIÈRE** 3 saisons, valeur de 14,000\$, pour 4,000\$. 539-0675

TAPIS AVEC LÉGÈRES IMPERFECTIONS réduits jusqu'à 70%. Prêt à laisser au prix du contracteur. La colle fournie sur l'installation en octobre. Tapis Roberge, 405 Boivin, Granby. 375-2520

TAPIS ROULANT WESTLO presque neuf, 425\$ nég. et appareil d'exercices à plusieurs fonctions, 325\$ nég. 375-2834

TAPIS ROULANT PROFORM, valeur 1,500\$ pour 700\$. **CONTRÔLE DE FREINS** pour roulotte ou remorque, 60\$. **COUPE-BORDURE** électrique Craftsman, 40\$. **8 PIEUX** de 3 pi. pour 4x4, 4\$ chaque. **TRACTEUR À PÉDALE** pour enfant, avec remorque arrière, valeur 250\$ pour 100\$. 450-777-1552.

TÉLÉPHONE CELLULAIRE Motorola V-60, (modèle pliant), avec balance de contrat de 6 mois. Valeur 350\$, laisserais à 150\$. Aucuns frais d'activation. 378-6194

TÉLÉVISEURS couleur, usagés de toutes marques. Bonne garantie. Info: 378-7273

TRACTEUR À GAZON WHITE, 11 hp, 36 po. de coupe, fonctionne très bien, 325\$. 776-3325.

TRÈS BONNE CONDITION, 875\$: réfrigérateur et lave-vaisselle Maytag, four encastré et plaque de cuisson Jenn-Air et hotte encastrée. 450-534-2449

VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés
Info: J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achetez ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VENTE FERMETURE Fripperie L'Oiseau Rare, 1 Taylor, Waterloo. Sacs noirs 12\$ chacun, manteau et bottes d'hiver non inclus. de 10 h à 17 h.

VENTE SUCCESSION! Causeuse, chaise berceuse, lampes, couvre-lits, tentures, patère. Tapis roulant, vélo Health Ware, appareil cross country, table de jeux/cartes. 372-5780

VIANDE POUR CONGÉLATEUR sélection première qualité, garantie sans condition, aucun paiement avant 30 jours pour vos provisions en Estrie. Service Alimentaire PVC 1-800-667-1461

VIGNOLE LES BLANCS COTEAUX

Produits du terroir, vins blancs, vins rouges.
Visitez notre boutique-cadeaux
Pique-nique disponible
Inf.: 295-3503 - Au 1046, route 202 Dunham

601 MEUBLES

1 MOB. DE CHAMBRE couleur chamois, comprenant: lit, 2 tables de chevet, 1 bureau 6 tiroirs avec miroir ovale, de marque Laurier, NEUF, valeur 2,500\$ pour 1,600\$. Inf.: 266-4325 entre midi et 20h

3 BERCEUSES, mob. chambre, mob. cuisine rustique, lave-vaiss, meuble TV, guitare élect.; BBQ. Tondeuse. Table pique-nique. 777-5571

BUFFET DE COIN en pin massif, 40 po. de large 82 po. de hauteur, 850\$; mobi. de cuisine en merisier, avec 2 rallonges et 4 chaises, 600\$; buffet en merisier, 42 po. de largeur x 66 po. de hauteur, 400\$; micro-ondes Panasonic, modèle Genius, blanc, 125\$; distributeur d'eau, 75\$; ameublement de bureau, mélamine vert forêt incluant: bureau-directeur, armoire de coin pour papeterie, unité d'ordinateur, 1,300\$. 450-534-1359.

BUREAU-SECRETIRE style antique, fabriqué de bois massif par artisan ébéniste, 600\$. Inf.: 293-4284, cell.: 522-4274

LIT 60 PO, base et tête en bois blanc, matelas inclus, 125\$. 777-2493 ou cell. 521-1712

LIT SUPERPOSÉS 39" rouge et bleu 2002, 350\$. 1 matelas 39" 2002, 175\$. Congélateur 8.8 pi. cu. 2002, 280\$. Appareil d'entraînement Bodysolid 2002, 780\$. 375-8600

MATELAS

REFAIT À NEUF à une FRACTION DU PRIX 20 ANS de garantie LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOB. CUISINE table hexagonale, 4 chaises, buffet de coin. 375\$. **HIDE-BED** 150\$. **FOURNAISE** Coleman 125\$. **FOURNAISE** 10,000 BTU, propane 125\$. **SCIE À CHAÎNE** 400\$ (presque neuve). Le tout en très bonne condition. Si intéressé, 534-4171

MOB. DE CHAMBRE blanc, 2 tables de chevet, 1 bureau homme, 1 bureau dame, grand miroir, modèle spécial, 250\$ nég. 375-2038

MOB. DE CUISINE blanc, en stratifié, table 72 po + 6 chaises + bahut, état neuf, 450\$. 372-4202

MOB. DE CUISINE très très propre, laqué blanc, comme neuf, 750\$. Lave-vaisselle Inglis, 100\$; très propre. Hotte de poêle 35\$. Micro-ondes Hotpoint 50\$. 777-0179, pag. 360-1964

MOBILIER DE CHAMBRE complet, mélamine noire, devant des portes et tiroirs dessus marbré, marque Palliser, très propre, prix 500\$. 450-777-7033.

601 MEUBLES

MOBILIER DE SALLE À DÎNER, en bois et mobilier de chambre à coucher à vendre; aussi poêle et réfrigérateur, le tout à bon prix. 777-1899.

MOBILIER SALLE À MANGER, 1 table, 4 chaises, mélamine blanche, 275\$. 2 causeuses motifs imprimés Lilas-prune, 350\$. 378-5753, 405-7169.

MOBILIER SALLE À MANGER: Table marbre travertin avec 6 chaises (payé plus de 2,000\$) laissé à 850\$. 777-0682.

POÈLE ET RÉFRIGÉRATEUR coul. blanc, 5 ans d'usage, divan-lit, bureau de travail et lampes. Tél.: 777-4402

TABLE 60x40 + 4 chaises, avec bahut 60x18, stratifié, 450\$. Bibliothèque en mélamine blanche, 72x72, 150\$. 776-1646

Achetez à prix d'escompte

PLEINE REMORQUE MATELAS à partir de 59\$

FUTON ET BASE 159\$

ENSEMBLE MÉLAMINE 495\$

Table de nuit	99	Huile	59
La machine à laver	139	Camion	109
La poignée	119	Bureau	119
Papeterie	109	Miroir	99
ENSEMBLE 6 MCM 495\$			

Sofa chaise causeuse 575\$

ACHAT • VENTE • CONSIGNATION Centre de liquidation L'Estrie Inc. 17 chemin Foster Waterloo (angle 112 et 243) 539-0022 Sortie 90 de l'autoroute 20

602 ANIMAUX

25 VACHES À BOEUF, avec gros veaux, + TAUREAU Charolais avec papier bleu et un Red Hengus avec papier bleu. Après 18 h 539-2037

AAA SERVICE DE TOILETTAGE haute qualité, 10 ans d'expérience, tonte, coupe de griffes, taille d'ailes, etc. A bon prix. Tél.: 776-6168

ABANDON D'ÉLEVAGE! 1 m. 1 f. Samoyède, 1 m. 1 f. Pincher; 1 m. 1 f. schnauzer; 1 m. 1 f. Pékinois; 1 m. 2 f. berger allemand; 1 m. 1 f. Tikel; 1 m. 4 f. mini-colley; 2 m. pomérain. Yorkshire Toy mini de 8 et 11 sem. 450-297-139

602 ANIMAUX

CHIOTS CANICHES noirs, mini-toy, 6 semaines, 375\$ à 400\$. Motorisé Royal Classic 1984, méc. A1, intérieur refait. 531-3469, 378-5361

CHIOTS DE 6 SEMAINES Terre-Neuve, croisés. Tous noirs, 100\$/chacun. Info: 450-539-4103

CHIOTS DOBERMAN PINCHER, Boxer, Teckel, Berger Allemand, 300\$. Berger Australien (1); croisés Boxer, 150\$. Berger à donner. Elevage familial. 450-248-4245

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER pure race, prêts à partir. Prix 250\$/ch. 450-375-1339.

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER pure race, couleur: blond doré, vaccinés, vermifugés et garantis. Parents sur place. 325\$. 450-772-5871

COO PLYMOUTHROCK (GRIS), à vendre 1\$ chaque. Aussi dinde sauvage. 450-298-5335.

COUCOU! Je m'appelle Kassya, j'ai 2 ans, je suis de race Charpei et Bouvier bernois, j'ai très bon caractère, j'apprends très facilement et j'obéis très bien. Je suis habitué aux jeunes enfants et je ne jappe pas pour rien. Prix: 200\$. Aussi traineau à chien avec frein, pour jeune enfant et un adulte debout derrière, 150\$. Info: 450-777-4780, cell: 450-531-7564

ENCAN À LA BOUTIQUE ÉQUESTRE IRWIN

au 1119 rue Principale, Granby
Équipements à chevaux, voitures et sleighs.

ÉTABLISSEMENT À LOUER AVEC NETTOYEUR ET SILO peut être utilisé pour vaches, taureaux, chevaux ou moutons. Prix à discuter. 539-4141.

ETALON ET JUMENT Arabe, lignée champion Morafic, Dalul, Dawlat, Faraon. Intéressés seulement 378-6099.

GRAND SPÉCIAL pour faire de la place aux nouveaux arrivants. Bichon Maltais, 195\$; SHIH TZU, 175\$; Yorkshire très petit, Caniche, et West Highland. 777-7929

IGUANE, 1½ an, 36 po. de long, avec terrarium automatisé, valeur 850\$. Faites une offre. Ache-teurs sérieux. 450-776-6251.

JERSEY taureau 22 mois, pure race, non enregistré, 900\$. (450) 799-1711 ou (450) 771-2226

JOLIS CHIOTS BOSTON TERRIER, élevage privé, 2 femelles, 3 mâles, vaccinés carnet de santé. 450-772-6706.

LABRADOR BLOND: femelle de 6 mois, 150\$. 450-539-4898

LABRADOR MÉLANGÉ JACK RUSSEL, 9 mois, femelle, opéré, vacciné, élevé avec 2 enfants. Cause manque de temps. 100\$ nég. 375-4852

PERRUCHE avec cage et accessoires, 60\$ nég. Info: 372-5618

PUG 2 mâles, beige et noir, 1 de 11 mois à 325\$, 1 de 2 ans à 250\$, propres, habitués avec enfants, cause: manque de temps. 379-2169

SHIH TZU MÂLE de 8 semaines, blanc et beige, vacciné, prix 175\$. Info: 450-293-0875.

VACHES, VEUX ET TAUREAU HIGHLANDER Tél. 450-295-3448

603 ARTICLES DE SPORTS

BANC D'EXERCICE, poids et haltères, 50\$ l'ensemble. 378-4976.

POIDS ET HALTÈRES YORK ensemble complet en parfaite condition. Info: 450-534-5213

SKIS PARABOLIQUES DYNASTAR, 170 cm avec fixations Salomon 575 et batons, comme neufs, 110\$. 777-3578.

604 INFORMATIQUE

AAA-VENTE D'ORDINATEURS neufs et usagés, réparations de tout genre, formatage, etc. Ouvert 7 jours semaine, de 9h à 22h. 15\$/heure. Info: (450) 777-2373. Pierre

*** CONSULTANT EN INFORMATIQUE *** Windows, 95, 98, ME, XP. Formation Accès Internet. Service à domicile. Formation personnalisée de 9 à 99 ans. 7 ans d'expérience, bilingue, 20\$/heure. jean_talbot@yahoo.ca. Tél. (450) 375-7819

MAINTENANCE INFORMATIQUE Formatage, installation: logiciels, internet, graveur, DVD, scanner, imprimante... Solution à vos problèmes, donnons aussi cours de base. Demandez Jacques, 378-4733, cell. 578-2752, entre 9h et 21h.

TECHNICIEN INFORMATIQUE Configuration, programmation, réparation Réseau Internet. Info: Luc au 375-7246

VOTRE ORDI NE PERFORME PLUS? Il vous rend à bout? Personne ne règle ses problèmes? C'est Croteau qu'il vous faut. Aucun, mais aucun problème ne lui résiste. Service hors-pair, résultats garantis. Vente d'ordi sur mesure selon vos besoins, réparation, ou autres. Daniel Croteau: 372-9084. P.S. Souriez, vos problèmes se règlent ici!

604 INFORMATIQUE

1A - À votre DOMICILE Cours d'ordinateur, de 6 à 90 ans. Ordinateurs neufs (directement de la compagnie) et usagés, portables. Windows XP, connexion Internet, réseau, entretien annuel, réparations, formatage, anti-virus, graveur, etc. Tout tout pour vous, chez vous. Vous avez un problème? Réponse rapide. Au plaisir! Nicole Sévigny, 777-7988

606 BATEAUX

CHALOUPE ALUMINIUM 14 PI. avec toile, 2 sièges pivotants, 4 gilets de sauvetage, rames, ancre, 2 coffres. Remorque Shore Lander, mot. Honda 9.9, 4 temps, dém. élec. Info: 450-469-3446

607 MOTEURS

TÊTE DE MOTEUR Chrysler 1988 à 1997, avec pompe à eau neuve, prix 325\$. Info: 819-858-2797 laissez message.

609 REMORQUES

4 REMORQUES tandem, double essieu à partir de 800\$, diff. grandeurs, pour bois ou auto, etc... Super prix. Pag. 776-9185

A VENDRE REMORQUE manufacturée, très robuste, tout en acier, 4 roues tandem, freins élect., 1,600\$. Info: pag: 450-776-2332.

REMORQUE 4X8 tout en acier, roues 14 po, très propre, bonne capacité de charge. 378-5865

REMORQUE EN ACIER neuve, 80 po. x 12 pi. côtés 16 po. 2 portes pliantes, 2 essieux Torflex de 3,500 lb chaque, frein électrique, 6 pneus 225x75x15. **FORD F150 XLT 4X4 1998**, 58,000 km, boîte longue, 2 tons, 4.6 L. man, tout équipé. 19,500\$. Cause maladie. 375-2282

REMORQUE FERMÉE 6 pi x 6 pi x 16 pi, 2 essieux de 7,000 lb, Goose Neck, 4,800\$ nég. (450) 799-1711 ou (450) 771-2226

REMORQUE NEUVE 5x8, achetée en mai 2003, marque Larouche, pour 4 roues, ski-doo, etc, payée 1,200\$, laisse à 900\$. 375-8479, 531-1004

REMORQUE POUR MOTO avec rampe, roues 12 po, pneu de rechange, jack, croix pour pneu, très bon état. 650\$. 450-546-0309

611 VÊTEMENTS

VÊTEMENTS POUR FEMME de 4 pi. 11 po. env., gr. 8 ans. Pantalons, bermudas, robes et jupes. Info: 378-5968

Achetons

MANTEAUX DE FOURRURE USAGÉS: VISON, RENARD

Payons comptant.
Tél. sans frais:
1-888-845-8586
S.V.P. laissez message.

274361V

612 ANTIQUITÉS

CAUSEUSE ANTIQUE; récamier. Bibliothèque en pin laminé fait à la main avec section ordi. Info: 777-6630

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO ADOSSÉ AU MUR dans les années 1910, extérieur reconditionné, 1,200\$. 372-4522.

PIANO ANTIQUE à reconditionner, prix: 300\$. Info: 293-2274

VIOLON POUR ADULTE fait par luthier reconnu du Québec, valeur 1700\$, laisserais 1,200\$ au 777-4396

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

NOUVEAU! CHAISE DE PÉDICURE, multifonction MFC 7150 Brother. Lampe Top Coat UV, etc. Tél. 405-4031

PRÉSENTOIR vitré, réfrigéré, commercial, 4 pi. 2 portes, 650\$. 534-3627.

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

FENÊTRES D'ALUMINIUM MOINS CHER QUE TOUT PVC?
PORTES DE GARAGE 6x7, 396\$
FENESTRIE Portes & Fenêtres 372-0067

FENÊTRES NOUVELLE VISION

Vente de portes et fenêtres directement du manufacturier.
Installation disponible.
Pour estimation gratuite:
450 531-9090 ou 375-5111

MUR DE BÉTON en morceaux, 3 pi x 6 pi à donner, pour remplissage ou autre. (450) 799-1711 ou (450) 771-2226

616 HORTICULTURE

TERRE À PATERRE
Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité

- Super special sur terre noire et brune tamisée, mélangée.
- Sable à piscine (carré de sable)
- Sable qualité A et B pour différents travaux
- Pierre 0 ½ - 0 ¼ et ¼ net, etc.
- Spécial sur remplissage

Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby
Cell. 777-4193 - Tél. 375-0494

TERRE À PATERRE

★ **TERRE NOIRE** ★
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE Inc.
INF.: 378-3444

617 BOIS DE CHAUFFAGE

NOUVEAU WWW.ECO-LOGIC.CA
bûches faites de brin de scie d'érabable compacté, 100% naturel (sec). Pas de cordage, pas d'insecte, ultra propre, écologique, allume-feu et livr. inclus. Info: 777-0301

BOIS DE CHAUFFAGE: bois franc à 60\$ la corde. Livraison incluse. Info: 263-4070

BOIS DE CHAUFFAGE EN SAC SEULEMENT, idéal pour le foyer, 3\$/ch. Bois d'allumage à 3.50\$/sac, bonne qualité et quantité. 777-0481

BOIS DE CHAUFFAGE SEC environ 1½ corde, en 100 po, 90% bois dur, 225\$. (450) 549-2263

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.

Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

24/24 - ÉVASION
Jolies demoiselles sensuelles de 18 à 35 ans. 4 à 6 filles disponibles. Discretion garantie. Homme pour Homme et Femme et couple. (450) 375-9382 - Besoin urgent. H-F-Couple Personnes discrètes et distinguées seulement

AGENCE AU 7E CIEL / 24 H. Très diplomate. Pour Acton Vale et Granby. Jolies hôtesses. Rechercheuses filles de 18 à 24 ans, de 100 à 125 lb. Nouvelles hôtesses. Peut demeurer sur place. Reçoit et se déplace. 450-548-5757

COURTISANE 50 ANS*, charmante et sélective, saine de corps, élevée dans l'esprit, recherche gentils hommes, 50 ans +, sensoriels, sensuels, honnêtes, respectueux. Sur rendez-vous, 2 heures. Caresse, tendresse, plaisir. Dans l'intimité et la discrétion. 514-592-3472.

630 ESCORTES

!!NOUVEAUTÉ! NOUVEAUTÉ! NOUVEAUTÉ!
*** AGENCE BLEUE NUIT ***
Duo le plus HOT en ville
Déesses de rêve de 19 à 35 ans
Air climatisé / Engageons \$\$\$
24 / 24 ☎ 776-3410 ☎

632 MESSAGES ÉROTIQUES

!!! NOUVEAUTÉ MASSAGE !!!
776-4475

RELAXATION, DOUCEUR: massage avec Kim, 20 ans, très jolie. Principale / Farham. (450) 293-4975

638 SCIENCES OCCULTES

ASTRO-NUMÉROLOGIE. Document de 25 pages et plus sur votre chemin de vie pour prendre conscience des forces qui déterminent votre destinée. Cell: 450-522-0683.

ASTROLOGIE
KARO, NANA ZAMORT Avez-vous déjà consulté de vraies voyantes? Eh bien, venez me consulter, vous aurez des frissons! Car je vais vous raconter tout votre passé, incluant la couleur des yeux, des cheveux, de la profession des gens qui sont autour de vous et ainsi que tout votre passé. Deuxièmement, je vous raconterai tout votre futur! Si vous voulez vraiment découvrir la vérité, téléphonez-moi au 1-900-561-8728. 18 ans et + 3.99\$/min.

CARTOMANCIENNE, don naturel
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur
Pour consultation, Micheline au 379-9170

POUR VOTRE MIEUX-ÊTRE, consultation avec médium sensitif ou rééquilibrage des énergies ou restructuration des chakras. Personnes sérieuses seulement. 372-9490 Louise.

VOYANCE PURE - LECTURE DE VIE
Par le thé - tarot
Pour votre mieux-être
Massage énergétique - thérapeutique
(Reçu d'assurance), 20 ans d'expérience
Yolande: 777-4331

VOYANCE PURE
Tarot - boule de cristal et plusieurs choix de consultation. Don naturel, très précis. 30 ans d'expérience. Huguette L. Bouchard, 777-6068

640 SERVICES OFFERTS

DÉNEIGEMENT J. GIRARDIN
Résidentiel - Commercial
Estimation gratuite. Prix très compétitif.
Cell. 531-1830 ou pag. 405-5346

DÉNEIGEMENT MULTISERVICE
Résidentiel et commercial
Tél. 776-0256, Roger

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL-COMMERCIAL
Trottoirs, portes d'entrée, sorties de secours, escaliers, cours privées, etc.
Info: 777-7068 ou 770-4011

DÉNEIGEMENT TRACTEURS AVEC SOUFFLEUSES
Info: 450-372-6809

ÉBÉNISTERIE B.L. ENR.
Rénovation de tous genres, intérieur et extérieur, toiture de bardeau, revêtement, capage aluminium, portes, fenêtres, finition intérieure. Estimation gratuite. Benoit au 450-549-2777, cell: 450-770-1180

ÉBÉNISTERIE
meubles personnalisés sur commande, selon vos goûts et besoins. **CRÉATIONS MARIO ET MICA**, 450-535-6670 ou 819-624263

ENLÈVEMENT DES SOUCHES et des racines, estimation gratuite. Info: 372-9735.

630 ESCORTES

XXX La discrétion XXX

Maintenant disponible à Granby et région

Vos films XXX livrés à votre domicile
Service personnalisé - Discrétion assurée

3 films XXX
pour une semaine
(sado-maso, hétéro, gai)

Pour information et réservation,
cell.: **522-2047**
de 10 h à 22 h

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPECIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBO-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

ENTREPRENEUR LICENCIÉ. Tout genre de rénovations: toitures, portes, fenêtres, plancher flottant, céramique, etc. Licence R.B.Q. 8003-9753-82. Pour info, Cell.: 777-8141

ENTRETIEN RÉSIDENTIEL, divers travaux, réparations, peinture, etc. Honnête, consciencieux et fiable. **Claude** au 378-8031

FERAIS TRAVAUX DE PEINTURE de tous genres, travail de qualité, prix compétitifs. Tél.: 372-7427.

HOMME À TOUT FAIRE et / ou femme de ménage Intérieur et extérieur de votre maison. 777-4760

JEAN-PAUL VINET
770-0955

- Moulure de plâtre
- Plâtre
- Joints
- Plafond texturé
- Peinture
- Peinture de meubles, armoires, etc.
- Avec couleurs personnalisées.
- Dans les règles de l'art

L.C.J.M.I. RÉNOVATION
Int. et ext., peinture, gypse, céramique, plancher flottant, revêtement ext., portes et fenêtres, etc. Estimation gratuite. Jean au 450-534-0577

*** LES ENTREPRISES C.N.F. POUR UN ENTRETIEN DE QUALITÉ**
Taille de haies et arbustes. Aération de pelouse. Ménage d'automne. **Déneigement**. 776-6287 ou cell. 531-7571

MÉLANIE ferait ménage dans maison privée, 9\$ de l'heure. Si intéressé appelez-moi au 450-375-8280.

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

23906TV

Traiteur M.F. (Garneau)

Buffet chaud
Buffet froid

Au plaisir de vous servir!

T.: (450) 375-1731 Prop.:
C.: (450) 522-1731 Lorraine Viens

27406BV

JE SUIS À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI TEL QUE

- COMMIS POLYVALENT DE BUREAU•
- COMMIS COMPTABLE•
- COMMIS DE BUREAU•
- COMMIS INFORMATIQUE•

À temps plein ou partiel de jour au sein de votre entreprise ou à la maison.
Emploi à Granby seulement.
Travail général de bureau: tenue de livre manuelle ou informatisée, paie, remises aux gouvernements, comptes à recevoir (facturation, collection), comptes à payer, inventaire et autres tâches connexes, caissière-réceptionniste.
«Windows ME» et «Office 2000»
Si intéressé, communiquez avec moi
(450) 378-5868, demandez Sylvie

27406BV

640 SERVICES OFFERTS

NETTOYAGE DE BOISÉ dans la région de St-Paul d'Abbotsford. 379-5832

PEINTRE - DÉBOISSEUR retraité, possédant petit garage et équipement, ferait travaux de débousselage et peinture à bas prix.
Spécial d'automne : anti-rouille gratuit.
Ouvrage garanti 1 an. Info : 266-5960

PETITES TRESSSES
dans les cheveux avec rallonges.
378-9941 ou 521-2121

PLAN DE MAISON
Construction et rénovation
Tél. 375-2110

PLANS DE MAISON
375-4716 ou 521-8531

POSEUR DE CÉRAMIQUE, et de plancher flottant, avec expérience. Pascal au 450-539-0019.

STORE VERTICAL 70x80, très propre. A bon prix. Info: 776-1817.

640 SERVICES OFFERTS

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
résidentiel et commercial avec tracteur et souffleur. 378-8648 ou cell.: 776-4849

SERVICE DE DÉNEIGEMENT particulier et commercial. Ramassage de feuilles pour l'automne avec machine spécialisée. Estimation gratuite. 450-372-2547 ou pag.: 450-770-8116

TAILLE ET POUSSE ENR. DÉNEIGEMENT
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Qualité A1. Tracteurs avec souffleur
Prix raisonnable.
Paul Couture, 777-1035 après 19 h

TIREUR DE JOINTS
Patrice, 450-546-0992 ou 450-513-0926

640 SERVICES OFFERTS

TRAVAUX DE RÉNOVATION, finition de sous-sol, plafond suspendu, division de métal, gypse, etc. Estimation gratuite. 20 ans d'expérience. 776-2966

VIDÉO MARIAGE

Montage vidéo professionnel, duplication, transfert films 8 mm, super 8, transcodage PAL-SECAM-NTSC

Service Vidéo Image
450-777-3799

VOTRE TOITURE EST-ELLE EN BON ÉTAT?

L'hiver arrive à grand pas!!!
URGENCE 24 HRES / 7 JOURS
(rabais de fin de saison).
Les Toitures Prestige
cell.: 450-405-9970 ou 450-375-5577

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES

Toutes grosseurs, taille de haies et déboisement de terrain. Travail soigné. Assurance responsabilité complète.

R. Côté au 450-777-7565

À CONSERVER

Peinture, menuiserie, patio, plancher flottant, porte et fenêtre, finition de sous-sol, etc. Travail soigné. 18 ans d'expérience. Responsable. Estimation gratuite.
En soirée : Roger Dubois au 378-6359

ANTI-ROUILLE à l'huile, au graphite ou cire d'abeille, qui ne coule pas.
Pneus Cloutier 1308 Principale Gby 375-2424

ARTISAN-MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafond suspendu fait au laser et réparation de tous genres, etc. 378-8677.

BRICOLAGE ET ENTRETIEN RÉSIDENTIEL. Tous les petits travaux que vous ne pouvez pas faire dans et autour de la maison. 375-9109

CHAMBRE ET PENSION pour PERSONNES AGÉES AUTONOMES situé à Ste-Cécile de Milton. 375-2586

CIMENTIER: diverses réparations en maçonnerie, joints de brique, pierre... Rénovations A.R. Gagné enr. 450-776-5903

COUPE ET ÉMONDAGE D'ARBRES**M. LAUZIER**

De père en fils depuis plus de 60 ans. Spécialiste des gros arbres. Assurance-responsabilité complète. Estimation gratuite. 450-372-4576

COUPE ET TAILLE D'ARBRES

Coupe de branches nuisibles près de la toiture, arbres morts, déboisement de terrain, coupe sélective. Estimation gratuite.

Marc Audet, (450) 777-7203

DÉNEIGEMENT avec tracteur et souffleur, commercial, résidentiel. Inf.: 405-7250.

DÉNEIGEMENT AVEC TRACTEUR ET SOUFFLEUR commercial et résidentiel, 14 ans d'expérience. Bonnes assurances. 372-5389

DÉNEIGEMENT

Estimation gratuite
450-379-9113 ou 405-7968

641 COURS**À LA GALERIE DU VERRIER**

Cours disponibles

★★★ VITRAIL ★★★

★ Mosaïque sur verre ★ Peinture sur verre
★ Grisaille ★ Lampe ★ 3-D (coffret...)
★ Calligraphie ★ Abat-jour découpé / percé
★ Broderie sur papier ★ Papier parchemin
★ Etampes ★ Modelage d'argile (poterie)
Informez-vous pour les autres cours

Vitrierie Maurice
375-1318
460 Cowie, Granby

AMUSANT**FACILE ET RAPIDE**

Cours de peinture sur toile
Idéal pour débutant ou nouvelle expérience
Par Marc Hébert. 378-1516

COURS DE MAQUILLAGE PERSONNALISÉS.

Aussi formation offerte en maquillage dans le domaine de la coiffure et de la beauté.

Sylvie Devar, maquilleuse professionnelle,
776-9352

YOGA CHINOIS : l'art de prendre bien soin de soi, relaxation, respiration, méditation.
Jour / soir. Inf.: Marilyse au 378-6686



Formation en langues et bureautique

Cours de langues

Anglais, Français, Espagnol, Allemand, Mandarin

Programmes de diplôme

Adjoint(e) administratif(ve), Commis comptable, Préposé(e) en micro-édition, Commis de bureau...

Form@tion en bureautique

- Windows
- Word
- Excel
- Access
- Powerpoint
- Internet
- Simple comptable
- Fortune 1000 Acoma...

www.savoir.com

Pour rendez-vous :
(450) 372-2637

642 GARDERIES

NOUVEAU! GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL pour 0 à 5 ans, avec reçu. Dans un environnement idéal avec des activités enrichissantes. Secteur rue Guertin et de la Roche.
Demandez Emilie 777-3421

645 SANTÉ

MAIGRISSEZ MAINTENANT
demandez-moi comment ?
Info : 375-0167

MASSOTHÉRAPIE

★ NOUVEAU A GRANBY ★

Venez me rencontrer au **Salon Reflet Beauté** pour massages thérapeutiques, de détente, réflexologie et traitement à l'argile. Le salon offre: esthétique, électrolyse, coiffure, manucure. Du mer. au sam. au 13 rue du Centre, Granby (avec ou sans rendez-vous) 450-378-4403. Et les lundis et mardis avec rendez-vous à St-Vaérien. Annie au 450-549-2669

NOUVEAU! SERVICE D'ELECTROLYSE

Spa Urbain Atmosphère
Karine Morn
25 rue St-Joseph, Granby
450-372-3110

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
DIFFICULTE A BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Je peux t'aider. Aussi THÉRAPIE FAMILIALE.
Rendez-vous: **PIERRETTE GOYETTE:**

Tél. 372-3706

Intervenante relation d'aide
15 ans d'expérience
Reçus pour assurances

SI VOUS ÊTES fatigué(e) de manquer d'énergie appelez-moi, j'ai le produit qu'il vous faut. Demandez Nicole au 372-6309

DENISE LÉGARE

Inf. MA en art-thérapie
Membre de l'O.I.I.Q. ATPQ

Psychothérapie par l'art

- Maladie psychosomatique, cancer
- Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)
- Dépression, deuil, anxiété
- Blocage émotionnel
- Gestion du stress, gestion de la colère
- Difficulté relationnelle avec votre enfant
- Croissance personnelle

Art-thérapie individuelle:
enfants, adolescents, adultes

1395 Notre-Dame, St-Césaire
293-2568 274394V

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE**CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE RICHARD**

Membre: CMAPPAC
Massothérapeutes Richard et Nathalie
Spécial pour couple. Ouvert 7 jours.
Inf.: 375-3401

MASSAGE HOLISTIQUE Détente musculaire, hyperactivité, etc. du lun. au vend. 9h à 19h. Samedi 8h à 17h. Louise-Rebecka Blais 450-375-8166.

648 NOUS RECHERCHONS**NOUVEAU**

RECHERCHE JOUEURS de petites quilles, le mardi soir à 19h. Quillorama Granby. demandez Alain. 777-2922

649 AMITIÉ RENCONTRES**AGENCE DE RENCONTRE PRIVÉE**

★★ GAIS ★★
HOMMES ET FEMMES SÉRIEUX
Depuis 1978 - Granby 777-3348

AGENCE "LA VIE À DEUX"

Ouvert 7/7, de 9h à 21h
(+ de 9 ans d'exp.). Il n'en tient qu'à vous de trouver le bonheur...
INFO: LISE, (819)-864-7496

FEMME LIBRE. élégante, mince, 5'5", dans la soixantaine, non-fumeuse, qui aime la danse et les sorties. Aimait rencontrer homme libre, non-fumeur, dans la soixantaine, plus que 5'5", qui aime la danse, respectueux et sobre, avec les mêmes affinités. Inf.: 378-1285

★ MEMBRE À VIE ★

Pour dame 50 ans et +, homme 55 ans et +.
Rencontre amicale ou sérieuse.
Critères de base exigés.
★ CLIENTELE 18 ANS ET + ★
AGENCE NOUVELLE UNION
Depuis 25 ans - Granby 777-3330

Les entreprises

Stone Haven
Granite, «bleue stone»,
pierre des champs, rocher, ardoise
calcaire, béton pour pavés et murs

Plus de 30 ans d'expérience pour répondre à vos questions. Vaste choix de produits pour aménagement paysager et boutique cadeau.

605 ch. Knowlton, Knowlton

Mike Stone propr.

Lundi au vendredi de 8h à 17h

Tél.: (450) 242-0255

Samedi de 8h à 16h

Télé.: (450) 242 2071

Fermé le dimanche

Les toitures
Stéphane Picard

Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •

Bardeaux d'asphalte Tél.: (450) 378-1240
Membrane élastomère Cell.: (450) 531-6624
R.B.Q.: 8278-7185-39 Téléc.: (450) 378-1240

Aspirants-entrepreneurs

L'APCHQ Haute-Yamaska vous invite à une rencontre d'informations traitant de :

- L'obligation de détenir une licence R.B.Q.
- Le processus d'obtention de la licence
- Programme de formation reconnue

Date : 15 octobre 2003 à 19 h
Lieu : 125, boul Lord (entrée arrière), Granby

APCHQ
ASSOCIATION PROVINCIALE
DES CONSTRUCTEURS D'HABITATION DU QUÉBEC
RÉGION DE LA HAUTE-YAMASKA

Réservation : (450) 777-3177 ou 1-800-989-3177

Tél.: 378-0911

NETTOYAGE**TAPIS MÉDIC inc.**

Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

Travailleurs - construction**Cours de sécurité pour les chantiers de construction**

pour l'obtention de la carte de sécurité
Seulement 4 jours !!!

Début: 18 octobre 2003
(2 fins de semaine)

APCHQ Haute-Yamaska
(450) 777-3177

660 PERSONNEL DEMANDÉ

NOUVEAU

\$ PROMOTION PAYANTE POUR OCTOBRE, maigrissez intelligemment, sans effort, sans avoir faim, garantie en 30 jours. AUSSI recherche DISTRIBUTEURS. 1-888-806-1234

JOURNALIERS-EMBALLERS DEMANDÉ(E)S. Faites parvenir CV par télécopieur au 776-6520, ou 609 Laurent, Granby J2G 8Y3

1 MACHINISTE pour équipe de soir (4 soirs de 10 heures), du lundi au jeudi. Une connaissance sur C.N.C. serait un atout. Inf: Jocelyn, (450)532-3170, poste 1. Lemay Outillage Inc. Bonsecours.

2 LIVREURS Supérieur Propane, Brigham. Exigences: classe 3 et certificat règle du gaz no 223. Salaire selon convention. 450-531-5561

ATLAS AMUSEMENT recherche employés à temps plein et partiel. 18 ans et +. Responsables, honnêtes, ponctuels, avoir de l'entregent. Apporter CV sur place aux Galeries Granby.

AUBERGE DES CARREFOURS

est à la recherche de **SERVEURS(S)** avec expérience dans la salle à manger. Disponibilité jours, soirs et fins de semaine. Environ 30 h / sem. Pour info : 263-7331

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AU TIM HORTONS ANGE-GARDIEN

BESOIN IMMÉDIAT DE PERSONNEL POUR SERVICE À LA CLIENTÈLE
À temps complet, de soir et de nuit
Présentez-vous pour remplir un formulaire d'emploi et apportez votre CV pour entrevue au 122, route 235 à l'Ange-Gardien. 293-4774

BARMAID, BARMAN
BUSBOY ET SERVEUSES DEMANDÉES
Bar Studio Classique et au bar Le Loving
Communiquez au 450-776-2131

BARMAIDS DEMANDÉES

belle apparence, avec expérience, 35 ans et moins. Inf.: cell: (450) 405-8294

BESOIN D'UNE VENDEUSE à temps partiel, expérience nécessaire, belle personnalité. Se présenter avec CV au magasin Taylor aux Galeries de Granby, demandez Mme Beaudoin.

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S

Avec ou sans expérience, à temps plein. Travail de nuit de 22h à 6 h a.m. Journées de congé: vendredi et samedi. Se présentez au Esso Ange-Gardien du lun. au ven. entre 6h00 et 14h00. Demandez Menon. 293-7194

CAISSIER(ÈRE) AVEC EXPÉRIENCE

Jour et soir - 35 hres/semaine, immédiatement
Veuillez apporter votre CV au:
DÉPANNEUR AMICAL
789 rue St-Jacques, Granby

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés

pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

pour le: boul. Fortin: de 5 à 180; Girouard, et Terrasse Girouard.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés

pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À BEDFORD

pour les rues: de l'Église, Habitat, Hébert, Moreau et St-Joseph.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 1-800-420-3214, poste 527.

CHAUFFEUR DE CAMION DOMPEUR, classe 3, avec expérience, débrouillard et autonome. Connaissances en mécanique, capacité de conduire pépinière, bulldozer, chargeur seraient des atouts. 534-4017 ou fax: 534-5239.

CHAUFFEURS DEMANDÉS

Classe 1, Canada-US, 2 ans d'expérience sur flat bed. Inf: 372-0020, cell: 405-7755.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR DEMANDÉ

pour les États-Unis.
pour transport de foin et de ripe.
Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHERCHE BROKERS pour Québec - Ontario.
Info : (450) 293-8141 ou (450) 360-9108

CHERCHE CUISINIER (E) professionnel (le) pour poste immédiat. Contactez Dominique au 450-469-0202

COIFFEUR (EUSE) demandé (e) avec expérience. Pour rendez-vous, demandez Nathalie au 375-4556

COIFFEUSE (COIFFEUR) avec expérience demandée, chez Coiffure Distinction de Bromont. Aussi possibilité de location de chaise. Pour entrevue: 450-534-1234.

OFFRE D'EMPLOI

INSPECTEUR DES BÂTIMENTS

La Ville de Farnham désire recevoir des candidatures afin de combler le poste d'inspecteur des bâtiments. L'inspecteur des bâtiments est responsable des tâches suivantes, il ou elle doit :

- Procéder à l'émission des permis et aux inspections des chantiers;
- Faire l'application des règlements et des lois en matière d'urbanisme, de construction, d'environnement et de protection du territoire et des activités agricoles;
- Informer les citoyens en ce qui concerne la réglementation municipale;
- Effectuer les inspections en ce qui concerne les fossés et cours d'eau.

La personne retenue devra posséder :

- DEC en aménagement du territoire ou en architecture;
- Connaissance du Code national du bâtiment et du règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées (Q-2, r.8);
- Trois à cinq ans d'expérience comme inspecteur des bâtiments ou domaine connexe;
- Un véhicule et un permis de conduire valide.

De plus, la personne retenue devra :

- Aimer travailler avec le public, posséder de l'entregent ainsi qu'une bonne aptitude à la communication;
- Avoir un bon sens du discernement dans la prise de décision ainsi qu'un jugement adéquat dans l'application des règlements.

Le salaire sera celui fixé par la convention collective actuellement en vigueur.

Les candidat(e)s intéressé(e)s devront faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 31 octobre 2003, à :

Madame Marie-Josée Halpin
Ville de Farnham
477, rue de l'Hôtel-de-Ville
Farnham (Québec) J2N 2H3

Prière de ne pas transmettre vos documents par télécopieur

TREMCAR

DESSINATEUR(TRICE) AUTOCAD DEMANDÉ(E)

Entreprise manufacturière de semi-remorques en acier inoxydable est la recherche d'un dessinateur ayant des connaissances et de l'expérience dans le développement de produits en métal - domaine du transport (automobile / camion / autobus ou train...). Cette personne devra avoir un anglais fonctionnel. Elle devra être autonome et organisée. Elle devra de plus être disponible pour faire des heures supplémentaires. Salaire selon compétence et expérience.

Heures régulières de travail: de 7 h à 16 h

QUALIFICATIONS:

- Avoir un diplôme de dessinateur industriel
- Avoir une expérience de deux à trois ans comme dessinateur dans le pliage et développement de produits - de préférence dans le domaine du transport
- Autocad 14 - Windows
- Avoir des connaissances mécaniques seraient un atout important et devrait être mentionné dans votre curriculum vitae.

Pour toutes personnes intéressées, veuillez envoyer votre curriculum vitae ou télécopier à:

M. Vladimir Kantchev
TREMCAR INC.
385, 5e avenue, Iberville QC J2X 1V2
Télécopieur: (450) 347-8372

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE * VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

Nous offrons, à Granby, un programme qui répond aux exigences des entreprises.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:

- être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.

DURÉE:

- 9 semaines (26 h / sem.);
- possibilité de soutien financier.

CONTENU:

- français, mathématiques et éducation économique;
- techniques de recherche d'emploi.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION : CREAT - FORMATION
307, rue Principale, Granby • Téléphone: 776-7893

À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI?

Vous habitez Waterloo ou la région...
Vous avez besoin d'aide...
(C.V., préparation pour les entrevues, offres d'emplois, télécopieurs, Internet, photocopieur, etc.)

Solutions Emploi
(450) 539-2300
Services gratuits et bilingues

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.

artopex PLUS

«NOUS EMBAUCHONS» (POSTE PERMANENT)

Notre usine de Granby est présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler les postes suivants :

Commis aux ressources humaines

Effectuer les opérations reliées à la paie, administrer les dossiers d'accident de travail et effectuer diverses tâches reliées au département ressources humaines.

Superviseur à la planification et prix de revient

Superviser et coordonner les tâches des départements planification, achats, prix de revient et réception de spéciaux (10 personnes).

Technicien Dessinateur

Élaborer des dessins de fabrication pour les produits spéciaux sur le logiciel Autocad 2D et effectuer un soutien technique à la production, au génie industriel et aux départements de la qualité, achats, planification, service à la clientèle, ventes, design et autres.

Chauffeur - Expéditeur (poste permanent de soir)

Livrer la marchandise, charger et décharger les camions, servir les clients et les autres usines et remplacer au besoin les chauffeurs pendant les périodes des vacances ou toutes autres absences. Préparer les commandes pour l'expédition et charger les camions en accord avec les règles du transport routier et générer les documents d'expéditions et compléter les formulaires requis (douanes, bons de livraisons pour transporteur, facture, etc.) Le titulaire du poste doit être âgé de 25 ans (assurances) et détenir un permis classe 1.

Aides généraux à la production

Postes disponibles immédiatement et bonnes conditions de travail.
Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur curriculum à l'attention des ressources humaines par télécopieur au (450) 378-6034 ou par courriel à personnel@artopex.com

Seuls les candidats sélectionnés seront contactés.

PLOMBERIE Goyer

PLUMBING

de Cowansville est une entreprise spécialisée dans la plomberie, le chauffage et la ventilation. Nous sommes à la recherche de candidats pour combler le poste de :

Technicien de service et d'installation en gaz naturel et propane

Carte de compétences 111 ou 121 ou 131

Poste temps plein, 40 heures, salaire à discuter.

Entrée en fonction : immédiatement.

Chez Plomberie Goyer, vous oeuvrerez dans un milieu motivant et innovateur, au sein d'une équipe dynamique; les contraintes y sont minimales, la flexibilité et l'initiative sont primordiales et les possibilités pour vous et l'entreprise sont intéressantes.

Conditions de travail et avantages sociaux concurrentiels.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae rapidement à :

Monsieur Charles Grenier
Plomberie Goyer Inc.
150, rue Sherbrooke
Cowansville (Québec) J2K 3Y9
Télécopieur : (450) 266-2603
goyer@plbgoyer.com

KARHU

Karhu Canada, entreprise manufacturière fabriquant de skis et planches à neige établie à Cowansville depuis 1976 est à la recherche de journaliers pour son usine de planches à neige.

Journaliers

Nous recherchons des candidats possédant un secondaire V ou une équivalence ayant une expérience en milieu manufacturier.

Si vous avez une bonne capacité physique, une excellente dextérité manuelle et êtes intéressé à faire partie de notre équipe dynamique, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 31 octobre 2003 par télécopieur au (450) 263-7535 ou par courrier à l'adresse suivante:

Karhu Canada
Service des ressources humaines
135-4, rue Dean
Cowansville, QC J2K 3Y2

clubvoyages™ Agence située à Granby, nous sommes à la recherche :

Princesse

CONSEILLER(ÈRE)S EN VOYAGES

- Minimum 1 an d'expérience en agence
- Bonne connaissance des produits Sud et Europe
- Connaissances de Sabre et PC Voyages 2000
- Dynamique, responsable et autonome

Envoyez votre C.V. à : **Club Voyages Princesse**
686, rue Principale, Granby (QC) J2G 2Y4
Télé.: (450) 372-2536 • Courriel : princesse@clubvoyages.com

660 PERSONNEL DEMANDE

COMPAGNIE EN TRANSPORT DE GRAIN
recherche chauffeur pour Québec et Ontario. Maîtrise du français-anglais. Faire parvenir C.V. par télécopieur au (450) 799-2108 télécopieur au (450) 293-5221.

CONTREMAÎTRE DE PRODUCTION

3 ans d'expérience, semaine de 40 heures de jour, rémunération selon compétence. Aussi

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN,

entre 6 mois et 1 an d'expérience avec logiciel autocad. Travail à temps plein de jour. Rémunération selon compétence.

Faire parvenir CV à l'adresse suivante:
Voitures Robert et Fils inc.
a/s de Wayne Doucet
1313 rang Emileville, St-Pie, J0H 1W0
ou par télécopieur au: 450-772-0755 ou
courriel: info@voituresrobert.com.

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience overlock et plain. Info: 450-378-0166 appeler ou se présenter au 60 rue Gareau à Roxton Pond.

CUISINIERS DEMANDÉS

avec expérience, pour les fins de semaine de 15h à 20h. Doit posséder de 2 à 4 ans d'expérience. 10\$/heure. Micheline (450) 546-0856

660 PERSONNEL DEMANDE**DÉPANNÉUR et STATION SERVICE**

situés à l'Ange-Gardien, recherche un(e) employé(e) sem. et fin de sem., de jour ou de soir, 25h/sem. Disponible, honnête et responsable. Possibilité d'avancement. Salaire compétitif. Pour entrevue, 293-0816, demandez Jeanne.

DM CYCLO SPORT**NOUS EMBAUCHONS**

Recherchons personnes intéressées à oeuvrer dans la vente de skis, snowboards et vélos. Temps plein ou temps partiel, de jour ou de soir. Nombreux avantages. Au 150 Champlain, Bromont, Ski Bromont.com, 450-534-0357
dmbromont@hotmail.com

EMPLOI ÉTUDIANT**dans le domaine de la vente informatique**

1 à 2 jours durant la semaine
Connaissances générales informatiques exigées

Appelez 378-5522, demandez Richard
ETC Informatique

GARDERIE LOULOU - MARIEVILLE

Poste d'éducatrices disponibles, à temps plein, 40 h / sem. Formation, un atout. Salaire selon échelle M.F.E. Envoyez CV par fax ou prendre rendez-vous au 450-460-4144

HYGIÉNISTE DENTAIRE demandée à Granby, temps plein ou temps partiel. CV au fax 450-349-2740.

660 PERSONNEL DEMANDE**FLORABEC INC. recherche CHAUFFEURS****(classe 1)**

POUR E.U. SUR FLAT BED
POSTES À TEMPS PLEIN
EXPERIENCE REQUISE CÔTÉ E.U.
Veuillez vous présenter au:
1069, Route 133, Philipsburg, QC J0J 1N0
Tél.: 450-248-2648 ou 1-800-361-2648

GÉRANTE

Pour boutique de décoration à St-Césaire.
Inf.: 469-3137, demandez Yves
sur rendez-vous seulement.

JOURNALIERS demandés pour abattage de v. lailles, à temps plein. Info : 375-4620.

LES ÉQUIPEMENTS ADRIEN PHANEUF sont à la recherche d'un **MÉCANICIEN** en machinerie agricole. Contactez Charles Phaneuf au 450-549-5811.

LIVREUR CLASSE 3 demandé à temps plein pour livraisons locales. Se présenter chez Patates Dino, 71 Foch, Granby entre 8 h et 12 h et 13 h à 17 h, lun. au ven.

LIVREUR DEMANDÉ

Avec expérience, pour restaurant à Granby.
Inf.: 777-9558

660 PERSONNEL DEMANDE**MÉTRO BRETON BROMONT**

est à la recherche d'un **BOUCHER** à temps plein
Possibilité de 4 jours consécutifs.

Salaire selon expérience.
Apportez votre C.V. à M. Yvon Perreault
au 89, boul. Bromont à Bromont

MOBILIER PHILIPPE DAGENAIS

est à la recherche d'un **livreur classe 3**.
Seraient des atouts: avoir expérience de livraison de meubles, bonne connaissance de la région, être disponible le samedi. Prenez rendez-vous avec M. Yvan Couture, service du personnel au 378-0505 poste 331 ou faire parvenir CV par télécopieur au 378-5112.

PEINTRE MODÈLES FÉMININS, traits doux et naturels, ethnie différente. Tél.: 450-266-4450

660 PERSONNEL DEMANDE

PERSONNE avec ou sans exp., maternité porcine, région Granby. Travail semaine et w-end ou w-end seulement. (450) 770-8475 après 18 h.

PERSONNEL DEMANDÉ pour travailler sur horaire de soir 15h30 à 12h00 (minuit), 8.30\$/h. Se présenter au 231, St-Charles, Granby.

PLOMBIER DEMANDÉ pour secteur résidentiel, avec carte de C.C.O. Inf. 776-8589

RECHERCHE une DAME pour faire l'entretien général de la maison. Travail à temps plein et déclaré. Inf.: 521-1872

PRÉPOSÉ À L'ESTHÉTIQUE
AUTOMOBILE ET
ENTRETIEN GÉNÉRAL

40h/sem.
Permis de conduire obligatoire

Vous présentez avec votre c.v.
et demandez M. Gaëtan Maheu

MAHEU

997 Principale, Granby
• 378-0178 • 378-7474

Papeterie ATLAS

Nous sommes à la recherche de:

- ACHAT ET VENTE TÉLÉPHONIQUE
- CONSEILLER À LA VENTE
- PRÉPOSÉ D'ENTREPÔT

Temps plein et partiel.

Apportez votre c.v. au
32 Pie IX, Granby

Les Rôtisseries Duhamel

Cuisinier(ère)s

Temps plein et partiel
du lundi au vendredi
de jour et de soir
Avantages intéressants

Se présenter à la
Rôtisserie Duhamel
799 Dufferin, Granby
demandez Esther ou Linda Dionne

Joignez-vous à l'équipe
des Rôtisseries Duhamel

EXIGEZ IGA Lefebvre

Galerias de Granby

EMBALEURS AUX
CAISSES

Disponibilité temps plein de jour.

COMMIS CHARCUTERIE
BOULANGERIE

Homme ou femme, disponible temps plein

COMMIS COMPTOIR DE
SERVICE POUR LE
BISTRO

(expérience demandée pour le poulet frit)
Homme ou femme, disponible temps plein

Apportez votre c.v. au IGA Lefebvre
Galerias de Granby

Transport
Chalut 2000
Bedford, QC

CHAUFFEURS
CLASSE 1

Pour semi-remorque citerne
et benne basculante
Québec - Ontario - États-Unis

Nous offrons :

- 3 Emploi permanent
- 3 Formation à l'interne
- 3 Avantages sociaux
- 3 Travail 5 jours
- 3 Fonds de pension
- 3 Équipements récents
- 3 Livraison - retour vide

Exigences :

- 3 Permis de conduire classe 1
- 3 Dossier de conduite de la SAAQ
- 3 Rapport d'antécédents criminels

Se présenter au :
1065, chemin de la Carrière
Bedford, Québec

energym
C.L.A.S.S.I.C

Centre de conditionnement physique
pour femmes est à la recherche d'une:

ENTRAÎNEURE
avec expérience
Poste à temps partiel
Faites parvenir votre cv
à l'adresse suivante:

132, Principale, Granby, QC
J2G 2V2

sports Bromont
ski - snowboard - vélo - golf

Technicien-Vendeur
de skis et «snowboard»

Exigences:

- Intérêt pour le ski et le «snowboard»
- Bilingue serait un atout
- Dynamique, responsable, honnête
- Horaire flexible aux heures de magasin
- Aptitudes mécaniques

Conditions:

- Poste à temps plein/partiel
- Salaire selon expérience

Pour information (450) 534-5858

Plastiques Cellulaires
Polyform inc.

Nous sommes à la recherche

JOURNALIER(ÈRE)S

Disponibles jour, soir, nuit
Ce travail demande une bonne capacité physique et un bon esprit d'équipe

Permanent, temps plein
Venir remplir une demande
d'emploi chez

Polyform
454 Édouard, Granby

B E S O I N I M M É D I A T

Nous recherchons des
CONSEILLERS/CONSEILLÈRES
en électroménagers
Temps plein -
succursale de Granby

Bienvenue aux gens de tous âges

Préalables:

- Expérience dans la vente au détail;
- Connaissances des produits électroménagers, un atout;
- Dynamisme, disponibilité;
- Entregent, souriant.

Avantages:

- Plan salarial régulier, pas de commission;
- Programme d'avantages sociaux
- Entreprise prestigieuse avec un solide encadrement;
- Programme de formation continue

Vous souhaitez joindre les rangs d'une entreprise en pleine expansion et vous ouvrir à une carrière en vente, faites-nous parvenir votre curriculum vitae.

Confidentialité assurée
À l'attention de M. Robert Dubé
siège social
225 Wellington Sud
Sherbrooke (Québec) J1H 5E1
(819) 563-0563, poste 1

SPECIALISTES

LA MAISON DE L'EMPLOI

Pour trouver un emploi à sa mesure il faut:

- Un bon curriculum vitae
- Savoir bien se vendre
- Découvrir les emplois non-publiés

Appelez-nous!

LA MAISON DE L'EMPLOI
125, boul. Lord, Granby
cregranby@videotron.ca
(450) 378-2107

Services gratuits
simples et efficaces

Cette activité est réalisée grâce à
l'aide financière d'Emploi-Québec

Emploi Québec
Montréal

CAISSIERS(ÈRES)

TEMPS PLEIN DU LUNDI AU VENDREDI
DE 14 H À 22 H

Se présenter au Shell
98, route 235
Ange-Gardien

TCL EXPERT
solutions sans-fil

CONSEILLER(ÈRE)S (Femmes et hommes)
en vente de téléphones cellulaires, téléavertisseurs, services, etc.

30-40 heures/semaine, temps plein
Salaire 8,50\$/h + commission + bonus. Cellulaire fourni.
Expérience non requise, formation payée par la compagnie.

Exigences :

Très poli, dynamique, persévérant(e), honnête, toujours de bonne humeur, disponible du lundi au samedi. Ayant un grand cercle de connaissances et de contacts. Apparence soignée avec de l'entregent et qui a le sens du travail d'équipe. Ambiance de travail motivante et agréable. Ce poste s'adresse aux personnes positives et motivées et avec comme but de se dépasser continuellement.

Envoyez votre C.V. au siège social, 575, boul. Boivin, Granby (Québec) J2G 2L9
télécopieur : (450) 777-7105, courriel : telexpert@citenet.net
à l'attention de Alain Roberge ou Nathalie Maillette.

ROGERS AT&T
CONSEILLER AUTONOME

© Rogers Communications inc. Utilisé sous licence. © AT&T Corp. Utilisé sous licence.

SOCIÉTÉ

ORIENTATION
PROFESSIONNELLE

- BILAN DES COMPÉTENCES
- RÉORIENTATION DE CARRIÈRE
- CURRICULUM VITAE

916, rue St-Hubert, Granby
372.6633

MICHEL ROY
DIRECTEUR ADMINISTRATIF

NATHALIE VACHON
DIRECTRICE PROFESSIONNELLE

REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES
RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

73 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 11 OCTOBRE 2003

11

11

11

660 PERSONNEL DEMANDE

NOUS RECRUTONS PRÉSENTEMENT DU PERSONNEL pour la SUCCURSALE de GRANBY
nous avons 22 POSTES À COMBLER pour la période des Fêtes dans les secteurs suivants

Bijoux, caisses, chaussures, cosmétiques, électronique, étalagiste (nuit), garage (permis de conduire valide, 18 ans et +), vaisselle, vêtements.

Nous avons aussi un poste à temps plein pour l'entretien (nuit).

Apportez votre C.V. au : Service à la clientèle
date limite : vendredi 17 octobre 2003.
Au plaisir de vous rencontrer l'équipe du WAL-MART
75 Simonds Nord, Granby, J2G 8K1

PLONGEURS DEMANDÉS

Jour - Soir - Fin de semaine
AUBERGE QUILLIAMS
Lucien Gagnon
572 Lakeside, Lac Brome
(450) 243-0404

QUEFER INC.

Nous sommes présentement à la recherche de

JOURNALIERS
pour quart de travail de jour

SOUDEURS DE PRODUCTION
pour quart de travail de jour

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez vous présenter ou nous faire parvenir votre curriculum vitae:

QUÉFER INC.
153, rue St-Pierre
Saint-Pie, Québec J0H 1W0
Télé.: (450) 772-5314

Pharmacie à grande surface

COMMIS À LA RÉCEPTION DE MARCHANDISE

Poste temps plein (35-40 heures/semaine)

Qualifications requises:
- Être en mesure de soulever régulièrement des poids de plus de 10 kg
- Avoir un bon sens de l'organisation
- Faire preuve d'enthousiasme et avoir de l'entregent
- Avoir de la facilité à communiquer
- Connaissance de base sur ordinateur
- Expérience dans un commerce de détail

Faites parvenir votre c.v. au
Casier 1684
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby
J2G 9L4

Préposé(e)s

aux bénéficiaires

- La Maison Knowlton et la Maison Cowansville, Centres d'accueil privés, sont en expansion, nous avons besoin de candidat(e) pour combler des postes temps plein et temps partiel.
- Les horaires sont fixes avec une fin de semaine sur deux
- Le salaire est concurrentiel
- Le candidat(e) doit être capable de travailler tous les quarts de travail.
- Avoir une connaissance de la langue anglaise
- Une expérience dans le domaine de la santé serait un atout
- Si intéressé, envoyez votre c.v. par télécopieur ou par la poste.

Cowansville
Télé.: 263-8598
à l'attention de Carol Brault Glover
430, rue Beaumont, Cowansville
Québec J2K 1W1

660 PERSONNEL DEMANDE

Postes (femmes et hommes)
Conseiller(e)s en vente de téléphones cellulaires, téléavertisseurs, service etc.
- 30-40 heures semaine, temps plein
- Salaire 8.50\$/h + commission + bonus.
Cellulaire fourni.
- Expérience non requise, formation payée par la cie.

Exigences: Très poli, dynamique persévérant(e) honnête, toujours de bonne humeur, disponible du lun. au sam. Ayant un grand cercle de connaissances et de contacts. Apparence soignée avec de l'entregent et qui a le sens du travail d'équipe. Ambiance de travail motivante et agréable. Ce poste s'adresse aux personnes positives motivées et avec comme but de se dépasser continuellement.
Envoyez votre C.V. au bureau chef, 575 boul. Boivin, Granby, QC J2G 2L9 ou par fax: 450 777-7105 ou par courriel:

RECHERCHEZ-VOUS UN 2e TRAVAIL, tout en gardant votre emploi actuel. Estelle 375-2380

RECHERCHONS CUISINIER(ÈRE) ET ASSISTANT(E) CUISINIER(ÈRE)
au RESTAURANT CHEZ CAMILLE À SUTTON du mercredi au dimanche, le jour.
Salaire selon compétences.
Contactez André au 450-538-2201.

REPRÉSENTANT AUTONOME pour REEE subventionnés par gouvernement fédéral. Rémunération à commission. Envoyez c.v. au: (450) 469-0284; appelez au (450) 469-2204. Site web: www.resp-reee.com

RESTAURANT CHEZ TRUDEAU recherche CUISINIER(ÈRE)
de jour et de soir, à temps plein et partiel
1 an d'expérience obligatoire.

Se présenter pour remplir un formulaire, au restaurant, 348 rue Principale à Granby, demandez Line. S.v.p., ne pas téléphoner.

SALLE DE QUILLES COWANSVILLE
Personnel demandé: préposé(e) - serveuse. Poste de fin de semaine et 2 soirs/semaine. Personne mature et responsable. **Apportez votre CV au 809 rue Sud, Cowansville ou tél: 450-266-7511 pour rendez-vous, demandez Sandra.**

SECRETÀIRE demandée à temps partiel pour entreprise d'excavation. Cell. 450-830-0189

SERVEUR(SE) DEMANDÉ(E)
à Knowlton, à temps partiel, bilingue.
450-243-5726 demandez Paul.

SI UN REVENU SUPPLÉMENTAIRE VOUS INTÉRESSE... Présentez-vous mardi à 19h30 au 700 rue Principale, Granby (Le Granbyen). Demandez Paul ou Martine 375-0167

TBI RECHERCHE CHAUFFEUR(SE) USA, (Fl. et Mid-Ouest...) classe 1, avec 2 ans d'expérience, 0.31¢ du mille, 15\$ à 20\$ drop-pick-up, 48 heures home. Equipement neuf.
Info: 450-772-5473, laissez message

TRAVAIL SUR FERME PORCINE à temps partiel, à Warden, 539-2221

TU AS UN DOSSIER JUDICIAIRE et tu cherches un emploi ?
OPEX peut t'aider. Info : 776-6331

UNE SUBVENTION POUR S'INTÉGRER EN EMPLOI

5 possibilités...
Journalier, commis, service à la clientèle, etc...
Critères: être sans emploi et à faibles revenus
Priorité aux prestataires de l'assistance-emploi (Sécurité du revenu)
Apportez CV
Isabelle Komlosy
SEMO de Granby et région
6 rue Court, Granby, 777-3771

VALENTINE BROMONT PRÉPOSÉ (E) AU COMPTOIR demandé (e)
5 soirs semaine, 28 h et + sur semaine
Se présenter au 89, boul. Bromont à Bromont, pour remplir une demande d'emploi. 534-1840

VENDEUR (EUSE) dans le domaine du plancher de bois franc. A temps partiel, de 20 à 25 h semaine. Disponible fin de semaine et sur semaine. **EXIGENCES:** expérience dans la vente, un atout. Connaissance de base en informatique. Envoyez CV par fax au 450-770-8778 ou poste à Monsieur Dion, 128 Authier, St-Alphonse de Granby, QC J0E 2A0

VOUS AIMERIEZ UN REVENU supplémentaire? Joignez-vous à notre équipe.
Tél.: 378-2737

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHE GARDIENNE de 4 à 5 nuits par semaine, pour enfant de 6 ans. Salaire à discuter. Marilyn, 375-6198

670 AUTOS

1990 THUNDERBIRD entièrement équipée, méc. et carrosserie A1, 1989 CHEVR. CAVALIER 89, 2 p., 5 vit., carrosserie et mécanique A1, 1,500\$
1995 CORSAICA 89 LTZ, 1,500\$
777-2540, 531-5922

670 AUTOS

1992 CUTLASS SUPREME, V6 3.1, mécanique et carrosserie en parfaite condition. 1992 PONTIAC SUNBIRD, 6 cyl. 3.1, carrosserie et méc. A1. 777-2540, 531-5922

1993 HONDA CIVIC bonne condition, 3,600\$
nég. inf.: 266-3813, cell.: 521-4984

2001 HONDA CRV, 4X4, man., tout équipée, bas millage
2000 NEW BEETLE TDI GLS, man., tout équipée, 14,995\$

2000 GOLF GLS TDI, tout équipée, 11,495\$
1999 HONDA ODYSSEY EX tout équipée, 17,995\$

1998 NEW BEETLE GLS TDI, man., 5 vit., tout équipée, 11,495\$

1995 GRAND DODGE CARAVAN, aut., 19,995\$
1994 CHRYSLER INTREPID, 4 p., aut.

1994 HONDA ACCORD EXR, aut., tout équipée, 4,495\$
1994 HONDA CIVIC CX, man., 2,495\$

1993 VOLKS PASSAT, VR6, aut., tout équipée, 3,995\$
1992 BUICK REGAL CUSTOM, 4 p., tout équipée, 2,995\$

1990 HONDA ACCORD LX man., 5 vit., 1,495\$
1990 BUICK CENTURY CUSTOM, 6 cyl., aut., air, 1,995\$

Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.
AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

ACCORD EXI 1986, 186,000 km, moteur original, radiateur neuf, intérieur très propre. 450-372-4729.

ACHÉTERAIS AUTO HONDA CIVIC 1992 à 1995, propre avec mécanique déféctueuse. Tél.: (450) 379-5206

ACURA 1990 RS man., 210,000 km, bonne condition, 3,600\$. 450-263-1154

ACURA 1998, 1.6 EL, 4 portes, excellente condition. Inf: après 17 h au 450-539-2067.

ACURA INTEGRA GS 1990 silver, man. 2 portes, toit ouvrant élect. tout équipée, pneus d'hiver, pièces neuves, 1,950\$. 450-548-2628.

ACURA INTEGRA 1991 méc. A1, 167,000 km, aut., 4 p., chaussées sur pneus d'hiver. 3,000\$
nég. Info: 450-372-2685

ANTIROUILLE À L'HUILE PÉNÉTRANTE À PARTIR DE 39.95\$

27\$/HEURE MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.
VERIFICATION DU SYSTEME ELECTRONIQUE INSTALLATION DE PNEUS
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

AUBAINE! VOLKS GOLF JTI 1997, noire, 4 cyl., 5 vit., mags, toit ouvrant élect., boomerang, beaucoup de pièces neuves, excellente condition, 8,300\$, tx incl. 539-0119

AUBAINE, JETTA TURBO DIESEL, 1999, nouveau modèle, couleur argent, air climatisé, cruise, 172,000 km, 12,500\$. 450-293-6626.

AUTOS RICHARD BRODEUR
552 Denison Est, Granby

2002 HYUNDAI ACCENT GL 4 p., aut., 1.6 L, A/C, 29,000 km.
2002 HYUNDAI ELANTRA GLS 4 p., aut., toit ouvrant, A/C, tout équip., 23,000 km.

2001 NISSAN SENTRA SE 4 p., aut., 2 L, toit ouvrant, A/C, jantes 16 po., tout équip., 34,000 km
1998 CHEVROLET BLAZER LS 4 x 4, 2 p., aut., 4.3 Vortec, A/C, tout équip.

1996 CHEVROLET BLAZER LT 4 x 4, 4 p., aut., 4.3 Vortec, A/C, cuir, tout équip.
1995 PLYMOUTH VOYAGER 7 pass., 3 L, aut., 166,000 km

1995 CHEVROLET CORSICA 4 p., aut., A/C, 3.1 L, 155,000 km
Tous ces véhicules sont garantis Inf.: 375-6220

A VENDRE POUR PIÈCES: Plymouth Sundance 1989, 109,000 km, radiateur neuf, bonne transmission. Prix: 400\$. 777-0548

BUICK CENTURY 1985 pour pièces ou route, 159,830 km, 225\$. Inf.: 534-3257

CAVALIER RS 1992, seulement 143,000 km, man., 2 portes, toit ouvrant, échappement neuf, en très bonne condition, 1,600\$. 375-8176

CAVALIER Z-24 1988 mot. 2.8L, V6, reconditionné. Clutch neuve, noire, bonne condition. 1,650\$. Info: 777-3792

CHEVROLET ASTRO 1993, 239,000 km, 7 pass., A.W.D., 2 ens. de pneus, 1,500\$.
Tél.: 450-539-3655

CHEVROLET CAVALIER 1991, 1,73,000 km, aut., 4 portes, démarreur à distance, mécanique et carrosserie A1, 2,200\$. 372-5140

CHEVROLET CAVALIER 1995 4 portes, manuel, bleu, 2,200\$. Chev. Cavalier 1995, 2 portes, noir, manuel, 2,200\$. 776-6225, 522-3232

CHEVROLET CAVALIER 2002 4 p., 4 cyl., man., A/C, radio CD, ext. gris, 26,000 km, 7,700\$ ou meilleure offre. Inf.: 378-2018, cell.: 770-1364

CHEVROLET CAVALIER 1995 7 pass., turquoise, cond. A1, 2,995\$. Info: 450-263-8688

670 AUTOS

AUTOMOBILES 112
1304 PRINCIPALE GRANBY
TÉL.: 378-7983

GRATUIT!!!
Démarreur à distance
ou
4 pneus d'hiver neufs
Promotion pour un temps limité

Financement sur place
★ ★ AUTOS ★ ★

2002 CIVIC DX man., noir, 12,500 km, bal. gar.
2001 MUSTANG conv., aut., full, 47km, bal. gar.
2001 CIVIC DX man., cd, rouge, 43km, bal. gar.
2000 SUNFIRE 4 p., aut., full, 56,000 km
2000 SUNFIRE 2 p. man., noire, 59,000 km
2000 PROTEGÉ SE 4 p. aut., cd, 49km
2000 ELANTRA VE 4 p., aut., full, impeccable
2000 FOCUS SE 4 p. 5 vit., full, 7,950\$

2000 FOCUS 2 p., aut., rouge, 75 km
2000 CAVALIER Z24, 52,000 km, man.
2000 SUNFIRE, 4 p., aut., t. équipé.

2000 BEETLE GLS, aut., 56 km, rouge.
2000 CAVALIER Z22, 2 p., man., 8,250\$.
2000 FOCUS SE FAM, full, 63 km, man.

2000 FOCUS SE, aut., full, 76,000 km, argent
2000 NEON LY aut., A/C, silver, 6,950\$
1999 VOLKS JETTA GLS man., full, 50,000 km

1999 INTREPID 4 p., aut., full, 69,000 km
1999 COROLLA, 4 p. man. 104km, impeccable.
1999 CHEV. MALIBU, V6, full, aut., 72km

1999 TERCEL CE, 4 p. man., 98 km.
1999 TERCEL CE, 4 p., aut., 99 km, impeccable.
1999 GEO METRO, 4 p. man., noire.

1999 ALERO GL, 2 p., full, mags, 59 km.
1999 HYUNDAI ACCENT, 2 p., man. 4,950\$
1999 GRAND AM SE, 4 p., full, noire, 59 km.

1999 HONDA Civic EX, 5 vit., full, 9,950\$
1999 ACCENT GSI 5 vit., tout, 98,000 km
1998 ACURA 1.6 EL Premium, cuir, aut., full.

1997 SUNFIRE GTX 2 p., aut., 61,000 km.
1997 ADVENGER ES, aut., full, CD, mags.
1997 CAVALIER, aut., A/C, 72,000 km

1997 PLYM. BREEZE aut., A/C, cruise, 5,900\$
1996 INTREPID SPORT, 3.3 L, full, 4,950\$
1995 GRAND AM SE 3.1 L, full, 3,650\$

1995 MAXIMA GLE V6, full, 166 km, 5,650\$
1992 OLDSMOBILE 88 3.8 L, full, 1,950\$
1991 CAVALIER Z24 aut., 1,350\$
1991 MAZDA 323 aut., 191 km, 850\$

★ ★ FOURGONNETTES ★ ★

2000 VENTURE allongée, 7 pass., full, 78km
2000 WINDSTAR LX full, 4 p., 11,850\$
2000 WINDSTAR SEL, 4 p., full, mags.

2000 CARAVAN SPORT 4 p., mags, 3.3L
1996 CARAVAN 7 pass., full, 113km, 4,950\$
1995 PLYMOUTH Voyager 7 pass., aut., 3,850\$

1995 LUMINA, full, 3.8 L, 7 pass., full.
1997 VENTURE LS allongée, 7 pass., full, 7,850\$
1994 AEROSTAR XL allong., 7 pass., 4,950\$
1992 GRAND CARAVAN LE 7 pass, 2,850\$

★ ★ CAMIONS ★ ★

2000 FORD F-150 cab allongé, aut., 5.4 L, A/C, 4 p., boîte longue
1996 CHEROKEE LTD, aut. V8, cuir, 125,000 km, original, 11,850\$
1994 FORD RANGER 5 vit., 139 km, boîte 4,950\$

AUTO pour L'HIVER: OLDS CUTLASS Sierra Brougham 1986, 4 portes, 600\$. 378-5618

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

2000 MAZDA Protégé SE, auto, 39,000 km, air.
2000 VOLKS JETTA VR6, 2000, t. équipé, cuir, 44,000 km, 16,959\$
1999 TOYOTA TERCEL 2 p., 5 vit. très propre

1997 TOYOTA COROLLA SD+, 4 p. 4 cyl. aut. 117,000 km, inspection complète, garantie 6 mois, 7,300\$
1996 PONTIAC GRAND AM, 2 p., 6 cyl. aut., équipée au complet avec air climatisé, très propre, excellente condition, 5,795\$.

1995 GOLF 4 p., 4 cyl., aut., 169,000 km, très propre, exc. cond., inspection complète, 5,995\$
1995 HYUNDAI Sonata, V6, tout équipé, 160,000 km, très propre.
1995 PONTIAC Bonneville tout équipé

1995 HONDA CIVIC, 2 p., très propre, gar. 6 mois, 4,950\$.
1995 CHRYSLER SEBRING LX1, très propre
1994 GOLF 2 p., 4 cyl., 5 vit., 128,000 km, inspection complète, 5,500\$

1993 NISSAN SENTRA XE, 4 p., 4 cyl., aut., garantie 6 mois, excellente condition.
1999 PLYM. VOYAGER, 77,000 km, t. équ., 4 p.
1996 VAN TRANS SPORT, avec air, excellente condition, 7 passagers.
1994 PICK UP CHEV. SILVERADO 4x4, king cab, 8 cyl., aut., inspection complète, exc. cond.
1993 FORD Aerostar, air, 7 passagers, très propre.
1978 GMC 1/2 TONNE 1500 mot. 454, véhicule de collection, à l'état neuf, 8,000\$

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

00 TOYOTA ECHO 2 p., aut.
00 PONTIAC Sunfire 4 p., aut., bien équipé
99 FORD F150, king cab, 4.6, aut., 4x4, clim.
99 PONTIAC Sunfire 2 p., aut., avec air
99 TOYOTA COROLLA VE, 4 p., aut.

97 CHRYSLER LHS, aut., full
97 HYUNDAI Elantra fam. aut.
96 DODGE Grand Caravan ES, aut. int. cuir, full
96 CHEVROLET CAVALIER, 2 p., man.
96 PONTIAC Grand Am GT, 2 p., aut., full
96 DODGE Caravan 7 pass., aut., air
95 FORD TAURUS, 4 p., aut., full
95 BUICK Lesabre LTD, 4 p., aut., full
95 HONDA Civic 2, man.

94 MERCURY Villager GS, 7 pass. aut. full
94 HYUNDAI ELANTRA, 4 p., man.
94 OLDSMOBILE ACHIVA, 4 p., aut., full
93 MAZDA 323, 2 p. man.
93 HYUNDAI Sonata V6, 4 p., aut., bien équipée

92 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 4 p. aut. full
92 HYUNDAI Sonata, 4 p. aut.
92 PLYMOUTH Laser, 2 p. aut.
92 BUICK Regal Limited, 4 p., aut., full
91 TOYOTA Tercel LE, 2 p., man.

91 CHEVR. Sport, 2 p., man., convertible
90 HONDA Accord EX, 4 p. aut. full
89 CHRYSLER Dynasty, 4 p. aut. air
89 CHEVROLET Tracker, 4x4, man. toit mou

BUICK LESABRE LTD 1996, 4 p., blanche, équ. au complet, 4 pneus neufs, aucune rouille, propre comme neuf, peinture originale. 378-4544.

CADILLAC SEDAN DE VILLE blanc, 1989, état neuf, peinture originale, aucune rouille, 99,000 km, toit de vinyle. Un vrai bijou. 450-469-4751.

CAMRY 2000 LE, tout équipée, 62,000 km, 16,500\$. 372-7365.

CAVALIER 1998 moteur 2.2 L, 4 p., aut., 118,000 km, groupe électrique. Prix demandé: 6,500\$ ou meilleure offre. Auto VGÀ, 372-8729

CAVALIER 1999 manuel, 2.4 L, 98,800 km, syst. d'alarme, démarreur à distance, 9,000\$. Inf.: 375-6986

CHEVY VAN 1/2 TONNE 1987, 188,000 km, moteur 4.3 L, 1,950\$. OLDSMOBILE OMEGA 79 moteur 305, 4 banis, accidentée, 1,000\$; BOÎTE de fibre pour petit pick-up, 85\$. 450-469-1035 demandez Fred.

CHRYSLER CONCORDE LXI 1996, 4 portes, tout équipée, très propre, verre épinette, 115,000 km, pneu Michelin, comme neuf, démarreur à distance, moteur 3.5 V6. 450-248-7210 ou 450-293-5978

CHRYSLER DYNASTY 1989 208,000 km, 900\$
nég. Info: 450-776-1622

CHRYSLER INTREPID 2000, 42,500 km, tout équipé, 15,000\$ Tél.: 777-3493

CHRYSLER LASER 1986, 2.2 L, 130,000 km, prix 800\$. **VAN PLYMOUTH Voyageur 1990**, 3L, A1, très propre. 450-298-5372

CHRYSLER NÉON 1995, 2 L, 4 p., blanche, aut., 193,000 km, 1,900\$. Info: Alain, 770-1999

CHRYSLER SEBRING convertible 1998, tout équipée, prix: 12,600\$. Inf: 819-858-2797, laissez message.

CONSIGNATION +

316 Denison Est,

670 AUTOS

COROLLA 1998, 4 portes, manuelle, 5 vit., 97,000 km, antidémarrage, une seule propriétaire. Entretien chez le concessionnaire. Prix 8,500\$ nég. Inf: 375-2026.

DATSUN 280ZX 1979, plus 1 moteur, 2 places, manuelle, 2,500\$. Inf: 372-3110.

DEA WOOD Lanos SX 2000, 7,800\$ nég. 375-0239

DELUXE AUTOS
777-3707
Cell. : 405-3204

98 TIBURON, 5 vit., tout équipée, 5,995\$
96 MAZDA MX3, 5 vit., noire, 4,995\$
96 VOLKS GOLF, 2 p., 5 vit., verte, 3,995\$
94 TOYOTA TERCEL, 4 p., aut., blanche, 2,995\$
93 MAXIMA, 4 p., aut., verte, 3,295\$
92 BONNEVILLE SSEI, int. en cuir, 2,495\$
91 VOLKS JETTA diesel, 4 p., 5 vit., 1,995\$
91 GEO convertible, 5 vit., blanche, 1,995\$
90 TOYOTA CAMRY, 4 p., aut., 1,495\$
Quelques autos à moins de 1,000\$

DODGE SPIRIT 1991 173,000 km, 4 p., aut., tout équipée, parfaite condition, aucune rouille. 1,700\$. Info: 378-9936

DODGE SPIRIT 1995 191,000 km, 4 p., aut., 6 cyl., mags, 2,700\$ nég. Info: cell: 450-578-0448

EAGLE 200 GTX4 portes, 4 cyl. blanc, 2 L, 152,000 km, aucune rouille, vrai bijou, très très propre, dame pro. 1,000\$. Inf: 521-6467.

670 AUTOS

DRIVER-AUTO INC.

1309 Denison Est, Granby, 776-6758
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
Garanties disponibles 3 - 6 - 12 - 24 - 36 mois
Tous modèles 1996-1999-2000-2001-2002
Prix coûtant + petites commissions
2,995\$ et moins: Autos, camions, vans, 4 x 4
Golf diesel; GTO, Contour, Saturn, Accord
Transport, Lumina, Caravan, MPV
Protégé, Topaz x3, Excel x2, New Yorker,
Metro, Camry, Suzuki, Neon, Cavalier,
Volvo, Grand Prix, Jeep 4X4, Subaru 4X4
Acclaim F-150 4 x 4, Trooper 4 x 4, GMC %.
Toujours le meilleur prix.

EAGLE SUMMIT 1994, aut., bons pneus d'hiver, 1,200\$ nég. Inf: 378-6827

EAGLE SUMMIT 92 4 p., man., bonne condition, moteur Mitsubishi, 12 valves, 800\$ nég. Ford Escort 94, 2 p., man., bonne mec. pour pièces ou route, freins à refaire, 650\$. Tél.: 776-6860 ou 770-0885

EAGLE SUMMIT ES 1993, man. 5 vit., coupée 2 portes, 163,000 km, mec. + carrosserie A1, A/C, freins neufs, antidémarrage, 2,700\$. 378-0560

EAGLE SUMMIT VAN 1993, man., 189,000 km, bon état, 1,800\$. 375-2249

EAGLE TALON 1996, 142,000 km, aut., montée, suspension abaissée, mec. A1, etc. Aussi planche à neige neuve, a servi 4 fois, avec bottines. 263-7566

FIREFLY SE 1995

3 portes, 3 cylindres, manuelle, très propre, parfaite condition. Inf.: 375-2402

670 AUTOS

FOCUS SE 2000, 4 portes, 2 litres, aut., A/C, vitres teintées, volant ajustable, portes électr., 56,000 km. Info : 372-9284.

FORD CONTOUR SPORT, 1998, 6 cyl. 24 valves, 4 po. automatique, 63,000 km, tout équipée, mécanique A1, carrosserie impeccable. Comme neuve. Faut voir. 378-5865

FORD CROWN VICTORIA 1993, tout équipée, seulement 112,000 km, prix 3,800\$ nég. Info : 372-4017.

FORD ESCORT 1998 très propre, 4 p., man., A/C, 138,000 km. Jour: 450-263-0868 demandez Roger soir: 450-266-5400

FORD ESCORT FAMILIALE 1995, 121,000 km, aut., A/C, vitres électr., en bonne condition, pneus hiver + été, prix 2,950\$. Info : 405-4086

FORD MERCURY SABRE 1994, autom., 4 p., tout équipée, 153,650 km, 6 cyl. démarreur à distance, bonne condition, 2,500\$. 372-3133.

FORD MUSTANG 2000, aut., 46,000 km, bleue, 3.8 L. Pagette: 450-360-6211

FORD PROBE 1994, aut., SE, 155,000 km, A/C, tout équipé, excellente condition, très propre, pièces neuves, prix révisé 3950\$. 450-521-8721

FORD PROBE GT TURBO 1989, bonne voiture d'hiver, très puissante, 800\$. TRANS AM 1978, 300. aut., Headers, bien chaussée, 1,500\$. Cell. 819-345-0941 ou 450-297-2102

FORD TEMPO 1994, peinture et mécanique A1, très propre, V6, 3,000\$. Inf.: 469-4348, cell.: 405-8775

GOLF 1994 CL, man., 127,000 km, 4 pneus d'été, CD, antirouille, possibilité de pneus d'hiver, vrai bijou, 6,300\$ nég. 372-8323 Steve

670 AUTOS

FORD THUNDERBIRD 1994, V8, vert forêt, peinture refaite, système d'alarme, antidémarrage, mags, en bonne condition, 4,000\$. Faut voir! 372-4132 ou cell. 330-0386

GOLF 1999 CL, 4 portes, 63,000 km, propriétaire unique, 9,000\$. 450-266-4234 ou 534-2548.

GOLF TURBO DIESEL 1993, rouge, 4 p., man., 304,000 km, condition A1. Prix 3,400\$. Inf.: (450) 360-2628

HONDA ACCORD 1987, pour pièces, 300\$. Tél.: 521-3431

HONDA ACCORD EX 1996, 4 cyl., 4 p., aut., tout équipé, 96,000 km, mécanique en parfaite condition, carrosserie impeccable comme neuf. Un seul proprio: dame âgée de 79 ans. A voir absolument, ça vaut le déplacement. 378-5865

HONDA ACCORD EX 1996, 156,000 km, 4 p., man., tout équipée, très propre. A voir! Parfaite condition. 8,200\$. 378-9936

HONDA ACCORD EXR1991, 4 portes, aut., équipé, air, toit, mags, brassière et pare-soleil, très bonne condition, 2,950\$. A.R.P., 450-243-6961 ou pag. 514-997-5485

HONDA ACCORD EX 1996, 4 p., 133,000 km, aut., A/C, rég. de vit., gr. élect., carrosserie et mec. A1. 9,250\$. 263-3698 soir, 378-0884 jour.

HONDA ACCORD LX 89 5 vit., bourgogne, 800\$ nég., en bonne condition. 450-777-0257

HONDA CIVIC 1991, hatchback, pour pièces ou route. Tél.: 266-2097 après 17 h.

HONDA CIVIC 1999 tout équipée, silver, 52,000 km, 12,500\$, échangerai pour Honda Accord 2000; 4 PNEUS D'HIVER 5,000 km, 205-60-15 sur roues Nissan, 400\$ ou 372-3369

670 AUTOS

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

02 PATHFINDER SE, noir, 52 k
01 SENTRA GXE, aut., mags, aileron, 19 k
99 SENTRA GXE, noir, aut., 83 km
99 SENTRA GXE, gris sable, 97 km
99 SENTRA XE, aut. air, bourgogne
99 MAXIMA ES, bleu, 95 km
99 ALTIMA GXE, aut., étain, 82 km
98 MAXIMA GXE, gris;
98 ALTIMA GXE, 88 km, couleur bordeaux
98 MAXIMA SE, noir, automatique,
98 HONDA Civic, man., 4 portes, noir.
98 ALTIMA GXE, mags, aileron, aut., 108 k
97 MAXIMA GLE, vert, tout équipé.
96 MAZDA 626, noir, 107 k
96 PATHFINDER SE, vert, 104 km
96 TOYOTA COROLLA DX, aut., vert, 104 km
96 MAXIMA GLE, vert, t. équipé.
96 ALTIMA SE, aut., 131 km, vert
93 ACURA INTEGRA LS, aut., t. ouvrant, rouge
PULSAR NX, refait à neuf.

**SI VOUS DÉSIREZ
UNE VOITURE PRÉCISE,
NOUS VOUS LA TROUVERONS**

HONDA CIVIC 1998, SIG, 180,000 km, 2 portes, manuelle, tout équipée, couleur grise, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été, 8,900\$ nég. 777-0179, pag. 360-1964 ou 372-9465

75 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 11 OCTOBRE 2003

SURTOUT

**N'ACHETEZ RIEN
cette semaine
AVANT DE PASSER ICI**

1348 Principale, Granby
378-1404

SATURN

FORD ESCORT 1996
toit ouvrant, clim.,
aut., 140 000 km

5 495 \$

KIA RIO LS 2001
38 000 km seulement, tout équ., aut.,
bal. de garantie KIA

SPÉCIAL 8 995 \$

KIA

1340 Principale, Granby • 777-0332

KIA SEDONA EX 2002
bleu 2 tons, t. équ., bal. de gar.
5 ans/1000000 km

SPÉCIAL 21995 \$

FORD ESCORT 1994
verte, toit ouvrant, familiale, 5 vit.

3 495 \$
SPÉCIAL 2 995 \$

SATURN VUE 2002
38 000 km, V6, rouge, gr. élec., clim.,
trac., intégrale, bal. de garantie
5 ans/100 000 km

22 495 \$

GRANBY MITSUBISHI

1332 Principale, Granby • 777-7720

SATURN SL1 2000
aut., toit ouvrant élect.,
garantie 6 mois/10 000 km

10 995 \$

PONTIAC SUNFIRE 2000
4 p., aut., 77 000 km, bal. de
garantie 6 mois/10 000 km

8 995 \$

BUICK REGAL CUSTOM 1994
V6, 3.8 L. t. équ.
Un vrai bijou!

3 995 \$

* Taxes en sus

LE PROGRAMME DE PROTECTION ULTIME DANS LE MARCHÉ DE L'OCCASION

**100 % SATISFAIT
ou ON VOUS REMBOURSE**

- ✓ Inspection en plus de 150 points
- ✓ Garantie d'échange de 30 jours ou 2 500 km
- ✓ Garantie de remboursement de 3 jours ou 250 km
- ✓ Garantie jusqu'à 1 an ou 20 000 km

LE GROUPE **Beaucage** Parce que vous faites partie de la famille!
de Granby

670 AUTOS

HONDA CIVIC 1991, Spécial Édition, peinture neuve bleu métallique, tête, tubes de gasket et timing belt neufs, 190,000 km, 4,000\$ nég. 469-2137 (laissez message) ou 577-1067. Demandez Roger

HONDA CIVIC 1989 Si, man., 247,000 km, 1,700\$. Inf. 776-1381

HONDA CIVIC 1991 man., 2 p., coul. blanc, AM/FM, cassettes. À qui la chance? 1,295\$. Info: 450-263-8688

HONDA CIVIC 1998, Si, 47,500 km, 4 pneus d'hiver + 4 pneus d'été, avec roues + mags, prix 11,500\$. Info : 776-4036.

NOUVEAU

HONDA CIVIC 1991, 5 vit., 200,000 km, vert métallique, carrosserie très propre pas de rouille, int. impeccable, tête de moteur + timing belt neufs, 4 pneus d'hiver montés sur jantes neufs, + 4 pneus d'été, pour 1,700\$ nég. 776-6638.

HONDA CIVIC 93, aut., 4 portes, démarreur à distance, 191,000 km, 4 pneus d'hiver, mécanique A1, en bonne condition, 5,200\$ nég. 450-260-1807, pag. 360-2044.

HONDA CIVIC CX 1993 manuel, + 4 pneus d'hiver neufs sur roues, méc. A1, 3,000\$ nég. Tél.: Mathieu, 375-2104, pag.: 360-0348

HONDA CIVIC DX 1990, 156,000 km, man., 2 p., peinture industrielle neuve, méc. A1, syst. d'alarme, pneus neufs, 1,500\$ nég. 534-4969

HONDA CIVIC DX 1990, 4 portes, 175,000 km, aut., dém. à distance, super propre, méc. A1, 2,400\$. Inf.: 450-772-2742

670 AUTOS

HONDA CIVIC LX 2000 5 vit., 4 p., anti-dém., AM/FM, CD, 77,600 km, vert. Balance de gar. 10,495\$. Info: 450-263-8688

HONDA CIVIC LX 1992, blanche, 4 portes, automatique, air climatisé, 116,500 km, prix 6,295\$. Très propre. 375-4072.

HONDA CIVIC SI 1999, noir, aut., 2 p., toit ouvrant, vitres et miroirs élect. CD, 57,000 km, fin de contrat de location, 12,500\$ nég. Tél.: 297-4748 (répondeur)

HONDA CIVIC SI 1999, man., tout équipée, mags + 4 pneus d'hiver sur roues, acc. sport ajoutés, 73,000 km, excellent état. 777-4685

HONDA CRV 4x4, 2001, noire, man., antivol, démarreur à dist., Am-Fm cassette CD, très propre, 65,000 km, 19,500\$ nég. 372-5269

HONDA CRX DX 1990, automatique, aucune rouille, 2,500\$ nég. 770-0676.

HONDA PRÉLUDE SR 1996, automatique, tout équipée, mags, antivol, démarreur à distance, gris, 113,000 km, 13,800\$. Sylvie 450-534-4071.

HYUNDAI ACCENT 1998 noire, sport, toit ouvrant, 2 p. mag, vitres teintées, aileron, 90,000 km. Poss. d'échange, 375-0927, 770-1303.

HYUNDAI ACCENT GSI 2000, aut., 2 p., noire, 60,000 km, toit ouvrant, mags, CD, dém., aileron, balance de garantie 2 ans. 378-3065.

HYUNDAI ELANTRA GXE 1994, 4 portes, man., équipé, très propre, fiable, 1,250\$. A.R.P., 450-243-6861 ou pag. 514-997-5485

HYUNDAI SONOTA 1992 171,000 km, dém. à distance, 4 pneus d'hiver. Excellent état. 1,700\$ nég. Info: 450-266-1935

670 AUTOS

J.P. AUTOS

1640 Jacques-Cartier Sud, Farnham

Tél.: (450) 293-4904

- AUTOS**
 04 Sebring LX, 14,000 km, tout équipée
 02 PROTEGE LX, aut., 22,000 km
 02 ACCENT 2 p. aut. tout équipée, 28,000 km
 02 ACCENT GL, 4 p. aut. tout équipée, 6,000 km
 02 CHEVROLET Malibu, tout équipée
 02 COROLLA CE, 52,000 km
 02 JETTA, aut., 34,000 km, t. équipé
 99 SUNFIRE aut., 4 p.
 98 COROLLA LE, aut., 69,000 km
 98 TERCEL, 5 vit., 4 p.
 97 CAVALIER LS, convert. 83,000 km, t. équip.
 97 CAMRY LE, 75,000 km, aut., t. équipé
- CAMIONS**
 03 TRACKER, 3,400 km, 4x4, aut., 4 p.
 03 BUICK Rendez-vous, CX, 4x4, 10,000 km, t. équip.
 03 FORD Econoline, 7,000 km, 21,900\$
 02 FORD Ranger, aut. king cab
 00 FORD F150, 85,000 km, 4x4, king cab, 4 p.
 00 SILVERADO, 4 p. aut. king cab, 42,000 km.
 99 DODGE Caravan, 7 pass t. équip.
 97 JIMMY SLT, 4x4, aut., 72,000 km
 95 CHEYENNE 4x4 king cab

Financement disponible
 et/ou 2e chance au crédit

JAGUAR XJ6 1995, 4 p., aut., 130,000 km, tout équipée, méc. A1, carrosserie impeccable. Comme neuve! Valeur à l'état neuf: 75,000\$. Prix spécial 13,900\$. Info 378-5865

670 AUTOS

JEEP YJ 1988, 6 cyl., mécanique refaite, + ou - 45,000 km, 3 toits, 8 roues, rouge, prix 3,900\$. Info: 450-532-3770 Pierre

JEEP YJ 1989, noir, toit dur, 6 cyl. système de son et suspension neuve, freins et radiateur récents, 2,500\$. 378-4491 ou 405-0033.

JETTA 99 nouveau modèle TDI, manuelle. Inf: 450-776-4747.

JETTA GLS 1999, 5 vit., 100,000 km, excellente condition, 4 pneus d'hiver. 777-1489

JETTA TDI 1997, bien équipé, 6,000\$.
ACURA LS 91, t. équipé, dém., 4 p., 2,800\$
ACCENT 95, CD, man., antidém., 2,250\$
ACURA RS 91, 2 p., aut., rouge, 3,500\$
PASSAT 1992 traction intégrale, t. équipé, 3,000\$
FORD TEMPO 1992 bien équipé, 500\$
VAN LUMINA 1990 moteur neuf, 800\$.
 Contactez J.P. 770-2424 ou 777-4179

JETTA TURBO DIESEL 2000 aut., 11,700\$
CIVIC 2000, 4 p., 5 vit., 6,800\$
PASEO 1994, 2,600\$
BMW 318 1992, décapotable, rouge, 7,400\$
ACURA INTEGRA 1993, 4 p., 5 vit., noire, mags, 2,700\$ ferme
INTREPID 1996, propre, 2,500\$ ferme
STRATUS 1997, 4 p., aut., 2,800\$ ferme
 Info: 531-0222

LAVE-AUTO PRESTIGE
 324 St-Jean Baptiste, Granby
 Cell. 450-521-2909

GRAND PRIX SE 1996, 4 portes, 3,1 L, 4,900\$.
CAVALIER Z22 noir, 5 vit., 2 p., 4,300\$.
BUICK REGAL 1995, 4 p., 3,8 L, 4,300\$.
OLDS 88, 1992, 4 p., 3,8 L, 2,895\$.
PLYM. GRAND Voyageur 1988, 4 pneus d'hiver, 1,900\$.

MAZDA 323, 1993, man., 4 pneus d'hiver neufs, méc. et carrosserie en parfaite condition, 169,000 km, 2,600\$. **CAVALIER 1992**, 150,000 km, 700\$. Info: 360-7078

MAZDA 323 1991, noire, man., 5 vit., hatchback, demande 1,250\$ nég. Info: 378-7870 ou cell. 830-0043

MAZDA 626 1988 aut., 4 p., 4 pneus d'hiver neufs, 1,800\$ nég. Info: 450-378-2392 laissez message

MAZDA MIATA 1990 4 cyl, 5 vit. 180,000 km, méc. A1, freins neufs aux 4 roues, très propre. C'est à voir! 10,900\$. Info.: 378-5865

MAZDA MX6 1990 méc. et carrosserie A1. Parfaite condition (particulier). Spécial 2,950\$. Guillaume au 372-4119, cell. 770-1825.

MAZDA PROTÉGÉ 1990, manuelle, 5 vit., 4 portes, 168,000 km, très bonne condition, 1,700\$ nég. 777-8040.

MAZDA PROTÉGÉ LX 1999 4 p. aut., rouge feu, 99,000 km, aileron, CD, air clim., équipement élect. complet, vitres teintées, démarreur, déflecteur, certificat d'inspection complet. Faut vendre! Prix sacrifice : 9,950\$ ferme. Tél.: 360-6152

MERCURY TOPAZ 1990 aut., 4 portes, dém. à distance, pneus neufs, 146,000 km, 1,500\$. Inf.: 776-6313.

MERCURY TRACER 1993, aut., 4 portes, tout équipée, très propre, 3,300\$. 372-1261

MERCURY TRACER 1991, blanche, 4 portes, aut., freins à refaire, prix 1,500\$ ferme. Dame propriétaire. Info : 378-6810

NISSAN PATHFINDER 4 X 4 1987 Prix à discuter. Aussi autres autos. Info: 450-405-6246

670 AUTOS

**LIQUIDATION
 2003
 AUTOMOBILES
 PATRICE CHAREST
 1029 DUFFERIN
 GRANBY
 777-6665**

- *** AUTOS *****
 01 VOLVO S40, 1.9 T, aut., full, silver, 359\$/m
 00 PONT. Sunfire 4 p, aut., 58km, 179\$/m
 00 PONT. Sunfire, 2 p., 5 vit., 59km, 159\$/m
 00 FORD Focus ZX3, 3 p., 5 vit. air, 199\$/m
 00 FORD Focus ZX3, 3 p., aut., 55km, 199\$/m
 98 FORD Escort Wagon, 5 vit. air, 99\$/m
 98 MAZDA Protegé SE aut., 80km, 159\$/m
 98 HONDA Civic LX, aut., air, 4 p., 179\$/m
 98 CHEVY Metro, 4 p. 4 cyl, 5 vit., 119\$/m
 97 VOLKS Golf GTI 4 cyl, 5 vit., noir, 199\$/m
 97 CHEVY Lumina 4 p, V6, full, 139\$/m
 97 MERC. Sable LS, V6, full, silver, 3,500\$
 96 PONTIAC Sunfire 4 p., 5 vit., air, 149\$/m
 96 TOYOTA Corolla 4 p, aut., 102km, 199\$/m
 96 SATURN SL1, 4 p, 4 cyl., aut., noir, 149\$/m
 95 MAZDA Precidia RS, 4 cyl., aut., 4,900\$
 94 OLDS Cutlass Suprême, décap., 8,500\$

- *** CAMIONS *****
 98 PLYM. Voyageur V6, air, 7 p, 179\$/m
 97 GMC Sierra P/U, V6, aut., 199\$/m
 96 DODGE Caravan V6, 7 p, air, 159\$/m
 95 DODGE Caravan V6, air, 7 p, 4,500\$

- *** AUBAINES *****
 95 DODGE Colt 2 p., 5 vit., rouge, 2,900\$
 93 DODGE Caravan V6, 7 pass., 1,500\$
 92 GMC Jimmy SLE, 4x4, full, cuir, 2,500\$.
 91 FORD Explorer 6 cyl., 4x4, 4 p., 2,900\$
 90 NISSAN Sentra 4 p., 4 cyl., 5 vit., 900\$
 89 EAGLE Premier 4 cyl., aut., full, 1,500\$
 89 NISSAN Pulsar SE, t-top, 5 vit., 500\$
 89 TOYOTA Corolla 4 p., aut., 98 km, 1,200\$.
 86 DODGE RAM PICK UP, 6 cyl., 5 vit., 1,995\$

0\$ COMPTANT
 * Détails sur place
 Sur approbation de crédit seulement
 Taxes en sus

www.charestauto.com

NISSAN NX 1991 (série 2000), mot. 4 cyl., 2 L, twin cam, 16 valves, radio CD Sony, méc. A1 (3,500\$ de factures depuis 1 an), 1,300\$. Info: 378-9874

NISSAN PULSAR 1988, carrosserie correcte, complet pour les pièces. NISSAN Pulsar 1988, restauré au complet, prix discutable. 378-9088, Stéphane; ou 372-3432

OLDS. CUTLASS SUPREME 1992, moteur 3.1, convertible, besoin de réparations sur le toit, 2,500\$. Inf.: 375-8479, 531-1004

NOUVEAU

OLDSMOBILE 1997 ACHIVA, 97,000 milles, 5,000\$ nég., prête pour l'hiver, propre, excellente condition. Tél.: 450-548-5854

OLDSMOBILE SIERRA 1988 2 portes, propre, bonne méc., V6, 2.8, gris 2 tons, plusieurs pièces neuves, 900\$ nég. Inf.: 776-1218

OPTIMA 1989
 5 vit., 166,000 km, mécanique A1, silencieux neuf, ext. rouge, 650\$. Inf.: 375-2402

PLYMOUTH BREEZE 96, 4 p. 4 cyl. aut. 116,000 km, air climatisé, rég. vit., volant ajustable, super propre. 450-375-0927; 450-770-1303

PLYMOUTH RELIANT familiale, 1988, super propre, 136,500 km, 975\$. Inf.: 534-3257

PLYMOUTH VOYAGER 93, bleu marin, tout équipée, 2,800\$ nég. FORD TAURUS 94, familiale, couleur sable, 2,200\$ nég. 379-2169

PONTIAC 6000, 1989, en bonne condition, 1,300\$ nég. 539-0031

PONTIAC 6000 1988, moteur 2.5, mécanique bonne condition, A/C, réparations de 3,800\$ factures à l'appui, freins, réservoir à essence, pompe à essence, freins de sécurité, pneus, etc. 2,000\$ nég. Inf: 776-3510

PONTIAC 6000 1985, 2.5 L, automatique, 4 portes, 117,000 km, très bonne condition. 450-776-2215.

PONTIAC FIREFLY 1997
 très économique, 3 cyl. hatchback, man., vitres teintées, radio CD, t-s bien chassée, rouge, très très bonne condition, 120,000 km. Prix à discuter. 372-3471, ou cell.: 521-7855

PONTIAC SUNBIRD LE 1991 noire, 126,000 km, mécanique A1, bonne condition. 1,500\$ nég. Frédéric, 531-8252

USAGÉS... MAIS CERTIFIÉS

Certifiés TOYOTA : 7 bonnes raisons



- Remise à neuf en 110 points selon les normes Toyota
- Garantie motopropulseur 1 an / 20 000 km
- Assistance routière 1 an / km illimité
- 1^{re} vidange d'huile
- Privilège d'échange
- Plein d'essence
- Rabais de 500 \$ aux diplômés admissibles sur véhicules certifiés

SOLARA		
01 SLE, #21398, V6, 2 p, 6 cyl., aut., tout équi., rég. vit.,	18 584 km,	24 995 \$
COROLLA		
01 CE, #24099A, 4 p., 4 cyl., man., clim.,	64 000 km,	14 495 \$
00 VE, #ES672, 4 p., 4 cyl., man., clim.,	66 400 km,	12 995 \$
00 VE, #22452A, 4 p., 4 cyl., man.,	51 681 km,	12 495 \$
00 VE, #23125A, 4 p., 4 cyl., man.,	30 402 km,	13 495 \$
00 VE, #24001A, 4 p., 4 cyl., aut., clim.,	77 400 km,	12 995 \$
00 LE, #23409A, 4 p., 4 cyl., aut., clim.,	85 800 km,	14 995 \$
00 VE, #24042A, 4 p., 4 cyl., man., clim.,	71 400 km,	12 495 \$
99 VE, #23296A, 4 p., 4 cyl., man., clim.,	96 800 km,	11 495 \$
99 VE, 22146A, 4 p., 4 cyl., man., clim.,	71 299 km,	11 995 \$
CAMRY		
98 XLE, #ES665, 4 p., 6 cyl., aut., t. équi.,	39 166 km,	17 995 \$
98 XLE, #ES667, V6, 4 p., 6 cyl., aut., t. équi.,	30 985 km,	16 995 \$
97 XLE, #23081A, V6, 4 p., 6 cyl., aut., t. équi.,	123 659 km,	13 995 \$
97 LE, #24088A, 4 cyl., aut., t. équi.,	145 000 km,	9 995 \$
ECHO		
00 BA, #23396A, 4 p., 4 cyl., aut.,	76 500 km,	11 495 \$
00 BA, #23435A, 4 p., 4 cyl., man.,	59 600 km,	10 795 \$
00 BA, #ES694, 4 p., 4 cyl., man., clim.,	80 200 km,	10 795 \$
00 #24131A, 4 p., 4 cyl., man.,	72 640 km,	9 995 \$
TERCEL		
99 CE, #24176A, 4 p., 4 cyl., aut., clim.	94 600 km,	10 495 \$
99CE #ES704, 4 cyl., aut., 4 p.	86 000 km,	9 995 \$
SIENNA		
00 LE, #23538A, 4 p., 6 cyl., aut., t. équi.,	29 700 km,	22 495 \$
98 LE, #23279A, 4 p., 6 cyl., aut., t. équi.,	133 000 km,	15 995 \$
RAV-4		
98 4X4, #23329A, 5 p., 4 cyl., man., t. équi.,	84 200 km,	14 495 \$



Angle Principale et sud d'accès de l'autoroute, 378-8404
 www.estrie-toyota.gc.ca



Le spécialiste de la 2^e chance au crédit :
Jean Verrier Autos 1992 Inc.
1^{re} 2^e
 et
CHANCES AU CRÉDIT
Approbation en 15 min.
 Avec ou sans dépôt obligatoire
OUVERT LES SAMEDIS
de 10 h à 16 h
1311 Principale, Granby
375-3633

CRÉDIT 15 min.
 Vaste choix de véhicules
WWW.AUTOFASH.NET
 01 FORD FOCUS ZTS ACMI : 166 \$/m
 00 CHEV. CAVALIER ACMI : 149 \$/m
 00 PONTIAC SUNFIRE ACMI : 149 \$/m
 00 CHEVROLET CAVALIER Z24 ACMI : 169 \$/m
 00 DODGE CARAVAN ACMI : 183 \$/m
 00 FORD FOCUS ACMI : 149 \$/m
 00 PONTIAC MONTANA ACMI : 166 \$/m
 00 CHRYSLER INTREPID ACMI : 183 \$/m
 99 MAZDA PROTÉGÉ ACMI : 141 \$/m
 98 NISSAN SENTRA ACMI : 125 \$/m
 98 DODGE NEON EX ACMI : 99 \$/m
 98 DODGE CARAVAN ACMI : 141 \$/m
WWW.AUTOFASH.NET
AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS*
 *SUJET A L'APPROBATION
FINANCEMENT POUR TOUS LES CAS!
SPECIALISTE EN 2^e CHANCE
1-877-99-FLASH
 (3 5 2 7 4)

Pierre Boivin Auto
• 777-3553 •
SPÉCIAUX de l'Action de Grâce
 2001 HONDA CIVIC LX, 4 p., aut.
 2001 TENTE-ROULOTTE FLAGSTAFF 5 995 \$
 2000 TOYOTA COROLLA CE, 4 p., 5 vit.
 1999 DODGE RAM 1500, «Quad Door», 4x4, V8, aut.
 1998 HYUNDAI ELANTRA, fam., aut.
 1998 TOYOTA TERCEL, 4 p., 5 vit.
 1998 FORD ESCORT, fam., aut., clim.
 1998 FORD WINDSTAR GL, 3.8 L, t. équi.
 1998 VOLKSWAGEN JETTA WOLFSBURG, 4 p., 5 vit.
 1998 MERCURY MYSTIQUE, 4 p., aut., 4 cyl.
 1998 BMW 328i, 4 p., 5 vit., rouge
 1998 PLYMOUTH VOYAGER, V6, 3 L, 7 pass., bien équi.
 1997 HYUNDAI ACCENT, 2 p., man.
 1997 PLYMOUTH BREEZE, 4 p., aut., bien équi.
 1997 SATURN SC2, man., 4 cyl.
 1997 TOYOTA RAV4, 4 p., 5 vit.
 1997 PONTIAC SUNFIRE GTX, 2 p., 5 vit.
 1996 ACURA INTEGRA LS, montée «Fast and furious», man., 5 vit., t. équi.
 1995 HONDA DELSOL, man.
 1995 GEO METRO, 2 p., aut.
 1995 SUNRUNNER 5 vit., décapotable
 1995 VOLKSWAGEN GOLF GL, 2 p., 5 vit.
 1995 VOLKS GOLF, diesel, 4 p., 5 vit.
 1994 HONDA CIVIC CX, 2 p., man.
 1994 CHRYSLER NEW YORKER, V6, 3.5 L
 1994 PONTIAC GRAND PRIX SE, 4 p.
 1993 NISSAN PATHFINDER SE, aut., t. équi.
 1993 DODGE SPIRIT, 4 cyl., aut., un vrai bijou!
AUTRES VÉHICULES
1 000 \$ et moins disponibles
OUVERT LE SAMEDI
1141 DUFFERIN, GRANBY

670 AUTOS

PONTIAC SUNBIRD LE 1993, 4 cyl., 4 portes, aut., 143,000 km, pour pièces ou route, prix: 500\$. 378-5865

PONTIAC SUNFIRE GT 1997, 160,000 km, 2 portes, 5 vit., tout équipé, 4,950\$. 378-3065 ou 378-1569

PONTIAC TEMPEST 1991, à vendre pour pièces, moteur fonctionnel mais cogne sur le "crank". Beaucoup de pièces neuves (alternateur, câbles d'ignition, freins avant), carrosserie en bonne condition. Faites une offre! 1,375\$ nég. Info: 776-7429.

SAAB 900S 1994 4 p., 5 vit. verte, 157,000 km, cuir, toit ouvrant équipement complet, mags. Prix sacrifice: 3,500\$. 375-2548

SATURN SL1 2001 manuel, clim., 41,000 km, bal. location 20 mois, 240\$/mois nég. Assurance franchise. Inf.: 534-3772

SATURN SL2 1992, 4 p., man, groupe élect., tout équipée, prix: 1,895\$ ou meilleure offre. 372-8729

SUBARU LOYALE 1992 240,000 km. 4 x 4, réparations de 500\$ à faire. Recherche proprio mécanicien. 1,500\$. 450-295-3435 laissez message

SUBARU LOYALE WAGON 1989 gris, 243,000 km, en bonne condition, 900\$. Inf.: Stéphane, 450-521-7298

SUBARU OUTBACK 2000, manuelle, A1, 87,000 km, meilleure offre. Tél. entre 10h et 18h au 450-298-5562

SUZUKI OU GEO OU FIREFLY (20 autos) à partir 1992 à 1998. 166 de l'Église, R.Falls Cell. 450-531-7264 ou 450-521-7899

SUZUKI SIDEKICK 1991, 4 portes, man., 260,000 km, 1,350\$. 375-4963

SUZUKI SIDEKICK JX 1990, 177,500 km, mécanique A1, carrosserie A1. A voir. 2,900\$ ferme. Cell: 531-2911.

VENTE DE GARAGE RABAIS DE 1,000\$ à 2,000\$ SUR VÉHICULES 1999 à 2003

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858

Ouvert tous les samedis
TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
DE 6 MOIS À 2 ANS

*** FOURGONNETTES et 4x4 ***

01 GMC Sonoma, 3 p., 5 vit., moteur 4.3 Vortec, tout équipé.
00 HUNDAI Santa Fe, 4 portes, aut., tout équipé

*** DÉCAPOTABLES ***

00 Chrysler Sebring LXI (2 en inventaire)
99 Chrysler Sebring JX, 2 p., t. équipé.
98 Chrysler Sebring Ltd, gold
96 Chrysler Sebring JX, vert, toit tan, tout équipé
94 Olds Cutlass Suprême, rouge, toit noir, aut., tout équipé.

*** AUTOMOBILES ***

03 Pontiac Vibe, aut., 4 p., tout équipé
01 Chrysler LHS, 4 p., aut., tout équipé
00 Chrysler 300M, 4 p., aut., tout équipé
00 Ford Focus ZX3
00 Chrysler Intrepid, 4 p., aut., tout équipé.
00 Hyundai Accent, 2p., 5 vit., bas millage.
00 Phym. Neon, aut., 4 p., toit ouvrant, t. équipé
99 Ford Taurus familiale wagon, 4 p., aut., tout équipé
99 Volv. New Beetle, jaune, 5 vit., tout équipé, toit ouvrant, à gaz
96 Pontiac Sunfire, 5 vit.
91 Chevrolet Corsica.
81 Porsche 928 S, 2 p., aut., tout équipé, toit ouvrant, peinture neuve. Un vrai bijou!

Pour vous servir
CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
"C'EST LA PLACE"

VOLKS Passat 1998, GLS, 1.8 turbo (gaz), automatique (TipTronic) toit ouvrant, 8 roues, tout équipée, 13,500\$. 372-9585.

VOLVO 740 TURBO, familiale, 1991, man., 256,000 km, tout équip., propre, pas de rouille, en état de marche, moteur fait petit bruit. 2,600\$ ferme. 450-263-6432.

VOLVO XC 70 1998 128,000 km, parfaite cond., noire, ens. de roues d'hiver, barres de toit, att. remorque, 22,000\$. 375-1555, 372-8271

670 AUTOS

TOYOTA CAMRY LE 1993, vert, ABS, démarreur, 143,000 km, excellente condition. 378-8391

TOYOTA CAMRY LE, 2002, 132,000 km, très bien équipé. 372-1502

TOYOTA COROLLA VE, 1998, man., 116,000 km, A/C, traitement antirouille, en excellente condition. 293-7523.

TOYOTA COROLLA 1991, 4 portes, bourgogne, man., 221,000 km, en excellente condition, prix 2,900\$. Info: 534-1273

TOYOTA ECHO 2000, 5 vit., 81,000 km, propre et en bonne condition, inclus 4 pneus d'hiver, 8,300\$. 375-2548.

TOYOTA TERCEL CE 1999, bleu foncé, 99,000 km, 4 p., 5 vit., CD, syst. son JVC, non fumeur, impeccable. Spécial: 7,300\$. Inf.: 777-4396

VOLKS GOLF 1990, beige, 260,000 km, bon état, prête pour l'hiver. Après 18 h, au 534-3627.

VOLKS GOLF 1990, 193,000 km, 5 vit., bonne condition, 1,500\$ nég. Info: 450-776-5975, laissez message.

VOLKS GOLF CL 1993, turbo diesel, 320,000 km, 4 portes, rouge vin, man., toujours entretenu, excellente condition, 4,500\$ nég. 372-4017

671 FOURGONNETTES

ASTRO 1996 tout équipée, 194,000 km, méc. et peinture A1, dém. à distance, freins élec. pour roulotte avec attache de 5,900 lb. 4 mags + 4 pneus d'hiver, 7,000\$ nég. Info: 450-372-7504 ou pag.: 770-9122

CARAVAN 1994 ES, tout équipé, 2,100\$.
WINDSTAR 1998 Cargo, trans. neuve, blanche, propre, avec air, 3,700\$.

RANGER 1988 king cab, 4x4, 5 vit., 1,650\$.
MAZDA KING CAB 1986, rouge, 700\$.

TRACKER 1995, décapotable, 2,900\$.
TRACKER 1989, décapotable, rouge, 1,100\$.
2 LADA NIVA 4x4, 1,400\$ ch.

TRANS SPORT 1996, A/C, 3.4, propre, 4,200\$.
VILLAGER 1995 tout équipé, 3,100\$.

VILLAGER LS 1993, tout équipée, 2,100\$
SIDEKICK 1995 aut., 4 p. 3,100\$
CARAVAN ALLONGÉE 1992 LE 1,800\$.
SUBERBAN HYDRO QUEBEC 1995, blanc, 4x4, 4,500\$.

EXPLORER 1997 4 x 4, vert, propre, 6,000\$
Info: 531-0222

DODGE CARAVAN 1998, 7 passagers, 3 L, automatique, 90,000 km, couleur bleu, très propre, mécanique A1, 8,900\$. 378-4731.

DODGE GRAND CARAVAN sport allongée, 2001, 55,000 km, tout équipée, fin de location. Aussi système de traitement d'eau, payé 5,000\$ en 2001. Faites une offre. 777-7424 ou 521-6818

FORD AÉROSTAR 1986 6 cyl., man., 5 vit., 135,000 km, cargo, idéal pour pces ou marché aux puces. 350\$. Info: 263-3575 apres 16 hres

FORD AEROSTAR 1987, man., bonne condition, plusieurs pièces neuves, 7 passagers, 700\$. 372-3762

MAZDA MPV 1989 4 cyl., manuel, 235,000 km, en bonne condition. Info: 375-9659

MERCURY VILLAGER LS 1993, 2 tons gris et noir, 171,000 km, attache-remorque, porte-bagages, prix: 3,950\$. 375-9737.

PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR 1990, très propre, en excellente condition. 777-3574

PONTIAC AZTEK 2001, à vendre ou transfert de bail, bas kilométrage. 372-5726.

PONTIAC MONTANA 2000, grise, 7 pass., 96,000 km, 13,900 nég. Tél.: Jour, 514-824-6416, soir 450-293-2691

PONTIAC TRANS SPORT SE 1991 à vendre. Info: 375-0167.

SPÉCIAL! DODGE CARAVAN SE 2002 66,000 km, moteur 3.3 L, blanc cassé, portières latérales double, équip. électr. complet, clim., CD, bal. garantie 100,000 km ou 2007, entretien complet chez concessionnaire.
PRIX D'ENCAN: 14,350\$. Inf.: 360-6152

VAN GMC VENDURA 1988 ½ tonne, moteur 305, 2,300\$ nég. Inf.: 378-6259, 378-0427

VAN MAZDA MPV 1990 247,000 km, très propre, très bonne condition. 1,400\$. Info: 450-539-3053

VOYAGEUR SE 97, 142,000 km, taupe, 7 passagers, tout équipée, air climatisé, impeccable, 6,999\$. Aussi CARAVAN 96, 91,000 km, gris acier, 7 passagers, tout équipée, air climatisé, A1, 5,999\$. Inf.: 777-4396

672 CAMIONS

1990 JIMMY 2x4, rouge, 201,000 km, démarreur, bonne condition, 1,850\$. 375-0010, 770-0843.

1994 GMC PICK-UP KING CAB, moteur 5 litres, tout équipé, 152,000 km, 2 roues motrices, 9,800\$. 378-0184, cell. 777-8408

1997 GMC 4x4, king cab, 118,000 km, en très bon état à vendre 17,900\$. Info: (450) 296-3448.

2 VAN GMC: une 1989 et une 1990, ½ tonne, automatique, van d'électricien, 750\$ ch. Tél.: 776-6860 ou 770-0886

672 CAMIONS

A VENDRE CAMION DE PARTICULIER, GMC PICK-UP 1990, modèle 3500, 1 tonne, diesel 6.2 L, 4 portes, 6 roues, 172,000 km, inspection non obligatoire, freins élect. pneus à clous montés sur jantes, prêts à poser pour l'hiver, nécessite quelques réparations. Cause de la vente retraité de 74 ans. Personne intéressée seulement. Prix 4,500\$. Pag. 450-776-5007.

BLAZER 1988 2x4, rouge vin métallique, méc. A1, très propre. Demandez Réal ou laissez message au 777-5830

CAMION F-350, 1992, 6x6, condition A1, inspecté. Info 777-1035 après 19 h.

CAMION JIMMY GMC 1986, 4x4, mécanique A1, 4 roues mag, 1,000\$. 450-772-2061.

CHEV. LUMINA VAN 1990, aut., 7 pass., tout équipée avec mags, A/C, exc. cond., 1,650\$. A.R.P., 450-243-6961 ou pag. 514-997-5485

CHEVR. SILVERADO 1500, 4x4, 1994, 217,000 km, très propre, bonne condition, king cab, boîte longue, tout équipé, 12,800\$. 372-8515

CHEVROLET BLAZER 89, automatique, 4x4, très bonne mécanique, 2,500\$ nég. 450-775-1703, 770-3934.

CHEVROLET SILVERADO 1997, cabine allongée, 5 L, aut., boîte fibre de verre 6 pi ½, roues d'aluminium, tout équipé, 134,000 km. Page: 450-360-6211

CHEVY CUBE 14 pi 1992, 145,000 km, 4,800\$. Inf.: 378-3034

DAKOTA 1987, 4 cyl., 5 vit., carrosserie en bon état, moteur consomme l'huile, 1,200\$ nég. ou échange. Au 416 Langlois, Granby, 405-4039

DODGE RAM 1994, 4x4, 187,000 km, diesel, simple cab, bleu et gris, accidenté, réparé, presque jamais travaillé, idéal pour déneigement. 13,800\$ nég. 522-1543.

DODGE RAM 350 1992, king cab, 2X6, Cummings, TD, excellente cond., 195,000 km, tout équipé, attache fifthwheel, 4 pneus à neige, diff. barré 4.10, freins élect., 12,000\$. 375-2055

FORD BRONCO II 1986, 4 x 4, 213,000 km, bonne mécanique, 1200\$ nég. Info: 450-372-6798

FORD EXPLORER LTD 1994 4 x 4, 6 cyl., aut., 180,000 km, tout équipée, méc. A1, carrosserie très propre, aucune rouille. Listée à 10,500\$. Aubaine 7,995\$. Info: 378-5865

FORD F150 4X2, 1999, V6, man., king-cab, 90,000 km, 13,000\$. Tél.: 450-297-0017.

FORD RANGER Edge 2002, aut., 22,000 km, avec balance de garantie. Cause: changement d'activité. 450-372-2215

FORD RANGER KING CAB 1987, 4 cyl., 5 vit., servodirection, pas de rouille, 1,400\$. 777-8953

HONDA CRV EX 1998, autom., 116,000 km, bleu, 5 mags, 4 rims pour pneus d'hiver. 15,450\$. 378-0877

HONDA PILOT, 4X4, argent, 2003, tout équipé, cache-bagages, démarreur à dist., 29,400 km, pratiquement neuf, 35,800\$. 450-379-9222

JEEP CHEROKEE 92, 4 L, 230,000 km, 5 vit., A/C, 4 portes, pelle à neige de 7 pieds, cylindre électrique à l'huile, 1,800\$. 372-5140

JEEP TJ 4X4 1997 4 cyl., 5 vit., noir, 94,000 km, 2 toits, pneus neufs, impeccable. Vente rapide: 9,900\$. Inf.: 360-6152

NISSAN PATHFINDER 1992 4 x 4, 5 p., tout équip., en parfaite condition. 6,500\$. Info: 450-531-2860

PICK-UP MAZDA 1999, B4000, 4 x 4, king cab, V6, aut., tout équipé. Info: 372-9284.

PICK-UP NISSAN KING CAB 1989 150,000 km, 1,900\$. Info: 450-372-7645, 577-0208.

PICK UP GMS S15, king cab, 1985, 120,000 km, certifiés, 2.8 5 vit. mags, toile, etc. très propre, mécanique A1 et plusieurs pièces incluses. Fait voir. 2,900\$ nég. 375-7459.

SUZUKI SIDEKICK 1998 JXL 4x4 sport, 4 portes, aut., tout équipé, 2 tons, prix réduit. Inf.: 375-8627

TOYOTA 4 RUNNER 1997 gr. SR 5, 155,000 km, tout équip., très propre, pneus neufs. 14,400\$. Info: 450-772-1154

TOYOTA PREVIA 1992, très bonne mécanique, suspension neuve, 4 freins neufs, 4 pneus très peu d'usage, un peu de rouille. 2,250\$. 777-0179, pag. 360-1964

TOYOTA TACOMA 1995, 4 cyl. man. 2 roues motrices, 249,000 km, 5,000\$. 375-3534.

VAN DODGE RAM WAGON B250, 1988, 318, très économique, 1,950\$. Aussi mur division pour van avec grande fenêtre. 450-548-2628.

VAN GM ½ TONNE 1992 6.2 L, diesel, 250,000 km, méc. A1, batterie neuve, Prix: 1,750\$. Pag. 776-9185

673 MOTOCYCLETES

NOUVEAU

KAWASAKI KDX 200 1987 1,400\$ nég. Aussi 3 roues Yamaha YTM 200 1985, 500\$ nég. Inf.: 266-0393, cell. 578-3991

MOTO SUZUKI MARAUDER 800 CC, 1997, rouge, avec dossier, 37,000 km, 4,800\$. Inf.: (450) 360-2628

SCOOTER YAMAHA BWS 2002, 8,500 km, 1,800\$. 375-2249

673 MOTOCYCLETES

SCOOTER Yamaha BWS, 2002, 2 casques, 2,200\$. 450-777-7382

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

4 ROUES POLARIS (trail blazer), 250CC, 2000, aut., bonne condition, 2 pneus d'hiver compris, jaune et noir, 4,000\$ nég. 777-7191, Benoit.

BOMBARDIER TRAXTER, 4x4, 2003, automatique, très peu de millage, mag. treuil, 8,600\$. Soir ou fin de semaine 450-539-2694.

BOMBARDIER XT 650cc, 2002, équipée A à Z, avec remorque, pour 7,000\$ ou meilleure offre. 375-8920

HONDA 300, 4X4, bleu, 1992, prix 3,500\$. 379-9259

HONDA 300 FOUR TRAX 1988 2 x 4, pouces et poignées chauffantes avec pelle, en bonne condition. Prix: 2,000\$. Demandez Steve 450-549-5338

POLARIS 2000, 500 cc, 4 temps, options: un treuil, siège du 2e passager, mags chromés, pneus Spider, pouce et poignées chauffants, 5,900\$. 372-4522.

POLARIS SCRAMBLER, 2002, presque pas utilisé. Faut vendre. 7,600\$. 372-9173.

POLARIS SPORSMAN 500, 1999, pare-brise et sièges arrière, pouces chauffants, révision et correction mec. complètes. 5,300\$. 531-5856

VTT HONDA FOREMAN 450, 2000, bas millage, tout équipé, grappe à neige incluse + 2 casques "full face", à l'état neuf. Tél.: 372-4782

YAMAHA BANSHEE 2001, bleu, très propre, pipe FMF avant jusqu'en arrière, filtre à l'air Dura-blue, Nerff bars DG, prix 5,000\$. Jean-Philippe (450) 532-4681

YAMAHA BIG BEAR 2000, spéciale édition, 350, bleu, exc. condition, pouces et poignées chauffants, siège passager, 5,500\$ nég. 776-6210.

YAMAHA GRIZZLY 660, 2002, bleu, 4x4, automatique, pare-brise + miroirs, poignées et pouce chauffants, coffre arrière avec siège, pare-chocs arrière, pneu Dirt Deul 27", winch, marchepied, contour d'ailes, très propre, support à bagages avant.

YAMAHA KODIAC 400, 2002, bleu, 4x4, automatique, pare-brise + miroirs, poignées et pouce chauffants, coffre arrière, pare-chocs arrière, winch, contour d'ailes, très propre, pneus originaux.

HONDA TRX 350EX, 2001, orange, 4x4, changement vitesse aux poignées (semi-automatique), poignées et pouce chauffants, coffre arrière avec siège, pare-chocs arrière, très propre, pneus originaux.

YAMAHA WOLVERINE 1997, 4X4, rack avant et arrière, poignées et pouces chauffants, très bien chaussé, démarrage manuelle seulement, 3,300\$. Tél.: 292-4357

HONDA TRX 350EX, 2001, orange, 4x4, changement vitesse aux poignées (semi-automatique), poignées et pouce chauffants, coffre arrière avec siège, pare-chocs arrière, très propre, pneus originaux.

Pour info: 378-9600

YAMAHA WOLVERINE 1997, 4X4, rack avant et arrière, poignées et pouces chauffants, très bien chaussé, démarrage manuelle seulement, 3,300\$. Tél.: 292-4357

675 MOTONEIGE

MOTONEIGE TOURING SLE 500 1998, très propre, 3,200\$. ARTIC CAT ZR700 1994, 1,400\$. 450-293-5086.

MOTONEIGE YAMAHA V-MAX 700 1997, méc. A1, très propre. Prix demandé: 4,000\$. Info: 378-3540

POLARIS INDY 600 1997 3 cyl., pouces et poignées chauffants, 2,500\$. Inf.: 521-6393, le soir.

677 ROULOTTES

ROULOTTE EDDIE 1993, 19 pi., tout équipée, divan et rideaux neufs, avec lit 54 po., barres de torsion. Très propre, 7,500\$ non négociable. 450-293-4225.

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

94 GEORGIE BOY Swinger, classe A, 28', GMC 454 o.d., bien équipée, suspension à l'air, génératrice, 4 avants. Faites une offre. 263-6779

MOTORISÉ 23 PI. 1985 moteur 350, Jamboree, fibre de verre, 6 pneus radiaux, tapis et fauteuils recouverts à neuf, réfrigérateur et rés. eau chaude neufs, 2 A/C, CB, 3 batt., 3 avants, génératrice 4000, Tv, radio CD 1an, attache pour auto et support à bicyclette. Super propre! 378-7875 ou pag. 360-5791

680 TRACTEURS

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél.: 293-0990, 293-1806.

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél.: 293-0990, 293-1806.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme
de toutes marques. Info: 450-548-5549

TRACTEUR FARMALL SUPER A, original, moteur 4 cyl., reconditionné avec pièces d'origine, 2 rangs, exc. cond., 2,200\$ nég. 375-2055

680 TRACTEURS

FARMALL SUPER C FARMALL 230 à rénover
Prix 1,250\$ chacun
Info: 379-5965
(Après 18 h)

TRACTEUR Oliver 1755, 80 hp, cabine, 2 roues motrices, 4,000 heures, 6,500\$. Faucheuse New Holland, 9 pi de faux, 2000\$. 263-5907

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

ECUREUR D'ÉTABLE montée de 40 pi en acier, 175 pi de chaîne, très propre, 3,000\$ nég. 776-6321 ou cell. 830-0972

PELLE AVANT de tracteur 4 roues motrices, avec bucket à neige, 7 pi. largeur et brock. 375-4246.

TRACTEUR INTER B275, 40 HP; à gaz, avec accessoires et pièces de rechange, peinture neuve, chaînes de roues, parfait pour sortir du bois. 4,600\$. Info: 450-791-2258, répondeur

682 MACHINERIE

DÉPOUSSIÈREURS À VENDRE
3 dépoussiéreurs Kramer 5 CV; 1 dépoussiéreur General international 3 CV; 1 dépoussiéreur Bel Fab 5 CV. Christian 450-293-5037.

NIVELEUSES 5, 6 ou 7 pi. Tarières à piquets, 6 po, 9 po ou 12 po; débroussailluses, 5 pi, 5 1/2 ou 6 pi; mât de lift sur 3 points 900\$; lot de fouches pour lift; souffleuse neuve 60 po à 1,450\$, 75 po à 1,850\$; Monte-balle 16 pi avec moteur

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 375-9081

GRANBY

AVIS PUBLIC
AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2462-2003

AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné :

1. Que lors d'une séance, tenue le 6 octobre 2003, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : « Règlement numéro 2462-2003 changeant le nom de la rue Boudreau en celui de rue de la Providence ».
2. Que ledit règlement a pour objet de changer le nom de la rue Boudreau en celui de la Providence pour le tronçon de ladite rue connue comme étant les lots numéros 1 143 760, 1 615 244 et 1 615 245 CQ.

Ce règlement affecte vingt-sept (27) propriétés situées de part et d'autre dudit tronçon de rue, portant les numéros civiques 44 à 105, lesquels seront modifiés.

3. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
4. Que ledit règlement entrera en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, en ce 8 octobre 2003
La greffière
M^{re} Catherine Bouchard 274621V

Encan de machinerie agricole en consignation chez ANDRÉ CHAMPIGNY
51, chemin Granby, Roxton Falls, QC le samedi 18 octobre 2003 à 10 h

SERA VENDU: Excavatrice JD 310 1979 2 x 4 avec godet à gravier quick att., tracteur Industriel MF 50 HP cab et chargeur très bon tracteur, Ford 6640 SLE 4 x 4 cab 1993 avec grappe à neige 8 pi et attelage, Belarus 420 4 x 4, JD 510, Ford 8N, Ferguson et plusieurs autres, environ 35 tracteurs à gazon fonctionnels et pour pièces, provenant d'un agriculteur, épandeur à fumier JD modèle 54 avec porte très propre, charrieur 3 raies et autre, remorque animaux 12 pi un essieu, chopper JD #16A, mangeoire Normand 20 pi, semeuse Oliver 13 disques avec boîtes de mil, 2 pelles att. 3 pts, souffleur à maïs NH#27, planteur JD 2 rangs, lots de boîtes à grain, faneur Kuhn 4 toupies, tauchouse NH 488 et 469, Vicon KM321 à disques, moulin JD, semeuse Inter 18 disques doubles, brillon 10 pi, 3 herse à disques 24, 32 et 36, voiture à lance-balles, 6 roues en acier, lots de roues doubles 16.9.38, 15.5.38, 18.4.38 et plus, épandeur engrais att. 3 pts, herse à pacage, remorque à billot 4 x 10, remorque dompeur 4 x 8, fendeuse hydraulique att. 3 pts, plusieurs souffleurs à neige, banc de scie, aérateur à terre et gazon, boîte en acier pour camion une tonne, camion Dodge dompeur 1988, camion cuise 14 pi, bateau 12 pi et remorque, lots de cylindres, contrôles, valves, sièges de tracteur 3 pts, barres trouées, ensemble de chaînes, grattes neuves et usagées, débroussaillieuses neuves, 4, 5 et 6 pi, remorque 1, 2 et 3 essieux, lots de godets à gravier et à neige, 2 réservoirs à eau d'érable, feu pour grosse panne, petit poêle à bois et huile, soudeuse génératrice Miller montée sur voiturette, gros tour à fer avec acc., 15 voiturettes de golf, compresseur à air, chipper à branches, 5 rouleaux convoyeur commercial 10 pi, drill à gaz Tanaka pour entailler, cric pour soulever bâtisse, presse hydraulique pour boyau et fitting, autre presse, fendeuse horizontale 9 HP cylindre de 6 po, plieuse manuelle pour fer forgé, souffleur à neige Ariens 5 HP, et autres articles trop longs à énumérer.

Conditions comptant
Cantine sur les lieux
Beau temps, mauvais temps

ANDRÉ CHAMPIGNY ENCANTEUR
51 CHEMIN GRANBY,
ROXTON FALLS, QUÉ., J0H 1E0
TÉL.: (450) 548-5549 TÉLÉC.: (450) 548-5548
À VOTRE SERVICE POUR TOUT GENRE D'ENCAN
Visitez notre site Internet au www.tribus.qc.ca/champigny

CORNE DE L'AFRIQUE

URGENCE

1 888 664-DEVP

DÉVELOPPEMENT ET PAIX



ENCAN DE SUCCESSION & SAISIE DE LA VILLE DE MONTRÉAL
Le samedi 11 octobre à 19 h
au 371 Notre-Dame, Roxton Falls

SERA VENDU: 3 mobiliers de cuisine en bois, dont un avec 6 chaises, un four micro-ondes, petites tables de toutes sortes, télévision couleur, une chaise Elran, hotte de cuisinière, ensemble de patio blanc, machine à coudre avec meuble, un sans meuble, lampes, vases, vaisselle, chaudrons, chaises de toutes sortes, plusieurs bureaux de toutes sortes antiques et ordinaires, un vieux vaisselier antique avec table et beaucoup plus encore.

Bienvenue aux particuliers, commerçants et antiquaires.
L'encan se fera à l'intérieur. Inf.: (450) 548-2984
Cantine sur les lieux.
Condition: Comptant

Encanteur Francis Denault
RÉS.: (819) 864-6966
Cell.: (819) 571-1068
À votre service partout en province. 274584V

ENCAN
Mardi 14 octobre 2003 à 13h
pour Claude Bourque
96 rang St Georges, St-Liboire, cté St Hyacinthe

Sera vendu un excellent roulant de ferme comprenant 3 tracteurs dont : Ford 7710, 4 RM, 1989, cabine, air clim. 4300 hres, pneus 18 4-34, très bon état roues doubles 18 4-34 13 pesées Ford 6600 cabine, 1978, avec chargeur frontal, Dual Power, env. 5100 hres tracteur à gazon Columbia 13 HP avec tondeuse 42 po, très peu usagé.

Machinerie : charrieur Inter 3 versoirs modèle 450 haut déchargement pour maïs, sur 3 points vibro Inter 13 pi avec rouleau double Pronovost semi-porté remorque dompeur Normand 5 x 10 épandeur NH modèle 680 tandem pompe pré-tasse 8 pi souffleur à neige Normand modèle 86 po avec chute hyd, très peu usagé laveuse à pression 3000 lb avec moteur Honda 13 HP réservoir à diesel avec pompe 250 gal.

Articles de garage : 10 rouleaux papier noir, compresseur à air 2 HP scie mécanique Homelite coupe bordure Tanaka très peu usagé autres articles trop long à énumérer...

NB : Ce roulant est très propre toujours bien remis et entretenu.
Cause : terre vendue
Conditions : argent, chèque, prêt bancaire accepté.

Pour plus d'info tél. prop. :
450-793-2917
ou cell. : **450-230-6095**

MARC GRAVELINE, encanteur
St-Barnabé Sud cté St-Hyacinthe
tél. : **450-792-6284** cell. : **450-0762**
www.marcgraveline.qc.ca

Il y aura cantine sur les lieux.
site web: www.marcgraveline.qc.ca

Faits d'hier

2000 — Pour réduire les risques de l'encéphalite spongiforme bovine et de la maladie de Creutzfeld-Jacob, le gouvernement français interdit les intestins de bovins dans l'alimentation humaine et animale.

1999 — L'Afrique du Sud et l'Union européenne signent un accord de libre-échange. — Abattu à Pristina, Valentin Krumov est le premier employé de l'ONU assassiné au Kosovo.

1996 — Le prix Nobel de la paix est décerné à l'évêque catholique Carlos Ximenes Belo et au militant en exil Jose Ramos Horta, pour leur action au Timor oriental.

1993 — A Oslo, l'éditeur William Nygaard, qui a fait traduire «Les Versets sataniques», de Salman Rushdie, est blessé dans un attentat commis au nom de l'islam.

1991 — Le service de renseignements de l'Union soviétique, le KGB, est dissous et réorganisé en trois entités.

1976 — En Chine, le régime annonce l'arrestation de la veuve de Mao Tsé-toung et de trois autres dirigeants, formant la Bande des quatre.

1972 — A Cleveland, les Nordiques de Québec disputent leur premier match dans l'Association mondiale de hockey.

1968 — A Montréal, ouverture du congrès de fondation du Parti québécois.

1962 — Au Vatican, le pape Jean XXIII ouvre le concile Vatican II, première réunion du genre depuis 1870.

1952 — La télévision de Radio-Canada diffuse un premier match de hockey, où le Canadien affronte Détroit.

1946 — A Zagreb, le régime communiste condamne l'archevêque croate Aloysius Stepinac pour collaboration avec l'occupant nazi; il fera cinq ans de travaux forcés.

1942 — Le député fédéral de Beauharnois-Laprairie, Maxime Raymond, fonde un parti nationaliste, le Bloc populaire du Canada, avec Jean Drapeau, André Laurendeau, René Hamel et Roger Duhamel.

1939 — Dans une lettre, Albert Einstein et d'autres savants préviennent le président américain Franklin Roosevelt que la bombe atomique est une possibilité.

1917 — Les grèves et lock-outs sont interdits au Canada pour la durée de la guerre en Europe.

1869 — Le soulèvement de la rivière Rouge débute à Saint-Vital, au Manitoba, quand le clan de Louis Riel expulse des arpenteurs fédéraux de la terre du métis André Nault.

1531 — En Suisse, les armées catholiques remportent la bataille de Kappel; le chef protestant Huldrych Zwingli est tué.

1521 — Le pape Léon X attribue le titre de défenseur de la foi à Henri VIII d'Angleterre, pour ses écrits dénonçant Martin Luther; en 1534, ce roi consommera le schisme fondateur de la religion anglicane.

Ils sont nés un 11 octobre:

Henry John Heinz, industriel américain de l'alimentation (1844-1919)
L'écrivain et journaliste français François Mauriac (1885-1970)
Le pianiste et compositeur Thelonious Sphere Monk (1917-82)

Ils nous ont quittés un 11 octobre:

1982: le dessinateur français Jean Eiffel (1908)
1963: l'écrivain et metteur en scène français Jean Cocteau (1889)
1963: la chanteuse française Edith Piaf (1915)
1961: le comique Leonard Marx, dit Chico (1887)

Citation du jour

«Qu'est-ce que les romans nous apprennent de l'amour? Rien que des mensonges qui aident à abréger la tâche.» (Soren Kierkegaard, *Le Journal du séducteur*)

Avis aux citoyens et promoteurs - Secteur Sud-Est de Granby
(incluant Mont-Plaisant)

Si vous êtes intéressés au développement du réseau d'aqueduc pour le secteur Sud-Est de Granby, faites-nous parvenir vos coordonnées afin que nous puissions vous contacter et ainsi former un groupe qui pourrait nous représenter auprès des autorités municipales.

Michel Roberge c.a.
André Couture
sudestgranby@hotmail.com 274549V

AVIS LÉGAUX
AVIS DE PUBLICATION PAR LA VOIE DES JOURNAUX

Avis est donné à:

Nom et adresse	Numéro de dossier
1. Ginette Kazandjian: à sa dernière adresse connue: a/s Me Marcel Tétrault	No. 455-32-001627-032
2. 29, Principale Nord à Sutton, QC JOE 2K0	

de vous présenter au greffe de la Division des petites créances situé au 400, rue Miner à Cowansville, QC J2K 3Y7 afin de prendre connaissance de la demande déposée contre vous.

À défaut par vous de contester la demande dans les trente jours de la présente publication, un jugement par défaut pourra être rendu contre vous sans autre avis.

Veillez vous gouverner en conséquence.

À Cowansville, le 3 octobre 2003

Luc Martin
Greffier adjoint de la Cour du Québec 274573V

CLSC CHSLD HALTE-YAMASKA

RESSOURCE INTERMÉDIAIRE D'HÉBERGEMENT

Le CLSC-CHSLD de la Haute-Yamaska est à la recherche d'une personne ou d'un couple d'expérience désirant héberger un adulte présentant une légère déficience intellectuelle et ayant des difficultés importantes à contrôler son alimentation et ses émotions ce qui entraînent des troubles physiques, sociaux et psychologiques.

La personne recherchée devra être en mesure d'offrir une surveillance 24h sur 24h, le gîte, le couvert et elle devra faire preuve de fermeté et offrir du support et de l'encadrement au client. Elle devra aussi adapter son milieu physique au besoin du client.

Toutes personnes intéressées à collaborer avec les intervenants du Réseau Lucie-Penelle afin d'offrir les services à ce client spécifique doivent contacter:

Anne Pineault t.s.
375-9497 poste 426

Les P LONS LANIFIÉS
Préparons la santé de l'avenir!

Un geste pour les générations futures.

Centre hospitalier de Granby
Fondation du Centre hospitalier de Granby

295, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchq@rsrs18.gouv.qc.ca

Miriam Béland, Douce médecine d'origine en biochimie

Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes. Et vous?

Un engagement clair!

1 800 257-3434

LE DON DE LA VIE



VILLE D'ACTON VALE APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE : VILLE D'ACTON VALE
1025, rue Boulay
Acton Vale (Québec) J0H 1A0

OBJET : Rénovation et construction d'un centre multigénérationnel

La Ville d'Acton Vale demande des soumissions pour les travaux décrits ci-dessus. Elles devront être présentées dans l'enveloppe fournie à cette fin et le soumissionnaire devra y être clairement identifié.

Les plans et cahiers de charges ainsi que la formule de soumission pourront être obtenus à compter de 13 h 30, 14 octobre 2003, à l'hôtel de ville d'Acton Vale, située au 1025, rue Boulay, Acton Vale (Québec) J0H 1A0 sur remise en argent ou sous forme d'un chèque fait à l'ordre de ladite ville, d'un montant de soixante-quinze dollars (75.00 \$) (taxes incluses) - **NON REMBOURSABLE.**

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée:

1. d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé fait à l'ordre de la Ville d'Acton Vale équivalant à 10% du montant de la soumission et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours;
2. d'une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalant à 50% du montant du contrat, ainsi qu'une garantie de paiement des gages, matériaux et main-d'œuvre équivalant à 50% du montant du contrat.

Les soumissions seront reçues à l'hôtel de ville de la ville d'Acton Vale, par Madame Rita Parent, greffière, à l'adresse indiquée ci-dessus, le ou avant le 11 novembre 2003 à 15 heures, pour être ouvertes publiquement à la même heure et au même endroit.

Le présent projet fait l'objet d'une assistance financière dans le cadre du Programme d'infrastructures Québec-Municipalités.

La Ville d'Acton Vale ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

7 octobre 2003
Mme Rita Parent, o.m.a.
Greffière de la ville d'Acton Vale

274548V

ENCAN POUR C. JORDAN LE SAMEDI 18 OCTOBRE À 10 H

AU 1038, CH. JORDAN, SUTTON, QUÉBEC

SERONT VENDUS :

ANTIQUITÉS: vaisselier, ensemble en rotin (cause et 2 chaises), bureaux, chaises, sofa, boîte à chaussures, banc de parc, secrétaire, horloge, banc, bureau pattes de lion, chaise berçante «pressback», table en pin, «cooler» Coke 1950, arrosoirs, boîtes à outils, outils, bureau et chaise, cadres, peintures, vaisselle, bidon à lait, «scooter» en bois, coffres, clubs de golf, miroirs et beaucoup plus d'articles.

ARTICLES DE MÉNAGE: réfrigérateur, 2 congélateurs, laveuse, sècheuse, sofa et chaise Eiran, chaises, télévision, micro-ondes, tapis, lits doubles et simples, tables, vaisselle, drapene, aspirateur, etc.

TRACTEUR: Kubota B7100, 4 x 4, avec tondeuse et «blade» arrière.

AUSSI: trampoline 14 pieds (neuve).

STOCK DE HANGAR: tondeuse MTD, échelles en aluminium, broche, outils de jardinage, 4 pneus et roues VW et beaucoup plus.

Raison pour l'encan: propriété vendue.

Termes: argent comptant.

Cantine sur les lieux.

L'encan tenu à l'intérieur.

KEITH ROBINSON

ENCANTEUR

TÉL.: (450) 538-2936

274570V



1er anniversaire

du décès de

Mlle Isabelle Lucas

survenu le 12 octobre 2002

*Un an déjà que tu t'es
endormie pour un long
repos, mais ton souvenir
reste toujours vivant dans
notre mémoire et notre
cœur.*

*De maman qui t'aime et
toute la famille.*

274593V

Remerciements

Son époux, Georges, ses enfants, Shirley, Georges Jr, Paul, ainsi que ses petits-fils, Normand et Bobby désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**Mme Lucille Reeves
née Tétreault**

survenu le 24 septembre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



274566V

Remerciements

La famille de
Mlle Thérèse Brasseur
désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors de son décès survenu le 29 septembre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



274523V



Remerciements

Ses enfants et petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Roger Couture
survenu le 03 octobre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, dons, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

274554V

Remerciements



Réal, Suzanne et leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Bruno Corbeil
survenu le 3 octobre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, dons, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

274553V

1er anniversaire de décès M. Normand Côté

survenu le 11 octobre 2002



*Voilà déjà 1 an que ta vie
a pris une nouvelle forme,
celle de veiller sur nous, et
pour toujours. Nous
t'aimons beaucoup. Nous
t'aimons encore et nous
t'aimerons toujours.*



De ton épouse Solange
et ta fille Louise Côté

Une messe sera
célébrée le
12 octobre à 10 h
à Roxton Falls

274539V

Remerciements



**André
Gosselin**
1958-2003

*Un cide énorme et lourd s'est immiscé
dans nos vies lors du départ soudain
d'André, le 17 juillet dernier.
Malgré la douleur et le chagrin qui
nous habitent depuis, nous désirons
remercier tous ceux et celles qui, de par
leur présence, mots de sympathie,
réconfort ou fleurs, ont contribué à
mettre un peu de baume sur notre
peine.*

*C'est avec émotion et gratitude que
nous vous disons sincèrement MERCI.*

*Sa conjointe Lyne ainsi que
Marilyne et Mikael
(les enfants de Lyne)*

*Veuillez considérer ces remerciements
comme personnels.*

274526V

Les enfants de Mme Marie-Jeanne Vachon Rhéaume désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

leur mère

survenu le 13 septembre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements



274518V

En souvenir de



Mme Héléna Brouillard
décédée le 19 novembre 1988



M. Joseph Demers
décédé le 9 juin 1988

*Nous n'aurions jamais cru que vous partiriez si vite loin
de nous, que vous fermeriez les yeux pour ne plus jamais
voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine
est grande mais votre souvenir l'apaise doucement sachant
qu'un jour nous serons réunis à nouveau. Vous nous
manquez beaucoup, continuez de veiller sur nous.*

La famille de Rita et Richard Desjardins
ainsi que la famille de Solange et Germain Morin,
les petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Une messe sera célébrée à Villa Bonheur
le 22 octobre à 15 heures.

274509V

En souvenir



Mme Thérèse Dion Boyer
5 septembre 2002



M. Aldéo Boyer
26 novembre 1989

*Jamais plus nos yeux ne verront votre sourire,
mais à jamais vous vivrez dans nos cœurs
avec tous les souvenirs que vous nous
avez laissés sur votre chemin.*

Votre fils Gérald Boyer et la famille.

273860V

11

11

11

Remerciements



Sa conjointe Georgette ainsi que ses enfants François, Nathalie, Pierre, Mélanie désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Gérard Houde
survenu le 22 septembre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

274588V

Remerciements



Son épouse Jeannine, ses enfants, Daniel, Luc, Éric ainsi que sa petite-fille, Marie-Pier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Gilles Pépin
survenu le 29 septembre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

274681V

5^e anniversaire



Mme MARTHE MCLAUGHLIN
née Charron
décédée le 11 octobre 1998

L'amour d'une maman c'est ce qu'il y a de plus grand. Nous te manquons beaucoup et tu es toujours dans notre cœur. Continue de veiller sur nous tous.
Nous t'aimons.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

274592V

Remerciements

Mlle Anita Sinclair désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de sa soeur

Mlle Marie-Jeanne Sinclair

survenu le 23 septembre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



274517V

Remerciements



Son épouse, Thérèse, ses enfants, Serge, Jacques, Luc ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Dorilva-Alphonse Jolin

survenu le 20 septembre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

274587V

Décès



GIBEAULT
M. Ronald

Le 3 octobre à l'âge de 74 est décédé M. Ronald Gibeault. Il laisse dans le deuil ses filles: Micheline (Denis Bergeron) et Lucie (Raoul Brodeur), ainsi que ses petits-enfants: Maxime, Emilie, Simon et Olivier.

Repose en paix, on t'aime.

11



CÔTÉ
BRISSON
Mme Auréa
1912 - 2003

Au Centre d'accueil de Cowansville, le jeudi 9 octobre 2003, à l'âge de 91 ans est décédée Madame Auréa Côté, épouse de feu Roméo Brisson. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yvon (Pierrette Cavanagh), Lise (feu Étienne Godbout) et Réal (Corinne Thomas). Ses petits-enfants, Pierre, Chantal (Michel Robert), Marc-André, Marie-Hélène, Sylvie et Eve. Ses arrière-petites-filles Katherine, Carolane et Sarah. Son frère Léo Côté, ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs parents et ami(e)s.

Madame Brisson repose à la
Maison Funéraire
Désourdy Wilson
109 rue William
Cowansville, QC J2K 1K9
Tél.: (450) 263-1212
Télec.: (450) 263-9557
Courriel: info@desourdywilson.com
Réseau Dignité

Les heures de visite seront le lundi 13 octobre de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le mardi 14 octobre à 11 heures, en église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière paroissial. N.B. Mardi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 heures.

La famille remercie sincèrement le personnel du Centre d'accueil pour leur dévouement. En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre d'accueil, 200 Principale, Cowansville, Qué. J2K 1J2, seraient appréciés.
(10-11)



THOMAS
HÉBERT
Mme Francine
1952 - 2003

À Blainville, subitement le 7 octobre 2003, à l'âge de 50 ans, est décédée Mme Francine Hébert née Thomas, épouse de M. Claude Hébert, demeurant à Blainville.

Les funérailles auront lieu le lundi 13 octobre 2003. Le convoi funèbre partira du:

COMPLEXE FUNÉRAIRE

Le Sieur

60 boul. Pie IX, Granby, Qc
Tél.: 777-1414 Téléc.: 777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com
Affilié de la C.T.O.

pour se rendre à l'église St-Benoit, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures lundi, journée des funérailles, au Complexe Le Sieur.

Outre son époux Claude, ses filles: Emilie (Jason Filion), Marie-Claude (Jean-Charles Dénomme), son petit-fils: William, ses parents: Adrien et Jeannine Thomas, ses beaux-parents: Arthur et Madeleine Hébert ainsi que plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
(9-10-11)

Bâtir demain ensemble!

L'ACTION BENEVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Martin St-Laurent

*Pas un jour ne passe sans qu'on pense à toi,
et le plus difficile, c'est de vivre
avec cet ennui de toi, jour après jour.
Merci d'être passé dans nos vies.
Continue de passer dans nos cœurs.*

*En cette journée d'anniversaire, que tous ceux qui l'ont connu
et aimé se souviennent d'un bon moment en sa compagnie.*

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

23068V

Décès



BLANCHET
M. Mario

Au C.H.U.S., le 6 octobre 2003, à l'âge de 47 ans, est décédé M. Mario Blanchet, conjoint de Andrée St-Germain, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe Andrée, son fils Alexis; ses parents, Omer Blanchet (Jeanne-Yvonne Fortin). Il était le frère de Nicole (Gilles Lemieux), feu Diane (René Dupont). Il laisse également ses beaux-parents, Rosaire St-Germain (Cécile Dauphinais); sa belle-soeur Sylvie (feu Jacques Lussier), sa filleule Elora Midavaine, ainsi que ses oncles, tantes, neveux, nièces et de nombreux amis, particulièrement son frère de coeur, Pierre.

Sincères remerciements à l'équipe d'Hémo-oncologie du CHUS Fleurimont et à l'équipe des soins palliatifs, spécialement au Dr Stéphanie Perron, un ange envoyé du ciel.

Les funérailles auront lieu le samedi, 18 octobre, en l'église paroissiale de Cap-Chat. Avis des funérailles à une date ultérieure. Direction:

**MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD** LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Membre de la C.T.Q.

Des dons à la Fondation du CHUS Fleurimont seraient appréciés; pour Mario, la validation de la carte de don d'organes était très importante. En son souvenir, s.v.p. signez votre carte de don d'organes. 11-16



LAROSE
M. Vincent
1920 - 2003

Au Centre hospitalier de Granby, le 6 octobre 2003, à l'âge de 83 ans, est décédé Monsieur Vincent Larose, demeurant à Roxton Pond.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Yolande Despaties), Clément (Laure Maheu); ses petits-enfants: Sébastien (Mélanie Noiseux), Mélanie (Philippe O'Brian); son arrière-petite-fille: Demi O'Brian. Sa conjointe, Lucienne Pichette, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis. La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Les funérailles auront lieu le samedi, 11 octobre 2003. Le convoi funèbre partira de

**Les Résidences Funéraires
Bessette**
887 Principale, Roxton Pond
Tél.: (450) 777-1171 ou
1-888-730-6666
Téléc.: (450) 777-4393
www.familiebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond où le service sera célébré à 11h. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles à compter de 9h, jusqu'au départ du salon, à 10h50.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.

Veillez noter que l'adresse du salon funéraire indiquée dans l'édition de jeudi 9 octobre, était erronée.
(9-10-11)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



BRUNELLE
née CHOINIÈRE
Mme Suzanne
1922 - 2003

À Granby, le 5 octobre 2003, à l'âge de 81 ans, est décédée, Mme Suzanne Brunelle née Choinière, épouse de feu Paul Brunelle, chanteur western, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 11 octobre 2003. Le convoi funèbre partira du:

**COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur**
60 boul. Pie IX, Granby, Qc
Tél.: 777-1414 Téléc.: 777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com
Affilié de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 14 h 30 suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, Granby. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi, samedi, journée des funérailles. Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Elle laisse dans le deuil: Ses enfants: Jean, Francine (Denis Galipeau), Sylvie (Marc Olivier). Ses petits-enfants: Charles (Josée), Alex (Nathalie), Karl, Amélie (Sébastien), Philippe (Mélanie), Noémie (David), Marie-Eve (Maxime), Joseph, Madeleine, Lisanne, Étienne, Catherine et ses arrière petits-enfants. Sa soeur Mme Madeleine Montfils, ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Yvette Choinière, Mme Marcelle Choinière, Mme Doris Brunelle, M. Armand Brunelle, Mme Dora Robillard, M.Mme Justinien Langlois (Bella), M.Mme Roger Paul (Alice), ainsi que plusieurs neveux nièces, autres parents et amis.
(06-10-11)

Philippe Marois
Patinage de vitesse
Longue piste
Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes. Et vous?
1 800 257-3434 Un engagement clair!
LE DON DE LA VIE



NICKNER
M. Gilles
1960-2003

À l'Hôpital Sacré-Coeur de Montréal, le 30 septembre 2003, à l'âge de 43 ans, est décédé Monsieur Gilles Nickner, époux de Madame Manon Grégoire, demeurant à Granby.

Outre son épouse Manon, il laisse dans le deuil ses enfants: Karine, Alexandre; ses parents, Ronald et Gabrielle Nickner; ses frères et soeurs: Michelle (Daniel Sicotte), Bernard (Diane Bernard), Serge, Marcelle (Jean-Yves Gingras), Gérard (Julie Charbonneau), Nancy (Martin Trotter). Ses beaux-parents: Marcel Grégoire et Micheline Piette. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Michel (Denise Longpré), Chantal (Richard Rivière), Daniel, Jean (Marie-Josée Truchon), Johanne. Sa filleule Sandra, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 13h.

La célébration de la Parole aura lieu samedi, le 11 octobre 2003, à 15h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby
Tél.: (450) 777-1171 ou
1-888-730-6666
Téléc.: (450) 777-4393
www.familiebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Suivie de la mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette. En guise de sympathie, des dons à Opération Enfant Soleil seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.
4-11

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Louis Garneau
Patinage
Luge Garneau sports inc.
Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes. Et vous?
1 800 257-3434 Un engagement clair!
LE DON DE LA VIE



PELLETIER
Frère Albert, s.c.

À l'infirmerie de la Maison de Bromptonville, le 10 octobre 2003, est décédé le frère Albert Pelletier (Dacien), de la communauté des Frères du Sacré-Coeur. Il était âgé de 91 ans et 25 jours, dont 64 ans de vie religieuse.

Outre ses confrères religieux, le frère Albert laisse dans le deuil sa belle-soeur Blanche-Hélène Pelletier, des neveux et des nièces.

La dépouille mortelle sera exposée au Mont-Sacré-Coeur de Granby, le dimanche 12 octobre de 19 h à 21 h et le lundi 13 octobre de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu au même endroit le lundi 13 octobre à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière de la communauté.

La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD** LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Membre de la C.T.Q.

11

Pour se souvenir
qu'une vie a été vécue



Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs
997, DES COLOMBES À GRANBY
BROMONT • ROXTON POND
VALCOURT • WATERLOO
(450) 777-1171
SANS FRAIS : 1 888 730-6666
www.familiebessette.com

Les **Le Sieur**
Une continuité rassurante depuis quatre générations



Charles LeSieur
1885-1964



Jacques
A. LeSieur



Gilles
LeSieur



Éric
LeSieur

777-1414

www.ja-lesieur.com

239678V

Statistiques

SAMEDI 11 OCTOBRE 2003 - LA VOIX DE L'EST 82

Hockey

Ligue nationale Classement

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est
Équipe MJ G P N DP BP BC Pts
Ottawa 1 1 0 0 0 5 2 2
Boston 1 0 0 1 0 3 3 1
Toronto 0 0 0 0 0 0 0 0
Montréal 1 0 1 0 0 2 5 0
Buffalo 1 0 1 0 0 0 2 0

Section Atlantique
Philadelphia 1 1 0 0 0 2 0 2
New Jersey 1 0 0 1 0 3 3 1
N.Y. Rangers 0 0 0 0 0 0 0 0
Pittsburgh 0 0 0 0 0 0 0 0
N.Y. Islanders 1 0 1 0 0 1 6 0

Section Sud-Est
Washington 1 1 0 0 0 6 1 2
Floride 1 1 0 0 0 3 1 2
Atlanta 1 1 0 0 0 2 1 2
Tampa Bay 0 0 0 0 0 0 0 0
Caroline 1 0 1 0 0 1 3 0

ASSOCIATION DE L'OUEST
Section Centrale

Équipe MJ G P N DP BP BC Pts
Nashville 1 1 0 0 0 3 1 2
Detroit 1 1 0 0 0 3 2 2
Chicago 1 1 0 0 0 1 0 2
St. Louis 0 0 0 0 0 0 0 0
Columbus 1 0 1 0 0 1 2 0

Section Nord-Ouest
Edmonton 1 1 0 0 0 5 2 2
Vancouver 1 1 0 0 0 4 1 2
Colorado 0 0 0 0 0 0 0 0
Calgary 1 0 1 0 0 1 4 0
Minnesota 1 0 1 0 0 0 1 0

Section Pacifique
Dallas 1 1 0 0 0 4 1 2
Phoenix 0 0 0 0 0 0 0 0
Los Angeles 1 0 1 0 0 2 3 0
San Jose 1 0 1 0 0 2 5 0
Anaheim 2 0 2 0 0 2 7 0

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Jeu 9 octobre
Ottawa 2 Montréal 2
Atlanta 2 Columbus 1
Detroit 3 Los Angeles 2
Floride 3 Caroline 1
Philadelphia 2 Buffalo 0
Washington 6 N.Y. Islanders 1
Nashville 3 Anaheim 1
Edmonton 5 San Jose 2
Vancouver 4 Calgary 1

Vendredi 10 octobre
Los Angeles à Pittsburgh
Boston à Tampa Bay
N.Y. Rangers au Minnesota
Chicago au Colorado
St. Louis à Phoenix

Samedi 11 octobre
N.Y. Islanders à Buffalo, 19h00.
Montréal à Toronto, 19h00.
Detroit à Ottawa, 19h00.
Pittsburgh à Philadelphia, 19h00.
Atlanta à Washington, 19h00.
New Jersey en Caroline, 19h00.
N.Y. Rangers à Columbus, 19h00.
Boston en Floride, 19h30.
Dallas à Nashville, 20h00.
San Jose à Calgary, 21h00.
Edmonton à Vancouver, 22h00.

Dimanche 12 octobre
Los Angeles à Chicago, 19h00.
San Jose au Minnesota, 20h00.
Phoenix à Anaheim, 20h00.
St. Louis au Colorado, 21h00.

Lundi 13 octobre
Dallas à Buffalo, 16h00.
Floride en Caroline, 19h00.
Vancouver à Columbus, 19h00.
Washington à Toronto, 19h30.

Mardi 14 octobre
Washington à Montréal, 19h30.
N.Y. Islanders à Atlanta, 19h30.
Edmonton à Calgary, 22h00.

Ligue nationale Classement Général

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe MJ G P N DP BP BC Pts
1. Philadelphia 1 2
2. Ottawa 1 2
3. Washington 1 2
4. Floride 1 2
5. Atlanta 1 2
6. Boston 1 1
7. New Jersey 1 1
8. Pittsburgh 0 0
9. Tampa Bay 0 0
10. NY Rangers 0 0
11. Toronto 0 0
12. Buffalo 1 0
13. Caroline 1 0
14. Montréal 1 0
15. NY Islanders 1 0

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe MJ G P N DP BP BC Pts
1. Chicago 1 2
2. Edmonton 1 2
3. Detroit 1 2

4. Dallas 1 2
5. Nashville 1 2
6. Vancouver 1 2
7. Colorado 0 0
8. Phoenix 0 0
9. St. Louis 0 0
10. Calgary 1 0
11. San Jose 1 0
12. Columbus 1 0
13. Los Angeles 1 0
14. Minnesota 1 0
15. Anaheim 2 0

Ligue nationale Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur B A P
Barnes, Dal 2 0 2
Bonda, Wash 2 0 2
R.Niedermayer, Ana 2 0 2
S.Niedermayer, NJ 2 0 2
Jillson, Bos 2 0 2
Smyth, Edm 2 0 2
Alfredsson, Ott 1 1 2
Chubarov, Vcr 1 1 2
Datsyuk, Det 1 1 2
Halpern, Wash 1 1 2
Horcoff, Edm 1 1 2
Jagr, Wash 1 1 2
Legwand, Nash 1 1 2
Kovalchuk, Atl 1 1 2
Phillips, Ott 1 1 2
Spezza, Ott 1 1 2
Torres, Edm 1 1 2
Zubov, Dal 1 1 2
Hemsky, Edm 0 2 2
Larionov, NJ 0 2 2
Morrow, Dal 0 2 2
Rafalski, NJ 0 2 2

Ligue nationale Rendement du Canadien

Joueur B A Pts Pén
65. R. Hainsey 1 0 1 2
71. M. Ribeiro 1 0 1 0
79. A. Markov 0 1 1 0
90. J. Juneau 0 1 1 0
24. A. Dackell 0 1 1 0
20. R. Zednik 0 1 1 2
82. D. Audette 0 0 0 2
22. S. Bégin 0 0 0 0
51. F. Bouillon 0 0 0 0
43. P. Brisebois 0 0 0 0
38. J. Bulis 0 0 0 0
32. G. Dwyer 0 0 0 7
88. C. Higgins 0 0 0 0
81. M. Hossa 0 0 0 0
25. C. Kilger 0 0 0 0
B. M. Komisarck 0 0 0 0
11. S. Koiu 0 0 0 0
15. D. Langdon 0 0 0 0
94. Y. Perreault 0 0 0 0
S. S. Quintal 0 0 0 0
52. C. Rivet 0 0 0 0
73. M. Ryder 0 0 0 0
44. S. Souray 0 0 0 0
37. N. Sundstrom 0 0 0 0
17. J. Ward 0 0 0 0
30. M. Garon 0 0 0 0
60. J. Théodore 0 0 0 0

GARDIENS
Joueur G P N Min Ba Bt Moy.
30. M. Garon 0 0 0 0 0 0 0,00
60. J. Théodore 0 1 0 60 5 0 5,00
Total (0) 0 0 0 0 0 0 0,00

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

Ligue senior majeur Classement

Parties d'hier non comprises

Section Ouest
Équipe MJ G P DP BP BC Pts
Sherbrooke 8 6 2 0 0 39 34 12
Verdun 8 5 3 0 0 44 39 10
Saint-Jean 8 4 4 0 0 45 34 8
Laval 8 4 4 0 0 24 34 8
Granby 8 4 4 0 0 32 33 8
Saint-Hyacinthe 8 3 5 0 0 30 34 6
Sorel 8 3 5 0 0 31 40 6

Section Est
Équipe MJ G P DP BP BC Pts
Saint-Georges 8 6 2 0 0 29 22 12
Thetford Mines 8 5 2 0 1 34 23 11
Rivière-du-Loup 8 4 2 1 1 33 28 10
Québec 8 4 4 0 0 33 35 8
Pont-Rouge 8 3 3 1 1 31 29 8
Trois-Rivières 8 3 3 2 0 22 28 8
Saguenay 8 2 6 0 0 27 41 4

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Jeu 9 octobre
Granby 7 Saint-Jean 3
Laval 1 Sherbrooke 6
Vendredi 10 octobre
Sherbrooke à Saint-Hyacinthe
Sorel à Laval
Saint-Jean à Granby
Saguenay à Trois-Rivières
Trois-Rivières à Verdun
Thetford Mines à Québec
Pont-Rouge à Rivière-du-Loup
Samedi 11 octobre
Verdun à Saguenay, 19h30.
Trois-Rivières à Saint-Georges, 20h00.
Dimanche 12 octobre

Granby à Pont-Rouge, 19h00.
Rivière-du-Loup à Sorel, 19h00.
Sherbrooke à Laval, 19h30.
Saint-Hyacinthe à Saint-Jean, 19h30.
Québec à Thetford Mines, 19h30.
Jeu 16 octobre
Sorel à Saint-Hyacinthe, 19h30.
Thetford Mines à Pont-Rouge, 20h00.

Ligue Promutuel Classement

Parties d'hier non comprises
DIVISION ITECH

Équipe V D N DP DF BP BC Tot
Valcour 3 1 0 0 0 22 17 6
Windsor 2 0 0 0 0 19 9 4
Magog 2 1 0 0 0 15 14 4
Asbestos 1 1 0 0 0 14 8 2
Waterloo 0 3 0 0 0 12 23 0

DIVISION SPORT WELLINGTON
Lac Mégantic 2 1 0 0 0 19 10 4
Disraéli 2 1 0 0 0 14 15 4
Coaticook 2 1 0 0 0 21 25 4
East Angus 0 2 0 0 0 3 14 0
Coleraine 0 3 0 0 0 15 19 0

Vendredi 10 octobre
Waterloo vs Valcour
Windsor vs Asbestos
East Angus vs Coleraine
Magog vs Lac Mégantic
Samedi 11 octobre
Coleraine à East Angus, 19h
Coaticook à Magog, 21h
Dimanche 12 octobre
Asbestos à Waterloo, 13h30

Ligue junior AA Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe PJ V D N DP BP BC Tot
Lévis 3 3 0 0 0 22 9 8
Lotbinière 3 2 0 1 0 18 10 6
Plessisville 4 2 2 0 0 20 22 5
St-Cynille 3 1 2 0 0 16 17 3
Waterloo 2 0 1 1 0 6 5 0

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Vendredi 10 octobre
E.E.-Montpetit à Gatineau
L-L-L à Magog
C.A.-Girouard au C.C.-Lemoyne
Trois-Rivières au W.Island
Samedi 11 octobre
Lévis à Amos, 19h00.
Sém. Saint-François au West Island, 19h00.
Dimanche 12 octobre
E.E.-Montpetit à L-L-L, 13h30.
Gatineau au C.C.-Lemoyne, 13h30.
Lévis à Amos, 14h00.
Magog au C.A.-Girouard, 14h00.
Trois-Rivières au Sém. Saint-François, 19h00.
Mercredi 15 octobre
E.E.-Montpetit au C.C.-Lemoyne, 19h30.

LHJMQ Classement

Parties d'hier non comprises
Section Ouest

Équipe MJ G P N DP BP BC Pts
Gatineau 13 10 1 2 0 60 30 22
Rouyn-Noranda 8 7 1 0 0 36 16 14
Val-d'Or 10 5 3 2 0 31 26 12
Shawinigan 10 5 5 0 0 32 36 10
Drummondville 12 3 6 2 1 30 38 9
Victoriaville 9 2 6 0 1 23 36 5

Section Est
Baie-Comeau 12 7 4 0 1 34 43 15
Chicoutimi 10 5 3 0 2 31 30 12
Rimouski 10 5 4 1 0 44 36 11
Québec 10 4 4 1 1 28 36 10
Lewiston 9 4 4 1 0 32 29 9

Section Atlantique
Cap-Breton 10 8 2 0 0 42 26 16
Moncton 10 5 4 0 1 33 36 11
P.E.I. 10 4 3 1 2 33 30 11
Acadie-Bathurst 14 2 11 1 0 36 62 5
Halifax 9 1 7 1 0 22 37 3

Note: Un point pour une défaite en prolongation. La victoire, de 7-0, du Cap-Breton face à Baie-Comeau le 20 septembre a été enlevée à la fiche du Screaming Eagles et portée au dossier du Drakkar en raison de la participation de deux joueurs suspendus.

Jeu 9 octobre
Cap-Breton 6 Acadie-Bathurst 4
Vendredi 10 octobre
Cap-Breton à Moncton
Chicoutimi à L.-P.-E.
Victoriaville à Drummondville
Lewiston à Gatineau
Québec à Rimouski
Baie-Comeau à Val-d'Or
Samedi 11 octobre
Victoriaville à Shawinigan, 16h00.
Québec à Moncton, 19h00.
Chicoutimi à Acadie-Bathurst, 19h30.
Baie-Comeau à Rouyn-Noranda, 19h30.
Lewiston à Val-d'Or, 19h30.
Dimanche 12 octobre
Laval à Cap-Breton, 19h00.
Baie-Comeau à Gatineau, 16h00.
Chicoutimi à Rimouski, 16h00.
Lewiston à Rouyn-Noranda, 16h00.
Shawinigan à Drummondville, 18h00.
Québec à Acadie-Bathurst, 19h00.
Mardi 14 octobre
Québec à L.-P.-E., 19h00.
Gatineau à Rouyn-Noranda, 19h30.
Shawinigan à Victoriaville, 19h30.

LHJMQ Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur MJ B P Pts
Daoust, Jean-Michel Gat 13 8 16 24
Crosby, Sidney Rim 10 12 10 22
Guénette, François-Pierre Cap 10 10 8 18
Talbot, Maxime Gat 9 4 13 17
Stewart, Danny Rim 10 5 11 16
Urquhart, Cory I.-P.-E. 8 8 7 15
Blais, Alexandre BaC 12 8 7 15
Des Alliers, Renaud Gat 13 9 5 14
Picard, Alexandre Lew 9 10 3 13
Jasmin-Riel, Danick Rim 9 7 6 13

GARDIENS
Joueur MJ V D N BL MOY
Poitras, Mathieu Rou 5 4 1 0 1 2,00
Tremblay, David Gat 7 6 1 0 1 2,13
Houle, Martin Cap 8 7 1 0 0 2,20
Vincent, Alexandre Chi 6 3 3 0 1 2,36
Bouthillette, Gabriel Gat 6 4 0 2 0 2,43

Midget AAA Classement

Parties d'hier non comprises
Section C.C.M.

Équipe MJ G P DP BP BC Pts
C. Charles-Lemoyne 10 9 1 0 52 18 18
Régents L-L-L 10 6 2 2 44 25 14
Gatineau 9 6 3 0 38 38 12
Amos 10 4 5 1 35 42 9
E.E.-Montpetit 9 4 5 0 32 36 8
West Island 9 3 6 0 39 48 6

Section Koko
C. Antoine-Girouard 10 9 1 0 42 19 18
Trois-Rivières 11 5 4 2 40 37 12
Magog 9 5 3 1 31 29 11
Lévis 8 3 4 1 25 30 7
Sém. Saint-François 10 3 6 1 32 45 7
Jonquière 11 1 10 0 18 61 2

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Vendredi 10 octobre
E.E.-Montpetit à Gatineau
L-L-L à Magog
C.A.-Girouard au C.C.-Lemoyne
Trois-Rivières au W.Island
Samedi 11 octobre
Lévis à Amos, 19h00.
Sém. Saint-François au West Island, 19h00.
Dimanche 12 octobre
E.E.-Montpetit à L-L-L, 13h30.
Gatineau au C.C.-Lemoyne, 13h30.
Lévis à Amos, 14h00.
Magog au C.A.-Girouard, 14h00.
Trois-Rivières au Sém. Saint-François, 19h00.
Mercredi 15 octobre
E.E.-Montpetit au C.C.-Lemoyne, 19h30.

Ligue américaine Calendrier

Vendredi 10 octobre
Portland à Lowell
Bridgeport à Hartford
Binghamton à Philadelphia
Springfield à Providence
Worcester à Manchester
Hamilton à Rochester
Rochester à Hartford, 19h05.
Philadelphia à Bridgeport, 19h05.
Portland à Hartford, 19h05.
Norfolk à Wilkes-Barre, 19h05.
Providence à Worcester, 19h05.
Hershey à Syracuse, 19h30.
Toronto à Cincinnati, 19h35.
Lowell à Manchester, 19h35.
Albany à Springfield, 19h35.
Grand Rapids à Chicago, 20h00.
Utah à San Antonio, 20h00.
St. John's au Manitoba, 20h30.
Dimanche 12 octobre
Norfolk à Philadelphia, 17h05.
Lundi 13 octobre
Worcester à Lowell, 14h00.
St. John's au Manitoba, 15h00.
Norfolk à Albany, 16h00.
Toronto à Hamilton, 16h00.
Binghamton à Bridgeport, 16h05.

Ligue américaine Meneurs

Partie d'hier non comprise

Joueur Tou Tra Pla Sim Pts
Jynes, Ott 0 33 47 9 183
Westwood, Wpg 0 43 38 5 162
Head, C.-B. 0 45 36 4 157
Kellett, Mtl 0 48 37 6 165
Fleming, Edm 0 56 28 6 146
Pouffert, Tor 0 36 34 8 146
McCallum, Sask 0 46 30 3 139
x-Simon, C.-B. 14 2 0 0 86
Cahoon, Mtl 13 0 0 0 78
Copeland, Mtl 13 0 0 0 78
Pringle, Edm 13 0 0 0 78
Osbaldiston, Ham 0 21 18 3 78
McLoughlin, Cal 0 18 18 2 74
Raneck, Ott 12 0 0 0 72
Sarka, Sask 12 0 0 0 72
Stegall, Wpg 11 0 0 0 66
McCarthy, Cal 9 0 0 0 54
Roberts, Wpg 9 0 0 0 54
Tucker, Edm 9 0 0 0 54
Hervey, Edm 8 0 0 0 48
Sellers, Wpg 8 0 0 0 48
Clermont, C.-B. 7 0 0 0 42
Keith, Sask 7 0 0 0 42
Mills, Edm 7 0 0 0 42

x - transformation de deux points sur une réception.

Baseball Ligue nationale Séries éliminatoires

FINALE (Quatre de sept) Floride c. Chicago Cubs
Mercredi 8 octobre
Chicago Cubs 12 Floride 3
(La série est égale 1-1)
Vendredi 10 octobre
Chicago Cubs
Samedi 11 octobre
Chicago Cubs (Clement 14-12) en Floride (Willis 14-6), 20h00.
Dimanche 12 octobre
Chicago Cubs en Floride, 16h35.
Mardi 14 octobre
x-Floride à Chicago Cubs, 20h20.

Ligue américaine Séries éliminatoires

Mercredi 15 octobre
x-Floride à Chicago Cubs, 20h20.
x - si nécessaire.

Ligue américaine FINALE (Quatre de sept) Boston c. New York

Jeu 9 octobre
N.Y. Yankees 6 Boston 2
(La série est égale 1-1)
Samedi 11 octobre
New York Yankees (Clemens 17-9) à Boston
(Martinez 14-4), 16h20.
Dimanche 12 octobre
New York Yankees (Wells 15-7) à Boston (Burkett 12-9), 20h05.
Lundi 13 octobre
New York Yankees à Boston, 20h20.
Mercredi 15 octobre
x-Boston à New York Yankees, 16h20.
Jeu 16 octobre
x-Boston à New York Yankees, 20h20.

Football Ligue canadienne Classement

Partie d'hier non comprise
Section Est

Équipe MJ G P N PP PC PTS
y-Montréal 15 12 3 0 488 328 24
Toronto 15 7 8 0 400 387 14
Lévis 16 6 10 0 438 529 12
é-Hamilton 16 1 15 0 261 540 2

Section Ouest
x-Edmonton 16 12 4 0 498 348 24
x-C.-B. 15 9 6 0 451 357 18
x-Winnipeg 15 9 6 0 434 407 18
Saskatchewan 15 8 7 0 451 379 16
Calgary 15 5 10 0 283 431 10

é - éliminé d'une place en séries éliminatoires.
x - se qualifie en vue des séries éliminatoires.
y - champion de section.
N.B.: Une équipe qui perd en prolongation n'obtient aucun point.

Dimanche 5 octobre
Edmonton 20 Montréal 19
Vendredi 10 octobre
Hamilton à Winnipeg
Samedi 11 octobre
Montréal en C.-B., 22h30.
Lundi 13 octobre
Toronto à Ottawa, 13h00.
Calgary en Saskatchewan, 16h00.
Vendredi 17 octobre
Montréal à Toronto, 19h00.
Winnipeg à Edmonton, 22h00.

Dards Ligue du lundi Classement

Équipe PJ PG PP MG MP NPTS
Unibroue 144 87 57 4 0 0 8
Léon canadien 141 87 54 3 1 0 6
Saion Billard 144 76 68 3 1 0 6
Taverne Buvette 144 80 64 2 2 0 4
Bolo Bar 143 71 72 2 2 0 4
Léon royale 141 58 83 1 2 0 2
Bar Kanudu 144 56 88 1 3 0 2
Royaume des filles 143 57 86 0 4 0 0

Statistiques
Départs: (H) Serge Audy, 136; Francis Morin (recrue), 91.
(F) Lucie Labelle, 120; Vicky Bachand, 120.
Plus haut pontage: (H) Arthur Bisailon, 146; Daniel Côté (recrue).
(F) Nathali Chaput, 162; Annie Chaput (recrue), 100.
Finition: (H) Pat Borduas, 117
180: François Lamoureux; Roger Piette

Sport scolaire Soccer collégial Classement

Masculin
Équipe PJ G P N BP BC Pts
Victoriaville 8 6 0 2 37 3 20
Sherbrooke 8 6 0 2 31 6 20
Trois-Rivières 8 5 1 2 20 4 17
Granby 8 3 1 4 19 10 13
Shawinigan 8 3 5 0 18 29 9
St-Hyacinthe 8 2 5 1 21 25 7
Champlain 8 1 4 3 7 21 6
Drummondville 8 1 5 2 9 34 5
Sém.Sherb. 8 1 7 0 7 37 3

Féminin
Sherbrooke 8 7 1 0 49 4 21
Trois-Rivières 8 7 1 0 33 6 21
Victoriaville 8 4 4 0 12 15 12
St-Hyacinthe 8 2 4 2 8 23 8
Champlain 8 2 5 1 11 20 7
Drummondville 8 0 7 1 6 50 1

ÉLIMINATOIRES
Samedi 11 octobre
Co F. St-Hyacinthe c. Sherbrooke, 10h
Co M. Trois-Rivières c. Sherbrooke, 10h
Co F. Victoriaville c. Trois-Rivières, 13h
Mercredi 15 octobre
Co M-Granby c. Victoriaville, 20h

Section Ouest

Kansas City 5 0 0 1.000 151 81
Denver 4 1 0 800 141 73
Oakland 2 3 0 400 108 131
San Diego 0 5 0 000 89 149

ASSOCIATION NATIONALE

Section Est
Dallas 3 1 0 750 89 72
Washington 3 2 0 600 115 112
N.Y. Giants 2 2 0 500 89 92
Philadelphia 2 2 0 500 60 86

Section Sud
Caroline 4 0 0 1.000 78 48
Tampa Bay 2 2 0 500 92 60
Atlanta 1 4 0 200 97 139
La N.-Orléans 1 4 0 200 87 138

Section Nord
Minnesota 5 0 0 1.000 151 84
Green Bay 3 2 0 600 142 92
Chicago 1 3 0 250 67 132
Detroit 1 4 0 200 94 122

Section Ouest
Seattle 3 1 0 750 102 68
St. Louis 2 2 0 500 100 84
San Francisco 2 3 0 400 116 99
Arizona 1 4 0 200 64 154

Dimanche 12 octobre
Oakland à Cleveland, 13h00.
Philadelphia à Dallas, 13h00.
Kansas City à Green Bay, 13h00.
Caroline à Indianapolis, 13h00.
Miami à Jacksonville, 13h00.
New York Giants en Nouvelle-Angleterre, 13h00.
Chicago à La Nouvelle-Orléans, 13h00.
Houston au Tennessee, 13h00.
Tampa Bay à Washington, 13h00.
Baltimore en Arizona, 16h15.

Une 19e place pour Audrey Lemieux

La Néerlandaise Loes Markerink remporte la course sur route junior

Neil Stevens

HAMILTON (PC)

Loes Markerink, des Pays-Bas, s'est couverte d'or hier aux championnats mondiaux de cyclisme. Les Canadiennes, elles, n'ont récolté que des ecchymoses et des bleus.

Markerink a complété une semaine exceptionnelle en remportant la course sur route catégorie junior, course marquée par plusieurs chutes. La jeune athlète de 17 ans avait terminé deuxième mardi lors du contre-la-montre.

«Le fait d'avoir remporté la médaille d'argent mardi m'a aidée, a dit Markerink. Je savais que j'étais assez en forme pour le faire et je voulais gagner.»

La Russe Irina Tolmacheva a dominé presque tout le long de l'épreuve, mais Markerink l'a battue au sprint à la fin de l'épreuve de 74,4 kilomètres.

A quelques mètres après la ligne d'arrivée, Tolmacheva a fait une vilaine chute après avoir freiné brusquement pour éviter d'entrer en collision avec un photographe.

L'Allemande Sabine Fischer, 16 ans seulement, a mérité le bronze.

Les 11 premières cyclistes au classement ont été chronométrées en deux heures, cinq minutes et 39 secondes à une vitesse moyenne de 35,527 kilomètres-heures.

Audrey Lemieux, d'Alma, a terminé 19e après s'être battue pendant



Audrey Lemieux s'est maintenue parmi les meneuses une bonne partie de la course. On la voit ici, à gauche, en compagnie notamment de la gagnante de l'épreuve Loes Markerink, à droite.

presque toute l'épreuve pour une place sur le podium, et Anna Tratnyek, de New Hamburg en Ontario, a terminé 40e sur 58 participantes.

Emily Sandwith, de Victoria, s'est retirée après une chute au cinquième tour, et Emilie Roy, de St-Cuthbert, a quitté au deuxième tour après une deuxième chute.

«Dans ma tête, je le voulais beaucoup, mais physiquement je n'avais plus rien à la fin, a déclaré Lemieux, une ancienne patineuse de vitesse sur courte piste. J'ai vraiment essayé. J'ai attaqué et je pensais que j'avais une

chance de m'échapper. Mais les filles sont très fortes ici. Je suis heureuse du fait d'avoir participé à la lutte et d'avoir tout donné jusqu'à la fin.»

Lemieux n'a pas été aidée par l'abandon de coéquipière Emilie Roy.

«Perdre une de mes coéquipières a été très dur pour moi, a ajouté Lemieux. Je pense que si Emilie avait été là, j'aurais eu un meilleur résultat.»

Roy, âgée de 18 ans, était déçue de sa fin de course, mais cela ne la découragera pas. Roy n'a pu monter à vélo pendant deux ans à cause d'une

maladie semblable à la mononucléose. Son retour en forme a été une histoire majeure, cette année, pour l'équipe nationale.

«J'étais due pour de la malchance cette saison, a commenté Roy, qui, comme Lemieux, complète sa dernière année junior. J'espère qu'Audrey et moi formerons un solide duo dans le futur. Nous sommes de grandes amies et nous sommes de force semblable.»

Dans une excitante course sur route des espoirs masculins (moins de 23 ans), Sergeï Lagutin, de l'Uzbekistan, a remporté un sprint regroupant neuf coureurs pour remporter la médaille d'or en 4:14,05 pour

le parcours de 173,6 kilomètres ou 12 tours du circuit.

Le Belge Johan Van Summeren a terminé deuxième, tout juste devant le Hollandais Thomas Dekker.

Chris Issac, de Newmarket, en Ontario, a terminé à neuf secondes du groupe de tête et il a été classé 53e. Jean-Sébastien Maheu, de Montréal a terminé 64ème. Trois autres Canadiens n'ont pas terminé l'épreuve. Martin Gilbert, de Châteauguay, a abandonné au 11e tour, Murray Carter, de Ste-Anne, au Manibota, au neuvième et Cory Jay, de Charlottetown, au huitième.



photos PC

Visiblement déçue, Emilie Roy jette un regard sur sa bicyclette, quelques instants après avoir abandonné la course à la suite d'une deuxième chute.

Les Cosmos seniors (1) connaîtront leur sort à la mi-octobre à Joliette

Le mauvais temps perturbe la fin de la saison de soccer

GRANBY

Les Cosmos seniors (1) de Granby devront attendre encore à la mi-octobre avant de savoir s'ils accéderont à la Ligue de soccer élite du Québec en 2004.

Les caprices de Dame Nature ont en effet perturbé ce tournoi, ainsi que les championnats provinciaux, à la fin de septembre, à cause de la pluie abondante.

Les Cosmos seniors (1) joueront deux matches à Joliette les 18 et 19 octobre. Une victoire lors du premier duel leur assurerait une place dans un circuit supérieur la saison prochaine.

Pas de finale

Pour leur part, les Cosmos seniors 35 ans et plus n'ont pas été en mesure de jouer la finale qui devait se dérouler à St-Hubert.

«Nous nous sommes présentés à

St-Hubert pour apprendre que la partie avait été annulée à cause du mauvais état du terrain», de noter le joueur entraîneur Eric Parent.

Les Cosmos avaient accédé à la finale en disposant de St-Bruno 4-0. Les Granbyens avaient fini en tête de la deuxième division tandis que St-Bruno avait terminé au quatrième échelon de la première division.

Eric Parent a mené l'attaque avec trois buts et il a fourni une passe sur celui de Lucien-Théophile Moukala.

La finale devrait être présentée à Granby, à la suite d'un tirage au sort effectué entre les deux finalistes, l'autre club étant Longueuil, champion de la première division.

«À la suite de nos résultats, nous avons vu que nous pouvons tenir notre bout en première division et le match contre Longueuil donnera un bon aperçu du niveau de jeu», de terminer Eric Parent.

Un film sans fin pour les Cosmos U-18-AA...

Pour leur part, les Cosmos U-18F-AA ont vu leur participation au championnat prendre fin en queue de poisson lorsque le match a été annulé en cours de route alors que le score était égal 1-1.

«C'est comme un film sans fin. Les filles savent qu'elles sont une des deux meilleures équipes au Québec, mais sans connaître le résultat final», de noter l'entraîneur en chef Yannick Savoie.

Les Cosmos avaient remporté leur premier match 1-0 contre l'équipe de la région de Québec, le but allant à Mélanie Potvin.

Les Granbyennes avaient besoin d'un match nul pour accéder à la finale et le score était 1-1 quand le match contre Rimouski a été arrêté.

Pamela Brodeur a fait mouche pour les Cosmos.

Cross-country scolaire: la région brille

GRANBY

Plusieurs athlètes de la région se sont mis en évidence au championnat régional de cross-country scolaire, qui avait lieu à Lac Mégantic, samedi. D'ailleurs, les écoles secondaires l'Envolée et Mont Sacré-Coeur sont revenues avec une bannière chacune et sept athlètes ont mérité un laissez-passer pour le championnat provincial de cette discipline.

L'Envolée, dirigé par l'entraîneur Mario Penelle, a mérité la bannière de champions des Cantons-de-l'Est au niveau benjamin alors que Léandre Lajeunesse-Bériault a terminé en troisième place la course de trois kilomètres, juste devant son coéquipier Patrice Labbé. Jimmy Pivin (10e) et Samuel Beaudoin (16e) ont également participé au gain de la bannière.

Lajeunesse-Bériault et Labbé ont obtenu leur place pour représenter les Cantons-de-l'Est lors du championnat provincial de cross-country, le 25 octobre à Laval.

Aussi de l'Envolée, Sabrina Dextraze a pris le 19e rang chez les benjamines et Jonathan Labrie-Dumoulin a terminé 10e chez les cadets.

La récolte a également été excellente du côté du Mont Sacré-Coeur, dirigé par Guy Jr Tétrault.

Cette école a remporté la bannière des Cantons-de-l'Est chez les cadets grâce notamment aux performances de Jean-Loup Villemure-Miniou, qui a pris le troisième rang dans l'épreuve de quatre kilomètres, et la sixième place de Jean-Philippe Dextrazeur.

Chez les benjamines (deux kilomètres), Camille Vandenberghe a rafilé la victoire. Au niveau des cadettes (trois kilomètres), Marie-Claude Surprenant a fini en deuxième place. Enfin, chez les juvéniles (six kilomètres), Jean-Simon Fortin a terminé quatrième.

Tous ces athlètes du Mont Sacré-Coeur représenteront les Cantons de l'Est au championnat provincial du 25 octobre.

D'autre part, les coureurs de l'école l'Envolée ont participé une course sur route à relais qui était présentée dimanche à St-Hyacinthe.

L'équipe de niveau benjamin formée de Léandre Lajeunesse-Bériault, Jimmy Pivin, Patrice Labbé et Alexandre Larivée a remporté la victoire de la course d'une heure. Ils avaient deux tours (360 mètres par tour) d'avance sur leurs plus proches poursuivants.

Chez les cadets, Jonathan Labrie-Dumoulin, qui en est à sa première année à ce niveau, tout comme Marc-André Vachon, ainsi que Samuel Beauregard, un benjamin surclassé, ont terminé en deuxième place à deux tours des champions.



Autour du monde
avec **Frédéric Niemeyer**
collaboration spéciale

Ça achève

Ben oui, nous sommes déjà rendus au week-end de l'Action de grâce. Bientôt, ce sera l'Halloween. Puis, la neige va commencer à tomber. Et avant qu'on le sache, on va magasiner nos cadeaux de Noël. Ça va vite.

Je vous entends dire: «Qu'est-ce qu'il raconte celui-là ce matin? Il n'est pas là pour nous parler de tennis?»

Oui, on va parler de tennis! Mais justement, mon préambule avait pour but de vous faire comprendre que la saison de tennis, que ma saison de tennis, achève.

Normalement, je vais participer à cinq tournois d'ici à la fin de la saison, fin novembre, soit un Grand Prix et quatre challengers. C'est le sprint final, un moment particulièrement important.

En début de semaine, le nouveau classement de l'ATP révélait que j'étais maintenant classé 202e au monde. Je cogne à la porte du top 200, mais je me suis fixé un autre objectif à atteindre avant la fin de l'année.

Cet objectif, par contre, je ne vous le révélerai pas! Pourquoi? Parce que je sais qu'il ne sera pas facile à atteindre. Si je réussis mon coup, mais seulement si je réussis, je vous en parlerai!

Les prochaines semaines ne s'annoncent pas faciles pour deux raisons. D'abord, il faudra que je me qualifie pour le Grand Prix de Lyon et pour au moins un autre challenger. Ensuite, c'est toujours plus difficile de performer à l'approche des vacances... surtout lorsqu'on se retrouve à des milliers de kilomètres de la maison.

Mon séjour en Europe, je vous l'ai déjà dit, représente un gros test. Mentalement, il me faudra être fort au cours des prochaines semaines. Mais j'ai des objectifs à atteindre et je ne peux me permettre le moindre relâchement, que les vacances s'en viennent ou non.

La semaine dernière, comme vous le savez, j'ai atteint les quarts-de-finale du Challenger de Groningen, en Hollande. C'était bien, mais j'aurais dû accéder aux demi-finales. Je l'avoue, j'ai commis l'erreur de sous-estimer mon adversaire, un Suédois, en quarts. Je n'étais pas fier de moi...

Mardi, je vais mettre le cap sur la France en prévision du Grand Prix de Lyon. Ensuite, ce sera l'Angleterre ou l'Allemagne.

En me relisant, je me rends compte que je suis pas mal sérieux cette semaine. Peut-être même un peu trop à mon goût. Oui, il est temps de changer de registre!

Au cours des derniers jours, quelques lecteurs ont passé par mon complice afin de me demander comment j'avais trouvé la Hollande, un pays aux mœurs mettons un peu plus légères que le Canada. La Hollande, c'est Amsterdam, le sexe, la drogue, etc.

Bon, disons d'abord que j'ai passé le plus gros de mon temps à Groningen, une ville située à plus de deux heures de train d'Amsterdam. Groningen, c'est plus petit que Granby et il ne se passe franchement pas grand-chose là.

Amsterdam? J'y ai séjourné une journée, mais je n'étais pas au cœur de «l'action» puisque je n'habitais pas au centre-ville. Mais pas besoin d'être devin pour savoir que c'est une ville «chaude» et qu'il est facile de s'y payer du bon temps de toutes les façons possibles. Mais vous savez à quel point je suis un bon garçon, alors...

Ce qui m'a le plus frappé en Hollande, c'est la grandeur des gens. Sérieusement. Chez nous, c'est rare que je croise du monde qui me dépasse (je fais quand même 6'3") mais, là-bas, ça arrivait tout le temps. Mais attention, il y avait quasiment autant de femmes que d'hommes qui me dépassaient. J'ai trouvé ça troublant!

Bon, un peu de sérieux. Ça a beau être un long week-end, je dois m'entraîner. Mais vous, profitez-en et amusez-vous bien!

À bientôt!

Propos recueillis par Michel Tassé

En bref

Les Dodgers sont vendus

LOS ANGELES (AP) — Frank McCourt, un géant de l'immobilier de Boston, qui avait tenté deux fois en vain de se porter acquéreur de concessions des ligues majeures, en est arrivé hier à une entente avec la News Corp pour acheter les Dodgers de Los

Angeles.

McCourt est à la tête d'un groupe d'investisseurs qui ont offert quelque 400 millions\$ pour l'équipe, le Stade des Dodgers et les sites d'entraînement à Vero Beach en Floride et en République dominicaine.

Les autres propriétaires du baseball majeur doivent donner leur accord pour que la vente soit finalisée.

Athènes dans la mire d'Alexandre Maurais

Fernand Bélanger
fbelangx@lavoixdelest.qc.ca
BROMONT

Le Bromontois Alexandre Maurais est en quête d'une place aux Jeux olympiques d'Athènes en cyclisme sur piste et il tiendra une activité de financement pour défrayer ses coûts d'entraînement.

Cet événement prendra la forme d'un souper bénéfique au Centre national d'entraînement de Bromont le samedi 18 octobre. Le coût a été fixé à 30 \$ par personne.

La cycliste olympienne Lyne Bessette donne un coup de main à Alexandre Maurais dans ses démarches et sera au nombre des personnes présentes lors de cette activité de financement.

De plus, outre le souper au porc braisé, le montant de l'appui financier permettra aussi aux gens intéressés de prendre part à un rallye automobile pour le même prix.

Le départ de ce rallye se fera à 13h au Centre national de cyclisme de Bromont, situé au 400 rue Shefford, pour se dérouler dans différentes localités de la région.

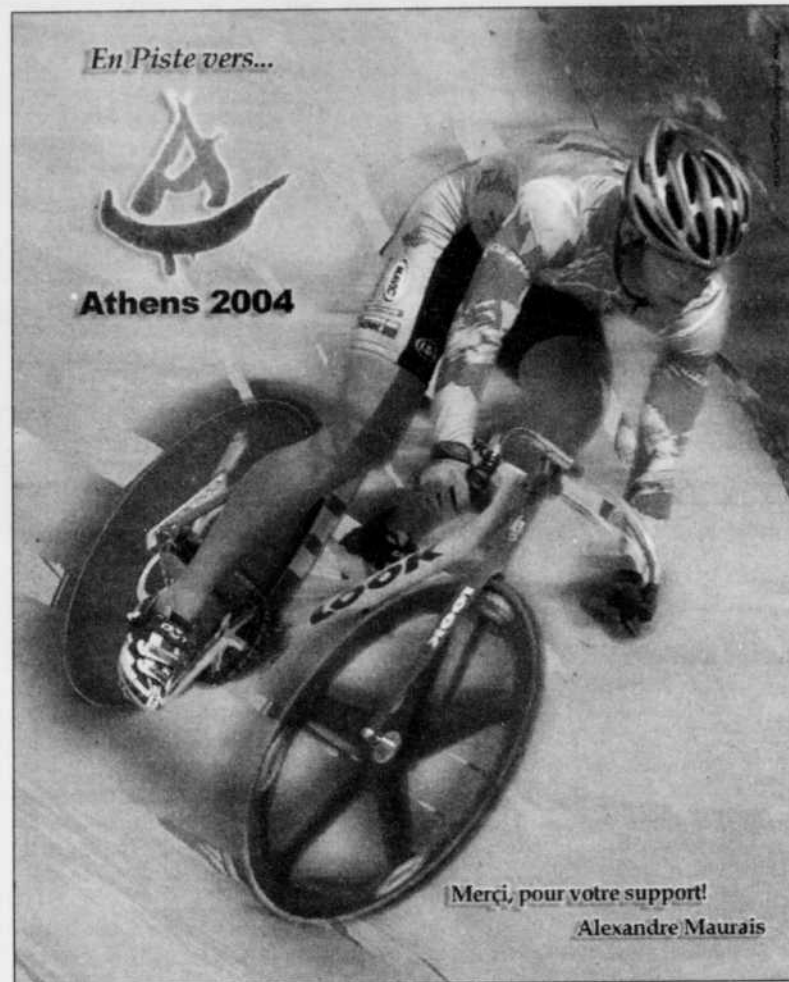
«Je veux m'entraîner à San Diego pendant trois mois avec deux autres cyclistes pour l'épreuve de sprint olympique (course par équipe où le meilleur temps est retenu)», précise le cycliste de 25 ans.

L'objectif visé par le trio complété par les Albertains Ryan McKenzie et Travis Smith est de prendre part, dans un premier temps, aux différentes étapes de la Coupe du Monde de cyclisme sur pistes au début de 2004.

«Il faut accumuler des points à Mexico, à Cape Town (en Afrique) et à Sydney pour se qualifier en vue des championnats du monde», explique Alexandre Maurais.

Par la suite, les cyclistes en lice aux championnats du monde tenteront de décrocher leur laissez-passer aux Jeux olympiques d'Athènes, en Grèce, en août 2004.

Alexandre Maurais compte cinq participations aux championnats canadiens,



Merci, pour votre support!

Alexandre Maurais

Alexandre Maurais a les Jeux olympiques d'Athènes dans la mire.

dont les deux derniers présentés au vélodrome de Bromont. Il a notamment fini en troisième place au keirin et en madison et raté le podium de peu en sprint et en kilomètre avec une quatrième place.

«Notre équipe de sprint olympique a fini troisième aux championnats canadiens, mais avec un meilleur temps que l'équipe qui a perdu en finale pour la médaille d'or», de relater Alexandre Maurais, un porte-couleurs de l'équipe Carrera-Colnago.

Alexandre Maurais compte 12 années d'expérience en cyclisme, dont cinq sur la piste. Il a déjà remporté qua-

tre fois le championnat québécois de l'épreuve de sprint.

Les personnes désireuses de participer à l'activité de financement peuvent s'inscrire en communiquant avec le Centre national de cyclisme de Bromont (534-3333). Des billets pourront aussi être achetés sur place, mais il serait préférable de réserver tôt, de manière à ce que les responsables aient une meilleure idée du nombre de personnes.

Les billets seront aussi en vente chez Cycles St-Onge à Granby.

Premier face-à-face Bueno-Matthews

VANCOUVER (PC)

Wally Bueno semblait s'ennuyer royalement devant son téléviseur, observant l'entraîneur ayant le plus de triomphes dans la Ligue canadienne de football tenter de mener les Alouettes de Montréal à la victoire contre les Eskimos d'Edmonton, la semaine dernière.

Le tracé de Ben Cahoon est parfait. Bueno hausse à peine les épaules. Jeremaine Copeland s'impose physiquement devant son couvreur. Baillement.

Bueno tentait de repérer quoi que ce soit qui pourrait servir à ses Lions de la Colombie-Britannique contre son vis-à-vis Don Matthews, aujourd'hui, quand les deux entraîneurs ayant remporté le plus de victoires dans la LCF

se feront face pour une première fois.

Et si quiconque est capable de jouer aux échecs avec Matthews, c'est bien Bueno, lui-même un ex-Alouette. Avec une fiche de 16-14, Bueno est l'un des rares entraîneurs de la LCF dont la fiche est positive face à l'ancien entraîneur des Lions. Matthews sera en quête de la 199e victoire de sa carrière durant le calendrier régulier.

Mais Bueno assure qu'il ne sait pas trop à quoi s'attendre.

«Don est si imprévisible, qu'il devient prévisible. Quand tu ne t'attends à rien, attends-toi à quelque chose. Je suis convaincu qu'il va tenter deux, trois ou quatre jeux truqués.»

Matthews a l'air d'un génie à la tête des Alouettes qui ont une fiche de 12-3. Ce dernier assure que cette équipe est supérieure à celle qui a remporté la coupe Grey en 2002. Le quart Anthony Calvillo sera en nomination

pour le titre de joueur par excellence du circuit, lui qui brille à la barre de l'attaque montréalaise qui carbure au jeu aérien.

Sauf que si une équipe a le personnel d'entraîneurs pour vaincre les Alouettes, ce sont les Lions. Ils ont Bueno, certes, mais le coordinateur à l'attaque Steve Buratto a été durant cinq ans sous la férule de Matthews. D'autres collègues l'ont aussi côtoyé à l'Université de l'Idaho.

Buratto, pour un, a un plan pour le «Don.»

«La plupart de ses trucs, je les connais. Mais il y a toujours des variantes, a dit Buratto. Tu sais qu'il va commander des blitz. Tu ne sais seulement pas qui va s'aligner à telle ou telle place.»

«La clé, c'est de reconnaître les schémas de jeu sans devoir assigner un joueur en particulier face à l'adversaire direct.»

«Le premier match est chose du passé»

Julien dit que le CH ne doit pas se laisser abattre

Robert Laflamme

KANATA (PC)

Premier match, première défaite, première réunion. L'entraîneur Claude Julien a rencontré les joueurs du Canadien avant la séance d'entraînement, hier, mais pas pour leur servir des remontrances.

«Je leur ai simplement dit qu'on ne doit pas laisser un seul match ruiner ce qu'on a accompli depuis le début du camp d'entraînement», a confié Julien, au lendemain de la défaite de 5-2 face aux Sénateurs d'Ottawa.

«On n'est assurément pas satisfait du résultat de jeudi, a-t-il continué, mais on risque de voir les Sénateurs faire mal paraître leurs rivaux à plusieurs reprises cette saison.

«Le premier match est du passé. Il sera intéressant de voir maintenant comment nous allons réagir face aux Maple Leafs, à Toronto. Il ne sert à rien de s'apitoyer sur notre sort. L'important est de reprendre nos bonnes habitudes au plus tôt.»

Sans enlever de mérite aux Sénateurs, Julien a répété que la situation aurait été différente si le Canadien avait préconisé le même style qu'au cours du calendrier préparatoire.

«Perdre un match, c'est une chose, a-t-il dit. Mais perdre quand on a le sentiment d'avoir donné trop de chances à nos adversaires, c'en est une autre. On doit absolument minimiser les erreurs en défensive.»

Les joueurs interrogés ont tous reconnu leurs torts.

«On doit faire preuve de plus de patience et respecter le plan de match. On a été une équipe plus disciplinée dans les matches hors-concours», a noté le défenseur Patrice Brisebois, qui a peut-être été le moins pire défenseur de l'équipe.

«C'est en fermant le jeu qu'on connaît du succès, a repris le gardien José Théodore. Quand on se fait prendre et qu'on accuse un retard de 3-1 dans un match, c'est dur de revenir de l'arrière peu importe l'équipe qu'on affronte. On doit garder le jeu simple.»

Théodore, qui sera de retour devant le filet samedi, a souligné l'importance de la deuxième rencontre de la saison.

«On veut revenir à Montréal avec une fiche de .500 avant de commencer une séquence de six matches au Centre Bell», a-t-il souligné.

Sundstrom douteux

Julien pourrait apporter quelques changements à la formation parce que quelques joueurs souffrent de blessures mineures. C'est le cas, entre autres, du vétéran attaquant Niklas Sundstrom, qui s'est entraîné en compagnie de Saku Koivu et de Chad Kilger, blessés.

«Je me suis blessé à une épaule lors de ma dernière présence sur la glace jeudi, a expliqué Sundstrom. Je me sentais bien à l'entraînement, mais on verra demain (samedi).»



photo PC

Déjoué cinq fois jeudi, José Théodore est d'avis que le Canadien doit garder le jeu simple.

Advenant que Sundstrom rate son premier match depuis que le Canadien a fait son acquisition le 23 janvier, Jan Bulis devrait le remplacer aux côtés de Joé Juneau et d'Andreas Dackell, selon ce qu'on a vu vendredi.

Le jeune Chris Higgins pourrait aussi faire ses débuts dans la LNH, au centre du quatrième trio, avec Jason Ward et Gordie Dwyer. L'expérience de Ward au centre n'a pas été concluante jusqu'à

maintenant.

Michael Ryder, qui a fait ses débuts dans la LNH dans le quatrième trio, a patiné au sein du deuxième trio complété par les vétérans Yanic Perreault et Donald Audette, auteur de cinq tirs au but face aux Sénateurs.

Chez les défenseurs, tout indique que Julien fera appel aux trois mêmes duos.



Champions des séries

Les Cosmos U-14M-A ont causé une belle surprise en remportant le championnat des séries de leur circuit après avoir fini en troisième place en saison régulière. Dans l'ordre habituel: à l'avant-plan: le gardien Marc-André Hamel; première rangée: Katiungano, Francis Robichaud, Maxime Trottier, Kevin Hamel, Adam Frégeau, Vincent Dupont, Rémi Bélanger et Marc-André Vachon; deuxième rangée: Joey Forand, Ian Thériault, Karl Lambert, Michaël Dubé, Samuel Fortin, David Bessette, Jonathan Ruel, Charles-Hubert Dubé et l'entraîneur Jonathan Bouthiette. Absent au moment de la photo: l'entraîneur-adjoint Olivier Normandin.

ISOLEZ
VOTRE
MAISON

LES ENTREPRISES
JACQUES DOSTIE
& FILS INC.

349 Domaine-Fruitier
Granby (R.R.7)
Licence R.B.Q. : 2531-3057-59

ET ÉPARGNEZ

ESTIMATION GRATUITE
378-0326



PHOTOLIVE

MYCHEL CAMPBELL, PHOTOGRAPHE

Service professionnel de photographie,
d'événements en direct de tous genres.

Entièrement en numérique sous
une résolution de 5.0 megapixel
Transfert sur disque compact.

Courriel:
symphonyx1@sympatico.ca
(450) 263-9063



Pour tous vos projets
concernant votre
érablière, il me fera
plaisir d'aller visiter
votre installation.

Avec mon service
personnalisé et mes prix
plus que compétitifs,
vous serez prêts pour la
prochaine saison.



Mario Bisailon

147, route 116, Acton Vale

(450) 546-2457

Cell.: (819) 471-2609

Dan Snyder inhumé dans sa ville natale

Pierre Lebrun

ELMIRA, ONTARIO (PC)

On s'est rappelé de l'attaquant Dan Snyder des Thrashers d'Atlanta, hier, comme d'un joueur de hockey aimant s'amuser et d'un jeune homme qui a fait la fierté de ses concitoyens en atteignant la Ligue nationale de hockey.

«C'est une personne venant d'une petite ville qui n'a pas seulement fait la fierté de sa famille mais de toute une communauté, a mentionné son frère Jake lors du service commémoratif. Nous avons tous eu l'impression d'être avec lui (dans la LNH).»

Snyder est décédé dimanche à l'âge de 25 ans des suites de blessures à la tête subies lors d'un accident de la route, le 29 septembre, à Atlanta. Le conducteur du véhicule, son coéquipier vedette Dany Heatley, a assisté aux funérailles muni de béquilles et



photo PC

Dan Heatley (en béquilles, au centre) ainsi que ses coéquipiers des Thrashers d'Atlanta ont assisté aux funérailles de Dan Snyder, hier, à Elmira, en Ontario. Snyder est décédé dimanche dernier. Snyder était alors passager de la Ferrari conduite par Heatley.

Le combat Lucas-Beyer aura lieu en Allemagne

MONTRÉAL (PC)

Éric Lucas n'aura d'autre choix que de retourner en Allemagne s'il veut reconquérir son titre de champion du monde des super-moyens du WBC. Le clan Lucas s'est résolu, hier, à accepter une offre du promoteur de Markus Beyer et le combat revanche entre les deux boxeurs aura lieu dans la ville de Riesa, le 22 novembre.

«Nous avons offert au clan Beyer 1,5 millions \$ US pour que le combat ait lieu à Montréal le 20 décembre et ils ont refusé, a déclaré le directeur général d'InterBox Yvon Michel.

«Il était clair que de leur côté, ils étaient prêts à des surenchères irrationnelles pour éviter Montréal.»

Le montant des bourses n'a pas

été dévoilé mais on sait déjà qu'en vertu de son titre de champion, Beyer en touchera 75 pour cent. InterBox a toutefois obtenu les droits de télédiffusion pour le Canada.

«C'est évident que nous aurions préféré que le combat ait lieu à Montréal, a poursuivi Michel. Mais Éric est un vrai champion qui s'est toujours relevé avec panache de l'adversité. Je suis convaincu que le retour d'Allemagne sera glorieux.»

Lucas est pour sa part heureux que tout soit maintenant réglé.

«Je m'en vais en Allemagne pour reprendre ce qui m'appartient, a déclaré Lucas. J'aurais préféré me battre à Montréal devant mes partisans mais je suis prêt à faire face à Beyer n'importe où dans le monde. Je sais que j'ai gagné le premier combat. Je suis déterminé comme jamais dans ma

vie à livrer un combat furieux.»

Lucas (36-5-3) a perdu son titre de champion des super-moyens face à Beyer (28-1-0) à la suite d'une décision des juges controversée, le 5 avril, à Leipzig. L'Allemand a conservé sa ceinture, en août, lors d'un combat l'opposant à l'Australien Danny Green, disqualifié au 5e round.

Jeudi, lors de son congrès annuel à Moscou, le WBC avait obligé Beyer à accorder à Lucas, le premier aspirant à sa couronne, un combat revanche d'ici la fin de l'année. Le vainqueur devra ensuite mettre son titre en jeu contre Green.

Michel a enfin mentionné que InterBox et Sauerland avaient conclu des ententes avec le clan de Green pour qu'un combat ait lieu dans les 90 jours suivants la revanche Lucas/Beyer.

Le forfait de Villeneuve fait jaser à Suzuka

SUZUKA, JAPON (PC)

La décision de Jacques Villeneuve de déclarer forfait en vue du Grand Prix du Japon continue d'alimenter les conversations à Suzuka.

Officiellement, Villeneuve a jeté l'éponge parce qu'il n'avait plus le cœur à l'ouvrage après avoir appris que l'écurie BAR lui avait préféré le Japonais Takuma Sato la saison prochaine.

L'explication a fait bien des sceptiques. On se dit qu'il est plutôt étrange que Villeneuve se soit rendu jusqu'au Japon pour ensuite annoncer qu'il n'avait pas envie de rouler... au Japon.

«Je l'ai vu lundi à Tokyo, nous avons parlé et il ne m'a absolument rien dit à propos de cette décision, a raconté le Français Olivier Panis, l'ex-coéquipier de Villeneuve chez BAR. Et pour

quelle raison serait-il allé à Tokyo s'il n'avait pas l'intention de rouler?»

Dans le paddock de Suzuka, on prétend que Villeneuve s'est violemment disputé avec le directeur de l'équipe David Richards au téléphone et que c'est à la suite de cette dispute que le divorce était devenu inévitable.

En ce qui concerne son avenir en F1, les rumeurs persistent même si aucun volant ne semble disponible pour lui en vue de la saison 2004.

Jeudi matin, les quotidiens italiens prétendaient que Villeneuve avait déjà un contrat en poche avec Williams pour 2004. Dans l'éventualité du départ de Juan Pablo Montoya pour McLaren, Villeneuve deviendrait le coéquipier de Ralf Schumacher en 2004 et, si le Colombien devait rester pour honorer la dernière année de son contrat, le Québécois serait chargé du développement de la monoplace en tant que pilote

d'essais. Il prendrait ensuite la relève en 2005.

Une autre rumeur concerne l'écurie Jaguar, avec laquelle le gérant de Villeneuve, Craig Pollock, entretient des discussions depuis le début de l'année.

Mais il faudra sans doute attendre quelques jours encore avant d'y voir plus clair dans le dossier car Villeneuve a quitté le Japon sans parler aux journalistes.

Cela n'a pas empêché le site Internet F1-Live d'avancer que Villeneuve semble écarter définitivement la F1.

«J'ai besoin d'un peu de repos maintenant et de toute manière aucune autre équipe de F1 ne m'intéresse, aurait-il déclaré. Aujourd'hui, je regarde avec intérêt le NASCAR, les 500 miles d'Indianapolis et les 24 Heures du Mans.»

portant un plâtre sur sa jambe droite.

Il y avait tellement de monde que la foule a débordé à l'extérieur de l'Église mennonite d'Elmira pendant le service de 90 minutes, qui a été retransmis grâce des haut-parleurs pour ceux qui étaient debout à l'extérieur.

Snyder avait été inhumé lors d'une cérémonie privée en matinée.

Des jeunes hockeyeurs ont frappé la rue avec leur bâton en hommage pendant que la famille Snyder et les joueurs des Thrashers d'Atlanta se sont rendus de la résidence familiale jusqu'à l'église.

Les joueurs des Thrashers ont serré les mains des jeunes sur la route.

Parmi les personnes présentes aux funérailles, on notait le commissaire de la LNH Gary Bettman, le président de l'Association des joueurs Bob Goodenow, le président des Maple Leafs de Toronto Ken Dryden, les joueurs des Leafs Tie Domi et Bryan McCabe et plusieurs anciens coéquipiers de Snyder dans les rangs mineurs.

Heatley, qui a été victime d'une fracture de la mâchoire et blessé aux ligaments du genou, a été inculpé d'homicide commis au volant d'un véhicule automobile.

Le bureau d'investigation du laboratoire médico-légal de Georgie a par ailleurs conclu que Heatley ne conduisait pas avec des facultés affaiblies lors de son accident.

Heatley avait consommé de l'alcool avant l'accident survenu le 29 septembre mais pas suffisamment pour être enregistré par un laboratoire médico-légal.

«Il y avait présence d'alcool mais c'était moins que 0,015, soit la limite enregistrable», a précisé Erik Friedly, porte-parole du bureau du procureur du comté.

En Georgie, la limite légale pour conduite avec facultés affaiblies est de 0,08.

Les examens n'ont pas encore été complétés quant à savoir si Heatley avait consommé des drogues.

En bref

Avalanche AA

GRANBY - Jean-Nicolas Duguay a réussi trois buts et une passe, samedi, et il a conduit l'Avalanche midget AA de la zone Yamaska-Missisquoi, au hockey inter-cité, à une victoire de 6-4 sur les Bois-Francis. Duguay a ajouté un autre but, dimanche, dans un revers de 5-3 face aux Patriotes de Richelieu.

Vincent Roger a amassé deux buts et une passe. Mathieu Carbonneau, Karl Boulet et Kevin Meunier ont ajouté un but. Pierre-Alexandre Desbiens a fourni trois passes.

L'Avalanche bantam s'est inclinée, 8-4, face aux Bois-Francis, avant de l'emporter, 5-3, devant les Patriotes au profit du gardien Martin Lussier.

Karl Préfontaine a connu un excel-

lent week-end avec trois buts et deux passes. Jason Tracey, Samuel Morneau, Mathieu Jodoin, Didier Grondin et Alexandre Peck ont aussi fait bouger les cordages.

Chez les pee-wees, l'Avalanche a perdu 5-2 contre les Bois-Francis avant de faire match nul, 1-1, contre les Patriotes, une bonne formation. Mathieu Gauthier, Jérémie Malouin et Sébastien Feeley ont marqué les buts.

De son côté, l'Avalanche midget espoir a perdu 7-1 et 5-1. Michael Dubuc et Jean-Sébastien Roy ont inscrit les filets.

Les clubs de l'Avalanche recevront les Grands-Ducs de la Jemmerais, dimanche à Bromont à partir de 13h. Les quatre équipes iront, lundi, visiter les clubs du Collège Charles-Lemoyne.

Au petit écran

Samedi 11 octobre
COURSE AUTOMOBILE
Qualifications GP Japon (8h, RDS)

CYCLISME
Championnats du monde
(12h30, CBC)

GOLF
Tournoi Invitation Las Vegas
3e ronde (15h, TSN)

BASEBALL
Séries éliminatoires
Ligue américaine
New York à Boston (16h, FOX)
Chicago en Floride (19h30, FOX)

HOCKEY
Ligue nationale
Montréal à Toronto (19h, SRC, RDS et CBC)
Edmonton à Vancouver (22h, CBC)

FOOTBALL
Universitaire canadien
Concordia vs Montréal (13h, RDS)

Ligue canadienne
Montréal vs C.-Britannique
(22h30, RDS)

Dimanche 12 octobre
COURSE AUTOMOBILE

GP du Japon (7h30, RDS)
Champ Car de Mexico (16h, RDS)

FOOTBALL
Ligue nationale
Kansas City à Green Bay (13h, CBS)
Giants NY vs Nlle-Angleterre (13h, FOX)
Buffalo vs Jets NY (16h, CBS)
San Francisco à Seattle (20h30, TSN)

GOLF
Tournoi Invitation Las Vegas,
Ronde finale (15h, ABC)

CYCLISME
Championnats du monde
(12h, CBC)

BASEBALL
Séries éliminatoires
New York à Boston (19h30, RDS)

Lundi 13 octobre
BASEBALL
Séries éliminatoires
New York à Boston (20h20, RDS et FOX)- si nécessaire

FOOTBALL
Ligue nationale
Atlanta à St.Louis (21h, ABC)



Alexandre Maurais pense à Athènes

- page 84 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY
Ligue nationale
Los Angeles 3 Pittsburgh 0
Boston 1 Tampa Bay 5
N.Y. Rangers Minnesota
Chicago 0 Colorado 4 (3e)
LHSMQ
Sherbrooke 0 St-Hyacinthe 4
Sorel Laval
St-Jean 8 Granby 1 (3e)

Saguenay 1 Trois-Rivières 8
St-Georges 3 Verdun 4
Theftors Mines 5 Québec 3 (3e)
Pont-Rouge 3 Riv.-du-Loup 5 (3e)
BASEBALL
Ligue nationale
Chicago 2 Floride 3 (8e)

87 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 11 OCTOBRE 2003

AUDREY LEMIEUX 19e À HAMILTON

- page 83 -

Les Prédateurs massacrés

Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Toute bonne chose a une fin, comme on le répète souvent lors d'une défaite. Au moment de mettre sous presse, avec deux minutes à jouer, les Prédateurs et leur entraîneur Sergio Momesso s'apprêtaient à encaisser une sérieuse défaite, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin, un désastre de 8-1 devant le Mission de St-Jean, la même équipe que les Granbyens avaient rossé, 7-3, 24 heures plus tôt à St-Jean.

Non seulement ce revers allait-il mettre un terme à une série de trois victoires mais il s'agissait aussi d'une première défaite de l'entraîneur Sergio Momesso (3-0) depuis qu'il a remplacé Dino Masanotti derrière le banc granbyen.

Mentionnons que les Preds joueront une troisième partie en qua-



photo Janick Marois

Pendant que Martin Dicaire, auteur de deux buts, se dirige vers une rondelle libre, le gros Mike Varhaug, des Prédateurs, s'acharne sur un joueur du Mission.

tre soirs, dimanche, en se rendant à Pont-Rouge.

Si tout tournait dans l'huile jeudi soir pour les Preds, c'était tout le con-

traire, hier. Rien, mais alors rien, ne marchait. Les tirs avaient peine à se rendre au gardien adverse, André Racicot. La rondelle ne roulait pas pour

eux et les bagarres ne fonctionnaient pas très bien non plus.

Avant le début du match, l'organisation a demandé aux amateurs de garder une minute de silence pour Roger Bédard, un grand du hockey granbyen décédé dimanche dernier, à 78 ans, des suites d'un cancer. Ça a presque été le moment fort de la soirée.

Notons que le gardien Marc Delorme n'était pas en uniforme. Delorme, qui avait gardé les buts la moitié du match de jeudi sans accorder de but, est blessé à une jambe. Il a testé sa blessure dans la période de réchauffement mais ça n'allait pas.

Shawn Mamane est blessé à une hanche et Harold Hersh se trouve à Los Angeles pour son travail. Il sera toutefois de retour pour la joute de dimanche.

Il y a aussi Jonathan Guering qui ne jouait pas. Jeudi, il a lâché les gants devant Dan Tice et celui-ci lui a fait subir une commotion cérébrale.

A part ça, ça va mal.

L'arbitre, Alain Drolet, probablement proche parent des Denis Drolet, a exaspéré tout le monde en distribuant des 10 minutes à qui mieux-mieux. Il y en avait pour tout le monde.

Et l'insulte par dessus l'injure: le moitié-moitié a été remporté par un homme de St-Jean...

C'était 5-0 Mission après la première période et 7-0 après 40 minutes.

Martin Dicaire, Christian Sbrocca, Dominic Maltais, David-Alexandre Beaugard et François Drainville ont marqué en première.

John Murphy et Guillaume Richard ont entrepris un combat et, au même moment, Jesse Grenier faisait de même contre Dean Mayrand. Celui-ci a gagné haut la main.

Sbrocca et Aaron Boh ont déjoué Leeor Shtrom en deuxième.

Martin Dicaire a fait 8-0 en troisième avant que Francis Bélanger ne déjoue André Racicot pour éviter le blanchissage aux Granbyens.

Andrew Ranger ne s'est pas présenté à Mexico

GRANBY

Andrew Ranger a finalement raté un voyage au Mexique mais il n'a pas perdu de points au classement. Décidément, la série Fran-Am Pro réserve encore des surprises, mais cela entache aussi sa crédibilité.

Le jeune pilote de 16 ans de Roxton Pond, qui domine la série nord-américaine, devait participer à la 11e manche de la saison de la série mais comme les équipes n'ont pu obtenir un convoi surveillé pour transporter le matériel au Mexique, presque toutes ont décidé de ne pas y aller.

Finalement, il a été décidé qu'il y aurait tout de même une course mais qu'elle ne comptera pas au classement du championnat. Ranger a décidé de ne

pas s'y présenter, comme son équipe torontoise Aim Autosport. On raconte aussi que la série, depuis quelque temps, ne paye plus les bourses. La série perd de la crédibilité et on se demande si les dirigeants respecteront les bourses importantes promises aux trois premiers de la série.

Cette série devait présenter deux courses en Arizona le mois prochain et on parle d'ajouter une troisième course pour remplacer l'épreuve du Mexique.

Mais Ranger n'est pas resté chez-lui. Il a plutôt pris la route vers Syracuse, où se déroule le gros week-end de courses sur terre battue. S'il avait su, Ranger aurait probablement engagé une voiture à Syracuse.

A cet endroit, Steve Poirier, le champion de l'Autodrome Granby, a enregistré le sixième meilleur temps des essais

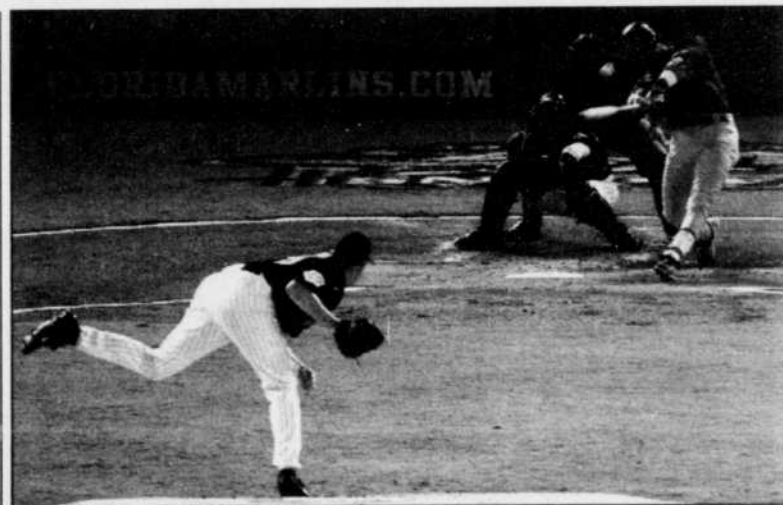
chronométrés en prévision de la course d'aujourd'hui.

Poirier a arrêté le chrono à 30,523 secondes alors que le plus rapide, Tim Fuller, a réalisé un temps de 29,926 secondes. Un tirage au sort déterminera les positions de commande pour les 10 premiers dans cette course de 150 tours.

Leon Gonyo a pris la 35e place en 32,118 secondes et Martin Roy a fait 32,133 secondes.

En gros bloc, David Hébert avait réussi un exploit, mercredi, se classant troisième derrière Billy Decker et Brett Hearn. Poirier était neuvième et Martin Roy, 68e.

Jeudi, Hébert a fini deuxième derrière Decker et Poirier cinquième. Ils sont qualifiés pour le Eckerd 200 de demain.



Les Marlins menaient 3-2

photo AP

Les Marlins de la Floride menaient par un point, 3-2, sur les Cubs de Chicago, en début de huitième manche, hier soir à Miami, au moment de mettre sous presse. C'est une poussée de deux points en septième, qui a permis à l'équipe locale de prendre les devants pour la première fois dans le match. La série est égale 1-1 et elle se poursuit aujourd'hui.

TOUS LES VENDREDIS, SAMEDIS ET DIMANCHES...

L'HIVER EST SOUS LE CHÂTEAU

CHOIX INCROYABLE DE VÊTEMENTS D'HIVER ET DE SKIS POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS!

AU GRAND BAZAR



La Source
du sport.

LE SPORT, ON CONNAÎT ÇA!

JUSQU'À 70 % DE RABAIS SUR UNE FOULE D'ARTICLES SÉLECTIONNÉS

1141 PRINCIPALE, GRANBY 378-2022

LIQUIDATION **Dernier week-end !** SOUS LA TENTE

En collaboration avec : Elran, La-Z-Boy, Vic Ligne, Rodi-Summum, Jaymar, South Shore, Canadel, Laurier, Pel International, Nadeau, Bermex, Shermag, A&P, Serta, Simmons, Ther-A-Pedic et plusieurs autres...

Jusqu'à **36** MOIS*
pour payer sans intérêt

JUSQU'À **80%** DE RABAIS

Ouvert ce
lundi de
l'Action de
grâce

**C'est votre dernière chance !
Ne manquez pas ça !
Vous pourriez le regretter...**

**Démonstrateurs
Meubles légèrement endommagés
Nombreux modèles en bas
du prix coûtant**

**Pleine remorque
de mobiliers de cuisine
du réputé fabricant**

BERMEX + de 20 modèles
jusqu'à 50 %

**Sofas cuir combo
à partir de 599 \$**

**Beaucoup de fauteuils,
causeuses et sofas en cuir
à 50 % de rabais**

**+ de 50 tables de salon
à partir de 39,95 \$**

**Nombreux
électroménagers**

MARCHANDS S'ABSTENIR...

**LIVRAISON SANS FRAIS
DANS LES 48 HEURES
SI MARCHANDISE EN STOCK**

**Matelas
Serta Cavalier
608 ressorts
39 po
229 \$**

**Matelas
Simmons Beautyrest
ensaché, 39 po.
399\$**

**Matelas
Ther-a-Pedic
Junior, 39 po.
312 ressorts
139\$**

**À l'achat
d'un ensemble
matelas-sommier
obtenez la base de lit
sans frais + draps sur
certains modèles.**

* Sujet à l'approbation du crédit.
Détails en magasin.

CORBEIL
ELECTROMENAGERS
Le spécialiste de l'électroménager!

MEUBLES **GEMO**

Dumontin
Spécialisé sur l'électroménager, l'infomatique et le salon

633 DUFFERIN, GRANBY 372-5896